50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
FROID
MINIMUM (cette nuit) —10
MAXIMUM (demain) 10

J.-O. HUBERT Ltée
Rue Principale, Maniwaki. Tél. 220

50e ANNEE — No 21 | OTTAWA, VENDREDI, 25 JANVIER 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Un budget municipal de $14,500,000 à Ottawa

Les prévisions ont trait aux dépenses en immobilisation

Les prévisions budgétaires ayant trait aux dépenses en immobilisation atteindront $14,500,000 à Ottawa, cette année.

Ce budget sera rendu public à la réunion du Conseil du 4 février prochain, a-t-on pu apprendre à l'hôtel de ville, vendredi matin.

Les membres du Bureau des commissaires ont dû adopter des mesures d'austérité, devant les demandes des chefs de services, pour maintenir le budget au niveau prescrit par la loi. On sait que la dette municipale à Ottawa s'élève déjà à environ $127,000,000, et que la Commission des affaires municipales de l'Ontario en a fixé la limite à $142,000,000, soit 25 p. cent de l'évaluation foncière qui atteindra, en 1963, $568,000,000.

Pour se limiter au montant d'environ $15,000,000, le Bureau des commissaires a réduit de $1,500,000 à $400,000 la demande de l'Hôpital municipal.

Il a accepté cependant d'inclure dans le budget 1963 $3,760,000 pour la dernière tranche du projet de l'égout Green's Creek, même si ces travaux ne pourront vraisemblablement être entrepris qu'en 1964. Ce serait le maire Charlotte Whitton qui aurait insisté pour que les fonds pour ce projet soient approuvés immédiatement.

En tout, $1,400,000 seront attribués à des projets d'asphaltage.

La ville d'Ottawa déboursera $460,000 pour terminer les travaux de réfection de l'avenue Carling. Ce projet, entrepris conjointement avec la province, coûtera en tout $849,000.

On dépensera $174,000 pour accélérer le flot de la circulation dans le secteur Baseline-Merivale et $100,000 pour refaire le chemin Pleasant Park, d'Alta Vista à Fairbanks.

La somme de $100,000 sera mise de côté pour l'achat d'équipement pour l'enlèvement de la neige.

La ville d'Ottawa mettra sur pied son vaste programme de logement subventionné et attribuera $345,000 à cette fin, dont $144,000 pour ériger une centaine de logis sur la rue Lees, tel que préconisé par le commissaire Don Reid. Les gouvernements fédéral et provincial seront appelés à contribuer grandement à l'élaboration du programme de logement subventionné, comme le prévoit l'entente fédérale-provinciale-municipale.

La ville d'Ottawa entreprendra dès cette année des projets de rénovation urbaine dans le centre de la ville et a mis de côté $275,000 pour ces travaux. Là aussi les gouvernements supérieurs y contribueront, et ces projets s'élèveront à plus d'un million de dollars.

La somme de $700,000 a (Suite à la page 3, col. 6)

... en résumé

Des témoins à l'enquête du coroner sur la mort de deux hommes survenue par suite d'une explosion à la Canadian Oxygen, sur l'île Victoria, en novembre dernier, soutiennent que le gouvernement provincial devrait établir des normes de sécurité qui assureraient la protection du personnel dans ce genre d'industrie. *(Voir en page 15)*

* * *

Toronto rejoint le Canadien au deuxième rang en triomphant des Bruins de Boston, 6-3 — Canadien et Détroit annulent, 1-1 — Cassius Clay réalise sa prédiction en triomphant de Charlie Powell au troisième round — Pembroke et Montagnard triomphent dans la Ligue junior Hull-Ottawa. *(Voir en pages des sports).*

Dans Le Droit

Ann. classées	22-23-24-25
Bridge	12
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	20
Editoriaux	2
Enfants	18
Finance	21
Horoscope	26
Hull	13-16
Mots croisés	24
Nécrologie	27
Sports	8-9-10-11
Votre monde, Mmes	4-5

Grivoiseries

Au harem du père Gédéon

"Le petit monde du père Gédéon" dont le passage mensuel a marqué la soirée de jeudi à la télévision n'a pas été sans créer un flot de protestations dans plusieurs foyers de la région.

C'est ainsi qu'une mère de famille interrogée voit dans le programme "gédéonesque" une "béatification des écarts à la morale" tout autant qu'une invitation à "toutes les libéralités ainsi qu'une justification des relations extra-conjugales".

"Les personnages de Lemelin semblent enclins à une seule faiblesse, la coucherie généralisée, et adeptes d'un complexe constant, la chair à toutes les sauces. Une heure durant, on veut, sous prétexte de nous divertir, nous faire vautrer dans l'ivresse de moments de chaleurs habilement pour ne pas dire sadiquement rappelés."

Ailleurs, c'est un père de famille qui se trouve surpris de constater "comment pour divertir les gens on doit leur servir une exploitation aussi dégoûtante de souvenirs troubles ou de désirs malhonnêtes".

"A un moment de la soirée où toute la famille jouit de l'intimité du foyer en face de la télévision, le petit écran devient champion de la vulgarité tout en ridiculisant la vie conjugale sainement vécue. La famille du Gédéon visiteur et ses amis n'offrent aucunement l'expression de la vie familiale au Canada français.

"Ainsi caractérisé, le Canada français ne serait même pas désirable à l'assimilation anglophone. Quelle richesse culturelle de telles émissions télévisées peuvent-elles apporter sur l'écran des postes de l'Etat ? d'ajouter ce père de famille.

D'autres téléspectateurs "nient à Lemelin et à son petit monde le droit de faire des Canadiens français du Québec le synonyme des héros de la coucherie nationale."

Partout on s'interroge sur l'utilité de telles émissions et surtout sur le climat malsain qu'elles imposent au sein de la population. "Il fallait voir ces jeunes attablés dans un restaurant de banlieue et qui, friands et curieux du spectacle ainsi offert, buvaient les paroles succulentes des principaux personnages du téléroman. Arrêté pour quelques minutes à ce restaurant, je n'ai pu qu'être inquiété de voir comment notre jeunesse était ainsi gavée de suggestions et d'allusions malsaines", de dire un dirigeant des mouvements d'Action catholique, vendredi matin.

"Le petit monde du père Gédéon frôle généreusement la pornographie et s'en fait fort d'une émission à l'autre", a rappelé cette même personne.

"Il faut aussi mentionner que la venue du prophète Alexandre dans cette atmosphère trouble semblait trahir le besoin de ridiculiser les traits bibliques connus."

A Radio-Canada

Ici à Ottawa, les téléphonistes de CBOFT n'ont reçu aucun appel favorable ou défavorable au programme. "Nos gens négligent-ils vraiment le besoin de réagir dans les situations données", se demande-t-on.

On sait que tout appel

Suite à la page 3, col. 6

Projet d'Ottawa

De nouvelles enseignes pour piétons

Le comité de circulation de la ville d'Ottawa est bien déterminé à doter la Capitale d'un système efficace de signalisation pour assurer la protection des piétons. Ce système devrait coûter $80,000, dont $20,000 pour poursuivre une campagne de publicité qui fera connaître la nécessité du système.

Au cours de la réunion du comité jeudi soir, à l'hôtel de ville, on a pris connaissance d'un rapport très documenté du directeur des services techniques de la circulation municipale, M. T. Nielsen.

A l'unanimité, les membres du comité ont accepté le rapport qui demande l'autorisation de mettre en pratique ce système, en 1963. Le président du comité, l'échevin James McAuley, adressera une lettre au Bureau des commissaires de la ville, l'avisant du désir des membres du comité de voir ce programme en action, dès le printemps de cette année.

Nombreux accidents

Le programme de sécurité des piétons envisage l'installation d'environ 40 enseignes, munies de câbles souterrains, qui inviteront les automobilistes à user de prudence pour la sécurité des piétons. Aucun fil électrique ne sera suspendu au-dessus des rues, selon ce système recommandé par les autorités provinciales d'Ontario.

Selon le directeur Nielsen, le nombre des accidents de la circulation causant des blessures corporelles à des piétons s'élevait à 295, en 1962, comparativement à 268 en 1961 et à 194 en 1958. En 1962, 8 piétons sont décédés des suites de ces accidents.

"Il s'agit avant tout d'un programme d'éducation du public et des piétons, pour réduire si possible le nombre des accidents de la circulation dans les rues d'Ottawa", a souligné le président du comité, l'échevin James McAuley.

L'échevin Lionel O'Connor a rappelé que l'installation d'un plan de protection des piétons se discute depuis plusieurs années à l'Hôtel de ville d'Ottawa. "Nous venons de faire ce soir un pas important pour la réalisation de ce projet", a-t-il ajouté.



CORNWALL PREPARE SA SEMAINE FRANÇAISE — Le Conseil de vie française de Cornwall prépare activement la 3e Semaine française qui se déroulera cette année du 22 au 29 juin. De grandes célébrations marqueront cette Semaine française qui coïncide avec la fête nationale de la St-Jean-Baptiste. Dans la photo, on reconnaît de gauche à droite, tenant le drapeau de la Semaine française, MM. Edouard Struthers, trésorier, Jean Forget, secrétaire, Albert Morin, 2e vice-président, et Rodolphe Gaudette, président du Conseil de vie française.

(Photo Ken Gosling)

Le bandit Rojas est abattu dans une embûche

BOGOTA, Colombie (PA) — L'Armée colombienne a annoncé qu'une patrouille militaire avait enfin abattu le bandit le plus notoire de la Colombie, Teofilo (Chispas) Rojas, à qui la police attribue au moins 592 meurtres. Certaines sources soutiennent que le nombre de 3,500 assassinats serait plus près de la vérité.

Le bandit, qui était âgé de 27 ans à peine, est tombé dans une embûche mardi dernier près d'Armenia, un centre de café situé à environ 170 milles de Bogota.

"Chispas" — qui signifie au jugement prompt — a reçu une volée de balles dans la tête et dans le dos mais ses camarades ont réussi à s'échapper.

Le redoutable bandit était l'objet d'une chasse à l'homme intensive depuis nombre d'années.

"CBOFT ne reçoit que les miettes"

C'est le seul poste de tout le réseau de Radio-Canada qui ne diffuse pas en direct ses bulletins de nouvelles régionales — L'enregistrement a été raté, jeudi . . . donc, pas de nouvelles locales au réseau français

Par Jacques GUINDON

L'émission des nouvelles locales et régionales télévisée sur les ondes de CBOFT, à Ottawa, de 6 heures à 6 h. 10, du lundi au vendredi inclusivement, n'a pas été entendue, jeudi soir, parce que le ruban magnétoscopique sur lequel l'émission était enregistrée a refusé de fonctionner.

Selon le chef des nouvelles de CBOFT, M. Michel Lebel, le poste français CBOFT est le seul de tous les postes de Radio-Canada qui ne diffuse pas en direct ses bulletins de nouvelles régionales.

Une situation semblable, mais non identique, existe au poste de télévision de Calgary, où on se sert d'un ruban magnétoscopique en provenance de Toronto, sur lequel sont enregistrées les nouvelles nationales.

Suivant le système établi par le chef de la programmation à Ottawa, M. Pierre Normandin, les journalistes de CBOFT doivent enregistrer leurs bulletins de nouvelles au moins une demi-heure avant l'émission, soit vers 5 h. 30. Ils ne peuvent présenter leur émission en direct à 6 h., puisque le studio est accaparé par les journalistes du poste anglais CBOT. En effet, les émissions des nouvelles locales de CBOT et CBOFT sont entendues simultanément.

Jeudi soir, tout comme à l'accoutumé, les journalistes de CBOFT ont enregistré leurs bulletins de nouvelles sur ruban magnétoscopique. Venu le temps de l'émission, on a constaté que les nouvelles à la fois sonores et visuelles ne s'étaient pas imprimées sur le ruban. On a donc été forcé d'offrir aux auditeurs un intermède musical.

Difficultés

Le poste français CBOFT s'est vu forcer de suivre cette procédure, parce que les autorités de Radio-Canada — principalement celles de Montréal — dit-on, ne veulent pas affecter le personnel technique supplémentaire nécessaire à la diffusion simultanée de deux bulletins de nouvelles locales et régionales.

Ce système comporte plusieurs inconvénients pour les auditeurs du poste français. Premièrement, advenant le cas qu'un événement de grande importance survienne à la toute dernière minute, les auditeurs n'en seront pas mis au courant. Deuxièmement, les auditeurs sont sujets à ne pas voir du tout l'émission, à cause des "caprices" du ruban magnétoscopique.

Une personne mise au courant de cet état de fait déclarait au journaliste du "Droit": "Il existe en principe deux postes de télévision de Radio-Canada, à Ottawa. Pourtant, on semble agir comme s'il n'y en avait qu'un. CBOFT ne reçoit que les miettes".

M. Michel Lebel a déclaré que Radio-Canada n'a aucune politique déterminée au sujet de l'enregistrement de ces bulletins sur rubans magnétoscopiques. Selon lui, il est possible que ces émissions soient présentées en direct à compter d'avril, et, ce à 10h. 15 plutôt qu'à 6 heures comme présentement. Il faut noter cependant que des difficultés de réseau peuvent influencer le changement projeté.

Rappelons à l'occasion que l'émission sportive de Lionel Duval est également sujette aux mêmes difficultés, du fait même de son enregistrement préalable sur le ruban magnétoscopique.

Selon Gilles Grégoire

Un troisième poste français ne serait pas recommandable

Par Gérard MORIN

Radio-Canada est nettement la société qui devrait recevoir le permis de poste de radio francophone à Ottawa, si un deuxième poste doit être installé dans la région, dit M. Gilles Grégoire, député créditiste de Lapointe, M. Grégoire a suivi de près, la semaine dernière, les délibérations du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, et il a même témoigné en faveur d'un poste de télévision de langue française de Radio-Canada pour la ville de Québec.

M. Grégoire trouve qu'il ne serait pas convenable que des gens de Verdun (CKVL), sous le nom de Radio-Prestige, viennent s'installer à Ottawa, alors que des Franco-Ontariens devraient posséder et contrôler un poste, si jamais l'entreprise privée devait obtenir un permis, après Radio-Canada. Cette dernière société favorisera la culture canadienne-française dans la région, dit M. Grégoire, qui loue "le travail éminent" qu'a accompli CKCH depuis 25 ans.

M. Grégoire dit toutefois que Radio-Canada pourrait faire mieux encore, à même les fonds qui lui sont votés par le Parlement. Le député croit que Radio-Canada devrait repenser et rebâtir son administration, pour épargner de l'argent. Il dit que la société compte trop de frais de bureaucratie qui sont des dépenses inutiles. Il y a lieu de simplifier, affirme le député de Lapointe, et conserver l'efficacité du service. Il s'en prend avec insistance à la bureaucratie de Radio-Canada.

M. Grégoire insiste que pour l'avenir culturel des Canadiens français de l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec, rien ne peut mieux aider le poste actuel de Hull-Ottawa, qu'un nouveau poste de Radio-Canada. Il ne croit pas que pour le moment un troisième poste soit chose recommandable, spécialement s'il appartenait à des gens étrangers à la région de l'est de l'Ontario.

La grève de Kapuskasing

Représentants des bûcherons à Toronto

KAPUSKASING — Des représentants des bûcherons en grève de la région de Kapuskasing ont quitté cette région du Nord de l'Ontario pour rencontrer à Toronto les autorités de la compagnie Spruce Falls Power and Paper. Les représentants des grévistes ont rencontré vendredi les conciliateurs du gouvernement provincial.

Un porte-parole du gouvernement a dit qu'on n'avait pas de plans immédiats pour une rencontre entre l'union et la compagnie. Cependant, il est possible que s'organise une telle rencontre après les pourparlers de vendredi.

M. Joseph Laforce, président du local de 3,500 membres de l'union des bûcherons, a déclaré jeudi que selon lui on n'en arriverait à aucun accord immédiat, dans cette grève qui dure depuis environ deux semaines.

Selon M. Laforce, la délégation de cinq syndiqués n'a pas de pouvoir de négociation et ne discutera pour le moment que de politique à suivre. Si on s'aperçoit qu'il y a des possibilités d'en venir à une entente, on appellera alors les négociateurs.

M. Laforce est convaincu que les bûcherons ne retourneront pas au travail avant que la compagnie ne signe un contrat.

M. Laforce a également déclaré qu'il se fait actuellement un négoce illégal des permis de coupe de bois dans la région de Kapuskasing. Il a demandé une enquête du bureau du procureur général et du ministère des Terres et Forêts.

M. J.S. Ball, directeur forestier, a nié cette affirmation en disant qu'il n'y a que des ventes occasionnelles des permis. Dans de tels cas, le permis est immédiatement annulé.

Au début de la semaine, une délégation a rencontré les autorités provinciales afin de leur exposer la situation difficile dans laquelle se trouvent actuellement les familles impliquées dans cet arrêt de travail.

Au Canada français

Un nouveau monolithisme de pensée qui ne vaut guère mieux que l'ancien

Selon M. Roger Duhamel, Imprimeur de la reine, nous sommes tous catalogués hommes de gauche et hommes de droite — Ceux de gauche ont toujours raison, et ceux de droite ont toujours tort

MONTREAL (PC)—Selon M. Roger Duhamel, Imprimeur de la reine, l'une des manifestations du nouveau monolithisme de pensée — qui ne vaut guère mieux que l'ancien — que cultive le Canada français, c'est la présence de cette équipe "active et activiste" qui occupe toutes les avenues des moyens d'information et dont l'infantilisme intellectuel s'exprime par exemple dans la classification brute des individus selon la gauche et la droite.

M. Duhamel était le conférencier à un déjeuner du cercle culturel de la Chambre de commerce des jeunes du district de Montréal.

Après avoir situé quelques-uns des principaux événements, touchant le Canada français, dans une perspective historique, le conférencier a abordé la question du nouveau monolithisme de pensée du Canada français.

Fait paradoxal, a-t-il dit, si nous avons souvent déploré notre grégarisme peureux, nous sommes en train de construire un nouveau monolithisme qui ne vaut guère mieux que celui qu'il aspira à remplacer.

Un seul son de cloche

M. Duhamel a ajouté: "Une équipe active et activiste occupe toutes les avenues des moyens d'information, aussi bien de la presse parlée que de la presse écrite. On n'entend plus désormais qu'un seul son de cloche; les seules différences notables relèvent du talent variable des membres de la chapelle. . ."

Selon l'Imprimeur de la reine, on "est un odieux réactionnaire si on n'affirme pas d'emblée qu'un évêque est forcément un crétin et un piètre éducateur et qu'un homme politique est à la fois un filou et un trousseur de jupons".

Dorénavant, a dit M. Duhamel, nous sommes tous catalogués hommes de gauche et hommes de droite. Dans la pratique, cela revient à dire que les hommes de gauche ont toujours raison et que les hommes de droite ont toujours tort.

Toujours selon l'Imprimeur de la reine, "nous avons emprunté à l'étranger des notions toutes faites et nous les jetons pêle-mêle dans notre propre contexte".

M. Duhamel a insisté sur le fait que l'origine de certaines des manifestations du Canada français actuel remonte parfois loin dans notre histoire.

"La nationalisation de l'électricité aurait-elle aussi aisément obtenu l'adhésion générale sans les campagnes persévérantes d'un Philippe Hamel et de ses amis? Le séparatisme, lui aussi, s'appuie sur une tradition qui remonte loin dans notre histoire. Beaucoup d'idées, beaucoup de projets ne paraissent neufs et sans précédent qu'aux yeux de ceux qui ne se souviennent pas de ce qu'ils n'ont jamais eu".

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Un procès d'intention fondé sur la fantaisie

Les observateurs politiques continuent de spéculer sur les motifs du général de Gaulle à se prononcer contre l'entrée, en ce moment, de la Grande-Bretagne dans le Marché commun et à refuser de souscrire à l'accord de Bahamas sur la constitution, en Europe, d'une force nucléaire multilatérale dont la France ferait partie.

Il s'est écrit bien des choses à ce sujet. La plus extraordinaire, selon un correspondant de la Presse canadienne à Londres, est que l'attitude du général de Gaulle conduit logiquement la France à se tourner vers Moscou. C'est, du moins, ce que pensent certains informateurs du correspondant. A les en croire, si le général de Gaulle rejette de soumettre la défense de l'Europe occidentale au haut commandement américain, c'est qu'il doit songer au jour où les Etats-Unis retireront leurs troupes de l'Europe et la "Petite Europe" sous la direction de la France et de l'Allemagne en viendra à une entente avec la Russie. Et les tenants de cette opinion épluchent les discours et les mémoires du général de Gaulle pour y trouver des indices à l'appui de leur avancé.

Nous ne nous expliquons pas que, dans un journal anglo-canadien de grande réputation comme la Gazette de Montréal, des propos aussi abracadabrants aient trouvé créance au point de lui accorder la manchette du numéro du 23 janvier.

La prétendue logique des informateurs du correspondant londonien de la Presse canadienne manque totalement de logique. Du fait que le général de Gaulle s'oppose à l'entrée, en ce moment, de la Grande-Bretagne dans le Marché commun et qu'il refuse, au nom de la France, de faire partie d'une force nucléaire multilatérale sous contrôle américain en Europe, il ne découle pas logiquement que, le jour où les Américains retireront leurs troupes de l'Europe, la "petite Europe" sous la direction de Paris et de Bonn viendra à une entente séparée avec Moscou.

La thèse des informateurs du correspondant londonien de la Presse canadienne non seulement ne découle pas, en logique, des prémisses qu'ils posent, mais elle est en contradiction avec les faits. Pour celui qui a lu le texte des déclarations du général de Gaulle au cours de sa conférence de presse donnée le lundi 14 janvier, c'est clair que les buts du président de la France sont tout autres que ceux que ces informateurs lui prêtent. En prenant la position qu'il a exposée, le général de Gaulle entend d'abord être maître chez lui et préserver le caractère du Marché commun tel qu'il le conçoit.

Il est inconcevable, lorsqu'on connait les idées du général de Gaulle, de s'imaginer qu'il pourrait, un jour, pratiquer le neutralisme. Il est trop conscient du rôle de la France aussi bien en Europe que dans le monde et trop doué d'un sens aigu des réalités pour nourrir une pareille chimère. D'ailleurs le voudrait-il qu'il ne saurait entraîner l'Allemagne occidentale dans son sillage.

L'accord de collaboration étroite sur les plans militaire, politique et culturel, que le chancelier Adenauer et le président de Gaulle viennent de signer et qui met fin à une rivalité vieille de plusieurs siècles, révèle clairement que le but du général de Gaulle est d'organiser une Europe occidentale, libre, puissante, prospère sous l'hégémonie franco-allemande. Il s'agit plutôt de la création d'une troisième force qui, tout en n'étant pas sous la domination anglo-américaine, collaborera avec la Grande-Bretagne et les Etats-Unis à la défense du monde libre contre ceux qui veulent l'opprimer ou le détruire.

Voilà ce qui nous paraît être la vérité. On reconnaîtra que nous sommes loin des divagations des informateurs du correspondant londonien de la Presse canadienne.

Camille L'HEUREUX

Redistribution: la peine n'en vaut pas le profit !

Le Conseil de ville d'Ottawa, face à deux alternatives sur le morcellement des quartiers d'Ottawa, a opté en faveur de la redistribution au lieu de la réduction.

C'est un moindre mal !

En effet, à notre avis, ni l'un ni l'autre des deux projets n'est satisfaisant et opportun, dans les circonstances actuelles.

Nous passons sous silence l'idée de diminuer le nombre des quartiers de dix à sept. Ce plan n'était pas équitable, et par conséquent il n'était pas acceptable. Mais, à quoi bon ergoter à ce sujet puisqu'il n'en est plus question à l'heure présente.

En ce moment, les édiles favorisent uniquement le partage des quartiers actuels. Mais là encore, nous croyons que nos dirigeants font fausse route. Tout d'abord, eu égard à l'élément canadien-français, il s'expose grandement à perdre un représentant dans Saint-Georges, tout comme dans Rideau d'ailleurs. En second lieu, si nous considérons la nature même de la formation des quartiers avec le temps, une redistribution peut amener des complications en mélangeant des parties les plus disparates. Nous voyons mal, par exemple, pourquoi une partie du vaste campus de l'Université d'Ottawa serait dans Saint-Georges et l'autre dans By. Une fois, ce sera l'échevin X qui devra défendre cette institution; par contre, dans une autre circonstance, ce devra être l'échevin Z. Résultat final après un certain temps, l'un se fiera sur l'autre ou l'un prendra ombrage de l'autre. En outre, Saint-Georges étant un quartier résidentiel et By donnant d'abord l'impression d'un quartier commercial, des mesures générales dans ce dernier secteur pourront un jour venir à l'encontre de la nouvelle partie.

Mais, dans toute cette question de la redistribution, il y a un point qui nous frappe. Même le comité à cette fin, — soit dit en passant que tous les quartiers n'y étaient pas représentés, — a admis dès le début que cette solution ne tient pas compte de l'expansion naturelle de la ville ni de l'accroissement normal de la population, à la suite d'annexions futures ou pour d'autres raisons.

Or, il est inconcevable qu'on n'ait pas tenu compte de ces facteurs qui se produiront un jour ou l'autre. La "bombe" de Mlle Whitton de retarder l'annexion après 1964 en est une du genre coquetel Molotov. Son argument que la dernière annexion a pris autant de temps que la création n'est pas très fort. Comme le faisait remarquer un malin, Dieu créa le monde en sept jours (le fait qu'Il se soit reposé, le septième jour, est-il une suggestion?).

Question de fait, on ne peut administrer la ville actuellement sans prévoyance. Il faut envisager dès à présent les éventualités imminentes et éloignées. Autrement, on expose la ville à encourir des dépenses complètement inutiles, comme dans le cas de la redistribution proposée. Le seul avantage du nouveau système, c'est que le nombre d'électeurs sera plus égal dans chaque quartier. Mais, hélas ! ce ne sera que pour une courte durée. D'ailleurs, avec deux échevins par quartier, l'inconvénient d'un grand nombre d'électeurs n'est pas tellement grave.

Il convient de féliciter l'échevin Charles Saint-Germain de ne pas lâcher prise et de porter ses objections jusqu'à Toronto aux Affaires municipales. Là, il faudrait que le ministère ait la puce à l'oreille d'un fait très significatif. En effet, au Conseil de ville d'Ottawa, le premier vote à ce sujet fut de 14 à 5, mais le second fut de 14 à 10. Ce n'est pas sans raison qu'avec le temps ce projet soit de moins en moins populaire.

En résumé, des annexions imminentes ou non sont inévitables à Ottawa. De plus, il y a les autres changements dans la fluctuation de la population. Réduire les quartiers sans en tenir compte est non seulement une perte de temps, mais aussi d'argent. Et si, au moins, on faisait tout cela pour gagner quelque chose. Malheureusement, la peine n'en vaut pas le profit !

Gérard BERNIER

Du progrès

Il faut féliciter les autorités de la revue "Professional Public Service" pour la part plus large accordée aux articles de langue française dans son numéro de janvier. C'est démontrer une bonne volonté évidente que d'obtempérer aux légitimes demandes des Canadiens français en ce domaine. Récemment, plusieurs faits ont été portés à notre attention dans divers autres secteurs qui indiquent que depuis quelques mois, la cause du français est en progrès au pays. Il faut en tenir compte et accorder aux anglophones de bonne volonté, et ils sont nombreux, leur mérite.

M. H.

"Remue les lèvres"



L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté. Les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 500 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Qui dirigera le poste ?

M. le Rédacteur,

M. Aimé Arvisais serait-il devenu séparatiste ? . . . On le croirait en lisant le compte rendu du plaidoyer qu'il présentait la semaine dernière devant le BGR, en faveur de Radio-Prestige Ltée. Si j'ai bien compris, le poste indépendant de langue française qui existe à Hull n'est pas en mesure de servir adéquatement les Franco-Ontariens. Parce qu'ils sont en Ontario et que le poste est dans le Québec ? L'histoire ne le dit pas. Mais cet argument géographique n'arrive pas à m'impressionner. Il n'y a pas beaucoup de Franco-Ontariens d'Ottawa au sein du groupe Radio-Prestige Ltée. Serait-ce de Montréal, et non d'Ottawa, que seraient élaborées la programmation et la politique d'un poste éventuel ? M. Jack Tietolman, que je sache, n'est pas Franco-Ontarien et je crois qu'il se fiche pas mal de nos problèmes. C'est lui, et non M. Arvisais, qui dirigerait les destinées de ce poste.

Jeanne Villeneuve,
Ottawa, Ont.

Un drapeau distinctif

M. le rédacteur,

La Ligue du drapeau national du Canada, toujours sur la brèche, définit clairement ses positions qui reflètent l'opinion générale des Canadiens d'un océan à l'autre à propos du choix d'un drapeau canadien.

Nous donnera-t-on ce symbole tant attendu pour le centenaire de la Confédération ? . . . Le peuple canadien l'exige et boycottera par l'entremise de l'organisme ci-haut mentionné un drapeau colonial. Un seul drapeau distinctif suffit pour identifier le Canada; en l'occurrence: le Blanc, Rouge à Feuille d'Erable verte au centre. Le seul projet distinctif qui répond aux exigences des deux groupes ethniques qui composent le Canada, formé des couleurs officiellement reconnues à Ottawa et d'une feuille d'érable verte au naturel, gage de l'apport précieux des Néo-Canadiens, placée moitié sur le blanc, moitié sur le rouge indiquant par là la parfaite harmonie qui doit exister au pays. Bref ! . . . un drapeau à notre taille, un drapeau digne d'un pays adulte.

La Ligue se dit sceptique sur l'issue de la conférence fédérale-provinciale sur le drapeau qui doit débuter à la fin de janvier; car elle présume qu'il ne pourra y avoir entente. Elle soutient que le choix d'un drapeau doit être fait non à la majorité des provinces mais par entente entre deux groupes ethniques. Toutefois, elle transmet aux représentants des provinces qui se réuniront à Ottawa, toute la documentation sur le drapeau et en plus leur fait parvenir un exemplaire du projet concerné, modèle de bureau. Voici la liste de la documentation qu'elle soumet, dans ce premier envoi, aux représentants des provinces et du fédéral qui se réuniront en conférence sur le choix du drapeau national distinctif, à savoir:

1) Série documentaire sur le drapeau du Canada comprenant quelque vingt-cinq feuillets afin de les mettre au courant de la question du drapeau telle que mûrement étudiée et exposée par ladite Ligue, dont le seul but est de doter, par pur patriotisme sans aucun lucre, notre pays d'un drapeau digne de lui et de nous.
2) Thèse de feu M. Maurice Brodeur, héraldiste officiel du gouvernement provincial, qui prouve que notre projet est composé selon les règles héraldiques.
3) Historique sur le drapeau canadien.
4) Le Canada réclame un drapeau, pas d'Union Jack, pas de Red Ensign, pas de fleur de lis, pas d'écusson armorial.
5) Le drapeau canadien qu'il nous faut ! . . . Le Blanc, Rouge à Feuille d'Erable verte.

La Ligue demeure toujours en alerte et boycottera toute idée contraire aux légitimes aspirations des Canadiens.

La Ligue du Drapeau National du Canada,
Siège Central, Ottawa.
Lucien Dubuc,
Arnold Donaldson

Prestige et prestige

Ottawa, le 23 janvier 1963

Monsieur le rédacteur,

Permettez-moi de féliciter M. Marcel Bélinge et Mlle C. Accolas qui vous ont adressé des commentaires fort sensés au sujet de l'étonnante requête de Radio-Prestige.

Permettez-moi aussi de m'étonner, de dire tout haut ce que beaucoup pensent tout bas. Souffrez même que je pose une question brutale, une question que vous auriez pu, il me semble, vous de la rédaction du Droit, poser bien avant moi. Voici :

Comment se fait-il que l'exécutif de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa n'ait pas encore protesté avec force manchettes contre la requête ridicule de Radio-Prestige ? Souhaitons que ce silence n'ait rien à voir avec le "prestige" d'un homme d'affaires bien connu qui, douce ironie, milite dans le domaine de l'éducation franco-ontarienne !

Enfin, j'aimerais poser une question à Mlle Accolas. Qu'entend-elle par "poste universitaire" ? Prétendrait-elle que l'Université d'Ottawa peut chez nous combler un vide dans le domaine de la radio ? L'aurait-on priée, en certains milieux, de lancer ce ballon d'essai dans le vent de l'opinion publique ?

Longue vie à CKCH et vive Radio-Canada !

Jean-Louis Lemieux,
58, avenue Parent
(app. 2)
Ottawa

AU JOUR LE JOUR

Le chiffre treize

Le député de Saint-Jacques aux Communes, M. Maurice Rinfret, pose comme tant d'autres députés des questions au gouvernement. M. Rinfret semble se spécialiser dans les examens de la Commission du Service civil et leurs résultats. Il demandait l'autre jour combien de candidats provenant des universités de Montréal, de Québec, et de Sherbrooke, avaient passé les examens de sciences biologiques et combien avaient réussi ces examens. Il lui fut répondu que treize étudiants de ces universités québécoises se sont présentés à ces examens et qu'aucun n'avait réussi.

C'était là un échec cent pour cent. Et maintenant, il faudrait poser d'autres questions à ce sujet. Les candidats étaient-ils faibles ? Les examens trop raides ?. A-t-on posé trop de colles à ces examens, ou bien l'enseignement des sciences biologiques est-il inférieur dans les universités susmentionnées? C'est ce qu'il faudrait maintenant savoir. A moins que le chiffre treize ne soit définitivement malchanceux.

Comment y arriver

On avait cru et on croit encore qu'une enquête royale dans tout le pays éclairerait plus l'opinion sur la biculture qu'une rencontre entre les représentants des provinces et du pouvoir central. Le Québec est fort bien renseigné sur ce sujet. Ce sont surtout les autres parties du pays qui ont besoin d'être éclairées. Une enquête nationale servirait ce but.

Que pourrait décider une conférence fédérale - provinciale ? Elle pourrait adopter en principe que dans toutes les parties du Canada le français soit officiellement reconnu sur un pied d'égalité avec l'anglais. Mais à une telle conférence 9 provinces anglophones siégeraient contre une seule. Une telle conférence fédérale-provinciale serait justifiée cependant si elle décidait d'ordonner une enquête nationale.

Plusieurs sont d'opinion que pour que le français soit pratiquement reconnu comme langue officielle au même titre que l'anglais hors du Québec, il faudrait amender la Constitution car la culture est afférente à l'éducation et l'éducation est du ressort exclusif des provinces.

Qu'on s'y prenne d'une façon ou d'une autre, un fait est patent. Les Canadiens français demandent dans l'intérêt de l'unité nationale une reconnaissance pratique de leur langue et une participation à part entière dans tous les domaines. Le reste est une question de modalité pour y arriver.

Il nous semble qu'une enquête devrait précéder la conférence fédérale - provinciale. Agir autrement n'équivaudrait-il pas à mettre la charrue avant les boeufs ?

Et l'action de Dieu ?

La grande erreur de notre siècle, c'est de donner une trop large part à l'action de l'homme et de ne pas tenir assez compte de l'action de Dieu.

Raoul Auclair nous le rappelle dans "Le Crépuscule des Nations" quand il écrit que "le Ciel pèse de tout son poids sur la terre".

On se fie trop aujourd'hui à la force purement humaine fragilement appuyée sur la matière, le technique, la mécanique et pas assez sur la grâce qu'on doit humblement implorer.

A travers les succès humains réels ou apparents comme aussi à travers les insuccès réels ou apparents, le sage distinguera la volonté divine qui par divers chemins le conduit vers la lumière. On ne dit pas assez ces choses aujourd'hui parce qu'on est, même chez les chrétiens, à l'âge du doute et comme abasourdi par la confusion passagère qui règne dans le monde.

L'homme devient craintif parce que trop enseveli dans la matière qu'il estime au fond impuissante à le protéger. La Foi a plus que jamais sa raison d'être pour jeter sur le monde un regard lucide. Le croyant n'est-il pas assuré que le Bien aura le dernier mot sur le Mal même à l'âge nucléaire ?

M. H.

Petit film

Du travail superflu

Les absents ont toujours tort, dit un axiome. Cela a été plusieurs fois démontré. Entrez dans la conversation d'un groupe de connaissances, et neuf fois sur dix, vous entendrez parler en mal d'un ou de plusieurs absents.

A ce sujet, je voudrais vous dire un trait amusant d'une de mes relations que je nommerai Jacques. Ce dernier a la manie de se décrier lui-même. Est-ce chez lui de l'humilité à crochet, ou bien se sent-il sincèrement inférieur? On n'a jamais pu l'établir nettement. Mais c'est un fait qu'il se dévalorise lui-même. De cette sorte de masochisme Jacques a pourtant été récemment guéri et c'est lui-même qui m'a raconté comment.

Il allait entrer dans une réunion de connaissances, quand d'un salon attenant à l'assemblée, il crut percevoir son nom. Il fut bientôt convaincu qu'on parlait de lui. C'est en effet ce qu'on faisait. L'un devisait de sa faible intelligence, l'autre de ses distractions impardonnables, un autre encore disait sans réserves que c'était un paresseux. D'autres choses aussi aimables furent dites sur le compte du pauvre Jacques. A la fin, une voix sympathique entonna comme pour laver ce flot de paroles désobligeantes qu'en dépit de tout cela, Jacques était un "bon diable". C'est ordinairement la phrase classique que l'on prononce sur autrui quand on l'a largement égratigné.

Jacques n'insista pas et repartit sur la pointe des pieds. S'il pouvait se diminuer lui-même, il lui paraissait difficile de se faire diminuer par les autres.

Jacques avait compris et pour la vie qu'il est inutile de se sous-estimer soi-même. Les autres font cela tellement mieux!

VERGOR

La Bible vous parle

Aimez vos ennemis, faites du bien et faites des prêts sans rien attendre en retour: et votre récompense sera abondante, et vous serez les enfants du Très-Haut, car lui-même est bon pour les ingrats et les méchants.

(Lc 6, 35)

Ne dispute pas avec un beau parleur, ne mets pas de bois sur le feu. (Eccli 8, 3).

Problèmes d'histoire

Combien le général Murray acheta-t-il de seigneuries au Canada, après la bataille des Plaines d'Abraham?

Cet homme était très riche et il semble avoir aimé le Canada. Il songeait, paraît-il, à s'y établir. Il acheta donc six seigneuries immédiatement après la cession du Canada. Mais il avait bien spécifié dans les contrats que le paiement ne s'effectuerait qu'après la signature du traité de paix et si le Canada demeurait en possession des Britanniques. Il acquit ainsi le fief Saint-Jean, dans la banlieue de Québec, le fief et la seigneurie de la Martinière, le fief et la seigneurie de la Rivière-du-Loup, en bas de Québec; le fief et seigneurie de Madawaska, le fief et seigneurie de Foucault, le fief et seigneurie de Lauzon. Murray devenait ainsi l'un des plus gros propriétaires terriens du Canada.

Où sont situées les Iles du Caribou?

Ce territoire appartient au diocèse du Golfe Saint-Laurent et au comté du Saguenay. La mission fut fondée en 1846 et fut d'abord confiée aux soins des Pères Oblats de Marie Immaculée, qui y bâtirent une chapelle en 1860. Depuis 1906, toutefois, tout le territoire du golfe Saint-Laurent a été remis aux Pères Eudistes. Le poste des Iles Caribou proprement dit est desservi par le missionnaire de la Rivière-Pentecôte. Ce pays se distingue surtout par ses forêts immenses où les industries procèdent à la coupe de bois à pâte. Ces îles forment une sorte d'archipel que fréquentaient dans le passé des troupeaux de caribous. Aujourd'hui, on y a installé d'importantes pêches à la morue. Certaines cartes portent à cet endroit comme désignation les mots Ilets-à-Caribou.

Les lettres

Vie joyeuse et sage d'un caniche marron

Pour n'être qu'un caniche à poil marron, mais peigné, taillé, sculpté par un maître des ciseaux à canaille — si l'on peut ainsi s'exprimer — le chien Adour, qui est Français parce que caniche, et vice versa dans l'ordre des animaux domestiques, a son biographe. Ce qui étonne d'abord, parce qu'il ne repose en aucun panthéon de canidés illustres, mais que l'on comprend mieux si l'on sait qu'il appartient à un écrivain de qualité : Maurice Rat. Celui-ci n'est pas ce que dit son nom, sans quoi le caniche Adour le haïrait en le méprisant, alors qu'il lui est dévoué autant qu'un chien, pur de race ou descendant d'une dizaine qui se mêlent, peut l'être au maître vénéré qui est le centre de son univers et son dieu. Il vit par lui et pour lui, mais l'attention qu'il lui garde, l'amitié qu'il lui consacre, la joie qu'il éprouve en sa présence, ne sont rien en regard des sentiments envers sa maîtresse, soit Madame Maurice Rat, qui règne sur l'un et l'autre. En ce qui concerne celle-ci, il n'est plus question d'amitié ni d'amour, mais d'adoration.

Le caniche s'appelait à l'origine Abas de Roussia-Bella, comme en témoignent l'arbre généalogique de son clan et son **pedigree**, mais ce nom trop long et jugé barbare se changea, par la volonté de ses nouveaux maîtres, en Adour — qui rime avec amour et, à une lettre près, est le même mot. Adour avait six mois en 1951, quand il entra dans la famille Rat, où il succédait à un autre caniche de haute lignée, baptisé Visor celui-là, qui mourut des suites d'un accident au Bois de Boulogne, à l'âge tendre de quatre ans. Il choisit ses maîtres, plus que ceux-ci ne jetèrent sur lui leur dévolu, par sa gentillesse et son regard ému, les caresses qu'il leur prodigua, alors qu'ils devaient décider entre lui et son frère jumeau. Toujours est-il qu'Abas devint Adour, sans se douter qu'il entrait dans la famille d'un écrivain fantaisiste, féru d'histoire, chroniqueur brillant, capable d'écrire sur la plupart des sujets avec esprit, art et compétence. Ce qui explique comment Adour, se promenant dans les rues de Paris, peut contempler aux devantures des libraires le livre que lui consacre, avec la complicité souriante des éditeurs Casterman, son patron et père nourricier.

Au vrai, Maurice Rat va diriger pour la maison Casterman, qui a bureaux à Paris et Tournai en Belgique, une nouvelle collection d'ouvrages sous la rubrique "Les Bêtes et Nous." Cela étant, il estime approprié et logique d'y faire figurer son propre chien dans le tome 1 de la série qui commence. Il s'y révèle animalier de premier ordre, et l'on retrouve en son caniche Adour, avec moins d'ironie peut-être, la sagesse souriante et grave de Toby-Chien et de Kiki-la-Doucette, présentés en des temps déjà anciens par Colette Willy. Ce qui nous amène à imaginer un dialogue possible, à la manière de Colette, entre le vieux Toby-Chien ou son ombre revenue sur terre, et Adour-Amour qui vit de nos jours, partageant les siens entre la Ville-Lumière et Vivonne en Poitou, dans la propriété campagnarde de ses maîtres. Sans y avoir songé, c'est là un sujet que nous proposons à Maurice Rat qui pourrait y déployer à son gré imagination et fantaisie. D'autres qualités aussi, l'observation en particulier, dont il use et abuse dans **Mon caniche Adour**, pour son plaisir et pour le nôtre. Son sujet, que d'aucuns estimeront minuscule, ne l'est pas. Pour en traiter, il fallait la manière. L'auteur l'a, l'érudition et la subtilité en plus. L'une et l'autre le servent.

L'ILLETTRE

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

LE DROIT, OTTAWA, VENDREDI, 25 JANVIER 1963

CKCH 970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Le Bomarc est-il désuet ?

Un porte-parole de l'ARC a soutenu aujourd'hui que le missile antiaérien Bomarc n'est pas désuet.

Ces commentaires ont été provoqués par une déclaration faite hier aux Communes par le leader du Crédit social, M. Robert Thompson. "Nous apprenons maintenant que le Bomarc n'est plus utilisé aux Etats-Unis. En réalité, il devient rapidement désuet", a soutenu M. Thompson.

Le porte-parole de l'armée de l'air a dit que l'ARC n'avait aucunement l'intention de s'immiscer dans un débat sur la politique nucléaire et qu'il voulait uniquement défendre les mérites de la fusée Bomarc.

"Loin d'être désuet, le Bomarc est une arme de première qualité qui a d'ailleurs fait ses preuves et, qu'en outre, ce missile avait été récemment amélioré", a ajouté le porte-parole.

A la CTO

Les prix seraient majorés en juin

La majoration du prix des billets d'autobus pour enfants et écoliers entrera en vigueur soit au début de juin ou de septembre, a déclaré un porte-parole de la Commission du transport d'Ottawa, vendredi. Déjà approuvée en principe, elle sera vraisemblablement ratifiée par le bureau de direction de la CTO, à sa réunion de mercredi prochain, et portera de dix à quinze cents le prix des enfants, étudiants ou non.

Le maire Charlotte Whitton, qui s'était vivement opposé à toute hausse des taux au moment de son élection en 1961, a fait volte-face et appuie maintenant cette nouvelle mesure. Mlle Whitton est membre ex officio de la Commission.

Mais la réaction des autres membres du Conseil de ville dOttawa n'en est pas ainsi. L'échevin Charles St-Germain, du quartier St-Georges, a qualifié de "surcharge à l'éducation" cette mesure.

L'échevin Howard Boyce, du quartier Carleton, a déclaré qu'une telle hausse aurait pour effet d'éloigner les enfants des écoles à un moment où l'éducation est si vitale. Il a ajouté que l'augmentation impose aux parents des frais additionnels.

A la question "Etes-vous en faveur d'une subvention municipale pour la CTO?" les deux échevins ont cependant donné comme réponse un "Non" catégorique.

L'état financier de la Commission est bon. Elle prévoit réaliser un surplus de $105,000 à $110,000 pour son exercice financier de 1962, sans compter les quelque $320,000 déjà dépensés pour l'achat d'autobus au cours de l'année. A ce surplus s'ajoute une réserve de $58,000 qui remonte à 1961. De plus, la CTO prévoit réaliser, sans augmentation de tarif, un surplus de $120,000 à $125,000 en 1963, et de $190,000 à $200,000 avec l'augmentation du taux des enfants.

La CTO ne croit pas perdre beaucoup de voyageurs une fois la nouvelle augmentation en vigueur. "Les enfants ne peuvent pas, comme le pourraient les adultes, a dit un porte-parole, se trouver facilement des moyens de communication autres que celui de la CTO."

Le biculturalisme

Ceux qui ont réclamé l'enquête ne seront pas à la conférence

Par FRANCOISE COTE

(PC) — Les partis de l'opposition, qui, au cours de la présente session ont réclamé à l'unanimité une enquête royale sur le biculturalisme, ne semblent pas devoir participer à la conférence annoncée par le premier ministre Diefenbaker mercredi.

Dans sa déclaration aux Communes, M. Diefenbaker n'a fourni qu'une seule précision au sujet de cette conférence, précision qui semble les concerner au plus haut point. Il a dit: "Je tiens à préciser que le gouvernement se propose, pour rester dans l'esprit de la Confédération, de convoquer des représentants des diverses provinces afin que ces provinces, qui représentent les quatre partis politiques, puissent en arriver à une décision mutuellement acceptable et conforme à l'unité de notre pays".

Les observateurs à Ottawa croient qu'en s'en tenant à la lettre de la déclaration du premier ministre, il ressort que les créditistes québécois devront s'en remettre aux premiers ministres des gouvernements créditistes de la Colombie-Britannique et l'Alberta, soit M. W.A.C. Bennett et Ernest Charles Manning, pour la défense de leur point de vue à la conférence. Les députés créditistes québécois aux Communes, dont celui de Lapointe, M. Gilles Grégoire, qui a harcelé le premier ministre de trois questions consécutives mercredi, ont fait de cette enquête sur le bilinguisme leur cheval de bataille.

Même si aucun député néo-démocrate du Québec ne siège aux Communes, actuellement le chef national du parti, M. T.C. Douglas, a soutenu à plusieurs reprises que c'est son parti qui a reconnu, le premier, le biculturalisme. Il devra cependant, lors de la conférence fédérale - provinciale prévue faire défendre sa thèse par le premier ministre du seul gouvernement provincial néo-democrate, en Saskatchewan, M. Woodrow Lloyd.

M. Jean Lesage

On estime à Ottawa que le parti libéral se trouvera en meilleure posture, puisque la province la plus directement intéressée, le Québec, a à sa tête le premier ministre libéral, M. Jean Lesage. Celui-ci a récemment endossé entièrement la prise de position du chef de l'Opposition officielle aux Communes, M. Lester B. Pearson, lorsqu'il a proposé l'établissement d'une commission royale fédérale-provinciale sur le bilinguisme et le biculturalisme.

D'autre part, le premier ministre acadien du gouvernement libéral du Nouveau - Brunswick, M. Louis Robichaud, possède aussi une connaissance profonde du problème bi-national au pays. On note que MM. Lesage et Robichaud ne pourront peut-être pas compter sur un appui aussi complet de la part de leur collègue libéral, le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joe Smallwood, qui revendiquait il y a quelques années l'Union Jack comme drapeau.

Les quatre autres provinces ont des gouvernements conservateurs et on croit que leurs premiers ministres, soit M. John P. Robarts, pour l'Ontario, M. Duff Roblin, pour le Manitoba, M. Robert L. Stanfield, pour la Nouvelle-Ecosse, et M. Walter R. Shaw, de l'île du Prince-Edouard, se rangeront plutôt du côté du gouvernement fédéral.

Une autre interprétation à la déclaration de M. Diefenbaker voudrait que cette conférence n'ait pour but que de se prononcer sur l'opportunité d'établir une Commission royale d'enquête et dans l'affirmative sur sa composition et sur son mandat.

Fêtes du centenaire

Robert Choquette nommé à la vice-présidence

M. Robert Choquette, écrivain bien connu de Montréal, a été nommé ce matin vice-président du comité national des fêtes du centenaire.

C'est le premier ministre Diefenbaker qui a annoncé cette importante nomination à l'ouverture de la séance des Communes.

M. Choquette devient ainsi le bras droit de M. John Fisher, dont la nomination au poste de président a été annoncée la semaine dernière. M. Fisher, avant sa nomination, était l'adjoint spécial du premier ministre Diefenbaker.

Aux Communes, ce matin, le premier ministre a fait un long rapport du travail préliminaire accompli pour lancer les fêtes du centenaire. Il a tout spécialement mentionné la coopération de la Commission de la capitale nationale dans divers projets, dont celui du "mille d'histoire" sur la rue Sussex.

Les représentants des trois partis d'opposition ont promis tout leur encouragement pour faire des fêtes du centenaire de la Confédération, en 1967, un événement marquant dans la vie de la nation.

M. Lionel Chevrier, député de Laurier, a cependant dit qu'il ne suffisait pas de préparer des fêtes, mais qu'il fallait asseoir la Confédération sur des bases solides avant 1967. "Il va falloir, dit-il, repenser et refaire la constitution".

M. Chevrier a également déclaré que le premier ministre avait tort de fermer les yeux sur le problème du séparatisme. M. Diefenbaker, selon lui, ne prend pas assez contact avec cet élément de la population.

Agé de 57 ans, M. Robert Choquette est originaire de Manchester, N.H. Il a fait ses études au collège Loyola où il a décroché son bachelier ès arts en 1926.

Il a remporté plusieurs prix de poésie et il est l'auteur de trois romans et d'un nombre considérable de pièces dramatiques. M. Choquette est actuellement à Paris grâce à une bourse du Conseil des arts. Il poursuit des recherches dans le but d'entreprendre un nouvel ouvrage.

"Saint-Boniface: Oui Winnipeg: Non"

WINNIPEG (PC) — "Saint-Boniface: Oui, Winnipeg: Non."

Le ministre des Postes, Ellen Fairclough, aura bientôt sur son bureau une pétition titrée de la sorte en caractère gras qu'elle ne pourra manquer de voir.

Quelque 2,500 habitants de Saint-Boniface ont signé la pétition demandant l'abolition du quartier postal "Winnipeg 6" qui, aux yeux de la poste, est le leur.

"Les citoyens de Saint-Boniface se sentent vexés par cette incongruité concertée et ne voient aucune raison de donner à une ville un autre nom que le sien propre.

"L'autorisation donnée par les autorités des Postes quant à l'emploi d'un autre nom s'écarte des directives précédemment édictées par le ministère.

"Afin de mettre un terme à cette erreur évidente, les soussignés. . .réclament du ministre des Postes qu'il reconnaisse de façon urgente l'identité de Saint-Boniface en abolissant l'emploi de toute autre référence à Winnipeg comme adresse postale."

Saint-Boniface, dont la population est en majorité canadienne-française, est l'une des sept villes qui constituent la région métropolitaine de Winnipeg. Les quartiers postaux sont tous désignés par le mot Winnipeg accompagné d'un numéro.

Une personne est hospitalisée à la suite d'un incendie

Une femme a dû être transportée à l'hôpital, à la suite de l'incendie qui a ravagé son domicile, rue Clarence, à Ottawa, vers 9 heures, vendredi matin. Mme Denise Giroux, âgée de 33 ans, souffre d'un choc nerveux et son état n'est pas jugé grave.

L'incendie, d'origine encore inconnue, a causé environ $6,000 de dégâts à cette maison de deux étages, comprenant quatre logis, portant les numéros 298 et 300, rue Clarence, à proximité de l'intersection de la rue Nelson.

L'appartement 1, occupé par la propriétaire de la maison, Mme Ida Litovsay, ainsi que l'appartement 2, occupé par un couple et ses deux jeunes enfants, n'ont pas été atteints par les éléments. Par contre, le logis de Mme Giroux et de ses deux enfants, Claude, 3 ans, et Lynn, 2 ans, (appartement 3, à l'étage), a été ravagé. L'appartement 4, à l'étage également, occupé par un jeune couple, n'a été que légèrement avarié, principalement par l'eau et la fumée.

Mme Giroux était en train d'habiller ses deux enfants, vers 8 h. 45, lorsqu'elle a constaté que de la fumée se répandait dans son logis. Sans perdre un instant, elle a transporté ses deux enfants dehors, où l'attendait une voisine, Mme Keith Barker, 341, rue York. Cette dernière a conduit les deux enfants à sa demeure tandis qu'un policier transportait à l'Hôpital général Mme Giroux, en proie à une crise d'hystérie.

Les pompiers des casernes 2 et 4, sous la direction du chef adjoint Alex McFadden, du chef d'arrondissement C. Dunnings et du chef de peloton Georges Dinelle, ont répondu à l'appel. Il leur a fallu environ une heure avant de réussir à éteindre complètement les flammes.

Le chef du Bureau de prévention des incendies, M. Phil Larkin, enquête afin de déterminer la cause exacte de l'incendie.

Au congrès des libéraux d'Ontario

TORONTO (PC) — Un régime d'assurance-frais médicaux à prime fixe et la mise en oeuvre de méthodes visant à stimuler l'essor économique de l'Ontario, feront l'objet d'une étude, lors du congrès libéral, dont la séance inaugurale a eu lieu aujourd'hui à Toronto.

Le but premier de ce congrès de trois jours est de permettre au parti libéral de se préparer en vue des prochaines élections générales prévues au cours de l'année.

S'il est porté au pouvoir, le gouvernement libéral demanderait aux médecins de participer à un programme d'assurance - frais médicaux qui s'appliquerait à tout le monde, indépendamment de leur âge, de leur santé et de leur possibilités de payer.

Un gouvernement libéral demanderait également entend augmenter dans une proportion de 50 p. cent l'essor économique de la province, d'ici 1970, et ainsi être en mesure d'offrir du travail à 3,000,000 de personnes et d'augmenter de 50 p. cent le revenu de chaque travailleur. Ainsi selon le parti, la province réussirait à porter ses revenus à $24,000,000,000.

Paul Desmarais à la Commission du centenaire

M. Paul Desmarais, président de la compagnie de Transport de Montréal, né à Sudbury en 1927, vient d'être nommé au nombre des administrateurs de la Commission du centenaire de la Confédération, administration que va présider M. John Fisher, comme on l'annonçait la semaine dernière. M. Fisher était jusqu'ici adjoint spécial au Cabinet du premier ministre.

M. Desmarais est diplômé de l'Université d'Ottawa où il a décroché le titre de bachelier en commerce. Il est le fils de M. et Mme Jean-Noël Desmarais, de Sudbury, et il habite maintenant Westmount. Il est directeur de plusieurs compagnies.

Distingués visiteurs aux Communes

Le président Marcel Lambert a salué au début de la séance la présence des présidents des législatures provinciales ou de leurs représentants, à la Tribune présidentielle. M. Lambert a rappelé que ces distingués visiteurs étaient réunis à Ottawa pour une conférence de deux jours, sous sa présidence, dans le cadre de l'Association parlementaire du Commonwealth. Au nom de la Chambre, il leur a souhaité la bienvenue la plus chaleureuse.

Le vrai danger est l'avance communiste

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy a lancé un nouvel appel à l'unité du monde occidental contre le communisme et les dangers qu'il représente.

Il a dit que cette unité doit être exempte de différences personnelles ou nationales. Cette déclaration faite par M. Kennedy au cours de sa première conférence de presse depuis le 12 décembre, s'inscrit dans la guerre des nerfs avec le président de Gaulle. Toutefois le président n'a pas nommé le président de Gaulle en lançant son appel à l'unité et à la reconnaissance de la réalité des dangers. Le chef de la Maison Blanche a dit que le vrai danger que court l'humanité c'est que toutes les nations vivent sous la menace de l'avance communiste. Plus d'un milliard d'hommes vivent dans des pays communistes qui, en dépit de "mésententes", sont bien armés.

"Une Alliance atlantique unie est assez puissante pour arrêter l'Expansion du communisme, mais ni les Etats-Unis ni l'Europe ne peuvent entreprendre seuls cette tâche. Donc tout ce qui tend à unir l'Ouest est bon et tout ce qui tend à le diviser est mauvais, voilà les fondements de la politique américaine sous les trois dernières administrations".

Le président a ajouté que les deux côtés de l'Atlantique doivent continuer à collaborer.

La première question posée au président a porté sur l'invasion de la baie des Cochons en 1961: est-ce que les USA avaient envisagé d'assurer les envahisseurs de la protection de leur aviation?

M. Kennedy a répondu par la négative et a ajouté que si les Etats-Unis avaient protégé les envahisseurs de leur aviation, les forces américaines auraient pu être compromises au point d'être forcées d'envahir Cuba.

En réponse à une autre question, le président a fait savoir qu'il demandera au Congrès de lever l'interdiction sur l'aide aux pays communistes. On lui avait demandé s'il demanderait au Congrès de réviser les relations américaines avec la Pologne et la Yougoslavie. M. Kennedy a exprimé l'espoir que le Congrès reconsidère la décision prise l'année dernière au sujet du projet de loi sur le commerce avec l'étranger. Il a dit que cette décision du Congrès empêche le gouvernement américain de tirer parti des événements qui ont lieu derrière le rideau de fer.

Sur la question des armes nucléaires, le président a exprimé l'espoir que les Russes, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis signent bientôt un accord

(Suite à la page 13, col. 6)

sur l'interdiction des essais nucléaires. Il a ajouté que d'autres nations pourraient être admises par la suite à signer ce traité.

On lui a ensuite demandé s'il croyait un compromis possible sur la question du nombre des inspections sur les lieux. Il a répondu qu'un tel problème doit être réglé à la table de négociations et qu'il comporte en plus du nombre des inspections des aspects importants tels que la disposition des instruments automatiques que doit comprendre tout accord sur l'interdiction des essais.

Le président a ensuite déclaré qu'aucune concession n'avait été faite en retour du retrait des missiles américains en Turquie et en Italie. Il a dit que des sous-marins modernes porteurs de Polaris ont été envoyés dans cette région du monde et que ce retrait n'est en fait qu'une élimination de matériel désuet.

Marché Commun: si la Grande-Bretagne est tenue à l'écart, qu'est-ce que cela implique pour les Etats-Unis?

M. Kennedy a souligné que Washington espère négocier avec la CEE et que la politique américaine depuis 15 ans vise à l'unification de l'Europe. Il a exprimé l'espoir que la Grande-Bretagne devienne membre de la Nouvelle Europe et qu'il est très important que l'Europe soit forte parce que l'Amérique du sud a grandement besoin des Etats-Unis.

"Le jour viendra où l'Europe n'aura plus besoin de l'aide américaine, mais je ne crois pas que ce jour est arrivé".

Le président américain a dit ne pas comprendre la logique très particulière qui permet à certains d'affirmer que l'intervention américaine à Cuba a prouvé que les Etats-Unis ne défendrait pas l'Europe contre une attaque de l'Union soviétique.

La religion sera enseignée dans ces écoles

LE PAS, Man. (PC) — Une longue controverse religieuse vient de prendre fin à Le Pas par l'adoption d'une résolution des autorités scolaires permettant que des cours d'instruction religieuse soient dispensés dans les écoles publiques.

En décembre dernier, un groupe de parents catholiques ont présenté une pétition réclamant des cours d'instruction religieuse. Sur une population scolaire de 1,200 élèves, 157 fréquentaient les écoles publiques. Cette même paroisse compte également une école séparée (catholique) fréquentée par 360 élèves.

L'instruction religieuse est permise dans les ecoles du Manitoba uniquement s'il y a une forte proportion d'élèves d'une religion particulière.

Usine marémotrice

MOSCOU (PA) — L'Union soviétique commencera cette année la construction de sa première usine marémotrice. L'agence de nouvelles Tass a signalé que cette station sera mise en chantier dans la mer Blanche et aura une puissance de 1,600 kilowatts.

Les prévisions . . .

(Suite de la première page)

été mise de côté pour l'aménagement de ponts. Tout porte à croire que si le gouvernement fédéral ne participe pas aux projets des ponts Heron et Smyth, la ville d'Ottawa entreprendra seule l'aménagement du pont Smyth dès cette année.

L'Ottawa Collegiate Institute aura un budget de $2,600,000 en 1963, et la Commission des écoles publiques, un budget de $1,000,000.

La ville d'Ottawa dépensera trois fois plus pour l'aménagement des trottoirs en 1963 qu'en 1962, soit $369,000.

Malgré les objections du maire Whitton, le Bureau des commissaires a approuvé l'aménagement de kiosques au carré Anglesea et au carré Parkdale.

On a remis sur le budget un montant de $645,000, approuvé lors du budget précédent, pour la construction de la Cour du comté de Carleton.

Même si on vient tout juste d'approuver une nouvelle taxe pour l'aménagement de nouvelles conduites d'égouts, on ne prévoit aucun projet spécifique de cette nature à travers la ville pour 1963.

Le pavillon serait terminé au mois d'août

CORNWALL (DNC) — Selon le rapport de l'architecte, M. Leblanc, tout laisse croire que le nouveau pavillon en construction à l'école secondaire St-Laurent sera terminé le premier août 1963, en temps pour l'ouverture des classes en septembre prochain.

L'entrepreneur en construction Stewart, pourra profiter du mois d'août pour nettoyer l'édifice et le terrain et voir à ce que les salles de classes soient prêtes pour l'arrivée de l'ameublement scolaire.

Le Collegiate Board a appuyé sans réserve le rapport soumis par M. Martin, de la firme Leblanc de Cornwall.

Au harem . . .

(Suite de la première page)

ou communication d'opinion au poste local de télévision est enregistré sur-le-champ et que les autorités mêmes en prennent connaissance et en tiennent compte.

"Les auditeurs de la région outaouaise auraient grand avantage à profiter de cette possibilité de faire connaître leur appréciation autant que leur critique, s'il y a lieu.

"Le petit écran étant appelé à projeter plusieurs programmes dans tant de salons, il ne serait que louable et utile que les auditeurs manifestent leurs impressions, de répéter un des directeurs du poste local

A Montréal, les réactions auprès du poste de télévision auraient été plus éloquentes. De nombreux appels téléphoniques, le soir même, auraient condamné le programme "du père Gédéon" alors qu'aucun n'a appuyé favorablement l'émission.

On a aussi laissé entendre dans certains milieux que les autorités de Radio-Canada n'ont pas particulièrement prisé "le petit monde du père Gédeon" de jeudi soir.

Hausses de salaire à certains employés de la Chambre des communes

Certains groupes d'employés de la Chambre des communes ont obtenu des augmentations de salaires, grâce à une revision récente des échelles de traitements, a déclaré, vendredi matin, le président de la Chambre, M. Marcel Lambert, à l'ouverture de la séance. M. Lambert a dit vouloir annoncer que les commissaires de "l'économie éternelle" de cette Chambre, ou plutôt de "l'économie interne" (internal) avaient étudié les échelles de salaires des employés des Communes, et, dit-il, en conformité avec les hausses de salaires accordées à certains fonctionnaires du service public, les commissaires ont revisé les échelles et accordent des augmentations à certains groupes.

M. Lambert n'a pas donné de précisions au sujet de ces mêmes catégories qui vont dorénavant bénéficier d'un meilleur traitement. Le palsus de M. Lambert au sujet de l'économie éternelle a amusé la Chambre.

L'affaire EMCO

Condamnés à trois mois de détention

Trois hommes qui avaient admis récemment leur culpabilité à des accusations de vol de marchandise évaluée à plusieurs milliers de dollars et propriété de la Emco Ltd, 363, rue St-Patrick, Ottawa, ont été condamnés jeudi matin par le magistrat I. A. Sherwood, à trois mois de détention déterminés et à 24 autres indéterminés.

John Edgar Pelletier, 25 ans, 18, rue Maisonneuve, Hull, qui a été à l'emploi de la Emco Ltd, entre le 1er janvier 1959 et le 5 janvier 1963, s'était dit coupable récemment d'un vol de marchandise de près de $6,000. Edmond Mineault, 31 ans, 301, rue East, Gatineau, employé à la même firme entre le 1er avril 1955 et le 5 janvier 1963 avait avoué avoir eu en sa possession environ $1,000 de marchandise volée. Enfin, Charles-Emile Morin, 374, Cercle Maria-Goretti, Eastview, également employé à la Emco Ltd, du 1er avril 1955 au 1er octobre 1956, s'était reconnu coupable de vol d'articles de plomberie, évalués à quelques milliers de dollars. Ce dernier avait pu retrouver sa liberté, le 17 janvier dernier, sous un cautionnement de $1,000.

Le magistrat Sherwood a déclaré qu'il s'agissait là d'un cas diffficile puisque les trois inculpés en étaient à leur première comparution en justice, qu'ils jouissaient auparavant d'une réputation d'honnêtes hommes et de bons travailleurs. "Pourtant, de poursuivre en substance M. Sherwood, en s'adressant aux inculpés, malgré les circonstances qui vous ont poussés à commettre de semblables délits, vous n'en demeurez pas moins des coupables. La Cour a pour but de réhabiliter les inculpés, mais elle a été aussi instituée pour protéger la société, en punissant tout genre de délit.

On réclame une inspection pour les véhicules

Tous les véhicules automobiles enregistrés en Ontario, fabriqués il y a 8 ans ou depuis plus de 8 ans, devraient être soumis à une inspection obligatoire, dans un but de sécurité publique.

Telle est l'opinion du comité de la circulation de la ville d'Ottawa, qui a adopté une résolution à cet effet, jeudi soir.

La résolution invite le Conseil de ville d'Ottawa à faire des démarches auprès de la Conférence de la circulation d'Ontario, pour que cet organisme réclame l'adoption d'une loi provinciale prévoyant l'inspection annuelle ou périodique de ces vieux véhicules automobiles.

L'échevin Bruce Harvey a déclaré "que de fortes représentations" devraient être faites aux autorités provinciales pour l'adoption d'une telle législation.

L'échevin Lionel O'Connor a dit que ce système devrait être obligatoire, s'il doit avoir quelque chance de succès.

Selon l'échevin Kenneth Workman, un organisme indépendant devrait faire l'inspection des automobiles et autres véhicules fabriqués il y a plus de 8 ans.

Finalement, les membres du comité de la circulation ont adopté la résolution en faveur de cette inspection obligatoire. Le Bureau des commissaires sera saisi de la résolution qu'il transmettra au Conseil de ville. Celui-ci sera invité à soumettre cette demande à la Conférence de la circulation d'Ontario. On espère que la Conférence fera ensuite une demande officielle à la Législature d'Ontario.



HUIT JOURS EN FORET POUR $150 — Mme Lavina Radabaugh, ménagère âgée de 47 ans, de Wayne, Michigan, sortira du bois samedi midi après y avoir campé à la belle étoile durant huit jours, et ce pour $150. M. Tony Wedal (à droite dans la photo), qui a lui même passé huit jours dans le bois l'hiver dernier, a rendu visite à Mme Radabaugh, vendredi. A la suite de l'exploit de M. Wedal l'hiver dernier, Mme Radabaugh avait gagé $150 qu'elle pouvait en faire autant. M. Wedal avait relevé le défi.

(Photofax PA)



FEUILLETON DU DROIT

LE FORGERON DE LA DOULEUR

par Jean de KERLECQ

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

25 —

L'orpheline hésita, puis, soudain, laissant s'exhaler le trop plein de sa peine, elle dit un nom:

—Maxime.

Le marchand de bois feignit un grand étonnement:

—M. Janville?... Serait-il mort?

—Non... mais je crois qu'il m'oublie.

—Lui!... allons donc! Par Dieu!... Ce n'est pas possible!

—Depuis quinze jours je suis sans nouvelles.

—Ne m'as-tu pas dit qu'il voyageait beaucoup?

—Oui... ordinairement cela ne l'empêchait pas de m'écrire.

—Mais... sa mère?

—Je lui ai adressé trois lettres; elles sont restées sans réponse.

—Diable!... C'est plus grave.

Philibert demeura quelques secondes sans parler; semblant réfléchir; il reprit enfin:

—C'était sérieux?

—Quoi?

—Cet amour...

—Mais, mon oncle... nous avions échangé des promesses solennelles. Pourquoi me demandez-vous cela?...

—Dame, tu sais... avec les jeunes gens, on ne sait jamais! Leur tête tourne où le vent souffle. Ils font des serments d'éternelle fidélité, qui durent jusqu'au moment où un nouveau sujet passe à portée de leurs yeux! L'homme est inconstant, autant que la femme est volage.

—Je ne croirai jamais que Maxime soit un de ces coeurs incertains...

—Je ne l'aurais pas admis davantage... et pourtant! ce silence signifie quelque chose...

Colette soupira de nouveau et ne répondit rien.

—Il faut en avoir le coeur net, reprit Pointel.

—Oui, mais comment?

—J'en fais mon affaire.

—Surtout, n'allez pas écrire à Paris.

—Pourquoi pas?

—Vous n'obtiendrez, sans doute, pas plus de réponse que moi-même... et puis, je ne voudrais pas qu'on puisse supposer que je me cramponne... Vous comprenez?

—C'est juste, tu veux sauvegarder ta dignité. C'est d'une âme fière. Je ne puis que t'approuver.

—Vous le voyez, dit-elle, la situation est délicate.

—Très!

Il y eut un moment de silence, puis subitement, Philibert reprit:

—Attends donc!... Il me vient une idée.

—Dites.

—J'ai besoin d'aller à Poissy pour une affaire de bois. Je ferai un saut jusqu'à Paris... Qu'en penses-tu?

—Oh! que vous êtes bon!

—Je me renseignerai... je verrai la concierge de la rue de Maistre: au besoin, je verrai les Janville...

—Oui, voyez-les, tâchez de savoir... Il ne se peut pas qu'ils m'aient oubliée... Peut-être Mme Janville est-elle malade? Peut-être est-ce Maxime? Il doit y avoir quelque chose comme cela. Si pourtant...

—Achève ta pensée.

—Si pourtant — mais je ne puis y croire — Maxime avait changé d'idée... alors... il ne faudrait pas vous humilier...

—Très bien.

—Pas discuter même. Dieu sait si je l'aime! Je préférerais, pourtant, le perdre, plutôt que lui forcer la main.

—Je ferai exactement selon ton désir.

—Quand partirez-vous?

—Demain.

Pour la première fois peut-être, Colette embrassa son oncle de bon coeur.

0—0—0

Le lendemain, Philibert s'en alla, dès la pointe du jour. A Rouen, il retrouva Hubert Magard, son complice.

—Eh bien? fit ce dernier, en abordant le marchand de bois.

(à suivre)

Pour vous mesdames



A LA GARDERIE DU JOUR, Mme Peter Smellie, au centre, a été élue présidente du conseil d'administration au cours de la réunion annuelle qui s'est déroulée dans la salle Andrew W. Flack Memorial, jeudi après-midi. Mme W.A.B. Anderson, à gauche, a été nommée membre de la direction et Mme W.L. Cassels est présidente du comité des mises en candidature.

(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Allemagne et Mme Herbert Siegfried ont offert un dîner d'adieu à leur résidence, mercredi, en l'honneur de l'ambassadeur de Suisse et Mme Alfred Zehnder.

* * *

Le haut-commissaire des îles de La Trinité et Tobago et Mme Wilfred A. Rose, l'ambassadeur du Brésil et Mme Sergio A. Corréa da Costa, l'ambassadeur de Finlande et Mme Artturi Lehtinen, l'ambassadeur du Pérou et Mme Max de la Fuente, assisteront à la réception offerte par la Fondation théâtrale d'Ottawa, au mess des officiers du Manège militaire de Hull, samedi soir.

* * *

L'ambassadeur de Tchécoslovaquie et Mme Jaroslav Tauer ont offert une réception aux journalistes, en l'honneur du nouvel attaché de presse et de Mme Svoboda.

* * *

L'ambassadeur de Suisse et Mme Alfred Zhender quittent Ottawa aujourd'hui pour un séjour en Suisse avant de prendre leur nouveau poste à Washington.

* * *

Réception

ALEXANDRIA (DNC) — Mme Noëlla Beaulieu, de Maxville, a offert une réception récemment en l'honneur de Mlle Jeannine Séguin, d'Alexandria, qui vient de se mériter la décoration papale "Bene merenti". Mlle Jacqueline Matte a lu une adresse et Mme Beaulieu a présenté un cadeau au nom des instituteurs et institutrices réunis.

* * *

Dames de Ste-Anne

POINTE-AUX-ROCHES — (DNC) — Mme Emile Desmarais a été élue présidente des Dames de Ste-Anne de Pointe-aux-Roches lors de la réunion annuelle qui a eu lieu récemment. Les autres membres du conseil exécutif sont Mmes Jean-Paul Gagné, vice-présidente, Herman Markam, secrétaire-trésorière, Aymard Lefrançois, Louis Tremblay et Georges Baillargeon, conseillères.

* * *

Femmes diplômées des universités

Mlle Margaret MacLellan, présidente nationale de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, était l'invitée d'honneur à la réunion annuelle de l'Association montréalaise des femmes diplômées des universités tenue au Centre social de l'Université de Montréal, dimanche.

* * *

Bal de la presse

MM. Geoff Baxter, William Metcalfe, Gordon Mesley, Campbell McDonald, Terry Kielty, Gerhard Braumueller, attaché d'information à l'ambassade d'Allemagne, Don Lomer, Glen Bannerman, John Walker, le colonel H. A. Bush, Mlle Sandy Morrison, MM. Don Pryor, McCartney Samples, conseiller et directeur des services d'information britanniques Dan Wallace, les docteurs John Riley et John Hamel, MM. G. McNee, C. E. Wright, Doug Whaley, Murray Tevlin ainsi que le sous-ministre des Postes et Mme W. H. Wilson, seront présents au bal du Cercle national des journalistes qui aura lieu le 15 février au Château Laurier.

* * *

Fondation théâtrale d'Ottawa

M. Erik Spicer, bibliothécaire parlementaire, et Mme Spicer, M. William Cooper, M. et Mme Fred A. McGregor, M. et Mme Rex LeLacheur, M. Ian Fellows, M. Anthony Tyler, président de l'Ottawa Little Theatre et Mme Tyler, le professeur et Mme J. Jeletzky, sont parmi les invités de la Fondation théâtrale d'Ottawa qui offre une réception en l'honneur de la troupe des Canadian Players, samedi soir.

* * *

Filles d'Isabelle

ALEXANDRIA (DNC) — L'abbé Emilien Houde, curé de Martintown et aumônier du cercle Notre-Dame-de-Fatima des Filles d'Isabelle, a dirigé une discussion religieuse lors de la dernière réunion qui a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Il a également annoncé son départ pour Rome. Mlle Pierrette Cloutier, secrétaire-archiviste, a lu le procès-verbal. Le prix de présence a été gagné par Mme Laurence Legault.

* * *

Congrès des arpenteurs

En marge du congrès de l'Institut canadien d'arpentage, qui aura lieu au Château Laurier les 6, 7 et 8 février, un programme a été organisé pour les dames qui accompagneront les délégués. Elles sont invitées à s'inscrire et indiquer à quelle séance du congrès elles désirent assister. Le programme comprend par ailleurs, la réception, de 6 à 8 heures, du premier jour, le mercredi 6 février, au grand salon du Château, un thé, jeudi après-midi, au Royal Ottawa Golf Club, avec Mme A. C. Tutle, conférencière, le buffet dansant, le jeudi soir, à 7 h. 30, à l'Ottawa Hunt and Golf Club, un déjeuner, le vendredi, à 11 h. 30, au Camp Fortune. Mme J. I. Thompson est présidente du comité féminin.

* * *

Retraite fermée

ST-ALBERT (DNC) — Le Cercle des fermières de St-Albert organise une retraite fermée pour ses membres et les dames intéressées, à la maison des retraites fermées féminines, chemin Presland, à Ottawa. Elle aura lieu du vendredi 22 février à 8 heures du soir, au dimanche 24 février. On demande de s'inscrire auprès de la présidente du Cercle des fermières.

* * *

Femmes journalistes

Les membres de l'Ottawa Canadian Women's Press Club se réuniront pour une soirée de film, à l'issue de leur prochain dîner, au restaurant Cathay, à 6 heures, le mercredi 30 janvier. Mme Evelyn Horne a invité les femmes journalistes à cette soirée, offerte à l'Office national du film. On présentera "Mahanni" et "Le matin sur la Lièvre".

Mets scandinaves naturalisés canadiens

La seule mention de cuisine scandinave évoque dans nos esprits des images de cuisinettes bien rangées, de cuisinières affairées en jolies robes imprimées évoluant dans un monde d'effluves agréables. Les talents culinaires des Suédois, des Danois et des Norvégiens sont internationalement célèbres. Même ceux qui n'ont pas eu la chance de visiter ces peuples les connaissent de réputation.

Veau roulé norvégien

De minces tranches de veau (viande toujours populaire en Scandinavie) sont roulées et farcies d'une garniture au beurre et au persil. Le tout est cuit dans un bouillon qui sert de base à une sauce crémeuse.

2 lbs d'escalopes de veau mince
1½ c. à thé de sel
½ c. à thé de poivre
1 tasse de persil haché
¼ tasse de beurre fondu
2 c. à soupe de beurre
1 carotte tranchée
1 oignon coupé en quatre
1 boîte (10 on.) de consommé
1 tasse d'eau

¾ tasse de crème claire
2 c. à soupe de farine
¼ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre

Battre les escalopes pour qu'elles aient ¼" d'épais. Couper en portions individuelles. Saler et poivrer sur les deux côtés. Ajouter le persil au beurre fondu et étendre sur chaque morceau; rouler chaque morceau et l'attacher avec une corde. Fondre les 2 c. à soupe de beurre dans une poêle. Ajouter carotte, oignon et rouleaux de viandes; frire jusqu'à ce que dorés. Incorporer consommé et eau. Laisser mijoter, couvert, une heure. Retirer les rouleaux minutieusement et enlever la corde; garder la viande au chaud pendant la préparation de la sauce.

Sauce: Couler le bouillon et le chauffer. Délayer la farine avec la crème. Saler et poivrer. Verser vivement dans la sauce. Cuire sur feu moyen remuant sans arrêt jusqu'à consistance lisse. Verser sur les roulés et servir chaud avec du riz au beurre.

Gâteau suédois aux pommes

Cette recette présente une version facile de l'un des desserts les plus populaires de Suède. Le raccourci réside dans l'emploi de la garniture de tarte commerciale. Servez chaud avec sauce à la vanille.

¼ tasse de beurre
2 tasses de fines miettes de biscuits graham
1 c. à thé de cannelle
1 boîte (20 on.) de garniture à tarte aux pommes
2 c. à soupe de sucre en poudre

Beurrer une casserole d'une pinte. Préchauffer le four à 375°F. Fondre le beurre dans une casserole; incorporer les miettes de biscuits et la cannelle. Dans une casserole préparée, alterner des rangs de miettes et de pommes préparées en terminant par un rang de miettes. Cuire à four préchauffé 25 à 30 minutes. Saupoudrer de sucre en poudre et servir avec la sauce à la vanille.

Sauce à la vanille
(environ 1¾ tasse)

2 oeufs
2 c. à soupe de sucre
1 tasse de lait
1 c. à thé d'essence de vanille
½ c. à thé d'essence de rhum
½ tasse de crème à fouetter

Battre les oeufs légèrement dans la partie supérieure d'un bain-marie; y incorporer le sucre, ensuite le lait et chauffer au-dessus de l'eau chaude, remuant sans arrêt, jusqu'à ce que le mélange adhère à une cuillère. Retirer du feu; parfumer des deux essences. Refroidir. Battre la crème ferme; l'ajouter minutieusement à la sauce froide. Napper de cette sauce le gâteau suédois aux pommes.

Boulettes de viande scandinaves

Du veau, des champignons et une sauce crémeuse se rencontrent dans cette délicieuse recette scandinave. La viande est succulente, délicatement aromatisée et la sauce d'une consistance idéale grâce au lait évaporé. Se sert avec du riz au beurre décoré de piment vert et rouge.

1 lb de veau haché
½ tasse de fines miettes de pain rassis
¼ c. à thé de macis moulu
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
⅓ tasse de lait
1 oeuf, séparé
1 boîte (10 on.) de consommé
1½ boîte de soupe d'eau
5 c. à thé de farine
⅔ tasse (1 petite boîte) de lait évaporé
1 boîte (10 on.) de champignons tranchés
2 c. à thé de sauce Worcestershire
½ tasse de persil haché

Mêler ensemble veau, panure, macis, sel et poivre. Humecter le tout de lait. Battre le blanc d'oeuf ferme. Battre le jaune légèrement et l'ajouter au mélange de viande. Incorporer le blanc battu. Former avec soin en boulettes. Dans une poêle à frire verser le consommé et l'eau. Ajouter les boulettes de viande, couvrir et laisser mijoter sur feu doux 30 minutes. Retirer les boulettes et les garder chaudes. Ajouter, au liquide, la farine et remuer jusqu'à épaississement. Incorporer lait évaporé, champignons, sauce Worcestershire et persil. Chauffer parfaitement. Arroser les boulettes de cette sauce.



LES BOULETTES DE VEAU sont un délicieux exemple de la cuisine scandinave. La viande est juteuse, bien assaisonnée et la sauce crémeuse et lisse. Délicieuses avec du riz au beurre et une salade de verdure.

Vente de FOURRURES

M. CAPLAN FURS

20% à 40% DE RABAIS

de tout notre assortiment !



Toutes nos fourrures vous sont offertes à prix d'authentiques rabais. Ce sont des vêtements qui proviennent de notre stock régulier et, il va sans dire, des vêtements de toute première qualité. Chaque fourrure est signée "M. Caplan" et comporte la garantie M. Caplan quant à sa suprématie en fait de valeur.

Manteaux de rat musqué rasé

Se vendaient $495. Venez choisir le vôtre parmi les teintes "Breath of Spring" et "Orchidée"; quelques-uns à ravissants cols de vison diamant noir. Tailles 10 à 20. Des économies exceptionnelles au prix de notre solde de janvier.

$295

Valent ordinairement $595

Manteaux de mouton de Perse gris naturel

$395

Des modèles ravissants du tout dernier cri, des peaux toutes fraîches ... tout ce que vous puissiez désirer vous est offert dans ces superbes manteaux de mouton de Perse gris naturel. Tailles 9 à 20 — Des économies exceptionnelles au prix de notre solde de janvier !

JAQUETTES, CAPES, ETOLES, PETITES FOURRURES et CHAPEAUX DE FOURRURE ... PRESENTEMENT OFFERTS AUX PRIX DE SOLDE DE JANVIER ! ECONOMISEZ de 20% à 40% à l'achat de ces ravissantes fourrures !

Modes pratiques de crédit, de plan budgétaire et de mise de côté ...
Nous finançons notre propre crédit !

Stationnement gratuit au Carpark — Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

M. CAPLAN FURS
LIMITED

178, rue Sparks — CE. 2-1596

A-V-I-S

LE CERCLE SOCIAL SAINTE-ANNE D'OTTAWA
désire informer ses membres qu'il y aura
ASSEMBLEE ANNUELLE et ELECTIONS
VENDREDI, le 25 janvier 1963
Salle Sainte-Anne à 8 h. p.m.

RADIO 97 CKCH

- DEMAIN MATIN -

Le choix de l'invité de 10.30 à 11.00



Invitée:
Mme Alcide Saumure

Animateur :
PAUL ROBYN

- DEMAIN APRES-MIDI -

CLUB Radio 97 Excel
De 2 h. à 4 h.
Directement de la salle St-Joseph de Hull
Une émission spéciale pour tous les adolescents de la région et présentée par les marchands Excel de la région.
Animateurs:
André Vézina et Gustave Héon

CKCH

Nouveau Étonnant

ZING!

Doux et Spiritueux

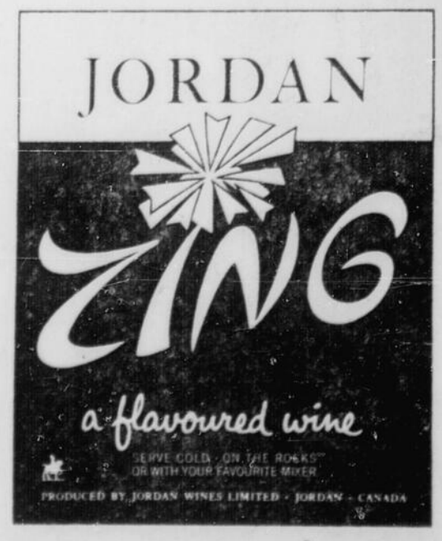
ZING
ZING
ZING
ZING

Voici un vin spiritueux! Le nouveau Zing est peu coûteux, versatile et agréable.

Zing est un nouveau boire dramatique. Vous serez convaincu dès la première gorgée.

Servir froid—sur glace ou mélangé au breuvage de votre choix, tel du tonique, une boisson gazeuse au gingembre ou du soda; un zeste de citron, de lime ou du cola.

Essayez cette qualité moelleuse. Cette saveur légère et suave vous ebahira.



Adoptez ZING! un vin savoureux

Maintenant en vente partout dans l'Ontario.

FFCF Casselman

Mme M. Bourbonnais réélue présidente

CASSELMAN (DNC) — Mme Martial Bourbonnais a été réélue présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de Casselman. La présidente sera assistée de Mme Georges Laflèche, secrétaire, et Mme Henri Sabourin, trésorière. Les vice-présidentes élues sont Mmes Léo Gagné, Elie Séguin et Gérard Charlebois. Les conseillères sont Mmes Léo Dignard, Aimé Ménard, Gérard Racine, Roland Burelle, Fernand Brisson et René Boileau.

Au cours de cette réunion d'élections, on a aussi présenté les rapports annuels. La FFCF s'est surtout signalée par son oeuvre de charité envers les familles nécessiteuses de la paroisse. Mme Eugène Pagé a gardé la présidence du comité de secours aux pauvres.

L'assemblée a voté un don de $40 pour le concours de français qui aura lieu le 17 février. On a également proposé le don d'une bourse d'étude de $50 à l'élève qui se classera premier en 12e année.

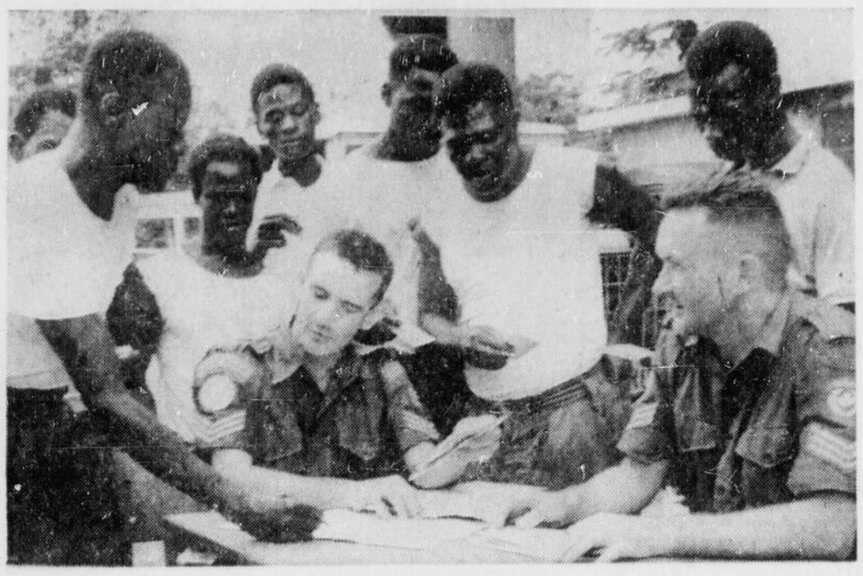
Inscription finale au concours de sécurité

Selon Mme Evaline Gilstorf, directrice de l'activité féminine au Conseil canadien de la sécurité routière, toutes les associations féminines qui veulent participer au concours annuel des trophées Carol Lane devront faire parvenir leurs projets de sécurité routière au CCSR d'ici le 28 février. Mme Gilstorf, qui fait partie du personnel du Conseil depuis le 2 janvier courant, a été préposée à l'administration du concours.



Mme Evaline Gilstorf

A chaque année, le Conseil remet des trophées aux trois organismes féminins canadiens qui, au cours de l'année, ont mis en oeuvre ou complété les trois meilleurs projets sécuritaires. Il décerne en plus des certificats de mérite aux associations féminines qui se sont distinguées par leur activité dans le domaine de la sécurité routière. Le premier prix comprend la somme de $1,000 plus une statuette en bronze, symbole de l'instinct protecteur de la femme. Le deuxième est de $500 plus une plaque en relief de la statuette. Le troisième est de $250 plus une plaque. Le Conseil lance ce concours pour la sixième année consécutive et ceci, grâce au don annuel que la Shell Oil Co. of Canada Ltd. lui remet annuellement.



LE JOUR DE LA SOLDE AU CONGO — La paye des employés congolais de la 57e unité canadienne des Nations unies est préparée aux quartiers généraux de Léopoldville, par (à gauche) le sergent Réal Desmarais, de Montréal, membre du Royal 22e Régiment, et (à droite) par le sergent Yvan Gauthier, membre des Black Watch. Ce dernier est le fils de M. et Mme Paul Gauthier, 404 est, avenue Laurier, Ottawa. Son épouse, Ellen, ainsi que sa famille hapitent à 11, rue Comox, Oromocto, N.-B.

(Photo Défense nationale)

Dons de blé à l'Algérie

Le député Dumont soulève la question une 4e fois au Communes mais sans succès

(PC) — La campagne solitaire menée par le député créditiste de Bellechasse, M. Bernard Dumont, en faveur de l'envoi de surplus de blé canadien en Algérie a eu un écho sans lendemain hier aux Communes. En dehors de la Chambre, M. Dumont a communiqué une lettre reçue du cabinet du président du conseil de la République algérienne, M. Ben Bella, révélant que la Croix-Rouge canadienne a déjà contribué à un programme international d'assistance qui a secouru plus de 4,000,000 de nécessiteux.

C'est la quatrième fois que M. Dumont soulève la question de dons de blé canadien à l'Algérie. Invoquant la question de privilèges, il a pris à partie une déclaration subséquente du premier ministre Diefenbaker, à savoir que le gouvernement canadien n'a pas reçu de communication du gouvernement algérien indiquant que celui-ci serait intéressé à recevoir une partie des surplus de blé canadien.

L'intervention de M. Dumont fut déclarée irrégulière par le président, M. Marcel Lambert. Le député de Bellechasse avait alors cité un extrait de la lettre, affirmant "notre pays nouvellement indépendant, qui a subi plus de sept années de guerre, s'efforce de donner des conditions de vie dignes à une population durement éprouvée, mais en attendant . . ."

Remerciements

C'est là tout ce que M. Dumont a pu citer de cette lettre en date du 18 décembre 1962, signée par le directeur de cabinet du président du conseil, M. Rahal, et rédigée sur un papier dont l'ancienne en-tête "République Française" a été biffée et remplacée au-dessus par "République algérienne démocratique et populaire", au clavigraphe.

La lettre transmet les "vifs remerciements" du président Ben Bella, à M. Dumont pour l'intérêt qu'il porte aux nécessiteux d'Algérie, mais elle ne fait état d'aucune requête pour une aide sous forme de blé canadien. On y dit que sera accueillie avec reconnaissance "toute aide qui permettra de répondre aux besoins immédiats de notre population et d'entreprendre la reconstruction de notre pays."

"L'apport du Canada sera, nous en sommes certains, grandement apprécié par notre peuple", lit-on également.

D'autre part, M. Dumont a reçu de la part de la Croix-Rouge canadienne des précisions. Le commissaire national, M. John T. Phair, de Toronto, dit que si la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge "avait maintenant à sa disposition en Algérie du blé canadien, elle pourrait en faire bon usage".

M. Phair note toutefois que la Ligue termine ses opérations en Algérie le 31 mars prochain et qu'il semble tout à fait impossible que ce don de blé soit accordé par le gouvernement canadien, transporté et distribué en Algérie à temps. C'est pourquoi il est d'avis qu'une "demande de notre part ne serait pas justifiée".

M. Dumont voulait demander au premier ministre Diefenbaker de prendre les mesures nécessaires pour acheminer d'urgence du blé vers l'Algérie, avant le 31 mars.

Après cette date, comme le mentionne la lettre de la Croix-Rouge toute aide venant du Canada et envoyée en Algérie sous forme de surplus agricole devra être négocié entre les deux gouvernements intéressés.

Sur la Colline

(PC) — "Nous sommes libres, en cette enceinte, de voter comme nous le voulons" a déclaré le député créditiste de Lapointe, M. Gilles Grégoire en invoquant la question de privilège aux Communes. Il protestait contre une déclaration faite par le député libéral de Montréal-Laurier, M. Lionel Chevrier, dans un discours télévisé.

Selon M. Grégoire, le chef de file des libéraux québécois aurait déclaré "qu'il avait trouvé un moyen pour nous obliger à voter avec les libéraux".

Le président des Communes, M. Marcel Lambert, est intervenu pour rejeter la question de privilège et en profiter pour demander aux députés de se conformer aux règlements de porcédure, particulièrement en ce qui a trait à la question de privilège.

* * *

(PC) — M. Howard Green, ministre des Affaires extérieures du Canada, a déclaré hier aux Communes qu'il existe un travail de maintien de la paix pour les Canadiens de langue française "dans le monde entier."

Il a ajouté que les activités des Canadiens dans la Force de l'ONU au Congo sont dirigées par des Canadiens de langue française.

* * *

(PC) — Le député néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, M. Stanley Knowles, a demandé hier en Chambre si le gouvernement a toujours l'intention d'abolir le règlement de clôture au cours de la session, comme il l'avait annoncé à l'ouverture du Parlement.

La question n'a pas manqué de provoquer les rires des Communes.

Le député a ajouté qu'il aimerait avoir l'assurance, entretemps, que ce règlement ne serait pas appliqué au cours de la session.

"Il n'y aura pas de baillon sous ce gouvernement", a répondu M. Diefenbaker avec fermeté.

(PC) — M. Paul Martin, libéral d'Essex-Est, a déclaré hier aux Communes que le premier ministre Diefenbaker n'a pas fait honneur à l'engagement qu'il avait pris à l'endroit du peuple canadien de présenter à l'ONU une résolution condamnant l'impérialisme soviétique.

Il a représenté que M. Diefenbaker avait pris cet engagement en 1961 et qu'il l'avait réitéré à plusieurs reprises au cours de la campagne électorale de 1962.

Il a expliqué que le premier ministre se comportait ainsi pour s'attirer l'appui de certains électeurs alors qu'il savait pertinemment que les partis d'Opposition étaient d'accord sur cette question.

* * *

(PC) — Les noms des douze directeurs de la compagnie de l'exposition universelle seront annoncés dans "quelques jours" a dit à la Chambre des Communes le ministre associé de la Défense nationale, M. Pierre Sévigny, qui n'a toutefois pas dit comme le lui demandait le député libéral de Montréal-Mercier, M. Prosper Boulanger, si le maire Jean Drapeau sera un de ses titulaires.

M. Boulanger avait, dans sa question, noté que "le gouvernement, pour des raisons que l'on ne connaît pas, n'a pas cru bon de nommer M. Drapeau commissaire général de l'exposition universelle".

A Ste-Cécile-de-Masham

L'UCFR participe au carnaval

STE - CECILE - DE - MASHAM (DNC) — L'Union catholique des femmes rurales de Ste-Cécile-de-Masham a décidé d'accorder son appui à Mlles Micheline Bleau et Lucille Martineau, filles de deux de ses membres qui aspirent au titre de reine du carnaval local.

Cet événement aura lieu les 26 et 27 janvier courant et le cercle de l'UCFR offrira un banquet en l'honneur des deux jeunes filles.

Le 10 février, la soirée récréative annuelle de l'Union se déroulera en la salle du collège. Une partie des recettes sera versée à la Fédération diocésaine.

En plus de ces projets, la dernière réunion de l'UCFR a été marquée par la lecture du compte rendu de la secrétaire, Mme Rolland Legros, et celui de la présidente du comité de bienfaisance, Mme Rodolphe Vaillant. Mme Fortunat Vaillant, directrice des arts ménagers, a commencé l'organisation d'une exposition d'objets d'artisanat qui aura lieu en juin prochain.

L'aumônier du cercle a ensuite expliqué les divisions de la messe à l'aide d'un ruban sonore. Quelques parties de bridge ont suivi et Mmes Roméo Fortin, Adrien Legros, Magloire Moreau, Gérard Lasnier, Léger Leblanc et Joseph Bélair ont remporté les prix de la soirée. Un goûter a terminé la réunion.

Equilibrer le nombre des élèves

CORNWALL (DNC) — M. R. Robinson, directeur de l'école secondaire St-Laurent de Cornwall, a demandé au Collegiate Institute Board de Cornwall de réserver une période de temps à la prochaine assemblée de ce groupe, pour la discussion des changements et des normes nécessaires pour maintenir un nombre équilibré des élèves qui fréquentent les deux écoles secondaires de Cornwall.

La commission scolaire, sous la présidence de Me Percy Bergeron, a accédé à la demande de M. Robinson.

A cette même assemblée, la commission a approuvé la subvention de $2,000 pour l'achat des uniformes des cadets de l'école CCVS. Ces uniformes seront achetés d'un marchand local tel que dans le passé.

D'autres cours offerts aux chômeurs de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Le "Cornwall Collegiate Institute Board" a approuvé, jeudi soir, lors d'une réunion spéciale, un cours sur "l'art de vendre" qui sera donné aux chômeurs de Cornwall et la région.

Les détails de ce cours ont été exposés par le coordonnateur du centre d'apprentissage de Cornwall, M. Thomas H. Phelps, pendant une réunion du comité consultatif qui a précédé la réunion de la Commission scolaire des écoles secondaires.

La commission a aussi appuyé en principe l'inauguration d'un deuxième cours portant sur la science mécanique des instruments aratoires et le bon fonctionnement d'une ferme. Cependant avant que le comité consultatif puisse obtenir l'approbation finale de la Commission scolaire, le ministère de l'Education devra aussi approuver ce cours aux chômeurs.

La décision du Cornwall Collegiate Board en rapport avec ces cours est des plus fructueuses pour Cornwall et tout à l'avantage de la ville et de ses citoyens en chômage, a dit M. Phelps qui dirige cette école d'apprentissage depuis son ouverture, le 16 janvier 1961. Sept cours d'entraînement sont présentement donnés à ce centre situé dans l'ancienne usine de coton.

En exposant les grandes lignes du cours de vente qui débutera très prochainement, M. Phelps a souligné qu'ils entraîneront un minimum de 100 personnes pour une période de six mois. Les élèves de ce cours devront être âgés de 16 ans ou plus, posséder une 8e année, être sans travail et être inscrits au bureau de placement.

Le contrat stipule aussi que chaque classe sera composée de 20 élèves qui suivront des cours d'une durée de six heures par jour à raison de cinq jours par semaine.

Le Collegiate Board achètera ce cours d'une firme d'Essex, en Ontario, mais il ne coûtera pas un sou aux contribuables de Cornwall, puisque les gouvernements fédéral et provincial absorbent le coût des cours donnés aux chômeurs au centre d'apprentissage qui a été le premier de ce genre en Ontario et qui par la suite a été adopté par plusieurs autres municipalités. En Ontario, 6,000 chômeurs suivent ces cours qui sont une partie du programme général de formation appuyé par le gouvernement.

Le cours de l'art de vendre fera ressortir les rudiments de cet enseignement en montrant à l'élève adulte l'appréciation des capacités mentales, le développement de la personnalité du vendeur, la confiance en soi et l'initiative, l'art de relaxer, l'entraînement de la voix et de la mémoire, la relation entre le produit à vendre et le service, les connaissances de la concurrence des marchés au pays et à l'étranger, la technique de trouver des clients, la motivation dans la vente, l'art d'approcher un client et enfin l'art de convaincre le client.

Le cours de l'art de vendre sera donné à l'édifice du travail tandis que celui de la science mécanique de la ferme se tiendra au centre d'apprentissage.

Selon M. Phelps ce cours pourrait débuter dès le 4 février et 16 personnes pourraient être immédiatement inscrites.

Réunion de l'API d'Earlton

EARLTON (DNC) — M. Viateur Voyer a présidé une récente assemblée du conseil exécutif de l'Association des parents et instituteurs, à l'école L'Assomption d'Earlton, au cours de laquelle les parents ont pu voir un film traitant de l'éducation des enfants ainsi que de psychologie.

M. Clovis Rousseau, de l'Office national du film, bureau de North Bay, a présenté ce film et a donné des explications élaborées. Un forum a suivi et plusieurs parents ont participé à la période de questions et réponses. Le curé Noël Gauthier était parmi les visiteurs.

LE DERNIER CRI DES TISSUS
RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
137, rue BANK
CE. 5-5497

VENTE de Janvier chez CAPLAN

Solde!
COSTUMES
pour dames
Val. jusqu'à $35
$18
- Tricot double
- Flanelle tout laine
- Dents de lévrier
- Worsted mérinos
- Quadrillé Glen
- Tartans authentiques et tweeds nouveauté

Splendide choix de costumes sport réduits de notre stock régulier. Modèles à jupe fuseau ou à plis, avec collet ou sans collet sur le manteau; plusieurs sont garnis de soutache. Manches longues et ¾. Séries incomplètes de tailles 8 à 18 ainsi que teintes et modèles. Rouge, gris, noir, bleu, brun tan et or.
REZ-DE-CHAUSSEE



PALETOTS D'HIVER
pour hommes
Val. jusqu'à 79.95 — votre choix
$48



Vous avez le choix de velours Lambswool, ou tweed de laine. Teintes : gris charbon de bois, gris moyen, brun. Tartans bleus, teintes unies ou menus quadrillés. Tailles 34 à 46. Réguliers, courts, grands.
REZ-DE-CHAUSSEE

4 TERRAINS DE STATIONNEMENT GRATUIT

CE SOIR jusqu'à 9h.
et SAMEDI de 9 à 6



PALETOTS ¾
POUR GARCONNETS
Paletots longueur ¾ 100% coton avec demi-doublure piquée et demi-doublure en tartan de laine. Devant à glissière, collet et poignets de tricot. Teintes variées de brun, charbon de bois, vert étain. Série incomplète de grandeurs 26 à 34 pour garçons de 8 à 16 ans.
Valeurs jusqu'à 12.95 $7
DEUXIEME ETAGE



Répétition d'un solde à grand succès !
- PALETOTS D'AUTO
- BANLIEUSARDS
- PALETOTS DE SKI
POUR HOMMES
Valeurs jusqu'à 32.50, seulement 15.95

Venez choisir parmi un groupe de paletots de laine genre banlieusard, paletots d'auto longueur aux hanches. Vaste assortiment de gilet de ski 100% nylon, nylon lamellé, ainsi qu'un beau choix de paletots de suédine longueur ¾. Epaisse doublure de nylon piqué ou nylon duveteux. Teintes variées de loden, vert, gris banquier, charbon de bois, brun. Gilets de nylon pour le ski dans les teintes de noir, rouge, poudre, bleu, or.
REZ-DE-CHAUSSEE

VENTE!
Complets 2 pantalons
pour hommes
Val. jusqu'à $75
- Worsted tout laine
- 55% térylène — 45% laine
Vous économisez $20
$55



Modèle à devant droit à 2 ou trois boutons, fente au centre. Nouvelle coupe continentale. Teintes variées de brun, bleu, gris, charbon de bois et mélanges de fantaisie. Tailles 34 à 46 dans les silhouettes courtes, régulières, grandes, corpulentes et naturelles.
REZ-DE-CHAUSSEE

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU

chez Caplan



Le charme de la mariée...
Cette robe de mariée, confectionnée d'organza de soie et à jupe-cage reflète toute la grâce angélique et le charme vaporeux et discret de la dentelle Chantilly. Manches longues (pas telles qu'illustrées) terminées en pointe. Couronne assortie en organza de soie, en dentelles et parsemés d'appliqués de perles pour couronner cette éblouissante robe de mariée. Tailles 7 à 17.
59.95
Nous n'avons illustré qu'un modèle de notre nouvelle collection de robes pour la mariée.
Autres de 39.95 à $150
SALON DE LA MARIEE, AU REZ-DE-CHAUSSEE
Caplan's — Rue Rideau

Caisse Notre-Dame-de-Lourdes

M. Fernand Gosselin est élu président

M. Fernand Gosselin, employé du ministère fédéral des Postes depuis 21 ans, a été élu président de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview à l'issue de la 19e assemblée annuelle de cet organisme, tenue hier soir, au Centre récréatif de cette nouvelle cité.

Le nouveau président remplace ainsi M. Edgar Viau qui détenait ce poste depuis deux années et qui a dû décliner l'honneur d'être réélu pour un troisième terme parce que trop accaparé par ses nouvelles charges au Conseil de ville d'Eastview. M. Viau demeurera quand même directeur.

M. Gosselin occupait le poste de vice-président de cette caisse depuis un an et en est directeur depuis deux ans. Il est également membre de la SSJB de la paroisse Marie-Médiatrice. Il a remercié le bureau de direction de cette confiance et lui a demandé de lui accorder le même support qu'à son prédécesseur.

M. EDGAR VIAU

Dans son message, le président sortant de charge a déclaré que ce 19e rapport financier était une preuve évidente du progrès constant de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, et que l'augmentation sensible du nombre de sociétaires indiquait que les citoyens d'Eastview réalisaient qu'il était de plus en plus avantageux de transiger avec cette même caisse.

Il a ensuite remercié les anciens et nouveaux sociétaires de l'encouragement apporté et les a incités à devenir de vrais propagandistes de leur caisse en invitant leurs parents et amis de la région à devenir sociétaires.

"A titre de président sortant de charge, de terminer M. Viau, je remercie d'une façon toute particulière tous les membres des différents comités pour leur dévouement bénévole et le personnel régulier et compétent, premier responsable de la saine administration de notre caisse. Ces personnes ont toujours su faciliter ma tâche de président et je leur demande d'accorder cette même collaboration à leur nouveau président, M. Fernand Gosselin."

MESSAGE DU GERANT

Parlant un langage plutôt chiffré, le gérant Emile Bélanger — qui est également trésorier — a déclaré que l'année avait été une année prospère pour la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes.

"Notre actif, disait-il, a augmenté de $310,000; nos dépots ont augmenté de $295,000; nos placements sur obligations se sont accrus de $138,000; les prêts aux sociétaires ont accusé une augmentation de $168,000 ($682,000 pour 353 prêts); notre avoir-propre a également accusé une augmentation de $22,000; notre chiffre d'affaires pour l'année se terminant le 30 novembre 1962 a dépassé les $11,000,000, soit une augmentation de $1,295,000."

M. Bélanger a bien voulu remercier tous ceux qui avaient ainsi encouragé la Caisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview et a également souligné le magnifique travail de son personnel.

M. LEO GROULX

Développant un peu plus les chiffres de M. Bélanger, M. Léo Groulx, secrétaire et gérant adjoint, a déclaré que les sociétaires étaient maintenant au nombre de 4,329, soit une augmentation de 464 sur l'année précédente; que la liquidité de la caisse était maintenant de 36.24 p. cent; qu'il y avait eu 276 emprunteurs sur billets et 246 sur hypothèques.

En charge également des épargnes scolaires, M. Groulx a souligné le fait que les 2,728 élèves des écoles Baribeau, Cadieux, Ducharme, Glaude, Montfort et St-Gabriel avaient économisé plus de $6,000 au 30 novembre 1962, et que depuis ce temps, ces mêmes élèves étaient déjà rendus à quelque $2,000. "On peut donc espérer un record dans ce domaine d'épargnes scolaires, disait M. Groulx."

M. Groulx a encore affirmé que si la vente d'obligations des commissions scolaires est aujourd'hui si facile, c'est surtout depuis le jour où les caisses populaires se sont mises de la partie et ont accordé une préférence toute spéciale à l'achat de ces obligations.

"Il n'y a pas si longtemps, d'ajouter M. Groulx, les obligations des commissions scolaires n'étaient pas trop reconnues et on éprouvait de la difficulté à les vendre. Aujourd'hui, on se les arrache. C'est donc dire que les caisses populaires canadiennes-françaises ont largement contribué à l'essor et à l'expansion de l'éducation canadienne tout en montrant à la jeunesse les principes de l'économie."

M. Groulx a terminé en disant que la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes faisait également du service social en ce sens qu'elle aidait souvent des familles qui se trouvaient subitement dans le besoin en leur accordant des prêts à termes longs et faciles.

NOUVELLES FIGURES

Deux nouvelles figures seulement apparaissent sur le bureau d'administration. Il s'agit de MM. Gérard Matte et Jean-Jacques Gratton qui ont été élus pour prendre la place de MM. Daniel Lapointe et Herve Tremblay, démissionnaires.

Les élections ont donné les résultats suivants: président: M. Fernand Gosselin, vice-président: M. Lionel Martin (ancien directeur), trésorier et gérant: M. Emile Bélanger, secrétaire et gérant adjoint: M. Léo Groulx, directeurs: MM. Gvila Allen, Roger Boileau, René Boyle, Jean-Paul Grandmaitre, Gérard Matte et Jean-Jacques Gratton.

Les aumôniers sont demeurés les mêmes: le R.P. J. M. Fabien, s.m.m., ainsi que les abbés Clément Baribeau et Herman Glaude. L'étude Colonnier, Filion et DeGagné demeure le conseiller juridique.

La Commission de crédit sera présidée par M. Fernand Côté qui aura comme assistants MM. René Amyot et Hervé Boyer, tandis que la Commission de surveillance aura comme président M. Roland Lalonde, et ce dernier sera assisté de MM. René Pitre et Arthur Delage.

M. Louis Reardon, inspecteur de la Fédération des caisses populaires, et le R.P. J. M. Fabien ont également porté la parole et ont abondé dans le même sens en soulignant la marche toujours ascendante de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes.



ELECTIONS A LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES — M. Fernand Gosselin a été élu président de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes au cours de la 19e assemblée annuelle de cet organisme, tenue hier soir, au Centre récréatif d'Eastview. On le voit ici, assis à gauche, scrutant le dernier rapport financier, sous les yeux du président sortant de charge, M. Edgar Viau. Debout en arrière, on remarque dans l'ordre habituel MM. Emile Bélanger, gérant et trésorier, Lionel Martin, le nouveau vice-président, et Léo Groulx, secrétaire et gérant adjoint. (Photo Champlain Marcil)

Prévention des accidents

Mlle Nita Freedman gagne le débat oratoire

Une jeune étudiante de 12e année à l'école secondaire d'Eastview, Mlle Nita Freedman, 17 ans, fille de M. et Mme Edward Freedman, 196, rue Kipp, Eastview, a remporté les honneurs du débat oratoire organisé par la section outaouaise de l'Association de prévention des accidents de travail.

Mlle Freedman l'a emporté sur quatre candidats masculins: Harris Stein, 15 ans, élève de 9e année au collège Ashbury, fils de M. et Mme N. Stein, 404, rue Rogers; Mark Francis, 18 ans, élève de 11e année au Glebe, fils de M. et Mme Peter Francis, 197, rue Clemow; Robert Nixon, 15 ans, élève de 11e année à l'école secondaire Laurentian, fils de M. et Mme E. F. Nixon, 1114, chemin Checkers; Cyril E. Jennings, 16 ans, élève de 12e année au collège St-Patrick, fils de M. et Mme J. Cyril Jennings, 313, rue Lindsay.

Robert Nixon s'est classé deuxième. Nita Freedman et Robert Nixon se sont vu présenter des chèques de $15 et de $10 respectivement pour leur exploit. Les cinq candidats, lauréats de leur école respective, ont été invités à parler de la prévention des accidents de travail.

MM. C. A. MacTavish, directeur de l'école secondaire de Hull-Sud, B. Brignell, responsable de la prévention des accidents pour la firme R. L. Crain Ltée et T. T. Truesdell, surintendant de la compagnie Canada Cement, ont choisi les gagnants. Le 20 février prochain, à Ottawa, ces derniers se mesureront au gagnants de Cornwall et Pembroke dans un concours qui déterminera le gagnant de la région d'Ottawa et de la vallée du St-Laurent.

Dans un autre domaine, le président de la section outaouaise de l'Association de prévention des accidents de travail a remis quatre certificats aux représentants de firmes locales pour souligner les succès de leur campagne de sécurité.

Les maisons honorées sont la British American Bank Note, 250,000 heures de travail sans accident majeur; Texaco Ltd, un an sans accident majeur; British American Oil, deux ans sans accident majeur; Ottawa Valley Crushed Stone, 7 ans sans accident majeur.

Pour sa partie président de l'Association de prévention des accidents de travail pour Ottawa et la vallée du St-Laurent, M. Harold Jackson, a déclaré qu'au cours de 1962, sa section avait connu une amélioration de 26.7 p. cent sur un total de 196. M. Jackson a dit que cette amélioration était due à l'intérêt que les différentes compagnies attachent à la prévention des accidents de travail.

J. McAuley élu président du comité de circulation

M. James McAuley, échevin du quartier Dalhousie, présidera le comité de la circulation de la ville d'Ottawa, pour l'année 1963.

Le vice-président du comité est M. Bruce Harvey, échevin représentant le quartier Elmdale-Victoria.

Ces deux nominations ont été le choix unanime des membres du comité qui se réunissaient jeudi soir, à l'hôtel de ville.

En acceptant la présidence du comité, M. McAuley a fait remarquer qu'il siégeait depuis 15 ans dans ce comité dont il a déjà occupé la présidence.

Le président a souligné la présence de l'échevin John Powers dont il a noté l'expérience municipale.



LE SHERRY
Chateau-Gai
CONVIENT TOUJOURS

Au début du repas, servez du Sherry Chateau-Gai ! Que vous préfériez le vin doux ou le vin sec, il existe un sherry Chateau-Gai qui vous enchantera. Il convient si bien à toutes les réunions, que vous aurez l'occasion d'en servir souvent. C'est le moyen le plus agréable et le plus économique de régaler ses invités. Pourquoi ne pas déguster du Sherry Chateau-Gai aujourd'hui même?

Chateau-Gai Wines
LIMITED

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

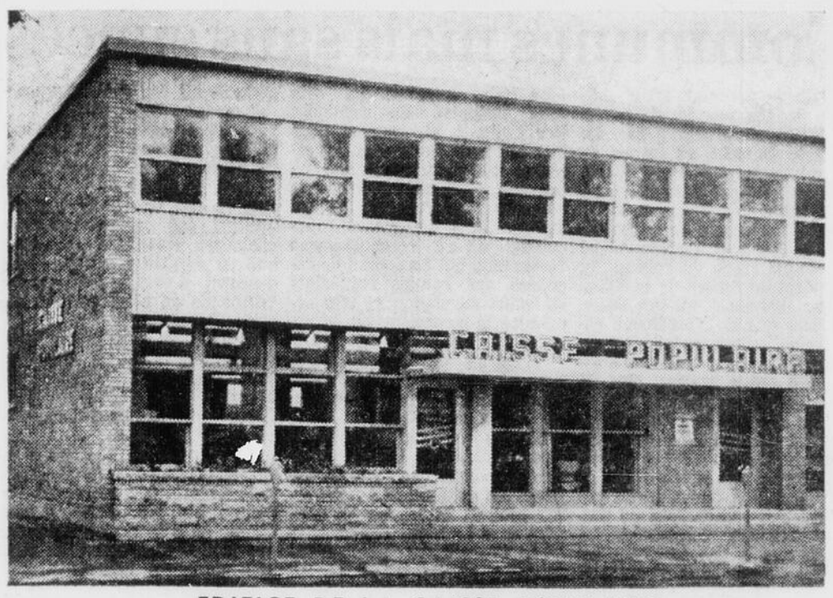
POUR LA QUALITÉ EN FOURRURE
Voyez Renfrew Furs durant
NOTRE PLUS GRANDE
VENTE DE JANVIER
ECONOMISEZ DE
20% à 50%
SUR NOTRE STOCK REGULIER
4 FACONS D'ACHETER
• COMPTANT • BUDGET
• A COMPTE • MISE DE COTE
STATIONNEMENT GRATUIT — 3 LOTS EN VILLE



156, rue Rideau Tél.: CE. 2-4207

Caisse populaire Notre-Dame de Lourdes d'Eastview Ltée

M. Edgar Viau
président
M. J.-Emile Bélanger
gérant
M. Léo Groulx
gérant adjoint



EDIFICE DE LA CAISSE POPULAIRE

NOMBRE DE SOCIETAIRES
4329

AUGMENTATION DE L'ACTIF EN 1962
$310,615.66

TOTAL DE L'ACTIF $2,399,885.01

19e RAPPORT ANNUEL

BILAN AU 30 NOVEMBRE 1962

ACTIF			PASSIF ET AVOIR PROPRE		
DISPONIBILITES			**EXIGIBILITES**		
Argent en Caisse et en Banque	$ 120,522.78		Emprunt (Immeuble)		$ 89,422.76
Placements	649,245.64		**DU AUX SOCIETAIRES**		
Part — La Centrale d'Ottawa	10.00		Capital Social	$ 146,927.98	
Fonds de garantie — Dépôt à la Centrale	27,007.36	$ 796,785.78	Epargne	2,051,592.54	
			Provision pour boni	6,595.47	2,205,115.99
PRETS AUX SOCIETAIRES					
Sur billets	$ 182,761.64		**AVOIR PROPRE**		
Sur hypothèques	1,202,576.94	1,385,338.58	Fonds de garantie	$ 33,262.30	
IMMOBILISATIONS			Fonds de prévoyance	11,404.82	
Ameublement $22,717.36			Fonds d'éducation	1,797.45	
Moint dépréciation 10,099.22	$ 12,618.14		Fonds immobilisé sur l'immeuble	24,660.51	
Terrain	29,460.00		Surplus non divisés	34,221.18	$ 105,346.26
Immeuble	175,682.51	$ 217,760.65			
Total		$2,399,885.01	Total		$2,399,885.01

AUTRES STATISTIQUES AU 30 NOVEMBRE 1962

Emprunteurs sur billets	276
Emprunteurs sur hypothèques	246
Augmentation des sociétaires	464
Chiffre d'affaires en 1962	$11,242,646.75

TABLEAU COMPARATIF

	Capital Social	Epargne	Actif
1956	$ 35,288.62	$ 611,123.92	$ 802,911.41
1957	46,071.93	864,029.86	1,083,134.46
1958	53,658.29	1,321,799.66	1,531,145.39
1959	83,736.51	1,523,809.61	1,823,978.59
1960	102,619.37	1,647,952.87	1,923,770.87
1961	131,818.25	1,772,276.48	2,089,269.35
1962	146,927.98	2,051,592.54	2,399,885.01

SERVICES

Coffrets de sûreté
Service de dépôts jour et nuit
Chèques de voyageurs — Mandats
Collection de factures, sans frais:
Téléphone Bell
Hydro d'Ottawa
"Le Droit"
Assurances sur prêts

INTERET SUR DEPOT

3%-4%-5%

HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU JEUDI — 10 heures a.m. à 4 heures p.m.
VENDREDI — 10 heures a.m. à 8 heures p.m.
MERCREDI SOIR — 7 heures à 8 heures
FERMEE LE SAMEDI

EDIFICE DE LA CAISSE
au 233, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW 746-8169



PROMU COMMANDER — Le lieutenant-commander Henry William Vondette, de Pembroke et de Victoria, a été promu commander de la Marine royale du Canada et affecté dans les services du commandant de l'instruction navale, à Halifax. Le nouveau commander, qui s'est enrôlé comme matelot en 1942, a servi en mer pendant la seconde guerre mondiale, et a obtenu ses brevets d'officier en 1948 et en 1952, se qualifiant ainsi comme officier d'artillerie.
(Photo Défense nationale)

Mme F. Landry élue présidente à St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Mme Fernande Landry a été élue présidente de l'Association des parents et instituteurs de St-Albert. Elle succède à M. Rolland Shank, président sortant et président de l'élection.

M. Roger Cayer a été le secrétaire de cette élection. Les scrutateurs ont été l'abbé Robert Benoit, curé, et Mme Gérard Legault.

Le nouvel exécutif se compose des membres suivants: M. Rolland Shank, vice-président; M. Roger Cayer et M. Emery Bourgeois conservent leur poste de secrétaire et de trésorier. Les conseillers élus sont M. Léo Ouimet, M. Moise Thomas, Mme Madeleine Ouimet et Mlle Laurette Vinette, la R. S. André-du-Sauveur et l'abbé Robert Benoit, l'aumônier.

Le civisme

Les membres ont étudié un article de revue sur le civisme. Les animateurs de groupe ont été la R.S. André-du-Sauveur, Mme Fernande Landry, M. Roger Cayer, Mlle Pauline Lafrance, Mme Madeleine Ouimet; les secrétaires de groupe ont été M. Jean-Maurice Lavergne, Mme Jean-Paul Tremblay, Mme Rémi Piché, la R.S. Thérèse-Hélène et la R.S. Isabelle.

Après la discussion on en est venu à la conclusion qu'il y a un lien entre le civisme et la justice sociale et entre le civisme et la charité. On a souligné que le civisme est une vertu traditionnelle des Canadiens français, mais que cette vertu perd beaucoup de son importance à cause de l'égoïsme grandissant.

Nouveau président à la Caisse Populaire Saint-François-d'Assise



M. GERARD ST-LAURENT

La Caisse Populaire Saint-François-d'Assise d'Ottawa a tenu sa 19e assemblée générale annuelle le 17 janvier courant.

Cette assemblée à laquelle assistaient une centaine de personnes était présidée par M. Roger Boivin.

Le rapport financier du gérant, M. Roger Despatie a démontré que la Caisse avait enregistré des augmentations substantielles dans tous les domaines: l'actif s'est accru de $154,476 et atteint maintenant le chiffre de $1,327,917; les sociétaires se chiffrent à 2,368; les bénéfices à partager s'élèvent à $14,061 et le mouvement des fonds a connu un sommet record soit $4,850,735.

Les officiers suivants ont été élus par acclamation:
Au Conseil d'administration: M. Lionel Gauthier et M. Pierre B. LeBel, B.A., B.Sc., B. Eng.
A la Commission de crédit: M. Joseph Allard et M. Ernest Lauzon.
Au Conseil de surveillance: M. Philippe Lanoix, B.A., B.Sc. et M. Robert Leduc, C.A.

A une assemblée subséquente du Conseil d'administration l'exécutif suivant a été choisi:

M. Gérard St-Laurent, B.A., président, pour succéder à M. Roger Boivin, président démissionnaire, lequel demeure comme conseiller, M. Armand Bissen, vice-président et M. Lionel Gauthier, secrétaire.

IMBATTABLES

Les aubaines sont imbattables au cours de notre 60e VENTE DE FOURRURES DE JANVIER

PRIX REDUITS JUSQU'A 50% SUR DE NOMBREUSES FOURRURES DE NOTRE ASSORTIMENT REGULIER. MODELES DE PARIS, NEW YORK ET ROME INCLUS DANS LE CHOIX LE PLUS VARIE A OTTAWA. CHAQUE MANTEAU EST GARANTI PAR DWORKIN, PEU IMPORTE SON COUT. FACILITES DE PAIEMENT ET MISE DE COTE SI ON LE DESIRE. TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES. PAS D'ECHANGES... PAS DE COMMANDES PAR TELEPHONE.

Plusieurs à moins de la 1/2 PRIX

10 manteaux de mouton de Perse teint noir (5 garnis de vison) — Rég. 450
5 jaquettes de mouton de Perse teint brun (2 garnies de vison) — Rég. 450
2 jaquettes de castor canadien rasé — Rég. $400
10 manteaux de dos de rat musqué (teint nuance vison) — Rég. $349
9 manteaux de mouton rasé de première qualité (mouton suivant procédé) avec collets de vison — Rég. $299

Votre choix $219

Ouvert ce soir jusqu'à 9 hres — demain jusqu'à 6 p.m.



Presque 1/2 PRIX

1 manteau de seal d'Hudson garni vison (rat musqué rasé) — Rég. $550
11 manteaux de mouton de Perse gris (2 avec collet de vison saphir) — Rég. $499
9 manteaux de seal Hudson (rat musqué teint) — Rég. $499
10 manteaux de mouton de Perse teint noir (garnis de martre teinte noir) — Rég. $499
7 manteaux de dos de rat musqué rasé (teint) brun. — Rég. $499
8 manteaux de castor canadien rasé (nuancé). — Rég. $499
11 manteaux de dos de rat musqué du Nord de la meilleure qualité (teint nuance vison). — Rég. $399

Votre choix $297

Manteaux Phoque du Cap de Bonne Espérance de création Schiaparelli (teint Fouke) Rég. $995 — $749
Manteaux de mouton de Perse brun teint. Reg. $550 — $375
Manteaux de castor canadien naturel rasé Régulier $695 — $499
Manteaux de mouton de Perse Création Schiaparelli teint noir. Rég. $895 — $595
Manteaux de vison chinois de la meilleure qualité (peaux teintes de coupe hermine) Reg. $750 — $499
Etoles de vison pastel canadien naturel peaux allongées. Rég. $695 — $495
Jaquettes de dos de rat musqué du Nord (teint nuance vison). Rég. $249 — $197
Manteaux de vison pastel Majestic canadien Régulier $2,495 — $1,695

Séries déclassées à prix de grand rabais

1 manteau de drap doublé de fourrure (manteau 3/4 avec jupe pour assortir) — $66
2 manteaux 3/4 vison chinois peaux allongées teintes — Rég. $650 — $349
3 étoles vison sauvage — Rég. $250 — $149
2 manteaux de rat musqué rasé (teint beige). — Rég. $399 — $199
1 manteau de drap doublé de fourrure — $66
1 jaquette de vison pastel naturel (grandeur 14). — Rég. $995 — $595

Chapeaux de fourrure pour dames (fourrures variées — modèles tambourin) — $7
Manteaux de mouton soyeux et léger (mouton suivant procédé). Rég. $195 — $117
Manteaux de pattes de mouton de Perse teint noir (modèles unis et garnis). Rég. $249 — $147
Jaquettes de vison chinois (teint vison pâle) Rég. $299 — $119

CONDITIONS: $10 retiendront la fourrure de votre choix
jusqu'à 24 mois pour payer
Stationnement gratuit — porte voisine

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

LE CLUB SAINT-CHARLES A L'HONNEUR — En souhaitant bon voyage aux clubs de la région qui se rendent à Hartford pour la fin de semaine nous félicitons ceux qui ont dignement célébré le cinquième anniversaire de la fondation du club Saint-Charles d'Eastview sous la présidence de M. et Mme Arthur Vanasse.

Mme F. Dubé, l'hôtesse, a invité le parrain du club, l'échevin Hector Hotte, à proposer la santé de circonstance.

Accompagné de son épouse, mère de ses six enfants, M. Hotte a prononcé une spirituelle allocution. Il a comparé le président Vanasse et son épouse aux parents de la grande et heureuse famille des raquetteurs du club Saint-Charles. L'échevin Hotte a invité tous les raquetteurs au Carnaval de la cité d'Eastview du 19 au 23 février.

M. Albert Neil, Gouverneur des raquetteurs d'Ottawa-Hull, accompagné de son épouse, a offert ses meilleurs voeux au club Saint-Charles. Le jovial Jean-Paul Beauchamp du club Fleur de Lys, deuxième vice-président de l'Union locale des raquetteurs, en l'absence du président René Robitaille de Hull, motivée par le congrès international de Hartford, s'est fait l'interprète de la famille des raquetteurs de partout.

Chez les membres fondateurs, qui ont reçu des cadeaux-souvenirs, mentionnons MM. et Mmes Alfred Simard, Arthur Vanasse (père), Mme Edmond Diotte, Madame Richard Boyer, qui avait marché de Montréal à Ottawa en 1938 avec son regretté époux.

Madame Dubé a présenté un cadeau-souvenir à M. et Mme Hotte, les présidents qui ont régalé les invités d'un magnifique gateau de fête. M. et Mme Albert Neil, présidents du club Castor, ont remis un trophée à M. et Mme Diotte. Après la danse et le réveillon, les raquetteurs ont lancé le cri de ralliement : le congrès international à Ottawa l'an prochain !

x x x

WILFRID BOUVIER REVIENT A SES ANCIENNES AMOURS... LES QUILLES !

$500 pour sept abats consécutifs ! Voilà le grand prix offert par l'ancien roi des quilleurs d'Ottawa, Wilfrid Bouvier, à ceux qui participeront au grand tournoi de quilles qui ouvrira samedi sur les quarante-huit allées des PRESTON LANES, rue Preston.

Maintenant âgé de 38 ans et père de deux jeunes athlètes, Wilfrid est revenu dans sa ville natale d'Ottawa depuis le Jour de l'An après une absence de trois ans à Galt et à Guelph comme gérant de Simpsons-Sears. Son fils Robert, neuf ans, roule avec l'élégance de son illustre père. Félicitations. En 1946, Wilfrid avait réussi un "score" parfait.

x x x

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — En nous invitant au Festival 62 de la coupe Grey mardi soir prochain à l'hôtel Eastview, Jack Taylor de la brasserie Molson fait preuve d'originalité : on voit la brume qui s'élève sur le terrain de football de l'Exposition nationale de Toronto...

ERNEST GHISHOLM THOMSON NOUS ECRIT:

Au coeur de notre hiver si dur, rien ne m'a réconforté autant que d'apprendre que Thomas A. Bridson, âgé de 102 ans, n'attend que le beau temps pour se livrer, lors de son anniversaire de naissance, à son ascension annuelle de Snae Fell, sommet haut de 2,034 pieds, le plus élevé de l'île de Man. A mes yeux, Thomas Bridson représente bien l'esprit de nos vieilles Iles britanniques. Bien qu'il puisse jeter les regards en arrière sur tout un siècle, il peut encore les porter en avant, se glorifiant de l'un et l'autre geste.

La nouvelle année est bien en train, ce dont nous avons profité en Angleterre pour nous gorger de prévisions à l'égard de 1963. Mais une bonne partie de l'avenir, que nous le voulions ou non, plonge ses racines dans le passé. Je ne vois donc pas pourquoi, dans des bornes raisonnables, nous nous gênerions pour jeter parfois un regard en arrière.

Assez étrangement, ceux qui, chez nous, aiment surtout à contempler le passé se situent parmi la jeune génération. A Londres, vient de se tenir la conférence des Jeunes archéologues, dont l'âge limite ne dépasse pas 32 ans.

Mike Wadsworth, de Toronto, joueur de football de 6' 2", pesant 255 livres, dit qu'il a plus amélioré son jeu à Notre-Dame, e nun an, que durant son cours secondaire à l'école De La Salle. Le centre de 19 ans est l'un des trois Canadiens de la Puissance offensive irlandaise. Les deux autres sont Mike Webster, de Vancouver, joueur de ligne de 6' 2", pesant 260 livres, et le demi-arrière, Dick Dupuis de Windsor Ont. ... L'entraineur de canotage, Laurie West, dit qu'il n'y a "pas de différence essentielle entre nous et les autres équipes, mais que les Européens et les Australiens sont plus avancés et qu'ils expérimentent davantage".

Les préparatifs du Championnat de Curling des écoles canadiennes qui doit avoir lieu le mois prochain à Guelph. Ont., vont bon train. Les matches du trophée Pepsi-Cola sont le trait saillant d'un sport scolaire qui a gagné en popularité au cours des dernières années. Ce concours est le seul événement sportif annuel qui attire des représentants des écoles des dix provinces.

L'entraîneur d'athlétisme Willi Krause, de Trail, C.-B., originaire de l'Allemagne de l'Ouest, est optimiste sur les chances du Canada dans les concours internationaux. "Je n'ai jamais rencontré autant de talents prometteurs dans aucun pays. Le Canada pourrait se hisser au sommet du monde athlétique." Krause a entraîné des champions canadiens comme Diane Gerace (saut en hauteur), Gerry Moro (saut à la perche) et Bob Yard (champion junior du saut à la perche).

Trois filles et onze garçons font partie de l'équipe junior spéciale de ski de la zone laurentienne, qui doit suivre un entrainement avancé sous la direction de Dave Jacobs et son épouse, autrefois Faye Pitt... Le Canada compte faire partie de l'équipe féminine de trois membres du concours international qui aura lieu en Angleterre, en juin prochain et les jeunes Vicki Berner, de Vancouver, et Faye Urban, de Windsor, en sont les principaux candidats... Pierre Paré, champion junior du saut à ski du Club de ski Ottawa, semble prêt à monter de classe, à la suite de sa performance récente... Un assaut sur deux arbitres a coûté au joueur de défense Bernard (Bud) Crocker, des Hurricanes de Fort William, une suspension d'un an et son éligibilité comme junior.

Les athlètes canadiens poussent peut-être trop loin les échanges internationaux. Il est courant, chez les athlètes, d'échanger épingles, casquettes ou autres objets dans les concours Olympiques, Jeux de l'Empire ou Jeux Pan-américains. Aussi, aux derniers concours de l'AAU, qui eurent lieu à Boston, récemment, les spectateurs eurent de la difficulté à identifier trois concurrents de Toronto. Il ne faut pas s'en étonner : Abby Hoffman portait un vêtement de pratique rhodésien... Bruce Kidd arborait les couleurs de la Jamaïque... et Bill Crothers portait un vêtement australien. Le directeur de la rencontre, le colonel Hull rendit hommage aux trois vainqueurs : "Les E.-U. doivent à Toronto tout l'or de Fort Knox pour avoir sauvé la rencontre," dit-il.

LE CLUB DE CHASSE ET DE PECHE D'AYLMER aura son grand concours ou Derby de pêche le dimanche 3 février de midi à 5 heures sur la rivière Outaouais, près de Carcajoe Inn, Luskville... le match de football entre l'Université d'Ottawa et l'Université de Syracuse sous les auspices des facultés de génie (The Chrome Bowl) aura lieu à 1h.30 le samedi après-midi 9 février dans la neige du parc Lansdowne ....l'échevin Bob Simpson du Locanda et des Rough Riders pilotera les 15 joueurs du grenat et gris d'Ottawa.

x x x

MOT DE LA FIN : Vive Maniwaki ! Vive le carnaval ! Vive Notre-Dame-du-Laus !

x x x

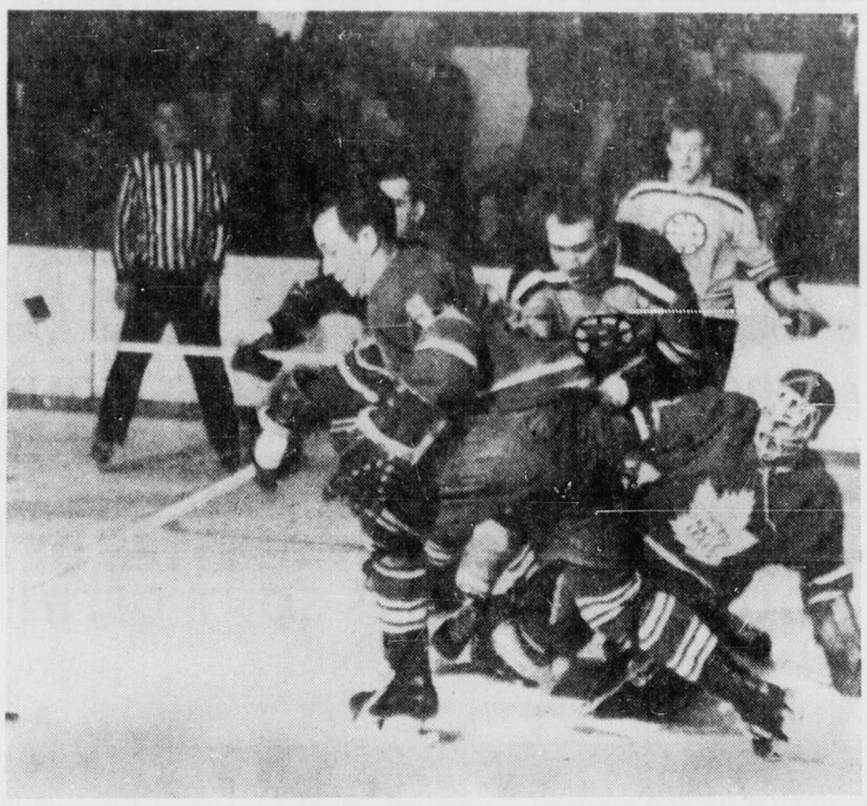
PS : NOU-NA-SI-AK (le beau pays). Vive nos frères les Esquimaux !

WOLVES DE SUDBURY
vs CANADIENS HULL-OTTAWA
YM-YWCA AUDITORIUM
ANGLE O'CONNOR et ARGYLE

Ce soir
8 h. 30 p.m.
Pas de réservations par téléphone

BILLETS EN VENTE:
OTTAWA: Auditorium, Hôtel Albion, avenue Daly, Johnson Motor Sales, rue Bank, Ritchie Sporting Goods — 38 Bank
HULL: Rest. Thériault 115 Hôtel-de-Ville Hull
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 268, ch. de Montréal

Joute nulle Canadiens-Red Wings; victoire des Leafs



LES BRUINS ARRETES — Dick Duff (9), des Maple Leafs de Toronto, reprend le disque après un arrêt de Don Simmons, le gardien du Toronto. Simmons a effectué un magnifique arrêt contre le joueur de défense Léo Boivin qui avait réussi une course spectaculaire pour tenter de compter. Les Maple Leafs ont remporté une victoire de 6-3 grâce à une performance de quatre points de Frank Mahovlich.

(Photofax PA)

Toronto rejoint Montréal en 2e place du classement

DETROIT (PC) — Dickie Moore, avec l'aide de Henri Richard, a compté au début de la période finale hier soir et a permis aux Canadiens de Montréal d'annuler 1-1 avec les Red Wings de Détroit dans la LNH.

André Pronovost, ex-canadien, avait donné une avance de 1-0 aux locaux au début de la joute.

Bien que la partie ait offert du jeu ouvert, les deux gardiens n'ont effectué que 26 arrêts chacun.

Jean Béliveau, toujours en quête de son 300e but, a manqué une chance inespérée pendant un jeu de puissance des visiteurs au début du deuxième engagement lorsque Doug Barkley l'a mis en échec avant son lancer.

L'arbitre John Ashley, à sa première partie à Detroit depuis le 16 décembre alors qu'il s'est attiré les foudres de la LNH, a distribué huit punitions. Il a failli encore une fois perdre le contrôle de la partie dans la reprise finale.

Le verdict nul a permis à Toronto de monter sur un pied d'égalité avec les Canadiens en deuxième position du circuit.

Alors que les Wings alignaient les recrues Eddie Joyal et Lowell MacDonald, les Canadiens étaient toujours privés des services de Bernard Geoffrion, Phil Goyette et Don Marshall.

Première période

1—Détroit, A. Pronovost, (Ullman, MacDonald) 2:51
Punitions: Backstrom, Barkley majs. 11:16.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: P. MacDonald 1:32, Gauthier 2:36, Fontinato 14:23.

Troisième période

2—Montréal, Moore, (Richard, J.-C. Tremblay) 1:42
Punitions: M. Pronovost 4:03, Howe 19:47, G. Tremblay

ARRETS:

Plante	11	8	7—26
Bassen	9	4	13—26

BOSTON (PC) — Red Kelly, Bob Nevin et Dave Keon ont compté des buts en l'espace de 90 secondes, hier soir, en conduisant les Maple Leafs de Toronto à une victoire de 6-3 sur les Bruins de Boston dans la LNH.

Puis, Frank Mahovlich ajouta ses 24e et 25e buts de la saison et Keon, son deuxième point de la soirée, soit son 19e de l'année.

Kelly amassa, de plus, quatre aides et Mahovlich, deux.

Wayne Hicks avait ouvert le score en faveur des locaux, dont les autres compteurs furent Murray Oliver et Ed Westfall. Johnny Bucyk a récolte deux aides et a devancé Andy Bathgate, des Rangers, en tête des compteurs du circuit.

Eddie Shack et Teddy Green, des Bruins, ont reçu des majeures pour s'être battus juste avant la poussée des Leafs.

Première période

1—Boston, Hicks, (Gendron) 1:41
2—Toronto, Kelly, (Mahovlich) 12:45
3—Toronto, Nevin, (Kelly, Mahovlich) 13:55
4—Toronto, Keon, (Duff) 14:15
Punitions: Shack min. et maj., Green maj. 12:40, Westfall maj. 13:30, Armstrong 16:55, Mohns 20:00.

Deuxième période

5—Boston, Oliver, (Williams, Bucyk) 3:51
6—Toronto, Mahovlich, (Kelly, Stanley) 4:06
Punitions: Godfrey 12:05, Harris 13:50.

Troisième période

7—Boston, Westfall, (Oliver, Bucyk) 1:56
8—Toronto, Keon, (Kelly, Duff) 6:14
9—Toronto, Mahovlich, (Kelly, Nevin) 12:58
Punitions: Mohns 2:14, Gendron 5:02, Shack 17:15.

ARRETS:

Simmons	8	11	6—25
Johnston	12	13	9—34

A 8 h. 30 à l'Auditorium

Les Canadiens rencontrent les Wolves de Sudbury ce soir

Les Canadiens de Hull-Ottawa, qui occupent la première place du classement de la Ligue professionnelle de l'Est, par la marge d'un point, auront la chance d'augmenter leur avance ce soir alors qu'ils reçoivent la visite des Wolves de Sudbury à l'Auditorium d'Ottawa.

La joute est à l'affiche pour 8h.30 au lieu de 8h., comme c'en est l'habitude depuis le commencement de la saison. Le gérant Sammy Pollock a décidé de commencer la partie une demi-heure plus tard afin de rendre service aux gens qui font leur magasinage le vendredi soir. Et selon Pollock, si la chose s'avère un succès, il fera commencer toutes les parties du vendredi soir à 8 h. 30.

Ce soir marque également la soirée du hockey mineur dans notre région et le prix d'admission pour les enfants, accompagnés d'un adulte, est spécial. Tout adulte qui amène un enfant avec lui pourra le faire entrer gratuitement et l'enfant pourra s'asseoir avec lui. S'il amène deux enfants ou plus, il devra verser la somme de 75 sous pour chaque enfant additionnel, mais ces derniers pourront s'asseoir avec lui.

La joute marquera la dernière d'une série de quatre rencontres consécutives contre les Wolves. Après deux joutes consécutives nulles à Ottawa et à Hull, les Canadiens ont battu les Wolves au compte de 8-2, mercredi soir, à Sudbury, et ils espèrent répéter la chose ce soir. Mais ils auront la tâche plus difficile car Jerry Cheevers est à son meilleur quand il joue dans notre région.

Le gardien de buts des Wolves n'a jamais perdu contre les Canadiens à Hull et à Ottawa, même si ces derniers ont eu le meilleur du jeu à chaque occasion. Cheevers s'est avéré l'étoile des siens à chaque occasion et les Canadiens se devront de le battre ce soir s'ils veulent augmenter leur avance.

Le Tricolore sera encore sans les services de Red Berenson, avec les grands Canadiens, et Claude Larose, blessé. Mais tous les autres joueurs seront à l'oeuvre.

Il ne faut pas oublier que la joute de ce soir commence à 8 h.30.

Hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	22	13	11	126	109	55
Toronto	23	16	7	147	122	53
Montréal	19	11	15	140	105	53
Détroit	19	14	10	109	108	48
New York	13	23	8	127	146	34
Boston	8	27	11	131	190	27

JEUDI
Toronto 6, Boston 3
Montréal 1, Détroit 1
SAMEDI
New York à Montréal
Boston à Toronto
Chicago à Détroit
DIMANCHE
Montréal à Chicago
Toronto à New York
Détroit à Boston

OHA SENIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Windsor	17	9	1	211	122	35
Chatham	17	10	1	171	103	35
Woodstock	16	14	0	171	146	32
K.-W.	10	18	2	132	155	22
Galt	10	19	0	105	144	20

JEUDI
Woodstock 4, K.-W. 7
CE SOIR
K.-W. à Woodstock
Windsor à Galt

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Niagara Falls	20	10	5	139	108	45
Montréal	17	11	7	134	105	41
Peterboro	16	8	9	112	84	41
Hamilton	14	12	8	139	120	36
St. Cath.	9	17	8	112	152	26
Guelph	6	24	5	104	171	17

JEUDI
Niagara Falls 1, Hamilton 4
St. Catharines 0, Peterborough 0
CE SOIR
Hamilton à Guelph
Peterborough à Niagara Falls

LIGUE DE L'OUEST
Calgary 2, San Francisco 6
Spokane 3, Los Angeles 6

LIGUE DE L'EST
Greensboro 1, Nashville 4
Johnstown 3, Long Island 10
New Haven 5, Charlotte 4

LIGUE INTERNATIONALE
Muskegon 4, Fort Wayne 9
St. Paul 2, Minneapolis 3

SENIOR DU NORD DE L'ONTARIO
Timmins 8, South Porcupine 3

NOUVELLE-ECOSSE SENIOR
New Glasgow 3, Halifax 8
Windsor 6, Moncton 4

CAP-BRETON SENIOR
Glace Bay 1, Sydney M. 3

OTTAWA-HULL JUNIOR "A"
Arnprior 3, Ottawa M. 15
Pembroke 5, Hull 0

METRO TORONTO JUNIOR "A"
Knob Hill 5, Brampton 4

MANITOBA JUNIOR
Winnipeg B 3, Brandon 10
St. Boniface 7, Winnipeg M 5

THUNDER BAY JUNIOR
Port Arthur 2, Fort William 5

Cinquième victoire pour le Bourbonnais

L'équipe de la pharmacie Bourbonnais a remporté une autre éclatante victoire dans la Ligue de ballon sur glace intermédiaire de St-Rosaire. Le Bourbonnais a blanchi le Coeur Vaillant au compte de 2-0. Il s'agissait du cinquième blanchissage consécutif enregistré par cette équipe.

Alfred Sabourin et Jean Millette ont compté les buts des gagnants, pendant que Pierre Renaud réussissait le blanchissage.

Voici les statistiques de cette ligue.

CLASSEMENT

Bourbonnais	5	5	0	0	10
Coeur Vaillant	5	2	2	1	5
Legendre et Fils	4	1	2	1	3
St-Rosaire	4	0	4	0	0

LES COMPTEURS

A. Sabourin	3	2	5
S. Béland	2	2	4
G. Lebel	2	2	4



BILLIE CARTER
... à l'oeuvre contre les Wolves

REPRESENTANT-VENDEUR DEMANDE

Un manufacturier de réputation nationale, de cosmétiques et d'articles de toilette demande un représentant-vendeur âgé de 25 à 35 ans, pour remplir un poste de vendeur dans l'est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, avec bureaux à Ottawa.

QUALITES :
L'heureux candidat devra être ambitieux, posséder de l'initiative, être capable de bien préparer un mode de travail et posséder le désir de progresser au sein d'une compagnie importante. L'expérience dans le domaine des drogues ou des aliments serait préférable, mais elle n'est pas essentielle.

AVANTAGES :
Modes de mise à la retraite, d'assurance-groupe et d'assurance-santé, bien de notre temps. Excellent salaire au début. Auto fournie.

FAITES VOTRE DEMANDE DES MAINTENANT
Faites votre demande par lettre seulement, en indiquant l'âge, l'instruction, l'état matrimonial, l'expérience et le salaire désiré, à :

Case 224, LE DROIT
(Nos employés sont au courant de cette annonce)

Ligue intermédiaire 4B

Les Bears en première position; R. Renaud, le meilleur compteur

Les Bears occupent la première position de la Ligue intermédiaire 4B du Sacré-Coeur avec un total de 14 points. En huit parties, les Bears ont remporté sept victoires et n'ont subi qu'un seul revers. Ils possèdent une confortable avance de huit points sur les Baronets et Bisons, qui se partagent la deuxième place avec six points chacun. Les Braves sont au dernier rang avec quatre points.

R. Renaud, des Bears, est le meilleur compteur du circuit. Il a compté huit buts et fourni huit assistances pour un total de 16 points. C. Sylvestre, également des Bears, vient au deuxième rang avec 11 points, dont 5 buts et 6 assistances. Renaud et C. Fournier ont réussi le plus de buts, huit chacun pendant que Renaud est le meilleur manieur de bâton avec huit assistances.

A. Levesque, des Baronets, est le meilleur gardien de buts du circuit avec une moyenne de 2.16. En six parties, il n'a alloué que 15 buts. J. Philion, des Bears, occupe la deuxième place avec une moyenne de 2.37.

Voici les statistiques de cette ligue:

Classement

	J	G	P	N	Pts
Bears	8	7	1	0	14
Baronets	6	3	3	0	6
Bisons	8	3	5	0	6
Braves	8	2	6	0	4

Compteurs

	B	A	Pts
R. Renaud, Bears	8	8	16
C. Sylvestre, Bears	5	6	11
G. Fournier, Baronets	8	2	10
A. Chartrand, Bears	5	4	9
P. Séguin, Bisons	6	2	8
R. Strasbourg, Braves	6	2	8
J. Gervais, Baronets	3	4	7
G. Ladouceur, Braves	0	7	7
C. Carpentier, Baronets	2	4	6
R. Gélineau, Bisons,	2	4	6

Gardiens de buts

A. Levesque, Baronets	15	6	1	2.16
J. Philion, Bears	19	8	1	2.37
N. Abbot, Bisons	31	8	1	3.07
P. Levesque, Braves,	33	8	0	4.12

Tournoi de ballon sur glace à Buckingham au début de février

BUCKINGHAM (DNC) — Un grand tournoi de ballon sur glace est en voie d'être organisé à Buckingham pour les 1, 2 et 3 février prochain. Le tournoi est organisé par les clubs de la Ligue industrielle, et commandité par les hôtels Palace et Windsor.

Toute inscription doit être faite au plus tard le 29 janvier. Le dépôt pour les hommes est de $20., et pour les femmes, 10. Des trophées et des prix en argent iront au gagnant de chaque catégorie.

Toute personne intéressée n'a qu'à s'aboucher avec M. Raymond Goulet, à l'aréna de Buckingham, Yvon Hamelin, à l'hôtel Palace, et Louis Malette, à l'hôtel Windsor.

"Magasins pour hommes"
HENRY
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

L'humidificateur
qui fonctionne efficacement
et à prix qui vous convient
Seulement
$85.00



Modèle 700

Confiez-nous le soin de vous démontrer la façon dont le Delhi peut humidifier votre maison pour vous donner
• Plus d'hygiène
• Plus de confort
• Une économie de chauffage
L'humidificateur DELHI
Installation facile — Entretien modique
Tél. au PA. 2-3481
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
— DEPUIS 1903 —

Vous économisez en achetant chez HODGINS LUMBER

MASONITE
FINI ACAJOU
Apprêté à rainure en V
4' x 8' x 1/4" La feuille 3.85

CONTRE-PLAQUE
SYLVAPLY DE FIR ETANCHE
Non sablé
4' x 8' x 5/16" La feuille 2.65
4' x 8' x 3/8" La feuille 3.10
4' x 8' x 5/8" La feuille 5.25
Sablé
4' x 8' x 1/4" La feuille 3.30
4' x 8' x 3/4" La feuille 7.75

PANNEAUX RAINURES BLANC GLACIER NOUVEAUTE
Rainure en V — Apprêtés
4 x 7 x 1/4" 3.49
4 x 8 x 1/4" 3.95
QUALITE PRIMEE 2 x 3
Longueur de 6 pieds Ch. 26¢
Longueur de 7 pieds Ch. 31¢
Longueur de 8 pieds Ch. 35¢
QUALITE PRIMEE 2 x 4
Longueur de 6 pieds Ch. 35¢
Longueur de 7 pieds Ch. 41¢
Longueur de 8 pieds Ch. 47¢

LANGUETTES DE CLOUAGE DE CEDRE
2 x 3 x 8 pieds ch. 48¢
2 x 4 x 7 pieds ch. 56¢
2 x 4 x 8 pieds ch. 64¢
TEN-TEST
4' x 8' naturel. La feuille 1.83
4' x 8' peinturé blanc. La feuille 2.16
CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER
4' x 4' x 1/4". La feuille 98¢

ECONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT
HODGINS LUMBER SERVICE ET QUALITE DEPUIS 1886 LIMITED
Où on obtient davantage à meilleur compte
HEURES D'AFFAIRES: 8 h. à 6 h. — SAMEDI: 8 h. à 5 h.
Route no 15 - Bells Corners - TA. 8-5161

Pembroke blanchit les Eperviers, 5-0; Montagnard déclasse le Arnprior, 15-3

Al Stitt récolte un total de six points

Les Ironmen de Pembroke se sont assurés de terminer au deuxième rang du classement final de la Ligue junior interprovinciale, en triomphant jeudi soir des Eperviers de Hull au compte de 5-0 dans la deuxième partie d'un programme double disputée à l'Auditorium d'Ottawa.

Dans la première joute, les Montagnards d'Ottawa n'ont fait qu'une bouchée des Légionnaires d'Arnprior, l'emportant au compte de 15-3.

Dans la joute Pembroke-Hull, deux joueurs des Eperviers ont écopé de suspensions automatiques à la suite de punitions de mauvaise conduite.

Serge Talbot et Gary Barnett, tous deux des Eperviers de l'instructeur Jean-Louis Lacroix, ont écopé de mauvaises conduites dans la période médiane et les deux recevront des suspensions, tout probablement; des suspensions de trois parties. Talbot en était à sa 3e punition du genre et Barnett, à sa 4e. Il ne fait que revenir au jeu après avoir purgé une sentence de trois joutes, de même que son instructeur.

Pembroke avait des avances de 1-0 et 3-0 à la fin de chacune des deux premières périodes. Brian Pappin a enregistré son deuxième blanchissage de la saison et il a été passablement affairé dans ses filets.

Carson Ryan, avec trois buts, a dirigé l'attaque des Ironmen. Les autres buts de la joute sont allés à Wayne Labelle et Ricky Smith.

Dans la première partie, Al Stitt, le champion compteur de l'an dernier, a fait un grand pas vers un autre championnat alors qu'il a réussi le tour du chapeau en plus de récolter le même nombre de passes. Les Montagnards avaient des avances de 3-0 et 7-0 à la fin de chacune des deux premières périodes.

Bob Byrnes, Stu Eccles, Grey Gordon et Jim Chiarelli ont également été à l'honneur pour les Monties en comptant chacun deux fois. Les buts des visiteurs sont allés à Doug McLellan, Fred Désabrais et Al Ryan.

Ce soir, dans la Ligue, Pembroke joue à Smiths Falls et le Primrose d'Ottawa joue à Arnprior.

Mahovlich reprend la première place

Par la PC

Le grand Frank Mahovlich, des Maple Leafs de Toronto, a accumulé quatre points jeudi soir pour passer de la troisième à la première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey.

Mahovlich a compté deux buts et fourni deux assistances pour un total de 49 points, un de plus que Johnny Bucyk, des Bruins de Boston.

Andy Bathgate, des Rangers de New York et qui ne jouait pas jeudi soir, est tombé à la troisième place avec un total de 47 points. Murray Oliver, du Boston, et Henri Richard, des Canadiens de Montréal, partagent la quatrième place avec 16 buts et 29 assistances chacun et un total de 45 points.

Gordie Howe, des Red Wings de Détroit et Stan Mikita, du Chicago, sont égaux en cinquième place, un point en arrière de Richard et Oliver avec un total de 44 points chacun.

Voici la liste des compteurs:

	B	A	Pts
Mahovlich, Toronto	25	24	49
Bucyk, Boston	20	28	48
Bathgate, New York	22	25	47
Oliver, Boston	16	29	45
Richard, Montréal	16	29	45
Howe, Détroit	21	27	44
Mikita, Chicago	17	27	44

Milwaukee—Billy Braggs, 140, de Milwaukee, a défait aux points Wayman Dawson, 140, de Youngstown, Ohio, en 10 rounds.

Le hockey professionnel devra-t-il complètement disparaître à Ottawa ?

La présente situation du hockey professionnel dans la région de Hull-Ottawa n'est pas trop encourageante et aujourd'hui il faut sérieusement se demander si l'on ne verra pas la disparition de ce sport si les choses ne s'améliorent pas. L'équipe professionnelle de la région, le Canadien de Hull - Ottawa, éprouve des difficultés depuis les débuts de la saison régulière non durant ses joutes contre les autres clubs, mais lorsqu'il s'agit d'attirer de nombreuses foules à ses parties régulières. Depuis le début de l'année, l'équipe a essuyé un déficit de près de $35,000 et si la situation ne s'améliore pas, le gérant général Sammy Pollock prévoit que les pertes s'élèveront à près de $65,000 à la fin de l'année.

Il n'est pour le moment nullement question que le hockey professionnel disparaisse d'Ottawa cette année, mais si les amateurs de hockey ne manifestent pas plus d'enthousiasme d'ici la fin de l'année, c'est à se demander ce qui se produira la saison prochaine.

Mais Pollock, qui est un travailleur infatigable, ne désire pas voir le hockey professionnel disparaître de la région et il tentera, par tous les moyens possibles, d'intéresser les sportifs d'Ottawa et de Hull à assister plus assidûment aux joutes régulières de son club. Pollock a déjà discuté avec un groupe de sportifs de certains projets qui seront mis en exécution d'ici la fin de l'année et qui, croit-il, devront considérablement aider à redonner au hockey professionnel la popularité qu'il a déjà connue dans la région.



SAM POLLOCK

La tâche n'a pas été trop facile cette année pour la Ligue professionnelle de l'Est. Alors qu'elle a été menacée de disparaître vers le mois de juin dernier, Pollock a finalement réussi à garder cette ligue en opération en organisant un calendrier combiné avec les clubs de la Ligue internationale de hockey des Etats-Unis. Il est vrai que ces équipes ne sont peut-être pas d'un calibre trop élevé, mais il ne s'agissait là que d'une expérience afin de fonder les bases d'une nouvelle et plus puissante ligue qui opérerait la saison prochaine.

L'organisation du Canadien de Hull-Ottawa est à l'oeuvre dans la région depuis environ sept ans et Pollock est certain que son club a aidé à rendre le hockey beaucoup plus populaire, puisque avant la venue du Tricolore il n'existait presque pas d'activité dans ce domaine. Durant ces sept années, plusieurs ligues pour les jeunes ont été fondées, ce qui manquait auparavant.

Maintenant, il s'agit d'intéresser la population sportive à assister plus régulièrement aux joutes du Canadien afin de prouver qu'une équipe professionnelle peut survivre à Ottawa et dans la région. Si les assistances augmentent aux parties du Canadien, il est évident que la deuxième moitié de la saison ne sera pas aussi difficile et que la saison prochaine l'on pourra voir le club à l'oeuvre dans une ligue formée de plus de quatre clubs, qui seront tous commandités par des équipes de la Ligue nationale de hockey.

Ligue juvénile St-Rosaire

Le Canadien conserve son avance en première place

Le Canadien et le Toronto ont remporté des victoires lors des dernières parties régulières présentées dans la Ligue juvénile de St-Rosaire. Le Canadien a présenté une magnifique tenue offensive pour facilement l'emporter sur le Boston, son plus proche rival, au compte de 6-1. Le Canadien occupe la première position avec un total de 14 points. Le Boston est au deuxième rang avec 10 points. Gilles Kingsbury a été la grande vedette des gagnants avec quatre buts. Arthur Thibeault et André Plouffe ont complété le pointage pour les gagnants. Roger Lachapelle a réussi le seul but du Boston, pendant que Gaston Maisonneuve a brillé à plusieurs reprises dans les buts du Canadien.

Dans l'autre partie à l'affiche, le Toronto a remporté son premier gain de la saison, blanchissant le Detroit, 1-0. Le Toronto s'est surtout surpassé à la défensive durant cette joute et le cerbère Yves Plouffe a brillé à plusieurs occasions dans les buts du Toronto. Raymond Host a compté l'unique but de la joute et René Kingsbury, le gardien de buts du Détroit, a tout probablement sauvé son club d'une défaite plus humiliante.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

	J	G	P	N	Pts
Canadien	8	7	1	0	14
Boston	7	5	2	0	10
Détroit	8	2	6	0	4
Toronto	7	1	6	0	2

Gardiens de buts

G. Maisonneuve, Can.	14	8	1.75
R. Piché, Bos.	19	7	2.71
R. Kingsbury, Dét.	29	8	3.63
R. Vanasse, Y. Plouffe, Tor.	27	7	3.86

Compteurs

	B	A	Pts
G. Tassé, Bos.	8	12	20
P. Simard, Bos.	12	7	19
G. Kingsbury, Can.	9	8	17
Y. Laflamme, Bos.	10	5	15
J. Beaulne, Can.	8	7	15
G. Pilon, Dét.	7	3	10
P. Maisonneuve, Can.	4	5	9
R. Dussault, Can.	1	7	8
R. Vanasse, Tor.	1	6	7

Ligue de Gatineau

Eddie Richard a réussi le tour du chapeau quand le Petit Canot a défait le St-René-Goupil au compte de 7-1, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue senior de Gatineau, au ballon sur glace. Justien Fortin, avec deux buts, Jacques et Donald Smith, avec chacun un, ont été les autres compteurs des gagnants. André St-Jacques a évité le blanchissage au St-René.

Dans la deuxième partie, le Gatineau construction a disposé du Allied Building Supplies au compte de 3-0, grâce à Gilles Laramée qui a compté à deux reprises. Robert Boisvenue a compté l'autre but et Gerry Cyr a enregistré le blanchissage.

Ligue industrielle Palace à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La laiterie Château et les Policiers ont fait match nul au compte de 3-3 dans la première partie d'un programme double de la Ligue industrielle-Palace de Buckingham. Michel Blain, pour les laitiers, et Claude St-Jacques, pour les policiers, ont compté chacun deux buts.

Dans la 2e partie, Paul Blais a compté à deux reprises pour conduire le club de la JOC à une victoire facile de 6-3 sur la Pharmacie principale. Lawrence Rabbe, Robert Guindon, Raymond Goulet et l'abbé Mauzerol ont compté les autres buts des gagnants tandis que ceux des perdants sont allés à Marc Gaudet et Ernest Charette.

Le Delisle demeure en première place

Le club Delisle conserve une avance de quatre points en première position de la Ligue de sacs de sable féminine de la paroisse St-Jean-Bosco. Le Séguin conserve la deuxième place avec un total de 18 points.

Mme C. Major est en tête pendant que Mmes A. Pagé, de la moyenne avec 3,694, S. Verner et C. Major ont réussi les meilleurs pointages jusqu'à présent.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

Delisle	22
Séguin	18
Lacasse	15
McMartin	5

MOYENNES

Mme C. Major	3694
Mme A. Page	3662
Mme P. Gratton	3464
Mme R. Guibord	3369
Mme Jac. Saumier	3323

LES MENEURS

Haut essai de la semaine:	
Mme D. Latreille	1975
Haut Simple:	
Mme R. Gaudreau	5375
Haut Double:	
Mme R. Guibord	7900
Haut essai de la saison:	
Mme A. Pagé	2500
Haut Simple:	
Mme S. Verner	6100
Haut Double:	
Mme C. Major	10275

PORTE-SKIS
DE VOLKSWAGEN
Pour transporter jusqu'à 4 paires
4.98
CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank RE. 3-6776
5 CENTRES DE SERVICE
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

29
grands whiskies
dans une marque
Il y a plusieurs années, Adams a distillé 29 grands whiskies, ayant chacun ses caractéristiques distinctives, et les a laissé vieillir dans des tonneaux spéciaux en chêne. Maintenant, Adams a réuni ces 29 whiskies rares pour créer la merveilleuse saveur de l'Adams Private Stock. Ne manquez pas de déguster ce mélange exclusif, à prix populaire, présenté dans une carafe en cristal.
Adams
Private Stock
MÉLANGE EXCLUSIF DE RYE WHISKY CANADIEN
Thomas Adams Distillers Limited, Toronto

JOE FELLER LIMITED
SAMEDI... 23 SEULEMENT
PALETOTS
$20
VALEURS JUSQU'A 69.50
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
STATIONNEMENT GRATUIT
POUR NOS CLIENTS — TERMINAL PARKING
LOT FACE A NOTRE ENTREE RUE GEORGE.

JOE FELLER LIMITED
SAMEDI... 9 h. a.m.
VENTE
Chemises $1
100 seulement! Régulier 3.95
TOUTES CES CHEMISES SONT PARFAITES UNE A CHAQUE CLIENT
GILETS DE SKI EN NYLON REGULIER 19.95 10.99
SLAX REGULIER 7.95 2.99
Pas de modifications
FOULARDS TOUT LAINE, IMPORTES REGULIER 3.95 1.49
COMPLETS $29 $39 $49
Valant jusqu'à 79.50
(Modifications aux manches et bas de pantalon seulement)
COMPLETS $65
faits sur mesures
Valeurs jusqu'à $105
PALETOTS D'AUTO 7.99
15 seulement!
Valeurs jusqu'à 29.95
Gilets
Valant jusqu'à 8.95
1.99
Chapeaux
Valant jusqu'à 15.95
8.99
Cravates
Valant jusqu'à 2.00
59c
2 pour 1.00
Chemises
Valant jusqu'à 5.95
2.99
Chemises T
en BAN-LON, manches longues
Valant jusqu'à 10.95
5.99
Bas
(quelques sous-types)
Valant jusqu'à 1.50
69c
5 paires pour 3.00
Souliers
Valant jusqu'à 21.50
9.99
Chemises sport
Valant jusqu'à 5.95
2.99
COMPTE FACULTATIF
SANS PAIEMENT A COMPTE REQUIS
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
TERMINAL PARKING LOT FACE A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE
OUVERT CE SOIR jusqu'à 9 h.

Selon Dey, Palmer n'aurait pas dû être disqualifié

NEW YORK (PA) — Un directeur de l'Association américaine du golf a réclamé l'uniformité des règlements de ce sport hier à la suite de la disqualification d'Arnold Palmer, dans le tournoi Bing Crosby dimanche dernier.

En effet, selon Joseph Dey, Palmer n'aurait pas subi la disqualification en raison de la façon dont il a joué une balle provisoire lors de la troisième ronde du tournoi samedi "si les règlements du golf avaient été appliqués".

Dey a ajouté que le tournoi s'était déroulé non selon le code reconnu, mais selon des dérogations imposées par la PGA américaine.

Dey regrette que la PGA n'accepte pas les règlements universels tels qu'approuvés par l'AAG et le Club de Golf St-Andrews, en Ecosse.

On se rappellera que Palmer a subi la disqualification au 17e trou du parcours Pebble Beach. Après avoir considéré son coup de départ perdu, Palmer a utilisé une balle provisoire, ce que lui défendaient les dérogations de la PGA.

Par ailleurs, à San Francisco où il participe à l'omnium de l'endroit, Palmer n'a pas voulu se laisser entraîner dans la dispute.

Il a tout simplement admis qu'il avait commis une erreur et qu'il aurait dû connaître les règlements appliqués à cette occasion.

Pour la première fois en 27 ans

TORONTO (PC) — Les amateurs du sport piste et pelouse de Toronto ont attendu 27 ans pour assister à un tournoi intérieur. Ils vont l'obtenir aujourd'hui et les organisateurs prédisent une foule de 11,000 personnes.

Les athlètes de six pays — le Canada, l'Angleterre, la Jamaïque, la France, les Etats-Unis et Porto Rico — s'y rencontreront. Le tournoi est co-commandité par le Toronto Telegram et le Maple Leaf Gardens et les billets d'admission varient de $1.50 à $4.50.

Le clou de la soirée sera sans doute la course de trois milles opposant Bruce Kidd aux Anglais Brian Craig et John Snowden ainsi qu'à d'autres rivaux.

Par ailleurs, une autre épreuve qui attirera l'attention sera celle des 1,000 verges, où Bill Crothers fera la lutte à Mel Spence, de la Jamaïque, Norman Hoffman et Ergas Leps, des Etats-Unis.

Les skieurs indiens à l'entraînement

L'équipe de skieurs indiens du village d'Old Crow s'entraîneront à Whitehorse afin de prendre part à des compétitions sportives dont l'enjeu sera la participation aux Jeux Olympiques de 1964. Parmi les sept membres de l'équipe, quatre ont déjà d'imposants records susceptibles de rendre jaloux les plus compétents dans la discipline de fond (cross-country).

Il serait long d'énumérer tous les exploits accomplis par le club de ski, cependant il ne serait pas juste de passer inaperçu le magnifique travail de quelques membres de l'équipe. Suzy Linkleter, âgé de vingt ans, dans des compétitions de discipline de fond d'une longueur de six milles se méritait trois fois la première place en 1960, et en 1961 elle répétait le même exploit à Whitehorse. Afin de prouver sa réelle valeur athlétique dans le domaine du ski, Mlle Linkleter se classait deux fois première dans des courses disputées à Fairbanks en 1962. Martha Benjamen, vingt-quatre ans, se classait deuxième dans la course de six milles à Fairbanks en 1961. Du côté féminin, les records suscitent maints espoirs.

Chez les hommes, les exploits n'en sont pas moins imposants. A Fairbanks en 1959, Ben Charlies, vingt ans, se classait premier dans une course de neuf milles de la catégorie junior. L'année suivante, dans deux courses de neuf milles, mais dans la catégorie senior, il arriva premier à Whitehorse et troisième à Juneau. Dans une course de quatorze milles disputée à Fairbanks en 1962, où participaient les meilleurs skieurs de l'université de l'endroit, il arriva quatre minutes avant le deuxième qui se qualifia hautement par la suite dans des compétitions aux Etats-Unis.

En plus, Frederic Frost, âgé de dix-huit ans sortait vainqueur de deux compétitions l'une en 1960 et l'autre en 1961 dans la catégorie junior. Stephan Frost, Phares Thomas et Isaac Thoms progressent très rapidement et seront sous peu capables de rivaliser avec les meilleurs skieurs de la discipline de fond, en autant qu'ils subiront un entraînement approprié.

Rockland reçoit le Hawkesbury, ce soir

La solide équipe pee wee de Rockland, qui participera prochainement au grand tournoi annuel de Québec, recevra ce soir la visite de l'équipe pee wee de Hawkesbury dans une joute amicale, qui sera présentée à l'aréna de Rockland. Cette joute débutera à 7h. 30.

Le Rockland a disputé dix parties jusqu'à présent et n'a subi que deux défaites.

Deux joutes seront aussi à l'affiche dans la Ligue "Boom Boom" Geoffrion. Dans la section bantam mineur, le Buffalo affrontera le National à 8h. 30 et dans la section bantam, les Rockets joueront contre les Sénateurs à 6h. 30.

Ligue de hockey à Ste-Bernadette

Les Bleux ont défait les Rouges au compte de 2-1, jeudi soir, dans une joute juvénile de la Ligue Ste-Bernadette de Hull. Robert Pharand et Marcel Chartrand ont compté pour les gagnants. Michel Dompierre, pour les perdants.

Dans une joute mosquito, les Marmoussets ont défait les Mouches au compte de 3-2. Jean Potvin, pour les gagnants, et Michel Couture, pour les perdants, ont compté chacun deux buts. L'autre but des gagnants est allé à Claude Bédard.

Ce soir, à 6h., les Oursons rencontrent les Mouches, et à 7h. Vaudreuil fait face à Frontenac.

Prédiction de Murray Halbergh

VANCOUVER (PC)—Murray Halbergh a prédit hier que le record mondial de l'épreuve des trois milles sera éventuellement réduit à 13 minutes. Présent détenteur de la marque à 13:10.0, Halbergh était alors de passage à Vancouver, en route pour San Francisco et Toronto, où il sera à la table d'honneur du banquet des célébrités, le 30 janvier.

Le Néo-Zélandais a laissé entendre qu'il n'avait pas l'intention de prendre sa retraite avant d'établir un record mondial dans les 5,000 mètres et de se mériter une médaille d'or aux Jeux olympiques de Tokyo en 1964.

Il a triomphé dans les 5,000 mètres aux Jeux de 1960 et est venu près d'égaler la marque de 13:53 en 1961.

Selon lui, Bruce Kidd est un coureur naturel qui manque d'expérience, tandis que Peter Snell possède la réserve lui permettant de participer à toutes les épreuves de distance et d'y établir des records.

Sports

Les quilles

LIGUE COMMERCIALE ST-JOSEPH

La Ligue de quilles commerciale St-Joseph (dix quilles) est en voie de remporter de magnifiques succès en cette saison initiale. En effet plusieurs jeunes quilleurs se sont signalés cette saison.

Lucien Huot, un jeune et brillant quilleur gaucher s'est tout particulièrement signalé cette semaine en réussissant un triple record de 611 dont un simple de 261.

Ont aussi brillé: C. Bélanger 588; G. Lagacé 519 et R. Wolfe 505.

MOYENNES "5 grands"

H. Lavergne	161
A. Chénier	161
R. Lafrenière	155
C. Bélanger	154
G. Berniquez	150

CLASSEMENT

Imprimerie No 1	90
Dow	83
Morrison-Lamothe	71
Thibault Lumber	62
Imprimerie No 2	58
Laroche	57
Barbier Boulevard	47
Le Gourmet Rest.	40
Simard Electric	39
St-Georges Restaurant	12

LIGUE DE LUXE CLASSEMENT

Labatt's 50	63
Binet Esso Garage	60
Marcel Studio	58
Cremart	51
F. Thibault Ltée	48
Epicerie A. Asselin	45
Bijouterie Sarra-Bournet	43
L. Charette, Huile	25

MOYENNES

Dames:	
P. Renaud	189
L. Roussel	178
A. Monfils	172
L. Pagé	170
C. Bénard	169
Hommes:	
G. Roussel	202
G. Bédard	199
G. Gougeon	198
G. Thibault	196
G. Gervais	193

HAUTS SIMPLES

Dames: Lise Pagé	255
Hommes: Gilles Roussel	285

HAUTS TRIPLES

Dames: Lise Pagé	656
Hommes: Gilles Roussel	787

LIGUE DE L'ASSOCIATION RECREATIVE DE GATINEAU
Classement

	G	P	Pts
Lions	36	15	85
Lucky Seven	33	18	80
Anges	29	22	69
Dodgers	27	24	62
Yankees	26	25	61
Tigres	19	32	44
Hawks	18	33	39
Elks	16	35	36

Haut simple — Jan. 17, 1963
B. Prévost 326
Haut simple à date
G. Bartolini 393
Haut triple — Jan. 17 1963
G. Bartolini 860
Haut triple à date
G. Bartolini 860
Haut simple d'équipe—Jan. 17 1963
Yankees 1,243
Haut simple d'équipe à date
Anges 1,365
Haut triple d'équipe Jan. 17 1963
Yankees 3,526
Haut triple d'équipe à date
Anges 3,828

Moyennes (gros dix)

	J	Quilles tomb.	Moy.
Pascal Trudeau	51	11877	233
Raymond Larcher	51	11752	230
Léo Plouffe	51	11730	230
Jos. Bartolini	51	11695	229
Gus. Bartolini	51	11529	226
Jack Legros	51	11422	224
Réal Séguin	51	11348	222
Enzo Bartolini	51	11328	222
Willie Levac	51	11236	220
Jack Prévost	51	11198	220

LIGUE "DOW CHARRON"
Classement

	P.J.	Pts
Lucienne Calvé	45	82
Maurice Picard	45	58
Henri Séguin	45	53
Roger Lafontaine	45	53
Jean-Paul Calvé	45	51
Roland Lusignan	45	48
Armand D'Amour	45	47
Jacques Cardinal	45	46
Marcel Longtin	45	44
Aurèle Fréchette	45	43

MOYENNES
Femmes

Marie-Paule Blondin	186
Madeleine Martel	179
Lucienne Calve	176
Lise Longtin	174
Reina Lafontaine	173
Hommes	
Marcel Longtin	214
Jacques Cardinal	210
Gaston Martel	209
André Cloutier	205
Roger Lafontaine	201

HAUTS SIMPLES
A DATE

Georgette Cardinal	311
Jacques Cardinal	332
DU SOIR	
Lise Longtin	255
André Laramée	262

HAUTS TRIPLES
A DATE

Marie-Paule Blondin	691
Rachelle Dagenais	667
Marcel Longtin	863
Jacques Cardinal	768
DU SOIR	
Madeleine Martel	600
Marcel Longtin	663

Sport en bref

HARTFORD, Conn. (PA) — Charles Delorme est arrivé ici hier en vue du congrès international des raquetteurs à la suite d'un voyage de 327 milles à pieds. Il était parti de Sherbrooke. Il n'a pas eu l'occasion de chausser ses raquettes en raison de l'absence de neige sur les routes.

Selon Ab McDonald

Etre Canadien français aide beaucoup à Montréal

NEW YORK (PC) — "Vous n'avez pas besoin d'être Canadien français pour être un favori des spectateurs au Forum de Montréal, mais ça aide certainement", déclare Ab McDonald, ailier gauche des Black Hawks de Chicago, les meneurs de la LNH.

Il y a trois ans, au sommet des succès des Canadiens et au niveau le plus bas de la popularité de McDonald auprès des supporteurs montréalais, Ab est passé au Chicago.

Le changement ressemblait au passage de la Floride à la Sibérie, car les Canadiens venaient juste de remporter leur cinquième coupe Stanley consécutive, ce qui avait permis à McDonald de se mériter $3,000 en boni des joutes éliminatoires. Quant aux Hawks, ils n'avaient participé aux jours de fin de saison que grâce à une poussée dans la deuxième moitié du calendrier.

Toutefois, McDonald accepta son sort et il est maintenant un des joueurs les plus prolifiques dans la LNH. Ses 17 buts le placent sur un pied d'égalité avec Stan Mikita, en tête des compteurs de l'équipe.

Les huées

"Ils me huaient tellement au Forum que le pilote Toe Blake ne m'utilisait pas", a ajouté McDonald, originaire de Winnipeg.

Cette saison, le vétéran joueur de défense Tom Johnson, originaire de Baldor, Manitoba, a subi le même traitement. Si bien que la direction de l'équipe l'a offert en échange pour son propre bien.

McDonald sympathise avec Johnson, car les huées peuvent réellement vous déprimer.

Fiche avec Chicago

McDonald a compté 17 buts avec les Hawks en 1960-61, alors que les Hawks ont mis fin à la domination des Canadiens dans la course à la coupe Stanley. Il a réussi 22 buts l'an dernier, où les Hawks ont encore eu raison des Canadiens en semi-finales des parties éliminatoires.

Cette saison, McDonald a réussi cinq de ses buts aux dépens de Jacques Plante, du Montréal, ce qui le rend très heureux, non pas qu'il en veuille davantage à Plante et aux Canadiens. Il tente d'expliquer le résultat en disant qu'il met peut être un peu plus d'ardeur au jeu contre ses anciens coéquipiers, surtout au Forum.

En somme, "la vengeance est douce...au coeur de l'Epervier."

Ligue junior A

Les Red Wings participeront-ils aux prochaines séries éliminatoires!

Par la PC

Tout indique que les Red Wings de Hamilton, qui ont gagné la coupe Memorial la saison dernière, seront fortunés de participer cette année aux séries éliminatoires de la Ligue junior A de l'Ontario. Jeudi soir, cependant les Red Wings ont remporté une victoire de 4-1 sur les Flyers de Niagara Falls pour prouver à leurs partisans qu'ils tentent au moins l'impossible pour tenter de se mériter une position dans les séries éliminatoires. Une foule de 1,985 personnes a été témoin de cette joute.

A la suite de cette victoire, les champions de l'année dernière sont demeurés à trois points des Petes de Peterborough, qui occupent la troisième position. Dans une autre joute à l'affiche, les Petes et les Black Hawks de St. Catharines ont annulé, 0-0.

Après avoir perdu sept joueurs de l'année dernière, les Red Wings ont subi un autre dur coup lorsque leur gardien régulier Buddy Blom décida d'aller poursuivre ses études aux Etats-Unis. Après avoir fait l'essai de plusieurs gardiens de buts, les Red Wings ont finalement embauché Ludger Doucette comme remplaçant de Blom. Le retour au jeu de Bob Wall, le seul solide joueur de défense de l'année dernière, a également aidé l'équipe à améliorer sa défensive.

Jeudi soir, John Gofton, Pit Martin, Bryan Campbell et Bob Thomas ont compté pour les Red Wings, qui menaient par 3-0 à la fin de la première période et 3-0 à la fin de la deuxième session. Billy Glashan a compté le seul but du Niagara Falls.

Une foule de 1,590 personnes a été témoin d'un enlevant duel de gardiens de buts à St. Catharines entre Chuck Goddard, des Petes et Jim Horton — un joueur natif de Peterborough — des Black Hawks. Les Black Hawks ont conservé un avantage de 28-22 dans les lancers.

Confortable avance du St-Jean-Bosco

Le St-Jean-Bosco demeure toujours la meilleure équipe de la Ligue interparoissiale de sacs de sable. Ce club est en tête du circuit avec une imposante avance de 40 points sur son plus proche rival. Chez les dames G. Collard et G. Charlebois sont les plus en évidence, pendant que A. Beaulne et A. Guibord demeurent les meilleurs chez les hommes.

Voici les statistiques

CLASSEMENT

St-Jean-Bosco	15	88.5
St-Rédempteur	15	48.5
Gauthier Maçon.—St.R.	15	27.5
Sacré-Coeur	15	27.5

LES MENEURS

Haut Pointage Saison (50 sacs)	
G. Collard, St-Réd.	8250
A. Beaulne, St-J.-B.	9300
Haut Pointage Semaine (50 sacs)	
G. Collard, St-R.	8250
A. Guibord, St-J.-B.	8800
Haut pointage semaine (10 sacs)	
G. Charlebois, St-Ray.	2900
A. Beaulne - A. Guibord, S.J.B.	3500
Haut Pointage Semaine (10 scas)	
G. Charlebois, St. Ray.	2900
A. Guibord, St.-J.-B.	2800

Ligue Laurentide de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Les clubs Desnoyers construction et Windsor Hôtel ont fait match nul au compte de 1-1, jeudi soir, dans une joute de la Ligue de ballon sur glace Laurentide de Buckingham. Paul Lalonde, pour Desnoyers, et Gilles Blais, pour Windsor, ont été les compteurs au cours de la partie.

Dimanche, le Généreux joue à Thurso et Windsor reçoit le club Labatt.

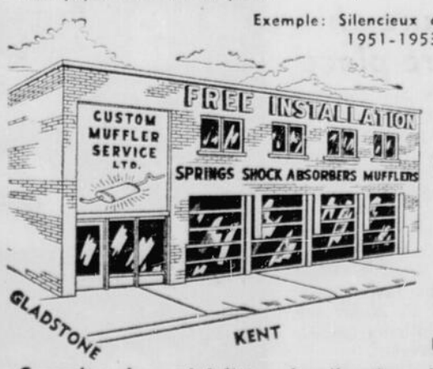
Ligue New Edinburgh

Les Etats-Unis ont défait la Finlande au compte de 5-2, jeudi soir, dans une joute de hockey de la section bantam de la Ligue New Edinburgh.

Gerry Cornellier, avec deux buts, Les Fireman, Darwin Patterson et Roger Hamel, avec chacun un, ont été les compteurs des gagnants. Bob Thompson et Louis Lemieux ont compté pour les perdants.

ARÉNA DE HULL
Dimanche, 27 janvier, 2.30 p.m.
KINGSTON (Frontenac) vs HULL-OTTAWA (Canadiens)
Prix: $1.25 à $2.50 - Enfants: 75¢ (debout)
OTTAWA: Hôtel Albion, 1 Daly; Johnson's Motor Sales, 1159 Bank; Ritchie's Sport Goods, 98 Bank.
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 216, chemin de Montréal.
Hull: Restaurant Thériault, 117 Hôtel-de-Ville; Aréna de Hull.
(AUCUNE RESERVATION PAR TELEPHONE)

Magasins pour hommes — HENRY "Mack's" LIMITED — Notre 49e année
Vente DE JANVIER
COMPLETS 28. 47. 54.
Régulier jusqu'à 79.50
Chaque complet est réduit de notre assortiment régulier
Modifications gratuites aux manches et aux bas de pantalons
PANTALON SUPPLEMENTAIRE DISPONIBLE POUR LA PLUPART
PALETOTS D'AUTO Rég. jusqu'à 17.95 $7
Chandails Régulier jusqu'à 15.95 6.90
Pardessus Au prix de rabais de $37
DES ECONOMIES DE TOUT REPOS AUX DEUX MAGASINS
STATIONNEMENT GRATUIT EN VILLE
WEST END WELLINGTON près HOLLAND
HENRY "Mack's" LIMITED
EN VILLE RIDEAU près SUSSEX

Economisez et conduisez sûrement
à la moderne
FAITES-LE FAIRE MAINTENANT! Payez plus tard! FACILITES DE PAIEMENT — Sans intérêts ou frais de crédit si vous payez dans les 30 jours.
Exemple: Silencieux de Chevrolet 1951-1953


à aussi peu que 4.45 pose gratuite
Ceintures de sûreté approuvées
Teintes au choix
Rég. $8.95 $5.75 Pose gratuite
Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa !
Notre personnel expérimenté installera votre silencieux sous vos yeux
NOUS POUVONS RECEVOIR 60 VOITURES PAR JOUR !
POSE GRATUITE de silencieux, de tuyaux d'échappement, de ressorts, amortisseurs et de systèmes d'échappement. 2 marques de silencieux au choix.
CUSTOM MUFFLER SERVICE LIMITED
Grand parc de stationnement gratuit
Angle Kent et Gladstone CE. 4-9053

Vive la compagnie!


La pêche à travers la glace enthousiasme ses adeptes. Au plaisir du sport, ils ajoutent celui d'une bonne Carling Red Cap. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.
Savourez CARLING RED CAP

Sports

Clay remplit sa promesse et gagne au troisième round

PITTSBURGH (PA) — Cassius Clay a réalisé sa prédiction en mettant Charlie Powell KO au 3e round d'un match de 10 reprises hier soir.

Clay, qui en était à sa 17e victoire consécutive chez les pros, a dominé pendant tout le combat. Il avait prédit son triomphe en trois rounds.

Le KO est survenu à 2:04 de la 3e reprise à la suite d'une série de coups. Deux solides crochets de gauche, une droite au menton et une autre gauche ont mis fin au combat.

Powell subissait sa 7e défaite en 33 combats professionnels. Il saignait beaucoup à l'oeil gauche à la fin du match, alors que ses aides ont dû l'aider à se remettre sur pied.

Quant à Clay, il a enregistré son 14e KO et c'était la 13e fois où il prédisait le round exact où il disposerait de son rival.

Clay, qui prétend toujours qu'il sera le plus jeune champion poids lourd à être couronné, ne portait aucune marque.

Dans un combat préliminaire de 10 rounds, Fernand Chrétien, de Toronto, a disposé de Fred Martinovich à la 6e reprise.

Le promoteur Archie Littman avait annoncé auparavant qu'il essaierait d'opposer le vainqueur de ce match au champion mondial poids léger, Carlos Ortiz.

Immédiatement après le combat principal, le promoteur Teddy Brenner, du Madison Square Garden, a annoncé que Clay rencontrera Doug Jones dans un combat de 10 rounds non télévisé au Garden, le 13 mars.

Deux buts par Eddy Richard

Eddy Richard a compté deux buts pour diriger l'attaque du Migneault qui a défait le St-Jean-Baptiste d'Ottawa par 4-2, jeudi soir, dans une joute de ballon sur glace de la Ligue St-Jean-Bosco. Claude Brissette et Julien Migneault, pour les gganants, Edmond Racette et Gilbert Racicot, pour les perdants, ont compté les autres buts de la partie.

Le Monfils et le Sacré-Coeur de Hull se sont blanchis mutuellement dans la deuxième joute à l'affiche.

Charland n'avait pas l'argent pour se payer un voyage en Europe

TROIS-RIVIERES (PC)—Jacques Charland a révélé hier qu'il n'a pu accepter un voyage en Europe avec l'équipe nationale de sauteurs en ski parce qu'il n'avait pas les moyens de s'absenter de son travail.

Charland, un des meilleurs sauteurs canadiens, est sous l'impression que Jerry Gravelle, d'Ottawa, et Frank Gartrell, de Fort William, sont dans la même situation.

Les trois skieurs avaient été choisis sur l'équipe nationale à la suite des championnats canadiens tenus à Ottawa l'an dernier.

Une équipe de quatre hommes a quitté Montréal mardi dernier en vue d'une période d'entraînement de deux mois en Europe.

Victoire facile

BOUCHETTE (DNC) — L'équipe féminine de ballon sur glace de Bouchette a récemment remporté une victoire facile de 8-0 sur l'équipe féminine de l'Assomption, de Maniwaki.

Céline Carle a conduit le Bouchette à la victoire avec trois buts. Les autres buts ont été réussis par Suzanne Major, Louise Gagnon, Françoise Piché, Monique Pelletier et Johanne Groulx.

Dans une autre partie, cette fois entre l'équipe masculine de l'endroit et le Blue Sea Lake, les visiteurs ont remporté un gain facile de 7-2.



AMBITIEUSE PATINEUSE — Mary Ackland, patineuse de fantaisie de Calgary, essuie ses patins après un exercice sur la glace. Cette élève de high school, âgée de 17 ans, se lève à 4 heures tous les matins, pour s'exercer en vue des épreuves pour la Médaille d'or des Etats-Unis en mars prochain.

(Photo PC)

Approbation donnée pour un match de championnat, tard en février

MONTREAL (PC)—La Commission athlétique de Montréal a approuvé, hier, la demande de Régis Levesque, de Trois-Rivières, en vue de présenter un programme de boxe, le 25 février, au Centre Paul Sauvé.

Levesque a révélé à la Commission qu'il tentait présentement de preparer un programme mettant en vedette des boxeurs mi-moyens dans deux combats. Le champion canadien Peter Schmidt, de Toronto, y défendrait son titre contre Raoul Sarrazin et les deux aspirants, Don Ross, de Toronto, et Joey Durelle, de Trois-Rivières, s'y rencontreraient dans un autre match.

Par contre, la Commission a rejeté la demande de Jean Ladouceur qui voulait présenter un programme, le 18 février. On lui a dit de faire une nouvelle demande plus tard.

Le secrétaire de la Commission, Gerry Gosselin, a donné comme raison que les deux promotions, en un peu plus d'une semaine, ne pourraient que se nuire, l'une à l'autre.

D'autre part, l'ancien lutteur Yvon Robert a fait une demande pour un permis de boxe et de lutte. On étudiera sa demande.

On sait que Levesque a connu un grand succès ici, en décembre dernier, lors du match titulaire entre Durelle et Schmidt.

Pour sa part, la Commission a inauguré un nouveau système dans les permis de promotions l'an dernier, ce qui a éliminé "les permis permanents".

Maintenant, un promoteur doit déposer une somme de $500 à la Commission et faire une demande pour un permis à chaque promotion.

Une petite auto est à l'honneur

MONTE CARLO (PA) — Une petite auto a remporté la palme, hier soir, dans le rallye de Monte Carlo après une course de trois jours sur des routes verglacées et une épreuve de vitesse à travers les rues de Monte Carlo.

Le vainqueur est une Saab suédoise conduite par Erik Carlsson et son co-pilote Gunnar Palm. Carlsson en était à son deuxième triomphe consécutif.

La Saab et une seule autre équipe se sont classées aux dix premiers rangs dans la course d'endurance de 2,500 et dans les épreuves de vitesse de 5.84 milles sur les boulevards et dans les rues tortueuses de Monte Carlo.

L'autre auto est également de fabrication suédoise, une Volvo conduite par Gunnar Andersson et Walter Karlsson. La Saab possédait une avance de huit places dans la tournée et tirait de l'arrière par seulement quatre rangs dans l'épreuve de vitesse.

Carlsson et Palm ne perdirent que 2,992 points dans le total combiné de la course de trois jours et des épreuves de vitesse.

Au deuxième rang, on retrouve Pauli Toivonen et Anssi Jarvi, de Finlande, au volant d'une Citroen avec 3.014 points. Un autre duo finlandais, formé de Rauno Aaletonen et Tony Ambrose, a fini au troisième rang avec 3.055 points.

Dans le classement combiné, les Canadiens Grant MacLean et Sam Nordell, de Montréal, au volant d'une Renault, ont terminé en 50e place avec un total de points de punitions de 4,306.

Gravelle compte à six reprises

BOUCHETTE (DNC) — Conduit à l'offensive par le vétéran Léo Gravelle, qui a marqué six buts l'équipe de hockey de Bouchette a remporté une victoire facile de 8-4 sur le Ste-Thérèse de Gatineau, lors d'une joute présentée à Bouchette. Cette joute a débuté par la mise au jeu officielle de M. l'abbé Clément Boisvert, curé de Bouchette.

En plus des six buts réussis par Gravelle, Noël Larivière et Aldé Larivière ont aussi compté un but chacun.

Les buts des perdants ont été enregistrés par Clément Morin avec deux, Roger Dion et Gilles Turpin avec un chacun.

La ville de Hershey serait intéresée à la Ligue nationale

HERSHEY (PA) — Les Bears de Hershey, de la LAH, se sont montrés fort intéressés dans l'expansion de la LNH. Les directeurs de l'équipe ont, en effet, révélé qu'ils songeraient sérieusement à bâtir une nouvelle patinoire afin de joindre les rangs du circuit majeur.

On sait que Stafford Smythe, président du Toronto, a ramené le sujet d'expansion sur le tapis hier et a même nommé trois villes de la LAH comme sites probables de nouvelles équipes, soit Pittsburgh, Baltimore et Cleveland.

Le gérant général des Bears, Lloyd Blico, a révélé que Hershey possédait une des formations les plus populaires de son circuit. Les Bears ont attiré 1,412,566 spectateurs en 258 parties locales dans les 6 1-2 dernières années et affichent un total de 118,566 amateurs en 23 joutes locales cette saison.

Toutefois les arénas de la LNH doivent avoir une capacité de 14,000 à 15,000 sièges, ce qui implique la construction d'une nouvelle patinoire à Hershey, car celle-ci n'en compte que 7,200.

Grenville défait le St-Eugène, 5-2

HAWKESBURY — Normand Woodbury a compté à deux reprises, et il a fourni une passe quand le Grenville a défait le St-Eugène au compte de 5-2, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue Long Sault. Les autres buts des gagnants ont été comptés par Germain Lavictoire, Jcques Bougiea et Gilles Côté. Pour les perdants, Gilbert Gauthier et Gilles Bélanger ont compté.

Wall et Cupit en tête après la 1ère ronde à San Francisco

SAN FRANCISCO (PA)—Art Wall et Jacky Cupit ont maîtrisé des verts difficiles hier et se partagent la première place à l'ouverture de l'omnium international de San Francisco, d'un enjeu de $50,000. Ils ont réussi des 67, quatre coups sous la normale.

Ils possèdent une avance d'un coup sur cinq rivaux: Charlie Sifford, Dick Mayer, Bobby Nichols, Phil Rodgers et Terry Dill sur le parcours du Club Harding Park Municipal.

Wall a amassé trois birdies et un eagle, tandis que Cupit réussisait quatre birdies.

On retrouve un fort groupe de golfeurs à 69, dont George Knudson, de Toronto, et Jack Bissegger, de Val Morin, Qué. De même, Billy Casper, Gardner Dickinson, fils, Miller Barber, Buster Cupit, Wes Ellis, fils, et Bud Holscher.

Arnold Palmer a dû se contenter d'une ronde de 73, tout en admettant que le parcours était très difficile. Jack Nicklaus a fait pire encore avec un 76 en raison d'un malaise à une hanche. Jerry Barber n'a pu faire mieux qu'un 75.

Le champion de l'an dernier Gene Littler est au nombre des golfeurs qui ont roulé 70.

Quelque 7,500 personnes ont suivi le jeu hier dans ce tournoi, dont la première bourse est $9,000.

Al Balding et Wilf Homeniuk, de Toronto, ont roulé des 71 tandis que Stan Leonard, de Vancouver, a réussi un 72, Al Johnston, de Montréal, un 75 et Alvie Thompson, de Toronto, un 76.

Joutes hors concours à Hawkesbury en fin de semaine

HAWKESBURY — Les Maroons de Lachine, de la Ligue métropolitaine de la région de Montréal, rencontrent ce soir les Braves de Hawkesbury, de la Ligue junior interprovinciale de la région Ottawa. La joute est à l'affiche pour 8h.30 précises à l'aréna de Hawkesbury.

Les Braves en seront à leur deuxième partie sous la conduite de leur nouvel instructeur Claude Drouin qui a succédé la semaine dernière à Albert Larocque.

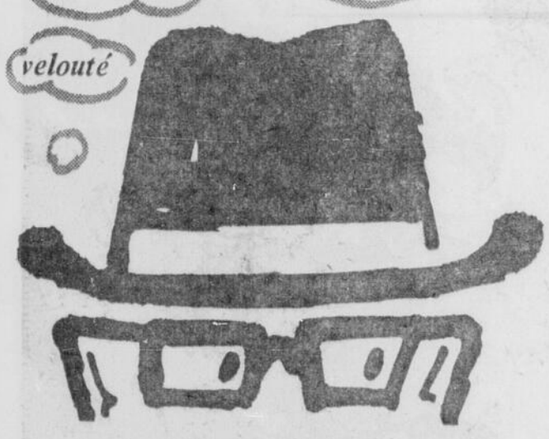
* * *

HAWKESBURY — Les Mets de Toronto, de la Ligue peewee métropolitaine de Toronto, joueront trois joutes hors concours à Hawkesbury en fin de semaine, deux contre Hawkesbury et une contre Grenville.

Deux de ces joutes sont à l'affiche pour samedi, la première à 11h. du matin contre Grenville, et l'autre à 4h. de l'après-midi, contre Hawkesbury. La joute de dimanche est à l'affiche pour 1h. précises.

Service d'autobus spécial
Camp Fortune
SAMEDI et DIMANCHE 26 et 27 janv.
DEPART D'OTTAWA
DU 87, RUE GEORGE
ENTRE: 8.45 a.m. et 9.15 a.m.
12.45 p.m. et 1.15 p.m.
Transport Hull Métropolitain
Pour information: PR. 1-8381

Melchers Anniversary
CANADIAN WHISKY
MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
BERTHIERVILLE, CANADA
velouté
velouté



Les Studebaker d'avant-garde
La '63 LARK



$199 D'ACOMPTE
$15.98 par semaine

Voici la populaire "Regal" à deux portières, munie d'une chaufferette, d'un tableau de bord capitonné — d'accoudoirs — de deux pare-soleil — d'un volant de luxe — d'un filtre à l'huile — d'essuie-glace électriques à 2 vitesses — d'un compartiment à cosmétiques — d'un alternateur — de deux maîtres cylindres — de freins autoréglables — d'antigel — de quatre phares — de clignoteurs.

Garantie intégrale de 2 ans ou de 24,000 milles

Venez la voir à l'étalage dès maintenant — la série complète des modèles d'avant-garde Studebaker. La fabuleuse Avanti, l'unique Wagonaire, la familiale à toit coulissant, la classique Hawk Gran Turismo et les fougueuses "Daytona". Une autre preuve qu'en '63, vous trouverez les meilleures aubaines, en fait de voitures neuves, chez Adams Automobiles Limited, 218, ch. de Montréal.

Aucune mensualité avant le 1er avril 1963

ADAMS
AUTOMOBILES LIMITED
218, ch. de Montréal SH. 5-2191
Concessionnaire Lark — Hawk — Avanti

SADINSKY
LIVRAISON GRATUITE

CONTRE-PLAQUE D'ACAJOU APPRETE
à rainure irrégulière en V
3/16" x 4' x 7' 4.08
3/16" x 4' x 8' 4.58

PANNEAUX SIMILIBOIS
Cerisier, noix cendrée, noyer automne, acajou cerisier et bois argenté
¼" x 4' x 7' 3.75
¼" x 4' x 8' 4.25

Roussâtre, coeurs de chêne, pacane et cerise provinciale
¼" x 4' x 7' 4.20
¼" x 4' x 8' 4.70

Bois de tek, rôti ou miel
¼" x 4' x 7' 4.40
¼" x 4' x 8' 4.90

Faux plancher de peuplier
Etanche et sablé ¼" x 4' x 4' $1

Hardboard brun
⅛" x 4' x 8' 1.35
¼" x 4' x 8' 2.50

Planche murale de Sheetrock
4' x 7' 1.264' x 8' 1.44
4' x 9' 1.624' x 10' 1.80
4' x 12' 2.16

Tuiles de Ten/Test blanc à plafond
Embouvetées ½" x 12" x 12" 10½¢

Tuiles insonorisantes de Ten/Test
½" x 12" x 12"
A trous ordinaires 11½c
A trous irréguliers 12c
A trous minimes 12½c

Epinette No 1 apprêtée
1 x 2 1½c 2 x 2 3½c
1 x 3 2½c 2 x 3 5c
1 x 4 3½c 2 x 4 6c

SADINSKY
BROTHERS LIMITED
117, RUE NELSON
CE. 4-9500 — CE. 4-6151
Ouvert de 8 à 6, tous les jours
Le samedi, jusqu'à 4 h.
Demandez M. Ménard

LAROCQUE comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE comparez ces valeurs exceptionnelles

MAGASINEZ CE SOIR jusqu'à 9 heures ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

LAROCQUE

HEURES D'AFFAIRES DU VENDREDI: 12.30 à 9
OUVERT LES AUTRES JOURS, DE 9 à 6

VENTE DE JANVIER

SOLDE FINAL DE CHAPEAUX D'HIVER POUR DAMES
Tissu fourrure, velours, castor ou lainages, réduits pour solder complètement. Ce groupe de chapeaux constitue une valeur exceptionnelle en chapeaux de qualité et de tout dernier cri, à des prix vraiment sensationnels. HATEZ-VOUS !
Rég. $8.00 à $19.00 3.99

ROBES de cotonnades printanières pour dames
Ces coquettes robes sont les plus recherchées en ville. De jolis modèles qui reflètent votre gaieté . . . et qui sont des plus seyantes. Modèles toutes circonstances en tissus "Dan River" du genre chemisier si pratique. Gaies rayures, motifs imprimés à semis, teintes unies et broderie. Jupes de coupe amenuisante ou à plis non repassés; blouse à manches courtes. Garnitures de piqûres ou cuir dans plusieurs modèles. Grandeurs 7 à 15 et 12 à 20. Vous en serez ravies.



Seulement 10.98
DEUXIEME ETAGE

Bonne nouvelle pour les hommes: VESTONS SPORT



Rég. 29.50 et 35.00
Vous économisez de 4.55 à 10.05 sur chaque veston
24.95

Vestons sport seyants, de modèle élégant, en fameux tweed tout laine. Les modèles sont de 2 ou 3 boutons avec poches à rabat. Choix de brun, gris ou vert. Tailles régulières, courtes ou grandes ainsi que quelques corpulentes. 35 à 44. FAITES LA COMPARAISON. MAGASIN POUR HOMME . . .



REZ-DE-CHAUSSEE

SPECIAUX de 7p.m. VENDREDI

BAS NYLON
64c la paire
Un achat spécial de bas de qualité parfaite, 400 aiguilles, sans couture, pour dames. Pointures 8½ à 11, en 2 magnifiques nuances. A CE PRIX VOUS DEVRIEZ LES ACHETER A LA DOUZAINE . . .
REZ-DE-CHAUSSEE



VERRES
Rég. 1.29
1.00
Attrayant cristal clair à patte tournée à motif ambre. 6 ravissants modèles: verre à vin coquetel, coupe à champagne, verre à eau, à jus, vin ou coquetel. QUANTITE LIMITEE — NE MANQUEZ PAS DE PROFITER DE CETTE AUBAINE . . .
REZ-DE-CHAUSSEE



Utilisez votre compte de crédit ou ouvrez-en un.
LIVRAISONS GRATUITES TOUS LES JOURS.
LAROCQUE
Rideau et Dalhousie
CE. 3-6261
TERRAINS DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3997 B-2365

EGALEMENT PROMETTEUSES

En duplicata, alors que le jeu est à points de match, toutes les mains sont également prometteuses et c'est peut-être avec les mains ne présentant qu'une marque partielle, qui peut être recherchée par l'un ou l'autre camp, que les bridgeurs expérimentés démontrent leur supériorité.

Donneur: Est
Personne vulnérable

N: ♠ A-R-5 ♥ R-8-4 ♦ R-D-3 ♣ D-8-6-2

O: ♠ D-V-9-7-6-4 ♥ A ♦ A-7-4 ♣ R-5-4

E: ♠ 10-3-2 ♥ D-V-9-5 ♦ 10-9-6-5 ♣ 9-3

S: ♠ 8 ♥ 10-7-6-3-2 ♦ V-8-2 ♣ A-V-10-7

EST	SUD	OUEST	NORD
passe	passe	1-pique	1-S-A
passe	2-coeurs	2-piques	3-coeurs (1)
passe	passe	passe	

(1) Voici l'une des situations délicates qui se présentent fréquemment en duplicata. Si en partie libre les joueurs en N-S ne seraient aucunement forcés d'accepter un risque soit en contrant 2-piques ou en poussant à 3-coeurs, les joueurs en N-S doivent envisager que fort probablement il leur serait possible de marquer 2-coeurs, donc 110 points. Même si l'adversaire subit une levée de chute après avoir été contré, N-S n'obtiennent pas la compensation de leur marque partielle; il y a donc lieu d'accepter le risque et non la marque inférieure.

A remarquer que si Nord tentait un contrat de 2-S-A, il serait rapidement en difficultés après une entame à pique.

Entame:- dame de pique

Le Mort fait la première levée du roi de pique et change au quatre de coeur. Alors que le déclarant couvre simplement le cinq de coeur de son six, il voit Ouest prendre de son as et il devient facile de se faire une image du partage des atouts. Faudra-t-il accepter de céder trois levées d'atout aux adversaires, ce qui en plus de l'as de carreau et d'un trèfle représentera une levée de chute. Il semble évident que le roi de trèfle se trouve chez Ouest, sinon avec ses quatre atouts et le roi de trèfle Est aurait fort probablement contré. Le déclarant base donc son plan d'action sur cette possibilité. Comme Ouest revient avec le valet de pique, Sud coupe de son deux de coeur et change au dix de trèfle. Se disant que si le valet et l'as de trèfle se trouvent chez Sud, il sera toujours temps d'obtenir une levée par le roi, Ouest fournit un petit trèfle et le dix conserve la levée. Le déclarant change au valet de carreau et après avoir pris de son as Ouest revient à pique pour l'as du Mort. Nord encaisse le roi et la dame de carreau, ce qui donne le tableau suivant:-

N: ♠ — ♥ R-8 ♦ — ♣ D-8-6

O: ♠ 9-7-6 ♥ — ♦ — ♣ R-5

E: ♠ — ♥ D-V-9 ♦ 10 ♣ 3

S: ♠ — ♥ 10-6-3 ♦ — ♣ A-V

Le déclarant encaisse l'as de trèfle et revient avec le valet. Que Est coupe ou non N-S obtiennent deux des trois dernières levées et la réussite du contrat accorde une excellente marque à N-S. Le point saillant a été le jeu du dix de trèfle.

Noël DUCHESNE

Au Marché commun

La France ne reviendra pas sur sa décision au sujet de l'Angleterre

PARIS (PA) — Le ministère Pompidou a réitéré aujourd'hui son refus de reprendre lundi, à Bruxelles, les négociations relatives à l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté économique européenne.

A l'issue d'une réunion à l'Hôtel Matignon, le ministre de l'Information, Alain Peyrefitte, s'est adressé aux journalistes pour affirmer: "La France estime qu'il n'y a pas de raison de revenir sur son point de vue exposé à Bruxelles. Nous ne voyons pas, au point actuel des choses, comment les conversations pourraient reprendre".

La semaine dernière, à Bruxelles, la délégation française avait demandé que soient interrompues les négociations avec la Grande-Bretagne.

Selon le ministère français, "si la Grande-Bretagne accepte de signer le traité de Rome et manifeste le désir de l'appliquer", Paris en sera très heureux. "Mais, a ajouté M. Peyrefitte, vous n'ignorez pas qu'il n'y a pas que des difficultés techniques, il y en a également qui relèvent de la politique".

On sait que le président de Gaulle, au cours d'une conférence de presse convoquée la semaine dernière à l'Elysée, avait manifesté son irréductible volonté de ne pas envisager l'adhésion de la Grande - Bretagne aux prix de concessions. Le général de Gaulle avait précisé que les liens et obligations qui lient l'Angleterre au Commonwealth lui interdisent, du moins pour le moment, d'adhérer au traité de Rome sans autre difficulté.

Proposition allemande

Le cabinet français serait toutefois d'accord avec une proposition faite par le chancelier Adenauer lors de sa récente rencontre avec de Gaulle. L'idée allemande aurait pour objet de détendre l'atmosphère et consisterait à confier l'examen du problème à la commission Hallenstein. Il s'agit, en l'occurrence, d'une des commissions permanentes de la CEE, chargée notamment des problèmes juridiques qui peuvent se poser dans les rapports entre partenaires de la communquté.

La commission, à la suggestion du chancelier Adenauer, établirait le catalogue des difficultés rencontrées par les négociations avec la Grande-Bretagne. La France a donné son accord, mais ne croit pas que le rapport de la commission permettra davantage de régler le problème.

Augmenter le salaire des infirmières de $35 par mois

MONTREAL (PC) — L'Association des infirmières du Québec vient de recommander que le salaire de toutes les infirmières licenciées soit haussé de $35 par mois.

Cette recommandation sera transmise incessamment à la Commission de l'assurance-hospitalisation, à l'Association des hôpitaux du Québec ainsi qu'à l'Association des hôpitaux catholiques. Les dirigeants de ces trois organismes doivent se réunir prochainement pour étudier la question des salaires.

Les infirmières visent à obtenir un salaire minimum de $3,900 par année, soit $325 par mois. Il s'agit d'abord d'uniformiser les salaires des infirmières par toute la province et de les hausser au même niveau que dans les provinces d'Ontario et de la Colombie-Britannique. Le salaire minimum est actuellement de $290 par mois. Il y a deux ans, l'Association avait recommandé qu'il soit porté à $310.

Mlle Suzanne Giroux, secrétaire adjointe de l'Association des infirmières du Québec, a déclaré qu'il est illogique d'offrir par exemple un salaire minimum de $3,500 aux sténodactylos classe II qui, d'après les exigences du concours 63-406 de la Commission du service civile du Québec, doivent avoir complété leur 10e année, alors qu'on refuserait un salaire minimum de $3,900 à une infirmière licenciée qui doit avoir complété sa 11e année avant d'entreprendre trois années d'étude avant d'obtenir la licence qui lui donne droit à la pratique de la profession d'infirmière.

Le salaire minimum réclamé est le fruit d'une longue étude faite par les membres du comité des relations du travail. Avant d'être proposée, l'échelle de salaire a tout d'abord été acceptée par les représentantes des infirmières licenciées des 11 régions du Québec.

Le salaire minimum actuel des infirmières est de $290 par mois soit $3,480 par année.

En 1961, l'Association des infirmières avait recommandé que le salaire minimum soit porté de $290 à $310 par mois. L'année suivante, à cause de l'assurance - hospitalisation et pour permettre à la situation de se stabiliser, l'Association n'a formulé aucune recommandation en ce qui a trait aux salaires mais cette année, elle recommande que le salaire minimum qui est demeuré à $290 par mois soit porté à $325 ce qui représente en fait une augmentation mensuelle de $35.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

Exposition de Paul Rodrik à Hawkesbury

HAWKESBURY — Un peintre de renommée nationale, M. Paul Rodrik, de Como, Qué., exposera ses tableaux, à Hawkesbury, au début du mois de février.

M. Rodrik, l'un des peintres canadiens dont les toiles se sont le plus vendues au cours des dernières années, profite de son passage à Hawkesbury, pour faire des esquisses de quelques scènes locales et régionales.

Les peintures de M. Rodrik seront en montre au Trinity Church Hall, les 7, 8, et 9 février prochain.

Réélu marguillier à Hawkesbury

HAWKESBURY — M. Thomas Berniquez vient d'être réélu pour une période de trois ans, marguillier de la paroisse L'Ascension de Hawkesbury. Les autres marguilliers de cette paroisse sont MM. Albert Larocque et Paul Titley.

Fort-Coulonge aura son carnaval le 17 février

FORT-COULONGE (DNC) — Le deuxième carnaval de Fort-Coulonge aura lieu le 17 février, sur le terrain du comité des loisirs, près de la salle paroissiale où sera couronnée la reine et où se dérouleront les diverses activités en plein air.

Le comité des loisirs et les Chevaliers de Champlain tiennent leurs assemolées le samedi afin de préparer ce carnaval.

Mlles Nicole Leblanc, Anne Amyotte, Mona Danis, Darleen Bertrand, Sandra Hérault et Laurina Boucher ont accepté de se porter candidates au titre de reine du carnaval. Elles vendent des billets pour le grand prix, soit une lessiveuse automatique et une sécheuse électrique.

Au chapitre de la décoration et des sculptures, travail confié à la direction de l'école St-Pierre et des élèves, tout marche bien. Déjà, on a transporté les blocs de glace nécessaires à l'érection du palais traditionnel. Les divers sujets de sculpture ont été choisis et les jeunes artistes se mettront à l'oeuvre aussitôt que la neige sera bonne à travailler.

M. Lucien Bazinet, président du comité de propagande, est en communication avec le monde des sports, afin de s'assurer la présence d'un personnage de marque pour la circonstance. Il correspond avec le club des Canadiens de Montréal, à cet effet. Le Dr André Pépin a la responsabilité du bal masqué.

Bénédiction d'une aile à l'école de Curran

CURRAN (DNC) — L'abbé Georges Verreault, curé de la paroisse de Curran, a béni récemment la nouvelle aile de l'école séparée numéro huit Saint-Luc, de Curran.

Cette aile, construite au cours de l'été, comprend une classe et une salle de récréation.

Quilleurs de ligue!



GAGNEZ, AUX QUILLES, UN
SÉJOUR AUX ANTILLES
50 VOYAGES POUR DEUX (toutes dépenses payées) SONT OFFERTS EN PRIX AU
FESTIVAL DE QUILLES
Player's
VOYEZ VOTRE SECRÉTAIRE DE LIGUE OU LE PROPRIÉTAIRE DU SALON DE QUILLES



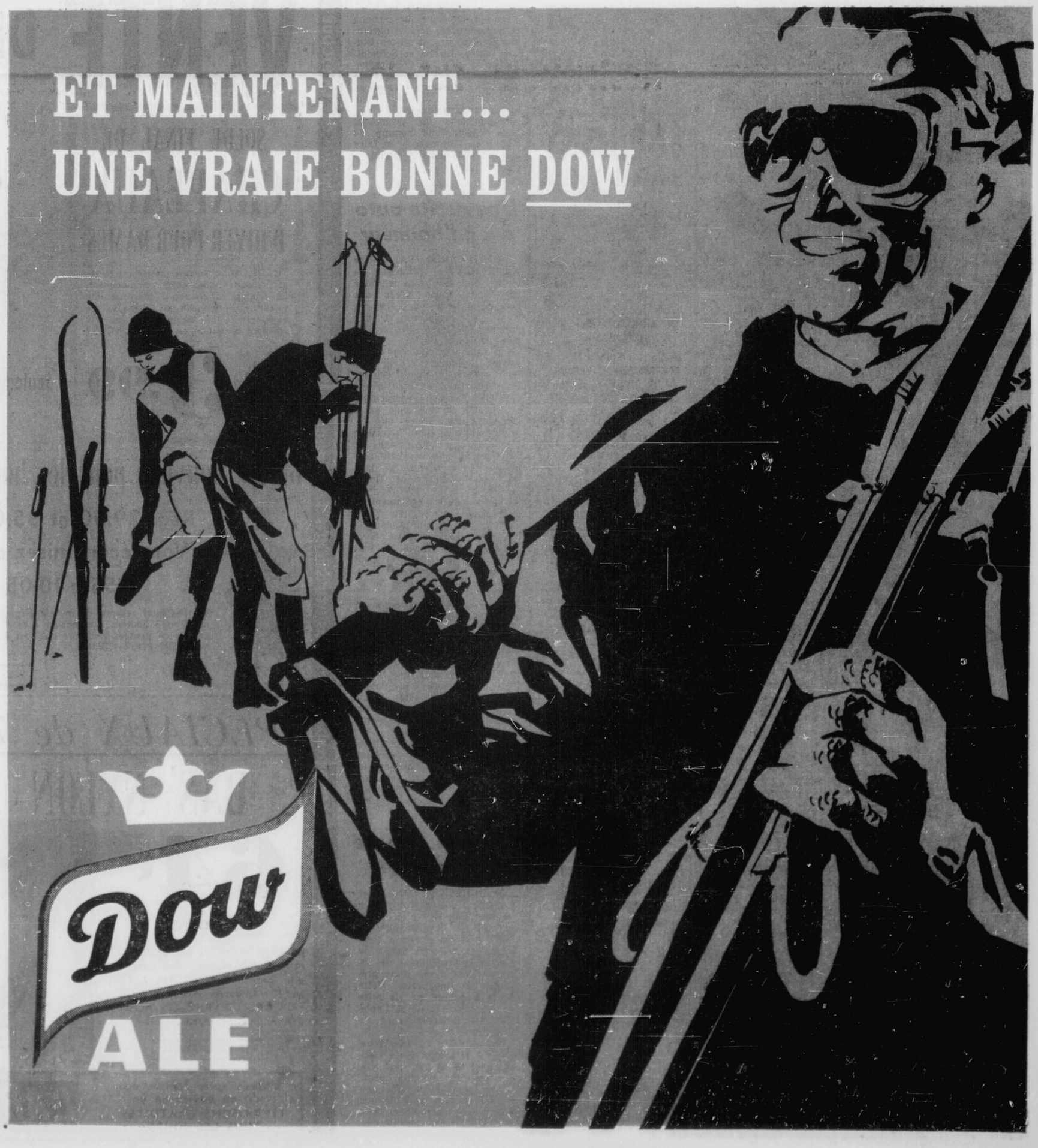


VOLS DIRECTS TOUS LES JOURS VERS HAWAII

Service quotidien . . . champagne gratuit . . . tarifs spéciaux d'excursions de 23 jours. Départ de Toronto dans la matinée, arrivée en soirée—le service le plus rapide et le seul par la même compagnie aérienne sur tout le trajet. Seulement 10½ heures de vol à bord d'un Superjet DC-8 "Empress". Vous pouvez épargner $26 en prenant un "Britannia". Le superbe service "Empress" vous donne un avant-goût de la chaude hospitalité d'Hawaii. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique, CE. 2-3561.

MAINTENANT $414.90 SEULEMENT
Toronto-Honolulu — Excursions-Britannia de 23 jours, classe économique, aller et retour.

PAR AVION AVEC LE
Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



SAMEDI 26 JANVIER
26e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 7.30 4.56
Lune 8.21 6.16
FETE
Saint Polycarpe, évêque et martyr

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

VENDREDI, 25 JANVIER 1963 — HULL ET LA REGION — 13

Lesage assistera à cette conférence

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage a révélé hier midi qu'il considérait comme "son devoir" d'assister à une conférence fédérale-provinciale sur les symboles distinctifs du Canada si le premier ministre Diefenbaker jugeait opportun d'en convoquer une.

Le chef du gouvernement fédéral a déjà mentionné l'opportunité de tenir une telle conférence où seraient consultés les premiers ministres des provinces et les chefs des principaux partis politiques en vue de choisir un drapeau distinctif canadien et un hymne national.

M. Lesage a fait part de ses dispositions à assister à une telle conférence alors qu'il sortait d'une réunion de son cabinet.

* * *

M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, a répété hier à l'Assemblée législative, que son gouvernement se prépare à mettre sur le marché des bons d'épargne, mais il n'a pas donné de détails.

Il a dit: "Je ne suis pas en mesure de donner tous les détails dès maintenant, mais je le ferai dès que cela sera possible."

Il répondait à M. Johnson, chef de l'opposition, qui avait demandé au premier ministre de commenter la déclaration qu'il a faite mercredi soir, devant des partisans du parti libéral, à ce sujet.

* * *

Le Dr Couturier, ministre de la Santé, annonce la nomination du Dr Denis Lazure, psychiatre de Montréal, au poste de consultant. Le Dr Lazure assistera le Dr Dominique Bédard, directeur des services psychiatriques au ministère.

Il est directeur du service de psychiatrie infantile à Ste-Justine et assistant professeur à l'Université de Montréal. Il a publié de nombreuses études scientifiques de psychiatrie et de bien-être social.

Rapport du chef de police de Buckingham

M. Albert Didier, chef de police de la ville de Buckingham, a récemment présenté le rapport de 1962. Voici les principaux détails de ce rapport.

La police a répondu à 2,585 appels divers, a détruit 58 chats et 79 chiens. Les policiers ont escorté 61 funérailles. On a rapporté que 32 enfants se sont perdus et ont été retrouvés.

La police a retrouvé 56 bicyclettes sur 63 qui avaient été rapportées volées. Huit autos volées ont été retrouvées.

On a rapporté 99 accidents mineurs d'autos. Quelque 92 personnes ont été détenues; 16 ont subi des blessures. Onze permis de conduire ont été suspendus à cause de la boisson.

Des 48 vols connus de la police, 21 ont été éclaircis. Quarante-six personnes ont été conduites à la prison de Hull et 71 en Cour du juge de district.

On a perçu $7,508.99 dans les parcomètres. Diverses amendes au montant de $3,508 ont été payées. On a vendu des permis de bicyclettes pour $941. Les permis de stationnement annuel ont rapporté $96.50; les permis de chiens, $291; et les permis de taxis, $300.

L'auto de la police a parcouru 36,703 milles au cours de 1962.



M. Lucien Raymond

Une visite et vous serez convaincu que c'est ici que vous obtiendrez la meilleure valeur, le service le plus courtois, le plus rapide et le plus efficace. Vous pourrez ensuite poursuivre votre route tout enchanté. Si c'est ce que vous désirez, vous êtes certain de l'obtenir ici en demandant Lucien Raymond. Venez voir les nouveaux modèles 1963: Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile.

Williams Chev. & Olds Ltée
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — MO. 3-5318

PAL — COUPE À BOIS — LUMBER CARD

9 fois sur 10

votre marchand "PAL" est plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber	SH. 6-8125
Green Valley	SH. 6-4633
Gavard Ltée	PR. 7-1681
A. Amyot	PR. 7-5204
F. Thibault Ltée	PR. 1-6247
Aylmer Lumber	MU. 4-3275
Pilon Ltée	PR. 1-5841

POURQUOI PAYER PLUS? VOYEZ VOTRE AMI "PAL"

Formation d'une API à Glen Robertson

ALEXANDRIA (DNC) — Récemment avait lieu à Glen Robertson une réunion de parents et instituteurs. A cette occasion, les parents ont fortement été encouragés à participer plus activement à l'éducation de leurs enfants et à collaborer davantage avec les instituteurs.

Mlle Estelle Pigeon, institutrice à Alexandria et représentante de l'Association API de la région, visita le groupe afin d'expliquer l'importance d'une telle association. L'abbé Aimé Leduc, curé, était présent.

Mlle Madeleine Ouimet a été présidente de la soirée, tandis que Mme Jean-Paul Hudon agissait comme secrétaire.

A l'unanimité, un comité a été formé marquant le désir de la majorité, de travailler pour l'avancement de l'association. Le président est M. Jean-Paul Hudon, la R. S. Marie-Anne-d'Auray, c.s.c., vice-présidente. Le poste de secrétaire-trésorière a été confié à Mlle Madeleine Ouimet, institutrice. Mme Raymond Ménard, Mme Gérard Roy, Mme Maurice Lefebvre, Mme René Poirier, M. Raymond Lalonde, M. Rolland Roussin, M. Donat Tittley ont été nommés conseillers. M. l'abbé Leduc en est l'aumônier.

Tentative de vol au garage Williams

Des voleurs ont vainement tenté d'éventrer le coffre-fort du garage Williams, situé à l'angle de la 1ère Avenue et Notre-Dame à Gatineau, au cours de la nuit dernière.

Selon le capitaine Roger Knight, de la Sûreté de Gatineau, les malfaiteurs sont entrés par une fenêtre. Ils ont déplacé le coffre-fort qui se trouvait dans le bureau puis ils ont réussi à percer un trou dans la partie supérieure du coffre-fort mais ils n'ont pu rejoindre une boîte de métal qui renfermait un léger montant. Le vol a été découvert à l'ouverture du garage, vendredi matin.

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur

PRovince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

SILENCIEUX

à partir de **$4.52**

• INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS

POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE

Muffler Centre — Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL — PR. 7-0648

Le projet d'annexion

Je ne veux pas de mariage forcé entre Deschênes et Hull-Sud — Me Roy Fournier

Le député libéral du comté de Gatineau à l'Assemblée législative, Me Roy Fournier, a déclaré au "Droit" vendredi matin qu'il n'appuiera pas la municipalité de Deschênes dans son projet d'annexion d'une partie de Hull-Sud.

L'on sait que le maire René Paulin de Deschênes a rendu public, en novembre dernier, un projet d'annexion d'une bonne partie de Hull-Sud afin de faire de Deschênes une ville qui pourrait atteindre environ 30,000 âmes.

La municipalité de Deschênes a demandé au gouvernement du Québec d'adopter un bill privé pour l'annexion de toute la partie de Hull-Sud qui va du domaine Glenwood à la promenade du pont Champlain et jusqu'au chemin d'Aylmer en direction nord.

Cette décision de Deschênes a provoqué de vives réactions au Conseil municipal de Hull-Sud, lundi soir dernier.

Un citoyen a même proposé une solution radicale pour se défaire des ambitions de Deschênes: "Jetons Deschênes dans le lac du même nom."

Le député de Gatineau est le parrain du bill qui contient, non seulement le projet d'annexion, mais également d'autres points pour le bien de la municipalité.

"La pétition du Conseil municipal de Deschênes à l'Assemblée législative contient une demande d'annexion d'une partie du territoire de la municipalité de Hull-Sud, a déclaré Me Roy Fournier.

"Au cours du mois de décembre, j'ai avisé le maire Paulin, de même que le Conseil de la municipalité, lors d'une visite à mon bureau, que je m'opposais à toute annexion forcée de territoire. J'ai souligné qu'il y avait une procédure d'annexion volontaire qui pouvait être suivie et que sur le consentement de la municipalité voisine et des intéressés, le gouvernement accepte les annexions.

"Je désire faire savoir que je n'ai pas changé d'attitude, et lors de la présentation du bill de la municipalité de Deschênes, je m'opposerai fortement à l'annexion de territoire.

"Dans le passé, le gouvernement a toujours refusé des mariages forcés, sauf lorsque des circonstances particulières se présentaient. Dans le cas présent, je ne considère pas qu'il existe aucune circonstance particulière, justifiant l'annexion forcée. A la suite de consultations entre les municipalités et les intéressés, si ceux-ci s'entendent, je verrai à ce que les procédures suivent leur cours. Cependant, à ce stade, je n'appuierai pas la demande de la municipalité de Deschênes, a ajouté Me Fournier.



CAISSE POPULAIRE DE DESCHENES — L'assemblée annuelle de la Caisse populaire de Deschênes a eu lieu jeudi soir. Au cours de cette assemblée qui a eu lieu à l'école St-Georges, les membres ont élu le nouvel exécutif. Dans la photo on voit de gauche à droite, 1ère rangée, MM. Maurice Constant, secrétaire-gérant, Jean-Jacques Lefebvre, président, Alexandre Beaulieu, directeur des relations extérieures de la Caisse populaire de Hull. A l'arrière, même ordre, M. René Paulin, maire de la municipalité de Rapide-des-Chênes et l'abbé Aurèle DeCelles, curé de St-Médard, de Deschênes. A cette occasion, le curé a béni les nouveaux locaux de la Caisse.

(Photo Champlain Marcil)

Restrictions sur le Hull métropolitain

Les autobus de la compagnie de Transport Métropolitain ne prendront plus de passagers entre Hull et Ottawa, et vice versa, comme la coutume s'était établie depuis quelques mois.

M. Georges Bisson, président de la compagnie de Transports Métropolitain, a dit vendredi matin, qu'un article du contrat signé en juillet 1959 entre les représentants du Transport Métropolitain et la compagnie de Transport d'Ottawa, stipule que les autobus du Transport Métropolitain ne peuvent prendre des passagers dans les limites de Hull pour les transporter au terminus à Ottawa ou à divers points dans Hull, et vice versa. Cette compagnie n'est autorisée à faire le transport de passagers qu'à l'extérieur des limites de Hull.

M. Bisson a souligné que depuis quelques mois, certains de ses chauffeurs, ne connaissant pas cet article du contrat, ont fait monter des passagers, à l'intérieur des limites de Hull. "Lorsque j'ai appris la chose, a-t-il dit, j'ai immédiatement donné ordre à mes chauffeurs pour que la chose ne se répète pas."

La compagnie de Transport urbain s'occupe du service dans les limites de la ville de Hull, et entre Hull et Ottawa.

On peut encore s'inscrire aux cours de formation de chefs

"Une quarantaine de candidats de langue française se sont inscrits jusqu'ici mais nous aimerions accueillir au moins 75 des nôtres à ces cours en vue de former les chefs bénévoles de groupes d'adolescents," déclare M. Jean Cadieux, directeur municipal des loisirs de Hull, relativement à ces cours qui s'ouvriront jeudi soir prochain à l'Ottawa Teachers' College, 195, rue Elgin, Ottawa.

Les demandes d'admission peuvent être faites par l'entremise des organismes paroissiaux ou communautaires de Hull, Eastview, Ottawa, Gatineau et autres centres de la région ou directement auprès du Bureau des services pour la jeunesse d'Ottawa, 329, rue Chapel. M. Maurice Egan du Bureau et M. Cadieux ont pris l'initiative des cours. Ils ont le concours du R. P. David Lachance, s.v., directeur du Patro Saint-Vincent d'Ottawa; de MM. Ivan Eaton, co-directeur de la programmation avec M. Cadieux; R. Parisien, Jean-Marc Beauchesne, David Addie et John McGregor, Mmes A. Smart et J. McKinley, Mlles J. Lynam, Phylis Trotter et Elizabeth Van Every.

En plus des cours du jeudi soir du 31 janvier au 2 mars, de 8 h. à 10 h., il y aura une séance du vendredi soir le premier mars et une journée d'études et de consultations de 9 h. à 4 h. le samedi, 2 mars. Les participants seront divisés en groupes de discussion selon leurs expériences et intérêts particuliers. Chaque groupe aura son animateur. Les présentations et discussions, dit M. Cadieux, permettront de se familiariser avec les matières et méthodes les plus pratiques relatives au "leadership" de groupes d'adolescents.

Jeudi soir prochain, le premier conférencier sera le professeur J. M. Beniskos du Centre psycho-social de l'Université d'Ottawa. Il a intitulé son étude: "Psychologie de l'adolescent", personnalité de l'adolescent, personnalité de téréts et ses relations avec son entourage".

Mme Rita Cadieux, travailleuse sociale de Montréal, dirigera le cours du 7 février qui sera consacré à l'étude du groupe d'adolescents, ses ressources et limitations et à la recherche de l'épanouissement du groupe.

Dr JEAN ETHIER,
31, rue Montcalm,
HULL,
sera absent
de son bureau
pour 2 mois
à cause d'une
blessure à la hanche.

Plus de mille réfugiés cubains arrivent à Miami

MIAMI (PA)—Un cargo américain est arrivé aujourd'hui à Miami avec à son bord 1,170 réfugiés cubains qui ont préféré quitter tous leurs biens à Cuba et aller vivre aux Etats-Unis en liberté.

La majorité de ces Cubains qui sont descendus au port de Fort Lauderdale aujourd'hui étaient des parents des 1,113 captifs de la Baie-des-Cochons qui ont été libérés puis exilés aux Etats-Unis le mois passé.

814,632 chômeurs en Angleterre

LONDRES (PC) — Des statistiques publiées hier démontrent qu'il y a 814,632 chômeurs en Grande-Bretagne. C'est le total le plus élevé depuis le tragique hiver de 1947 lorsque la pénurie de combustibles, après la guerre, a pratiquement immobilisé l'industrie.

Les statistiques d'hier ont provoqué la consternation, malgré l'avertissement du gouvernement qu'elles seraient fort supérieures au total de 566,158 le mois dernier.

Le ministère du Travail a précisé que le total, qui indique une hausse de 248,474 sur celui de décembre, comprend 628,496 personnes totalement en chômage et 186,146 qui sont provisoirement sans travail à cause des conditions de la température qui nuisent à la construction et aux autres travaux extérieurs.

Les nouvelles statistiques soulignent de nouveau les graves problèmes du chômage dans le nord de l'Angleterre, l'Ecosse et le nord de l'Irlande au regard de la région de Londres et du sud-est de l'Angleterre.

Bien que le nombre des chômeurs à Londres et dans le sud-est ait augmenté de 41,524 durant le mois, le pourcentage de 2.2 est toujours le moins élevé au pays. Dans le nord de l'Irlande il est de 9.5, en Ecosse de 5.9 et dans les Galles de 5.17.

En comparaison, le nombre des chômeurs au Canada était de 324,000 en novembre dernier, soit 5.2 pour cent des effectifs ouvriers.

Transformation du sanatorium

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a annoncé aujourd'hui l'attribution d'une subvention fédérale de $18,525 au sanatorium Royal d'Ottawa.

On transforme actuellement le sanatorium, originalement destiné et affecté au soin des tuberculeux, en un établissement approprié au diagnostic, à la recherche et au traitement intensif des troubles mentaux. Il y aura également un bureau de médecin résidant à chaque étage; les bureaux d'infirmières seront complètement reconstruits et on fera également d'autres améliorations.

Ces transformations permettront d'héberger 66 malades mentaux.

Deux nouveaux autobus sont mis en service

Deux nouveaux autobus diesel G.M.C. modèle 1963 ont été mis en service vendredi matin, sur les circuits Hull-Gatineau et Hull-Aylmer de la compagnie de Transport Hull Métropolitain.

Ces nouveaux véhicules sont dotés de 40 améliorations apportées par les ingénieurs de la GMC sur les modèles 1962 actuellement en service dans la ville de Hull.

Chaque autobus peut asseoir 55 passagers et possède aussi un compartiment à bagage. Poursuivant son programme de modernisation, la compagnie mettra au service des passagers, quatre de ces nouveaux autobus de même modèle le 1er juillet prochain. Ceci portera à six le nombre d'autobus GMC diesel "Suburban".

La conversion totale de la flotte de la compagnie sera terminée d'ici cinq ans, et coïncidera avec les fêtes du centenaire de la Confédération.

La compagnie de Transport Hull Métropolitain compte actuellement 36 unités qui composent la flotte de transport en commun métropolitain.

Il retourne ausstiôt au pénitencier

Aurèle Barbeau, 18 ans, sans adresse fixe, a été condamné à deux ans de pénitencier par le juge Avila Labelle, en Cour du magistrat de Hull, vendredi matin.

Le jeune homme a admis sa culpabilité à une accusation de tentative de vol par effraction à la pharmacie Bourbonnais, de Pointe-Gatineau, au cours de la nuit du 24 janvier.

Barbeau a été arrêté sur le fait par les agents Henri Ferland et René Dusseault, de la Sûreté de Pointe-Gatineau. Le jeune homme venait tout juste de sortir du pénitencier.

T.-N. et le N.-B. sont balayés par des vents violents

Par la PRESSE CANADIENNE

De violents vents ont balayé Terre-Neuve, un blizzard s'est abattu sur le Nouveau - Brunswick et certaines régions de l'Ontario ont été isolées du reste de la province par une violente tempête de neige alors que le Bonhomme hiver a porté son plus dur coup de l'année dans l'Est du Canada, hier.

Par contraste, la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard ont joui d'une température quasi printanière tandis que sur les côtes du Pacifique, le temps était d'une douceur délicieuse, une masse d'air chaud ayant envahi les régions côtières.

Des vents arctiques ont balayé les Prairies où la neige n'a toutefois pas causé de problèmes.

On ne prévoyait pas de répit immédiat aujourd'hui dans la vague de froid qui agrippe l'Ontario quoique le froid mordant des derniers jours perdra quelque peu de son emprise. Les températures dans le sud de la province devaient se maintenir durant la journée aux environs de zéro comparativement à 15 sous zéro hier à Windsor et 14 sous zéro à London. Par contre, à White River, dans le nord de l'Ontario, on anticipait un maximum de 34 degrés sous zéro.

A Terre-Neuve

A Terre-Neuve, les vents ont atteint une vélocité de 90 milles à l'heure, renversant les cheminées et les antennes de télévision et rompant des fils. Au moins une couverture a été arrachée par l'ouragan. Vers minuit, le vent a commencé à s'apaiser et le froid s'est abattu sur toute la province. Le mercure devait se maintenir aujourd'hui aux environs de zéro.

Le bateau-passeur William Carson, du CN, a été immobilisé pendant quatre heures en face de Port-aux-Basques, sur les côtes occidentales, où la mer orageuse rendait tout accostage périlleux. Les autorités ferroviaires ont retardé le départ de deux trains craignant que l'ouragan les fasse dérailler.

Dans les Maritimes

Un blizzard a déversé 10 pouces de neige dans certaines parties du Nouveau - Brunswick causant des embouteillages monstres. Tôt ce matin, le ciel du Nouveau - Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard s'était dégagé et le mercure avait plongé à zéro ou presque. Le temps était nuageux en Nouvelle-Ecosse. On prévoyait des températures variant entre 10 et 20 degrés au-dessus de zéro aujourd'hui dans les Maritimes.

Le pont Perley aura un nouvel éclairage

HAWKESBURY — Le ministère des Travaux publics a demandé jeudi, des soumissions en vue de l'installation prochaine d'un nouveau système d'éclairage sur le pont Perley, à Hawkesbury. Le pont Perley enjambe la rivière Outaouais entre Hawkesbury et Grenville et relie l'Ontario au Québec.

Le système d'éclairage actuel du pont Perley est défectueux depuis le printemps dernier, alors des travaux ont été entrepris pour élever la partie centrale du pont. Ces travaux ont été exécutés en prévision de l'élévation prochaine du niveau de la rivière Outaouais par suite de la construction du barrage de Carillon. Au cours des derniers mois, le système d'éclairage ne fonctionnait plus.

Cette situation a donné suite à une série de plaintes de la part des résidants de la région. Les autorités municipales de Hawkesbury et Grenville ont en effet reçu plusieurs plaintes à ce sujet. Ces plaintes auraient été référées au ministère des Travaux publics, de qui relève l'entretien du pont Perley et de ses approches.

Les soumissions demandées par le ministère devront être reçues pour le mardi 12 février prochain. Le contrat pour l'installation du nouveau système d'éclairage sera adjugé peu après.

Dans le nord-ouest québécois

Réduire la consommation de l'électricité de 10 p. cent

VAL D'OR (DNC) — La compagnie Northern Quebec Power vient de demander à tous ses clients de réduire leur consommation d'électricité de dix pour cent afin de faire face à une pénurie grave d'énergie attribuable à une disette d'eau dans les réservoirs de la centrale, à Angliers.

M. W. Muka, gérant général de la compagnie, a déclaré qu'une telle requête auprès de la clientèle n'avait d'autre but que celle d'assurer la continuité du service dans une mesure satisfaisante.

M. Muka a fait allusion à un feuillet distribué partout dans la région. Le feuillet requiert la coopération des usagers domestiques et commerciaux. Il leur demande le sacrifice d'une consommation réduite, principalement au bénéfice de l'industrie minière. Les mines ont besoin d'un maximum d'électricité pour que l'économie de la région continue de se maintenir à un niveau normal. Le gérant a fait allusion au fait que les mines elles-mêmes n'avaient pas hésité à emboîter le pas et à réduire leur propre consommation de dix pour cent. Il a rencontré tous les gérants pour leur faire part de la situation et leur a demandé leur coopération et déclare avoir reçu de chacun d'eux le meilleur appui.

Depuis le 15 janvier, tous les clients commerciaux, domestiques ou industriels de la société étaient censés prendre les mesures nécessaires à une réduction de leur consommation.

M. Muka a qualifié la situation de "très anormale". La circulaire distribuée par la compagnie parle de mesures plus importantes qui pouvaient aller jusqu'à la suppression totale du courant à certaines heures de la journée.

Les abonnés sont au nombre d'environ 17,000.

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer toutes réparations de montres sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME—Hull

Argent à prêter

1ère - 2e hypothèque

• au meilleur taux possible
• sans mise de dépôt
• d'une maison de confiance

Grâce à nos nombreux contacts dans le marché des prêts et de la finance, nous pouvons vous obtenir le prêt qui convient aux garanties offertes.

Consultez notre représentant
M. R. SEGUIN
PR. 1-5867
entre 9 h. et 5 h. et 7.30 à 9 h. du lundi au vendredi

ANDRE TESSIER LIMITEE
236, boul. St-Joseph, Hull

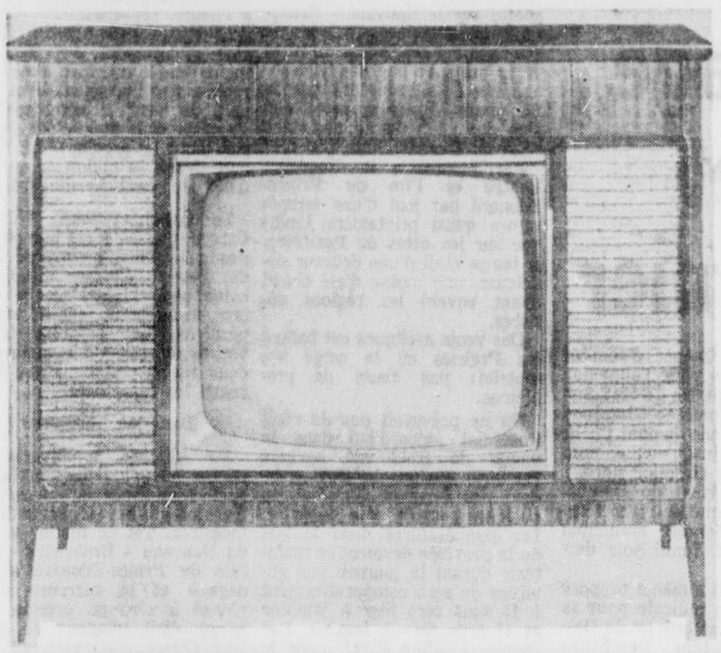
BEAUDRY CONSTRUCTION LTÉE/LTD

. . . vous offre confort et satisfaction dans une maison de votre goût à . . .

Riviera

A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

Vente Anniversaire

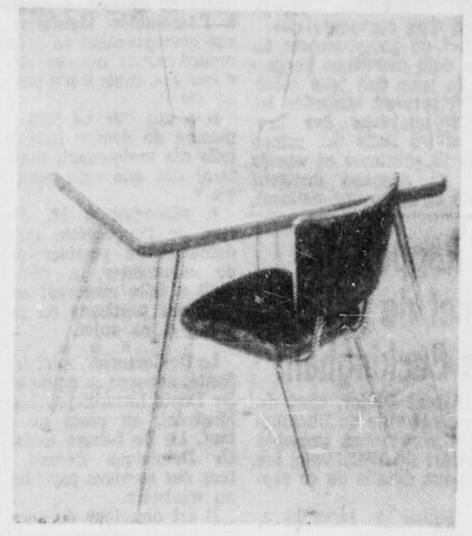


TV 23" stéréo AM/FM radio-phono

"Marconi"

- circuit de TV "Lifeguard" de 22 lampes individuelles et fonction à 2 diodes
- rectificateur de 2 silicons du pouvoir
- contrôle à moniteur indicateur
- système d'audio haute fidélité
- rendement de 12 lampes séparées du radio stéréo AM-FM

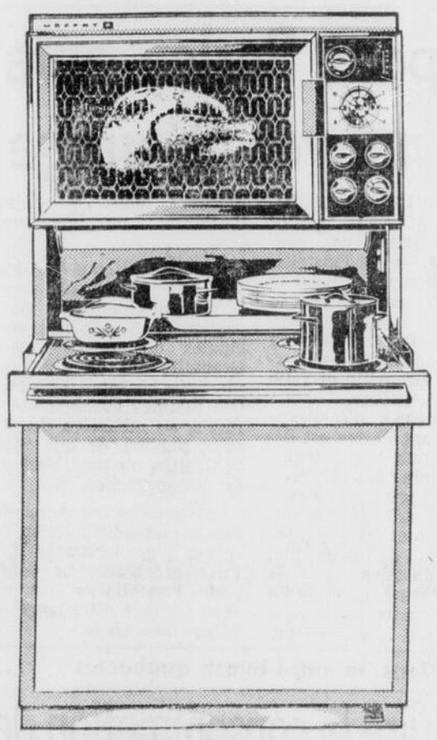
Vente Anniversaire Achbar... **388.88** avec échange



Mobilier chromé 3 mcx

2 grosses chaises bien rembourrées — table avec dessus en Arborite — construction solide.

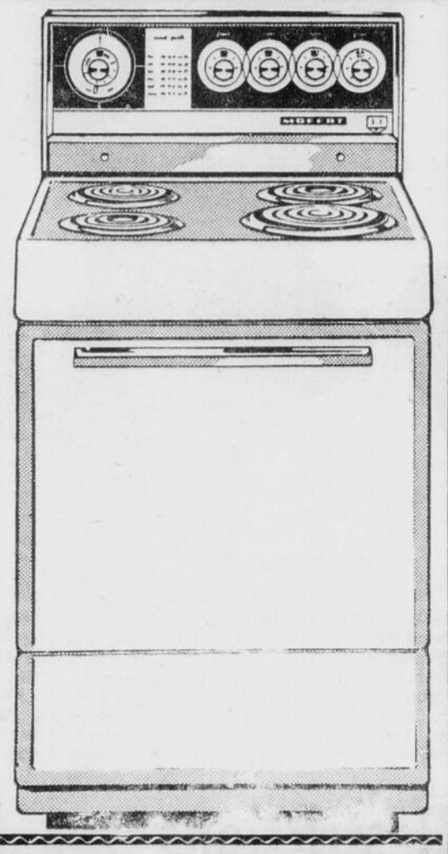
Vente Anniversaire Achbar... **27.77**



Poêle électrique "Moffat"

Panneaux de luxe ● Commutateurs à sept degrés chauffe des éléments de surface ● Réglage spécial de pré-chauffage du four ● Prise de courant ● Grand four ● Porte amovible facilitant le nettoyage du four ● Coupes de propreté individuelles en émail porcelaine et anneaux d'éléments amovibles ● Les éléments comportent une garantie de 3 ans.

Vente Anniversaire... **138.88**



Poêle encastré "Built-In" Moffat

FIESTA

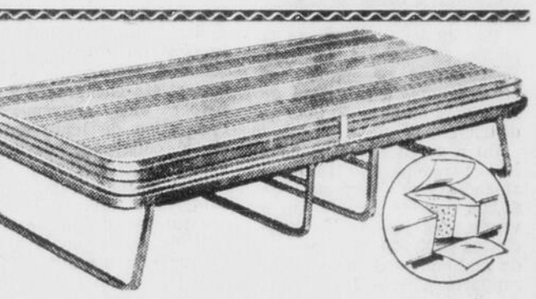
Caractéristiques du fourneau

- Surface de cuisson coulissante
- Eléments démontables
- Eclairage fluorescent à la largeur et
- Lampes-témoins pour tous les éléments de surface, glace protectrice

Caractéristiques de surface

- Minuterie automatique de cuisson
- Contrôle automatique de réchauffage du fourneau
- Porte de fourneau munie de hublot
- Base Lazy Susanne supplémentaire

298.88



Lits pliants "Singer"

Matelas en foam

Construction en acier solide — se plie pour mise de côté facile — roulettes pour maniement facile.

Vente Anniversaire Achbar... **19.77**

- **Livraison gratuite** DANS UN RAYON DE 100 MILLES
- **ENTREPOSAGE GRATUIT** JUSQU'AU TEMPS DESIRE
- **Garantie & Service** GRATUITS PAR DES EXPERTS

AUCUN DEPOT 24 MOIS pour PAYER

GAGNEZ cette ENVOY sedan de luze

Chaque achat vous donne une chance de gagner ET chaque achat de $20 vous donne une autre chance. Le tirage aura lieu au magasin le 16 février à 6h.

Valeur de $2495.00

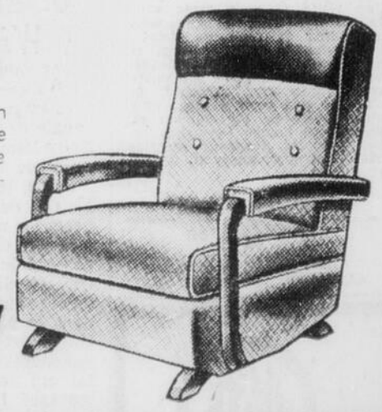
Courtoisie: **GUEST MOTORS LTD.**

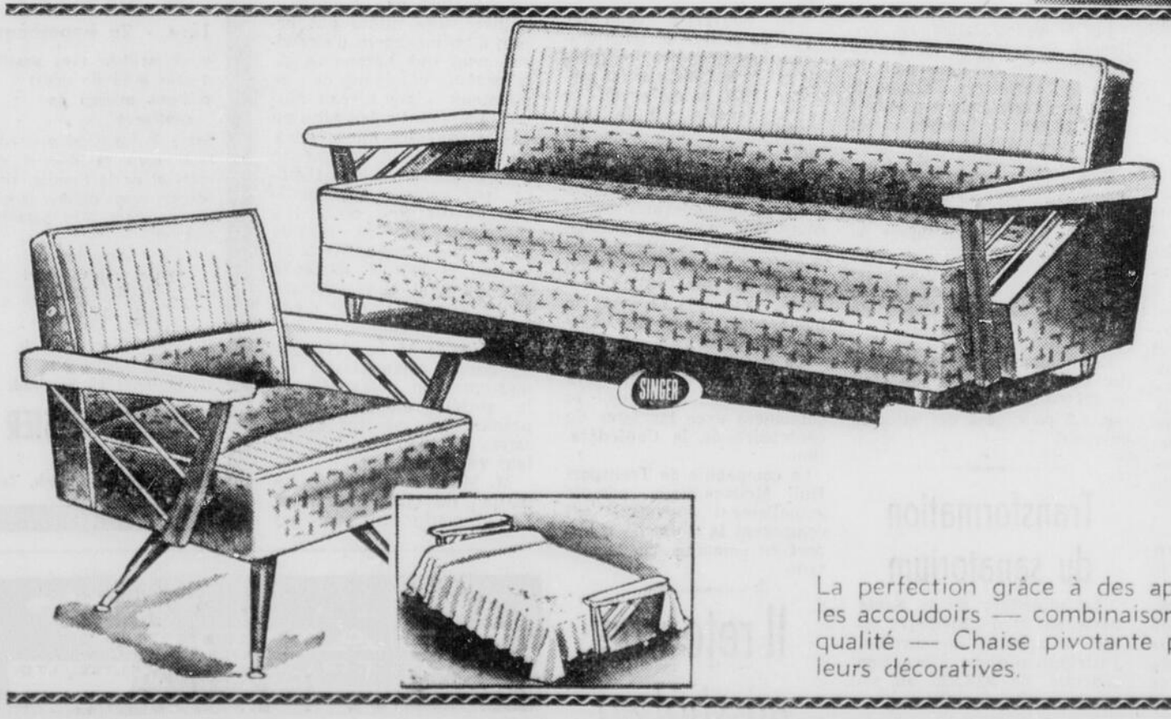


Magnifique chaise berçante

Recouverte de bon tissu frisé — de couleurs — Garnie de cuirette ou complètement en frisé.

Vente Anniversaire Achbar... **48.77**





Mobilier Davenport Singer 2 mcx

Vente Anniversaire Achbar... **128.77**

La perfection grâce à des appliques ingénieuses de laiton sur les accoudoirs — combinaison de cuirette lavable et de frise de qualité — Chaise pivotante pour appareiller — choix de couleurs décoratives.

Chaise à dossier haut

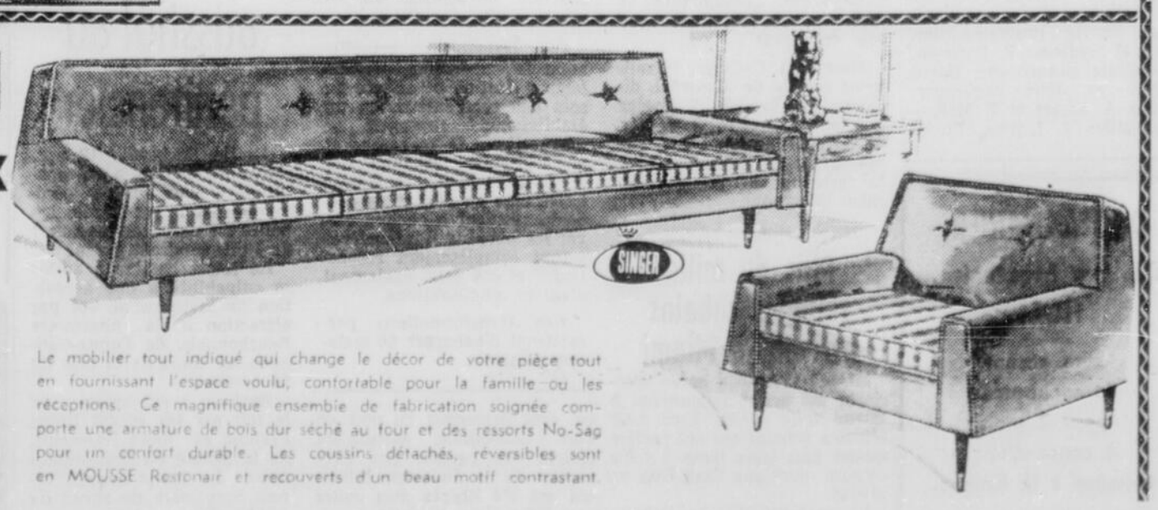


Gracieuse et élégante dans le style SCANDINAVE — construction solide et siège d'un confort parfait — recouverte de tissu durable et décoratif.

Vente Anniversaire Achbar... **33.77**

Mobilier chesterfield ou Davenport 2 mcx

Vente Anniversaire Achbar... **157.77**



Le mobilier tout indiqué qui change le décor de votre pièce tout en fournissant l'espace voulu, confortable pour la famille ou les réceptions. Ce magnifique ensemble de fabrication soignée comporte une armature de bois dur séché au four et des ressorts No-Sag pour un confort durable. Les coussins détachés, réversibles sont en MOUSSE Restonair et recouverts d'un beau motif contrastant.

Chaise berceuse pivotante

RECOUVERTE DE VINYLE très douce avec siège et dossier remplis de FOAM — qualité SINGER — disponible dans une gamme de couleurs décoratives — choix de or, vert, brun, beige.

Vente Anniversaire Achbar... **65.77**



L'Eglise est-elle en avance sur les laïcs?

(CCC) — Les laïcs croient généralement que l'Eglise est en retard sur le monde et que le Concile a précisément été convoqué pour combler ce retard et rajeunir l'Eglise, comme le Pape l'a plusieurs fois affirmé. Pourtant les laïcs qui assistaient, mercredi soir (le 23), à la reprise des cours de théologie pour laïcs au Centre "Sedes Sapientiae" de l'Université d'Ottawa, ont eu la surprise d'entendre S. E. Mgr Charbonneau, évêque auxiliaire à Ottawa, leur déclarer que les laïcs et les prêtres ne sont peut-être pas prêts à recevoir les décisions conciliaires et qu'ils sont même en retard sur l'Eglise.

"Vous avez peur, a-t-il dit, qu'il ne sorte rien du Concile. J'ai peur également, mais pas pour les mêmes raisons que vous. J'ai peur que l'Eglise soit en avance sur nous, les laïcs et les prêtres. J'ai peur que, lorsque les décisions conciliaires seront promulguées, nous soyons obligés de faire des pas de géant pour nous mettre au diapason de l'Eglise."

Le prélat a souligné que le Concile va sûrement consacrer la participation active et intelligente des laïcs à la liturgie — qui est une conséquence normale de leur sacerdoce baptismal, mais il s'est aussitôt demandé si les laïcs sont vraiment disposés à participer à la liturgie. Il a rappelé que pendant ses huit années comme curé, il avait essayé de promouvoir cette participation et n'avait jamais réussi à obtenir une assemblée liturgique vibrante, mais tout au plus une assemblée murmurante. Il croit qu'il n'y a pas 20 p.c. des fidèles qui savent pourquoi ils vont à la messe le dimanche, bien qu'on leur ait souvent répété qu'ils y vont pour ensemble rendre gloire à Dieu et lui offrir le plus beau sacrifice qui soit, son Fils Jésus-Christ.

Mgr Charbonneau a ensuite fait remarquer que ce sont bien souvent les gens cultivés qui s'opposent à la participation des fidèles. Les ouvriers, a-t-il dit, ont davantage le sens du groupe, tandis que les gens cultivés sont plus réfractaires à l'esprit grégaire.

Le Pape parle souvent du caractère pastoral du Concile, a conclu Mgr Charbonneau. Or, un Concile pastoral, c'est un Concile engageant pour nos vies et j'espère que vous ne venez pas suivre des cours de théologie uniquement pour connaître la vérité, mais aussi pour en vivre et en faire un aliment de vie spirituelle.

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

LUCAS BOLS Ao 1575

Distillé au Canada.

Chez les RR. PP. Oblats

Les missions du Pérou confiées à la province St-Pierre

Par décision du supérieur général des Pères Oblats de Marie-Immaculée, le T. R. P. Léo Deschatelets, toutes les missions oblates au Pérou, en Amérique du Sud, ont été confiées à la juridiction de la province religieuse oblate anglaise du Canada.

La nouvelle a été communiquée, jeudi, par le supérieur de la paroisse St-Pierre, le T. R. P. Gérald-E. Cousineau, o.m.i.

Actuellement, les missionnaires oblats au Pérou desservent trois centres particuliers. Ces centres sont Chincha Alta, une paroisse de 10,000 âmes, à quelque 120 milles au sud de la capitale, Lima, ainsi que les paroisses de Pampa da Comas et d'El Senor de los Milagros.

Ces deux dernières paroisses sont situées en banlieue de Lima et comprennent quelque 60,000 âmes, pour la plupart des Indiens. Ce secteur est marqué par une grande pauvreté et les taudis y sont nombreux.

Le R. P. André Godin, o.m.i., actuellement attaché à Pampa da Comas, a été nommé supérieur de cette mission et des neuf prêtres qui s'y dépensent.

Le supérieur de la province oblate St-Pierre, le T. R. P. Cousineau, quittera Ottawa le 1er février à destination de Lima où il effectuera une première visite du nouveau territoire laissé à la direction de sa province religieuse. Il étudiera sur place les développements possibles de ces missions. D'autres religieux Oblats iront incessamment prêter main-forte à ceux qui sont présentement sur les lieux.

Profitant de son prochain voyage en Amérique du Sud, le T. R. P. Cousineau s'arrêtera aussi aux missions oblates au Chili, en Bolivie et au Brésil.

Explosion à l'île Victoria

La Canadian Oxygen établit ses propres règles de sécurité

Des témoins à l'enquête du coroner soutiennent que la province devrait intervenir et déterminer les normes de sécurité applicables dans ce genre d'industrie — L'enquête se poursuit en Cour de police d'Ottawa — Cette explosion, en novembre dernier, a fait deux morts

Par Jacques GUINDON

Le chef adjoint du Bureau de prévention des incendies d'Ottawa, M. Norman Green, estime que les autorités compétentes devraient légiférer immédiatement afin de déterminer les mesures de sécurité à observer dans des industries du genre de la compagnie Canadian Oxygen Ltd, dont les établissements situés à l'île Victoria, près du pont des Chaudières, ont été la proie des flammes, durant la soirée du 20 novembre 1962.

M. Green émettait cette opinion jeudi, au cours de l'enquête du coroner instituée en rapport avec la mort de l'une des deux victimes de ce sinistre. M. Clive Howard, 19 ans, 1,308, rue Emperor, à Ottawa. M. Howard Gale, 51 ans, 94, rue David, fut l'autre victime de cet incendie qui a occasionné des pertes matérielles se chiffrant par au-delà d'un demi-million de dollars.

Selon M. Green, cette législation relèverait de la compétence du gouvernement provincial d'Ontario. Le ministère des Ressources et de l'Energie pourrait établir les termes de la loi et aussi voir à ce que cette dernière soit observée scrupuleusement.

Il a fait remarquer qu'il existe présentement des lois provinciales déterminant les mesures de sécurité à suivre dans les industries fabriquant la dynamite, dans les relais d'essence, etc. Pourquoi, se demande-t-il, n'en existe-t-il pas une pour les industries qui fabriquent du gaz propane, de l'acétylène ou de l'oxygène comprimé?

Selon lui, plusieurs spécialistes, aussi bien de la prévôté des incendies que du service fédéral des Recherches, favoriseraient une telle politique, qui contribuerait à protéger non seulement l'employé et l'employeur, mais également toute la population en général.

L'incendie du 20 novembre fut l'un des plus spectaculaires jamais vus dans la capitale canadienne. Et, si les pompiers n'avaient point réussi à empêcher l'explosion d'un immense réservoir d'oxygène, contenant 300,000 pieds cubes de ce gaz, l'incendie aurait facilement dégénéré en une véritable catastrophe.

Le président-fondateur de cette compagnie, qui portait autrefois le nom de People's Gas, M. Clarence M. Pitts, a déclaré qu'il incombait à sa compagnie comme à toutes les autres du même genre, d'établir les règles de sécurité.

Il a fait remarquer que seule la Commission des accidents de travail impose certaines règles précises de sécurité aux employés, lesquelles règles sont relatives aux blessures aux mains et aux pieds. C'est ainsi que les employés doivent porter des gants de caoutchouc, des espadrilles spéciales et un manteau en caoutchouc. Au moment de l'incendie, les deux employés qui se trouvaient dans l'établissement portaient de tels vêtements.

On a souligné que les espadrilles, approuvées par le Conseil de sécurité, étaient munies d'un morceau de fer qui aidait les employés à faire rouler les bonbonnes. On semblait croire que ce morceau de fer sur le soulier de l'une des victimes aurait provoqué une étincelle causant l'explosion. Tel ne semble pas être le cas.

M. Pitts a affirmé que depuis la fondation de la compagnie, en 1913, il ne s'était produit qu'un léger incendie que l'on avait réussi à maîtriser avant même l'arrivée des pompiers. Ainsi, à cause du petit nombre d'incendies, il ne semblait pas nécessaire d'avoir recours aux législateurs pour établir des règles de sécurité.

L'enquête

Selon M. Green, un bris dans la conduite reliant un compresseur à une bonbonne créant une fuite de gaz, a provoqué l'explosion. Peu avant sa mort, M. Howard Gale a dit au détective Thomas Welsh que, quelques secondes avant l'explosion, son compagnon Clive Howard lui a crié: "Ferme la soupape, la conduite est déjà brisée". Puis il a ajouté: "J'ai alors vu de la flamme. Je me suis élancé vers la porte, puis l'explosion s'est produite.".

M. Clarence Pitts a déclaré que les deux victimes se trouvaient dans une petite pièce en train de comprimer de l'oxygène. Une demi-heure avant l'explosion, M. Pitts avait rencontré M. Gale. "En quittant mon bureau, a-t-il dit, j'ai vu une lueur rougeâtre, puis une explosion s'est produite".

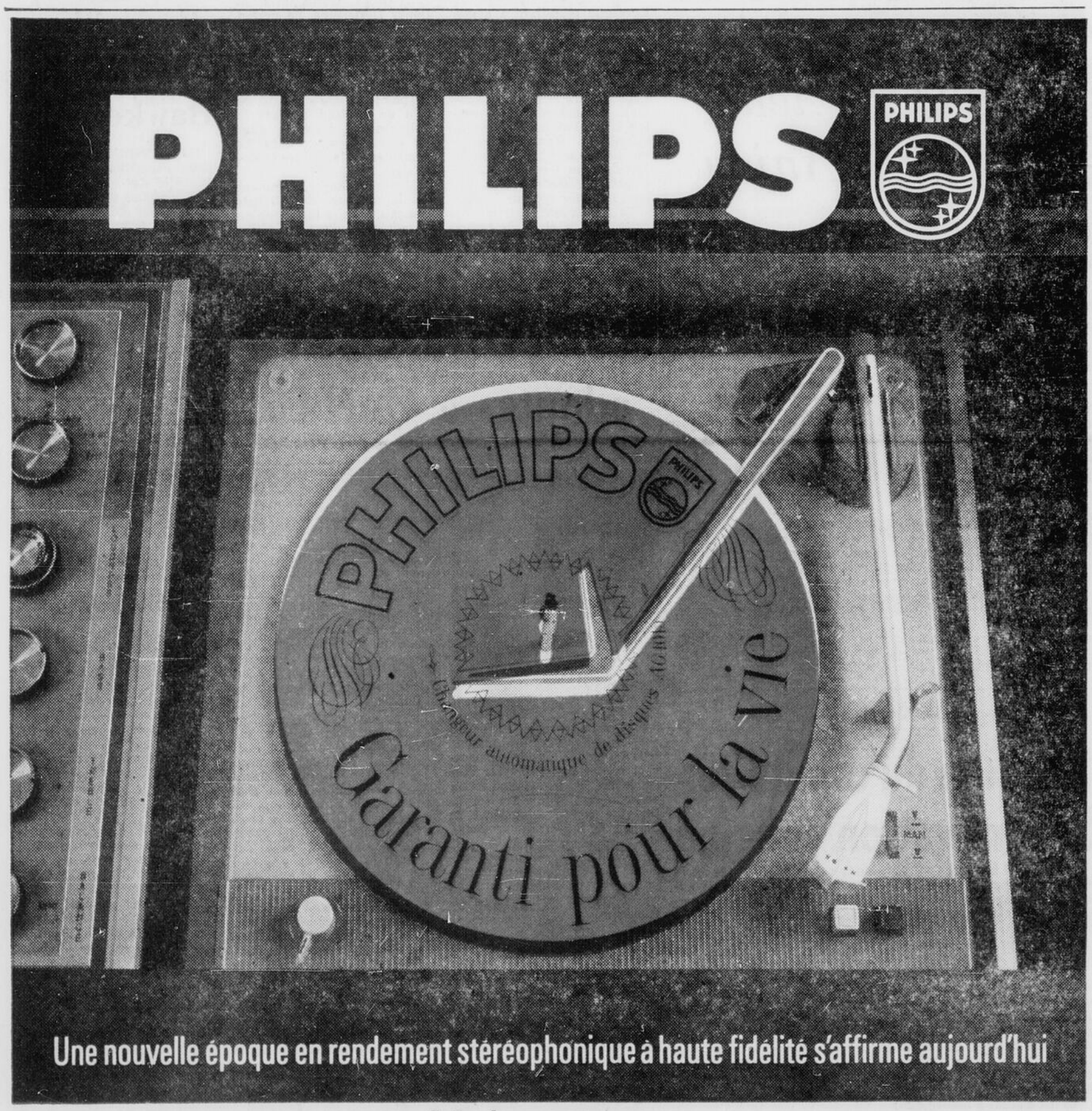
Se rendant près de l'édifice en flammes, M. Pitts a aperçu M. Gale qui avait été lancé à l'extérieur sous la force de l'explosion. Avec l'aide d'un pompier, il a éteint le feu qui dévorait les vêtements de M. Gale. "Mais, immédiatement après, les flammes rejaillissaient à nouveau," a-t-il dit. M. Gale devait succomber le lendemain, à l'Hôpital général.

Quant à Clive Howard, on a retrouvé son corps calciné vers 10 heures du soir, soit quatre heures après le début de l'incendie qui avait débuté vers 5h.45. Le corps reposait sur des bonbonnes d'oxygène, dans la pièce où s'était produite l'explosion. Selon des témoins, le choc de l'explosion l'aurait tué instantanément.

Vingt des 28 témoins assignés à comparaître à cette enquête du coroner, qui se déroule en Cour municipale d'Ottawa, ont été entendus jusqu'à maintenant. Les huit autres, notamment des spécialistes de la prévôté des incendies d'Ontario et du Conseil national des recherches, tenteront de déterminer le plus précisément possible la cause de l'explosion.

L'enquête s'est rouverte à 2 heures, cet après-midi.

PHILIPS



Une nouvelle époque en rendement stéréophonique à haute fidélité s'affirme aujourd'hui

Maintenant
un tourne-disques de Philips tellement bon qu'il est
garanti pour la vie

Si vous considérez l'achat d'un appareil stéréophonique à haute fidélité, votre *première* considération doit se porter sur un tourne-disques de toute confiance.

En effet, le tourne-disque est le départ de toute l'opération. Cette vérité existe même dans les appareils stéréophoniques à haute fidélité les plus chers. Si le tourne-disques est défectueux, le son sera déformé, dès le départ.

Peu de gens réalisent qu'un tourne-disques peut mal fonctionner pour plusieurs raisons, même après des semaines ou des mois de service sans ennui. Pourquoi? Parce qu'il s'agit d'un instrument extrêmement complexe.

Le tourne-disque, en moyenne, contient plus de 125 pièces. Pour la mise en marche, l'arrêt, le jeu et le rejet des disques, ces pièces doivent fonctionner dans une coordination parfait. Si une pièce manque, tout le rendement de votre appareil stéréophonique à haute fidélité est ruiné.

La plupart des tourne-disques ont seulement une garantie limitée. Jusqu'à *maintenant*. Aujourd'hui, Philips annonce une garantie à vie sur le tourne-disques merveilleux AG 1015. C'est la première et la seule garantie du genre au Canada.

Cette garantie veut dire que vous pouvez prévoir un rendement parfait de votre tourne-disques Philips, aussi longtemps que vous posséderez votre appareil stéréophonique à haute fidélité. Si le tourne-disques manque de vous satisfaire à un moment ou l'autre, vous nous le retournez tout simplement et nous le réparerons ou nous le remplacerons en vertu des termes de la garantie.

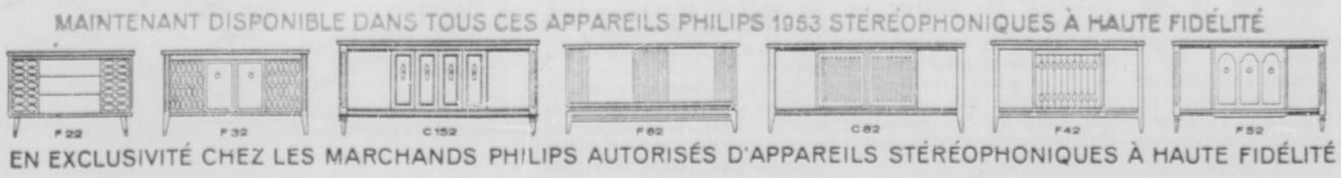
Comment pouvons-nous oser faire une telle offre?

Eh bien, nous savons comment ce tourne-disques est bon. Nous l'avons conçu et construit nous-mêmes. En fait, chaque pièce qui entre dans un tourne-disques Philips est développée ou fabriquée par Philips. □□□□□□□□ Le tourne-disques est monté avec la précision et le soin qui caractérisent la fabrication de *tous* les produits Philips. Il est alors soumis à des essais rigoureux et intensifs qui pourraient imposer des exigences trop grandes à des tourne-disques moins sûrs. *C'est alors seulement que nous apposons notre marque de la garantie à vie exclusive!*

Les appareils Philips 1963 stéréophoniques à haute fidélité illustrés ci-dessous contiennent le merveilleux tourne-disques AG 1015. Si vous possédez déjà l'un de ces modèles 1963, vous avez l'avantage de la garantie à vie, *qui commence dès le jour où vous avez acheté l'appareil*. Consultez votre marchand. Si vous considérez l'achat d'un appareil neuf, voyez votre marchand Philips autorisé bientôt. Nous l'avons choisi pour sa courtoisie, son intégrité, son savoir-faire et son désir de vous fournir un service responsable. Demandez-lui une démonstration du tourne-disques Philips AG 1015 et une explication de la garantie à vie.

Vous pouvez posséder maintenant le plaisir de la stéréophonie à haute fidélité —pour la vie!

MAINTENANT DISPONIBLE DANS TOUS CES APPAREILS PHILIPS 1963 STÉRÉOPHONIQUES À HAUTE FIDÉLITÉ



EN EXCLUSIVITÉ CHEZ LES MARCHANDS PHILIPS AUTORISÉS D'APPAREILS STÉRÉOPHONIQUES À HAUTE FIDÉLITÉ

McIntosh & Watts Ltd.
"Le foyer de la fine porcelaine, à Ottawa"

Vente
d'avant l'inventaire

Voici l'occasion ANNUELLE de profiter d'économies substantielles à l'achat de porcelaine, cristal, et cadeaux, etc., de marques réputées telles que: WEDGWOOD, MINTON, ROYAL DOULTON, ROYAL WORCESTER, CROWN DERBY, etc.

La vente se termine le 2 février

20% de réduction

SUR LE STOCK COMPLET
...DE VAISSELLE EN PORCELAINE D'OS, FAIENCE ET DE VERRERIE EN CRISTAL

Cette vente annuelle est devenue une tradition à Ottawa. Elle vous fournit l'occasion de commencer ou de compléter vos services de vaisselle ou de cristal, tout en réalisant de réelles économies.

BIEN ENTENDU! IL NOUS FERAIT PLAISIR DE VOUS OUVRIR UN COMPTE DE CREDIT.

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9H.



McIntosh & Watts Ltd.

"Le foyer de la fine porcelaine à Ottawa"

Le plus beau choix au détail en Amérique de vaisselle de porcelaine anglaise, en réassortiment, aux plus bas prix.

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

267, rue Bank CE. 6-9644

54, rue Elgin, angle Queen CE. 3-4831

D'autres chiffres au sujet de ce que paie le Québec à Ottawa

(PC) — Des chiffres nouveaux sont versés au dossier de la controverse au sujet de ce que le Québec paie à Ottawa, sous forme d'impôts d'une part et d'autre part sur la part des dépenses du gouvernement fédéral affectée à la province de Québec. Ils ont été déposés aux Communes par les ministères des Finances et du Revenu national en réponse à une question du député libéral des Iles-de-la-Madeleine, M. Maurice Sauvé.

La province de Québec a versé au Trésor fédéral en impôts directs et indirects au cours de l'exercice financier 1961-62, la somme globale de $1,830,377,565.01. Une note précise cependant que ce chiffre comprend les revenus des collections de droits de douanes dans les ports d'entrées de Montréal et de Québec ainsi que des taxes d'accises sur certains produits comme les cigarettes, dont la production est centralisée au Québec, mais dont la taxe est en réalité payée par les consommateurs de toutes les provinces du pays, même si elle est perçue au point de fabrication. On estime qu'à la suite d'un rajustement sommaire, le montant réel versé par le Québec à Ottawa serait de $1,405,921,779.

Le ministère des Finances a, pour sa part, fourni comme somme totale des dépenses du budget des dépenses du gouvernement fédéral affecté à la province de Québec le montant de $1,203,714,000. Cela comprend les paiements fait directement sous divers titres au gouvernement du Québec, ainsi que les montants versés aux citoyens québécois, comme les intérêts payés sur les obligations du Canada. On mentionne cependant que les dépenses de la défense nationale peuvent ajouter à ce montant une somme de $400,000,000, ce qui porterait le total à $1,603,714,000.

Pour sa part, M. Sauvé, interrogé au sujet de ces chiffres, a dit qu'il entend demander des informations plus détaillées à ce sujet afin que l'on puisse établir clairement la part des deux niveaux de gouvernement.



EXECUTIF FEMININ — La section féminine du nouveau Club d'hiver de Hull a choisi, jeudi après-midi, son premier exécutif. Mme Pierre Taché a été nommée à la présidence alors que Mme Donat Vien a été choisie présidente honoraire. Ci-dessus, nous voyons les membres du premier exécutif féminin de ce club. En avant, de gauche à droite, Mme Donat Vien et Mme Pierre Taché, présidente; en arrière, de gauche à droite, Mme Gaston Ouellette, vice-présidente, Mme Stuart Slater, trésorière, et Mme Georges Laflèche, secrétaire.

(Photo Champlain Marcil)

Ottawa donne son appui à ce rapport des médecins

(PC) — Trois médecins ont déclaré dans un rapport rendu public hier que le contrôle exercé au Canada sur les nouvelles drogues-miracles est fondamentalement bon, mais qu'il est besoin en ce domaine d'un personnel plus nombreux, d'une flexibilité plus grande et d'un comité de surveillance.

Les médecins, formant un comité spécial du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, affirment qu'il est impossible d'éliminer complètement tous les risques attachés à l'utilisation de nouveaux produits pharmaceutiques. Ils ajoutent néanmoins qu'il convient d'encourager la mise en marché de nouvelles drogues plutôt que de la restreindre par la loi.

Le comité était dirigé par le Dr F.S. Brien, chef du département médical de l'université Western d'Ontario, et comprenait également le Dr E.A. Sellers, chef du département de pharmacologie de l'Université de Toronto, et le Dr R. Roger Dufresne, directeur du département de médecine à l'université de Montréal.

Le ministre de la Santé, M. Waldo Monteith, qui a déposé le rapport aux Communes, a déclaré que le gouvernement donne son plein appui aux conclusions du comité. Il a ajouté qu'il avait déjà pris des mesures pour augmenter le personnel de la Direction des aliments et drogues, organisme qui est chargé de l'examen et de l'approbation des nouvelles drogues.

En mai dernier, le ministre avait invité le Collège royal des médecins à former un comité pour étudier le système de contrôle des drogues en vigueur au Canada. Cette décision faisait suite à la naissance de plusieurs bébés difformes dont les mères avaient absorbé de la thalidomide comme sédatif dans les premières phases de leur grossesse.

Par la suite, la thalidomide et un produit utilisé pour le traitement de maladies mentales avaient été interdits par une loi du Parlement. Les médecins expriment l'avis que c'est aller trop loin, et qu'il ne faudrait pas interdire absolument ces drogues en recherche clinique.

Personnel plus nombreux

La principale recommandation du comité demande une augmentation du personnel de la Direction des aliments et drogues et précise qu'il faudrait deux médecins de plus, de même que deux médecins vétérinaires, ainsi que des pharmacologues et des bactériologues.

Le comité affirme que les procédés mis en oeuvre par ce service sont sains, mais qu'en raison du manque de personnel et de l'accroissement du volume de travail, le personnel actuel ne peut suffire aux exigences qu'on lui impose.

"Plusieurs membres de la Direction ont déclaré, ajoute le rapport, que cette situation engendre un sentiment de frustration, ce qui ne saurait manquer de les démoraliser et de faire baisser leur efficacité. Faute de remède à cette situation, les difficultés de la Direction en seront multipliées."

Le comité soumet des recommandations détaillées en vue de modifier les règlements régissant la mise sur le marché de nouvelles drogues. Il précise que le ministère de la Santé devrait pouvoir agir plus rapidement lorsqu'il est besoin de retirer une drogue du marché. Les médecins parlent ici d'une plus grande flexibilité.

A l'Université d'Ottawa

Débat et forum à l'Ecole secondaire

Un programme des plus chargés était à l'affiche, hier soir, au nouvel auditorium de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa. La première partie de cette réunion était un débat sur le Crédit social. Il avait pour titre: "Les Canadiens doivent se réjouir du succès remporté par le parti du Crédit social lors des dernières élections fédérales".

MM. Pierre Richard et Réal Lévesque réussirent à démolir les créditistes malgré la brillante tenue de leurs adversaires, MM. Pierre Allard et Pierre de Champlain. MM. Pierre Boivin, John Joanisse, Paul Evraire et David Desjardins présentèrent les orateurs, sur l'invitation du président, M. Maurice Dufresne. Les juges, MM. François David, Jean Génier et Jean Groulx déclarèrent M. Lévesque, meilleur orateur.

La deuxième partie de cette séance était un forum intitulé: "Les Canadiens français perdent plus de terrain qu'ils n'en gagnent". Mais ce sont les orateurs qui étaient convaincus des progrès de l'élément français de la capitale qui remportèrent la victoire, à savoir, MM. Paul Fink, Guy Tremblay et Paul Rivard. Leurs adversaires, MM. Gérald Cousineau, Marc Landry et Albini Dalpé, leur firent une dure lutte. Les juges, MM. Pierre Boivin, Gilles Guttadauria et Denys Desjardins, ne purent s'entendre sur le choix d'un meilleur orateur, tant la partie était égale.

M. Maurice Drouin dirigea la discussion qui s'étendit sur les points de vue suivants: au sein de la famille, dans le milieu social, à l'école, dans les associations, et dans les domaines de la culture et des affaires.

M. Pierre Royer, président de la Société des Débats français, clôtura la session en faisant part du verdict des juges.

Enseignement des langues

Intérêt pour les appareils électroniques

CORNWALL (DNC) — Selon un rapport de comité présenté par M. C. Donihee, président du comité de propriété, à la réunion du Collegiate Institute Board de Cornwall, il a été décidé que plusieurs membres de cette commission scolaire se rendront à l'école secondaire de Lachine et à l'Université de Montréal très prochainement pour visiter et observer les élèves se servant d'un système spécial dans l'enseignement des langues. Des appareils électroniques, des enregistreuses à ruban magnétique, sont présentement utilisés dans ces institutions pour l'enseignement des langues.

Selon les chiffres cités par M. Donihee, il en coûterait environ $19,000 pour équiper une salle de classe semblable pour environ 36 élèves. L'école secondaire St-Laurent de Cornwall possédera, après l'ouverture de son nouveau pavillon, l'espace nécessaire pour aménager une telle salle.

Le ministère de l'Education appuie cette méthode d'enseignement qui s'avère très profitable pour les professeurs et surtout les élèves.

M. Donihee a abordé le sujet à cette réunion spéciale, tenue jeudi soir, dans le but de faire inclure cette dépense dans le budget de 1963, si la commission approuve ce système après l'avoir vu en opération à Lachine et après avoir obtenu des témoignages favorables pour l'enseignement des langues.

Les Canadiens français à un carrefour de leur destin — R. P. d'Anjou

Les Canadiens français sont à un carrefour de leur destin. Trois routes s'offrent à eux; l'assimilation à plus ou moins longue échéance; le croupissement dans la médiocrité; ou une réaction définitive vers l'excellence de leur langue.

C'est là en substance ce que disait jeudi soir au Club du bon parler français de l'Ecole normale Saint-Joseph de Hull, le R.P. Joseph d'Anjou, s.j., rédacteur à la revue RELATIONS, et conseiller moral des Editions Jeunesse.

Le distingué religieux avait choisi de parler du "Salut de la langue française". Il a déclaré que parmi les nôtres, très peu savent le français et le parlent bien. Prêtres, avocats, médecins, religieux et religieuses, ne semblent pas s'estimer tenus à l'excellence de la langue parlée ou écrite.

En comparaison de certains artistes, lecteurs, annonceurs, et bonimenteurs de la radio et de la TV, il est navrant de constater comment notre élite, hormis quelques exceptions, ne se soucie pas de vocabulaire précis, de syntaxe, ni de prononciation exacte, dit-il.

Le Père d'Anjou fait retomber la principale responsabilité d'un retour à un français excellent et non médiocre sur les enseignants. Quelle langue parlent les maîtres? Le français, même celui du Québec, souffre d'anémie pernicieuse. L'heure du choix a sonné. Si nous ne nous réformons pas, d'ici trente ans, nous ne parlerons plus le français, car déjà, de dire le conférencier, nous ne parlons pas le français dans le Québec. Nous parlons le "canadien" pour ne pas dire un jargon qui pourrait s'appeler le CANAYEN. Bouches molles qui n'articulent pas, pauvreté extrême du vocabulaire, fautes grossières de construction de la phrase etc.

Comme peuple, a dit encore le Père d'Anjou, nous avons un passé glorieux. L'époque de la colonisation du Canada par les Français fut une des plus riches de l'histoire de France, ce fut celle de Pascal de Louis XIV, des écrivains classiques. Cependant, si nous avons un passé glorieux, le présent ne garantit plus l'avenir à moins que nous décidions de donner le coup de barre qui nous permettra de poursuivre notre destin racial dans la ligne de ses origines. Sans doute, chaque peuple peut-il renier sa culture sans nécessairement renier Dieu, mais ne vaut-il pas mieux demeurer différents des autres pour honorer Dieu dans la diversité?

Le Père d'Anjou a souligné qu'il ne s'agit pas de diviniser ici la France ni même la Nouvelle-France, il faut encore toutefois croire à la mission providentielle de notre peuple malgré les sarcasmes de certains historiens. Au Canada actuellement, certains veulent perdre leur religion, d'autres leur langue. Notre peuple est livré au lavage de cerveau. Il importe de réagir. Pour cela, il nous faut un plan directeur, et des chefs. Tout naturellement il faut aller quérir des chefs dans le corps enseignant.

Toujours sur la question de la restauration du français parlé et écrit, il est beau d'insister sur l'action du foyer, mais les foyers en général n'ont pas les ressources qu'il faut pour faire la toilette de leur français. La tâche revient surtout aux maîtres. C'est à eux d'abord de se donner la compétence voulue pour la donner ensuite aux autres.

Pas de cours d'aides gardes-malades à l'intention des sans-travail

CORNWALL (DNC) — Après plusieurs démarches de la part du comité consultatif du centre d'apprentissage de Cornwall, sous la direction de deux membres délégués, Mlle Francis Flanigan et M. Howard Fullard, la Commission scolaire des écoles secondaires de la ville, a appris avec grande déception que le cours d'aides gardes-malades certifiées, ne pourra pas être donné aux personnes sans travail pour le moment.

Le comité avait anticipé que ce cours pourrait être donné dans les deux hôpitaux locaux, aux jeunes filles possédant des aptitudes pour soigner les malades.

M. Phelps, coordonnateur de l'école d'apprentissage, a déclaré au Collegiate Board jeudi soir, qu'il y avait un grand besoin dans Cornwall d'un tel cours, et qu'il y avait déjà un nombre suffisant de femmes inscrites pour garantir la survie d'un tel cours spécial. Cependant les autorités des deux hôpitaux de Cornwall ont déclaré qu'elles n'étaient pas prêtes à donner l'enseignement de ces cours d'assistante-infirmière. Nos jeunes filles, désireuses de suivre ces cours, sont donc obligées d'aller à l'étranger recevoir cette formation qui pourrait fort bien être donnée à Cornwall par l'entremise des subventions des gouvernements fédéral et provincial à l'école d'apprentissage.

Cependant le Comité consultatif ne désespère pas, et croit sincèrement qu'un jour Cornwall sera doté d'un tel avantage qui permettra à nos femmes de s'instruire chez nous tout en n'augmentant pas le taux des taxes des contribuables des écoles secondaires.

5e anniversaire du club de raquetteurs Saint-Charles

Les raquetteurs et leurs amis ont dignement célébré le cinquième anniversaire de la fondation du club Saint-Charles d'Eastview sous la présidence de M. et Mme Arthur Vanasse.

Mme F. Dubé, l'hôtesse, a invité le parrain du club, l'échevin Hector Hotte, à proposer la santé de circonstance.

Accompagné de son épouse, mère de ses six enfants, M. Hotte a prononcé une spirituelle allocution. Il a comparé le président Vanasse et son épouse aux parents de la grande et heureuse famille des raquetteurs du club Saint-Charles. L'échevin Hotte a invité tous les raquetteurs au Carnaval de la Cité d'Eastview du 19 au 23 février.

M. Albert Neil, Gouverneur des raquetteurs d'Ottawa-Hull, accompagné de son épouse, a offert ses meilleurs voeux au club Saint-Charles. Le jovial Jean-Paul Beauchamp du club Fleur de Lys, deuxième vice-président de l'Union locale des raquetteurs, en l'absence du président René Robitaille de Hull, motivée par le congrès international de Hartford, s'est fait l'interprète de la famille des raquetteurs de partout.

Chez les membres fondateurs, qui ont reçu des cadeaux-souvenirs, mentionnons MM. et Mmes Alfred Simard, Arthur Vanasse (père), Mme Edmond Diotte, Madame Richard Boyer, qui avait marché de Montréal à Ottawa en 1938 avec son regretté époux.

Madame Dubé a présenté un cadeau-souvenir à M. et Mme Hotte, les présidents, qui ont régalé les invités d'un magnifique gâteau de fête. M. et Mme Albert Neil, présidents du club Castor, ont remis un trophée à M. et Mme Hotte. Après la danse et le réveillon, les raquetteurs ont lancé le cri de ralliement: le congrès international à Ottawa l'an prochain!

Le feu fait $3,000 de dégâts

SAINT-EUGENE (DNC) — Un incendie a causé pour environ $3,000 de dégâts au restaurant Chez Yves, de Saint-Eugène, en Ontario, jeudi soir.

La propriété de M. Yves Périard a surtout été endommagée à l'étage où le feu a pris naissance. Cependant l'eau a causé beaucoup de dégâts au rez-de-chaussée, où se trouvait le restaurant.

Au moment où l'incendie a commencé, on a entendu un bruit provenant de l'étage où est installée une fournaise à l'huile. Les pertes sont couvertes par les assurances.

Les pompiers volontaires de Saint-Eugène, sous la direction du chef Lucien Thibodeau, ont eu beaucoup de difficultés à combattre les flammes, à cause du froid intense. Le thermomètre indiquait environ 15 degrés sous zéro.

M. et Mme Yves Périard, née Rita Brunet, ont trouvé refuge temporairement chez des voisins, de même que leurs deux enfants, Gaétan, 11 ans, et Joanne, neuf ans.

Les pompiers de Hawkesbury ont été appelés sur les lieux. A leur arrivée, l'élément destructeur était sous contrôle. On a craint à un certain moment que les flammes ne se communiquent au bureau de poste. Personne n'a été blessé.

La marche des 10 sous confiée aux élèves

HAWKESBURY — Les élèves de l'école secondaire régionale de Hawkesbury s'occuperont encore cette année, de l'organisation de la marche des dix sous à Hawkesbury et Chute-à-Blondeau.

Le principal de l'école secondaire régionale, M. Royal Comtois, a annoncé jeudi, que la présidente du conseil étudiant, Mlle Monique Larocque, dirigera les élèves lors de la visite des foyers, le lundi 4 février. Les contributions seront également recueillies à l'aide de boîtes placées dans certains magasins des deux localités.

Les contributions recueillies seront ensuite versées au fond de la Société canadienne pour la réhabilitation des enfants infirmes.

Soirée sociale des Chevaliers noirs

Les soirées récréatives du samedi au sous-sol de l'église du Saint-Rédempteur de Hull, sous la présidence de M. Ronald Jean, connaissent une vogue remarquable.

L'orchestre des "Chevaliers noirs" ("Swinging Fives") fera les frais de la musique. Le prix de présence de demain soir comprendra plusieurs disques microsillons. Un prix de présence sera tiré le 2 février à même les billets retenus depuis quelques semaines.

Le R. P. Métayer sera conférencier des Chevaliers

HAWKESBURY — Le R. P. Antonin Métayer, p.b., de Montréal, sera le conférencier invité lors du prochain déjeuner-causerie du conseil 2183 des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury, le dimanche 3 février prochain.

Missionnaire en Afrique pendant plusieurs années, le R. P. Métayer entretiendra les Chevaliers sur l'institut social africain de Mwanza.

A Cornwall

Réunion du comité sur la rénovation urbaine

CORNWALL (DNC) — La deuxième réunion du comité consultatif mixte de Cornwall sur le logement et sur la rénovation urbaine a eu lieu jeudi à l'hôtel de ville de Cornwall.

Le Dr E. G. Faludi, de la maison E. G. Faludi and Associates, urbanistes et ingénieurs, a déclaré que des pourparlers ont eu lieu avec des représentants du ministère de la Voirie de l'Ontario et des préposés à l'étude de la circulation.

Le Dr Faludi a assuré qu'il collaborera très étroitement avec les autorités sur l'étude de la circulation et aidera à compiler les faits suivants: La population selon les zones de circulation pour 1962 et 1985; le travail par zone de circulation pour 1962 et 1985; définition des zones pour aider la cause de l'étude urbaine et de la circulation.

Le Dr Faludi a fait remarquer que ce projet englobera non seulement le coeur de la ville mais aussi toute la banlieue et les secteurs récemment développés.

Une analyse complète de la classification des édifices dans d'autres centres a été présentée à la réunion et ensuite comparée avec les classifications proposées par le Dr Faludi pour les immeubles de Cornwall. Au printemps le Dr Faludi sera en mesure de publier les classifications des édifices de la ville, à la suite d'une étude approfondie menée d'ici cette date. On se servira du procédé du bureau d'évaluation pour désigner les édifices.

Après avoir classifié les édifices de Cornwall, on entreprendra l'étude approfondie des structures, de leur âge, des conditions extérieures, du stationnement accessible, etc.

Le Dr Faludi a proposé de demander la coopération du Conseil municipal, de la Commission de planification, du Board of Trade, des autorités de la voie maritime, des agences du bien-être, de l'Hydro-Ontario, des groupes des marchands détaillants et d'industries, et autres

Le maire Nick Kaneb a fortement souligné que même si ces études s'effectuent dans la ville, ceci ne signifie pas l'arrêt du développement de Cornwall. Au contraire les demandes d'expansion d'agences privées ou publiques seront, comme par le passé, considérées par la Commission de planification.

Assistaient à la réunion M. J. F. Brown, du ministère ontarien des Affaires municipales, M. Ken Barker, ingénieur conseil; le Dr E. G. Faludi, M. R. L. Mersey, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement; le Dr J. A. Philipps, président de la Commission de planification de Cornwall; le maire Nick Kaneb; l'échevin George Charlebois, des membres du comité de la circulation composé de MM. R. C. Adams, ingénieur civil et président du comité; M. G. H. Johnston, du ministère de la Voirie, section de la circulation; M. A. Sharp, de Toronto; l'inspecteur Earl Landry, du Bureau de la circulation de Cornwall; l'échevin B. Miller, H. Mead et G. Smith.

Les buts de cette entreprise sont de définir l'aire ou les aires qui devraient être réaménagées ainsi que le genre de réaménagement à entreprendre et l'ordre suivant lequel il doit être exécuté; la mesure dans laquelle la réfection des maisons existantes est nécessaire, la méthode à employer pour effectuer cette réfection et pour empêcher une détérioration plus avancée de la qualité des logements; le nombre et le genre de maisons nécessaires pour reloger les familles qui pourront être déplacées par suite de la réalisation d'un programme de rénovation urbaine.

Quatre bills sur les coopératives ont été adoptés à Québec

QUEBEC (PC) — Une offensive de coopération de l'opposition dans l'adoption en 2e lecture des lois coopératives a valu aux membres de l'Assemblée législative un congé inattendu mais bienvenu, de deux séances.

Avant d'ajourner à mardi après-midi, la Chambre aurait normalement dû siéger hier soir et demain avant-midi. L'ajournement a été prononcé à 5h. 30, soit une demi-heure avant l'heure prévue pour la séance en cours.

Le combat avait cessé faute de munitions.

Les bills 8, 9, 10 et 11 ont tous été adoptés unanimement, les deux derniers en moins de cinq minutes, sans discussion.

L'Assemblée avait auparavant adopté par 57-28 voix contre le bill 41, sur la liquidation des compagnies à fonds social. Un vote rapide a empêché la reprise du débat de la veille, où l'opposition voulait à tout prix que le texte législatif stipulât les conditions prévoyant les cas où un actionnaire pourrait demander la liquidation au tribunal.

Coopératives

On s'est ensuite attaqué au bill 9, régissant les associations coopératives autres que celles de crédit et d'épargne et les coopératives agricoles.

M. Alcide Courcy s'est lancé dans un éloge du mouvement coopératif. Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation n'a essuyé qu'une interruption, bien bénigne, de M. René Bernatchez (UN-Lotbinière).

Interruption bénigne en effet parce que tout le monde est d'accord et commence à être à court d'idées pour exprimer de façon différente sa satisfaction que la législation vienne enfin répondre à une longue attente des coopérateurs. M. Eloi Guillemette (UN-Frontenac) y va quand même d'un couplet avant que le projet de loi ne soit adopté par 84 voix contre aucune.

Devait suivre l'éloge des caisses populaires, visées avec les autres coopératives d'épargne et de crédit par le bill 8. Le discours de parrainage de M. Lionel Bertrand, secrétaire de la province, devait durer une vingtaine de minutes pour retracer leur historique et évaluer leur épargne déposée actuellement à un milliard.

Le chef de l'opposition a souscrit à cet éloge, s'attachant à montrer l'expansion rapide des caisses entre 1944 et 1960, années de pouvoir où l'Union nationale leur est principalement venue en aide en autorisant les commissions scolaires à y faire leurs dépôts; en leur accordant des subventions pour faciliter leur inspection; en y dirigeant de nombreux emprunteurs bénéficiaires de la ristourne de 3 pour cent sur l'habitation familiale et en leur permettant d'entrer dans le domaine de l'assurance-vie.

M. Daniel Johnson a résumé l'opinion générale en disant que tout le monde est en faveur de cette législation, avec quelques réserves pour l'étude en comité des bills publics, alors qu'on entendra les représentations des porte-parole des caisses et des mouvements coopératifs. Cette étude doit être entreprise à compter de mardi, le 5 février.

Trois députés libéraux recueillent le flambeau d'éloges des mains du chef de l'opposition. Quand, après ses collègues Ernest Godbout et Raymond Mailloux, de Québec-Est et Charlevoix, M. Roger Roy, de Lévis, présente sa ville comme la citadelle de la coopération, M. Johnson coupe court et accuse même le gouvernement de chercher à retarder les travaux de la Chambre.

Le panégyrique de M. Roy se terminait moins de deux minutes après et le bill 8 était à son tour voté unanimement.

Le premier ministre annonce alors à la chambre que le chef de l'opposition et lui se sont entendus pour que les bills 10 et 11, concernant la loi des syndicats coopératifs et celle des coopératives agricoles soient aussi adoptés par un vote analogue.

M. Johnson devait confirmer les propos du premier ministre, observant qu'il avait des discours de préparés sur ces deux projets de loi, mais que ce serait pour lui un moins gros saque pour le secrétaire de la procrifice de les mettre de côté vince. M. Lionel Bertrand avait prononcé de nombreux et long discours de parrainage au cours des derniers jours.

Souper des Dames Hélène de Champlain

A l'occasion d'une journée d'informations qui se tiendra à Pointe-Gatineau, le dimanche 27 janvier, la Cour souveraine des Dames Hélène de Champlain a organisé un souper-causerie. Le conférencier invité sera M. René Gauthier, de Montréal, courtier en assurances et spécialiste en économique. M. Gauthier parlera du rôle de la femme en économique.

Exposition étudiante à Hawkesbury

HAWKESBURY—La deuxième exposition scientifique annuelle des élèves de neuvième année de l'académie Sacré-Coeur de Hawkesbury, aura lieu le lundi 28 février, à la salle de la Légion canadienne.

Plus d'une trentaine d'objets illustrant certaines branches de la science telles la biologie, la chimie, la physique et la géologie, seront en montre. Le public sera admis entre deux heures et huit heures. La proclamation des lauréates aura lieu le même soir.

En annonçant la date de la prochaine exposition, la directrice de l'académie Sacré-Coeur, la R. S. Marie-Gaétan, s.g.c., a également dévoilé que l'académie est maintenant affiliée à l'organisation de l'exposition scientifique nationale.

Auto retrouvée deux heures après le vol

HAWKESBURY — Une automobile volée à Grenville, vers 9 h. 30 jeudi soir, a été retrouvée abandonnée moins de deux heures après, à Hawkesbury. L'auto, la première automobile volée dans la région depuis le début de 1963, est la propriété de M. Hormidas Piché d'Alexandria.

M. Piché a lui-même découvert le vol de son auto, une Chrysler 1954, de couleur noire et blanche. Il a déclaré à l'agent Albert Legault, du détachement de la Sûreté provinciale du Québec, à Lachute, qu'il avait stationné sa voiture en face de l'hôtel Manoir, à Grenville, vers 9 h. 15. Croyant ne pas être très longtemps à l'hôtel, il n'avait pas arrêté le moteur de son auto.

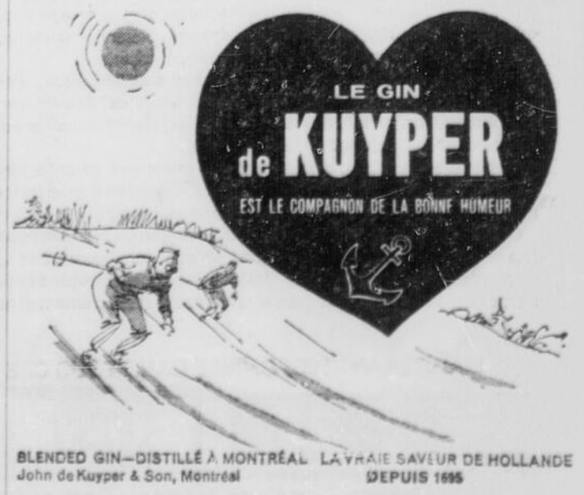
L'automobile de M. Piché a été retrouvée abandonnée, à Hawkesbury, vers 11 h. 15, par l'agent Don Prentiss, du détachement de la Sûreté provinciale de l'Ontario, à Hawkesbury. L'auto a ensuite été remisée pour la nuit, à la station de service Joly. M. Piché devait la réclamer aujourd'hui.

SPECTACLE GRATUIT POUR ENFANTS

Animaux de la Préhistoire, animaux de l'Alaska, ainsi que 3 autres films et dessins animés.

MUSEE NATIONAL,

demain matin, 9 h. 30 et 11 h.



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son, Montréal DEPUIS 1695

L'assurance-automobile ne sera pas augmentée au Québec

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Gérard Cournoyer déclarait, hier, que le gouvernement prépare une législation susceptible d'influencer les taux de l'assurance-automobile, mais qu'on ne peut pas espérer de réduction au cours de la présente année. Les automobilistes peuvent tout de même se consoler à la pensée qu'il n'y aura pas d'augmentation non plus.

Le ministre des Transports et Communications faisait ces révélations à une délégation du comité de sécurité routière "Prudentia." La loi d'indemnisation des victimes a porté de 44 à 87 pour cent la proportion d'automobilistes assurés, mais l'expérience n'a pas duré assez longtemps pour justifier une diminution de taux. C'est l'intention du ministère des Transports d'ouvrir dix autres bureaux d'examens des conducteurs pour les ajouter aux cinq en opération l'an dernier.

M. Cournoyer s'est déclaré enchanté de cette visite annuelle du comité de la sécurité routière, qui groupait tous les directeurs. C'est M. Guy Lefebvre président provincial qui donna lecture du mémoire qui exposait les demandes des préposés à la sécurité routière.

De l'avis du comité de sécurité "Prudentia" les taux de l'assurance-automobile sont encore trop élevés, au Québec. Toutefois, les membres de cet organisme assurent M. Gérard Cournoyer qu'ils appuient tout mouvement en faveur d'une réduction et que son ministère peut compter sur leur appui, dans toutes ses démarches en ce sens.

Dans son mémoire au ministre des Transports et Communications, le comité de sécurité routière réclame aussi l'inspection annuelle obligatoire ou semestrielle de tous les véhicules qui circulent sur les routes. Le comité souligne quon n'a pas obtenu le résultat qu'on attendait du système gratuit d'inspection des véhicules et qu'il n'y a pas d'autre solution que l'inspection obligatoire.

Les mesures adoptées récemment par le gouvernement ont incité les usagers à assurer leurs véhicules dans la proportion de 87 pour cent. Cette augmentation des voitures assurées a allégé la responsabilité des compagnies d'assurance, qui ont perçu un plus grand nombre de primes. En 1955, il y a eu 79,502 accidents pour 743,082 véhicules enregistrés dans la province. En 1961, les accidents avaient augmenté de 400 seulement pour atteindre 79,917, malgré une augmentation de plus de 500,000 véhicules enregistrés.

Prudentia a prié M. Gérard Cournoyer de féliciter M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, pour les améliorations apportées au système de la signalisation routière. Le comité a insisté pour que les chauffeurs de camions de bois à pâte retiennent leurs chargement au moyen de filets, qui élimineront les dangers qui menacent les automobilistes, lorsqu'ils croisent des véhicules. Toujours de l'avis du comité, les chauffeurs au service du public devraient subir l'examen médical obligatoire à des périodes déterminées.

Etude sur la rentabilité d'un complexe sidérurgique

QUEBEC (O.L.) — Un groupe d'ingénieurs-conseils vient de signer un contrat avec le gouvernement de Québec afin d'entreprendre immédiatement l'étude de la rentabilité d'un complexe sidérurgique intégré dans le Québec.

Cette nouvelle a été communiquée hier, par MM. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles, et Gérard-D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce. C'est la preuve que le gouvernement Lesage veut passer des paroles aux actes.

Dans ce groupe de spécialistes on note les noms de MM. Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe, de Montréal, de MM. Victor Clérin et Jules Goffart, d'étude et construction Evence-Coppee-Rust, S.A., de Bruxelles et de MM. Paul Damiron et Jacques Seigle, de Damiron-Coppee, S.A., de Paris.

Ainsi que le premier ministre l'avait annoncé, en novembre dernier, l'étude technique effectuée par IRSID sur les divers procédés sidérurgiques et l'étude des marches complétée par le bureau de la statistique du Québec indiquaient qu'un complexe sidérurgique intégré serait probablement rentable au Québec.

L'étude de rentabilité durera environ neuf mois. Elle constitue la dernière étape des travaux dirigés par le comité de sidérurgie formé par le gouvernement, il y a un an.

Le comité a déjà retenu, il y a quelques mois, les services de M. Charles Dupriez qui agira comme directeur du projet pour l'étude en cours et en surveillera la marche.

Le groupe d'ingénieurs étudiera, à partir des données déjà acquises, un projet détaillé d'usine sidérurgique, recommandera les procédés les plus économiques et établira le niveau de rentabilité envisagé.

A la suite de cette étude, le gouvernement sera en mesure de prendre une décision finale sur le projet.

Val-d'Or accueille R. Caouette

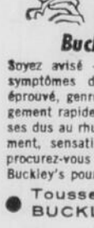
VAL D'OR (DNC) — M. Réal Caouette, député fédéral de Villeneuve et chef national adjoint du Crédit social, a été récemment l'objet d'une manifestation à l'académie St-Sauveur

Le Dr Guy Marcoux, député fédéral de Québec-Montmorency, a été l'orateur invité à cette fête présidée par M. J.-E. Bérard, maire de Val d'Or, qui a félicité M. Caouette.

On remarquait à cette occasion M. J. P. Cook, député de Montmorency, M. Camille Samson, président provincial de la jeunesse créditiste, M. Lucien Poisson, président de comté, M. Trefflé Lauzon, de Val d'Or, vice-président de comté, M. Luc Poulin, organisateur sectionnaire, et M. Emilien Moreau, secrétaire et maître de cérémonies.

Le Dr Marcoux a souligné l'importance de posséder une jeunesse et de former les chefs de demain. M. Caouette s'est adressé en particulier aux mineurs de la région et s'est déclaré en faveur de toute organisation ouvrière, à condition qu'elle favorise et donne justice aux travailleurs. Il s'est déclaré opposé à certains chefs des unions ouvrières.

AU PREMIER SIGNE DE



RHUME OU DE GRIPPE

Prenez des Capsules Buckley's pour le Rhume

Soyez avisé — soignez promptement les symptômes du rhume avec ce remède éprouvé, genre ordonnance. Pour un soulagement rapide et efficace en cas de malaises dus au rhume, mal de tête, enchifrènement, sensation fébrile due à la grippe, procurez-vous des Capsules à la Canelle Buckley's pour le Rhume. 45¢. 62-1F

Toussez-vous? Prenez BUCKLEY'S MIXTURE

Recette ancienne-perfection moderne

LONDON CREAM

Canadian Sherry

LONDON WINERY LIMITED
LONDON - ONTARIO

VENTE DE JANVIER

L'ensemble idéal

119 MORCEAUX
3 PIÈCES
ENTIÈREMENT MEUBLÉES POUR SEULEMENT
599.00

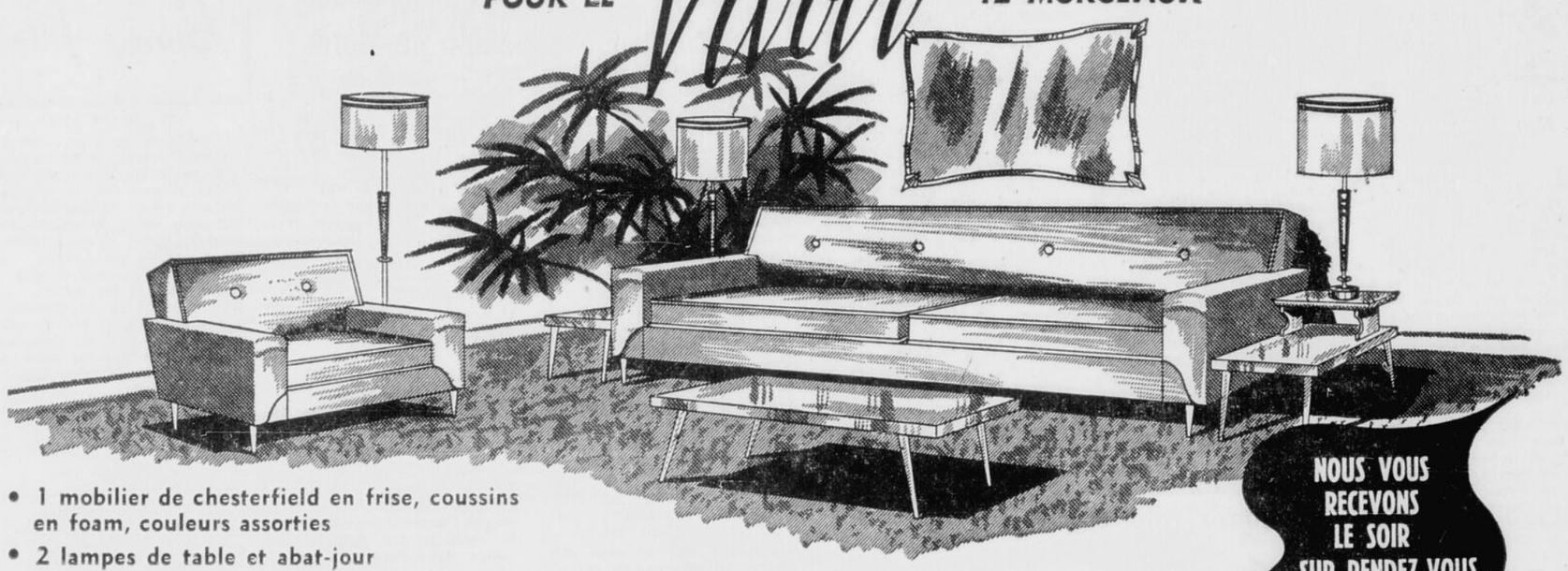


GRATIS! ENSEMBLE DE VOYAGE 5 MCX VALEUR RÉGULIÈRE DE $103.95 avec cet ameublement



VOUS ECONOMISEZ $214.50
• ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'À DEMANDE
• LIVRAISON GRATUITE
• JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
Vous faites affaires avec Bélanger seulement. Aucune compagnie de finance.

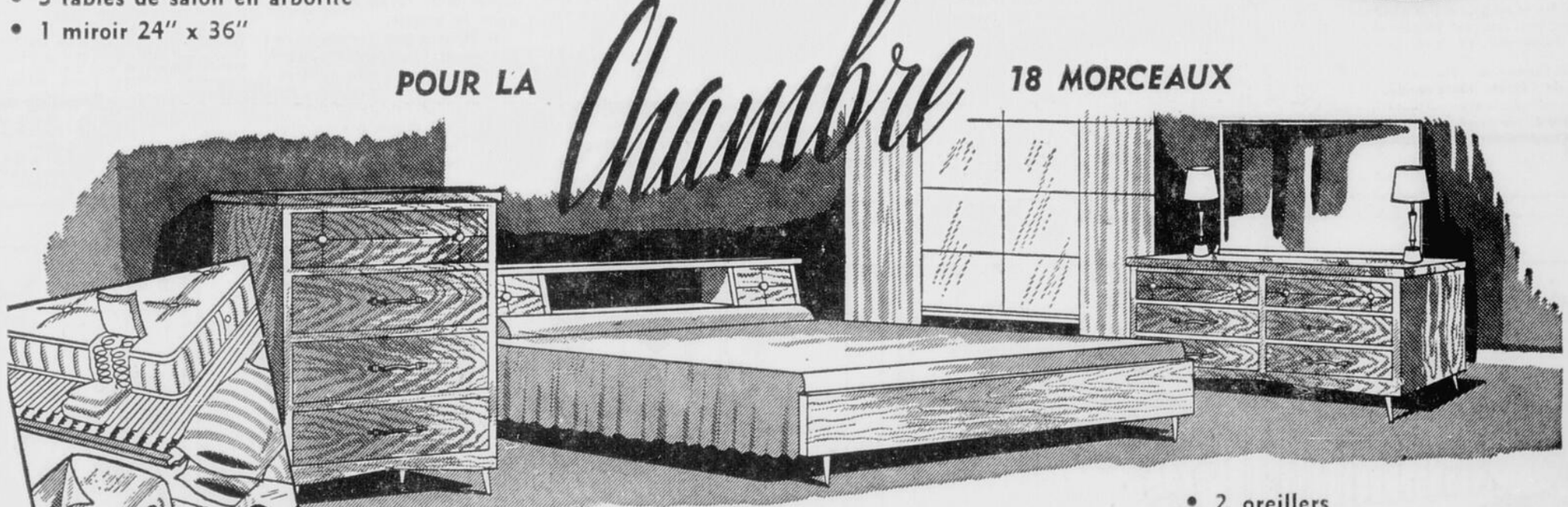
POUR LE Vivoir 12 MORCEAUX



NOUS VOUS RECEVONS LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

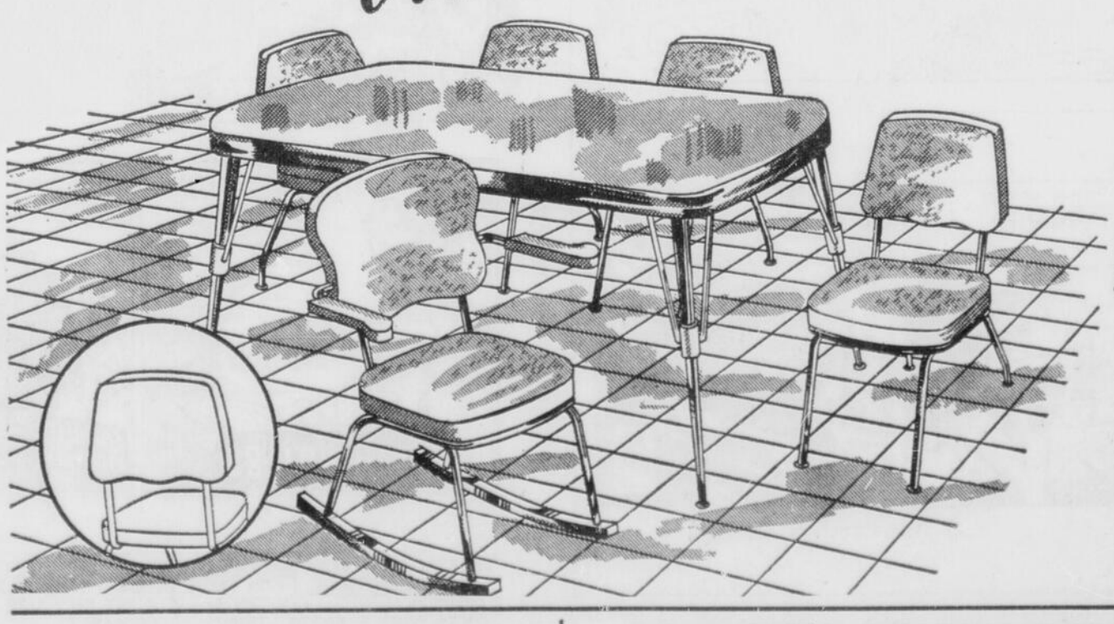
• 1 mobilier de chesterfield en frise, coussins en foam, couleurs assorties
• 2 lampes de table et abat-jour
• 1 lampe de plancher et abat-jour
• 3 tables de salon en arborite
• 1 miroir 24" x 36"

POUR LA Chambre 18 MORCEAUX



• Mobilier de chambre fini noyer, 3 mcx
• 2 lampes boudoir et abat-jour
• Matelas à ressorts
• Sommier à lames
• 2 oreillers
• 1 paire de draps
• 1 paire taies d'oreillers
• 2 couvertures de flanellette
• 1 couverture en édredon

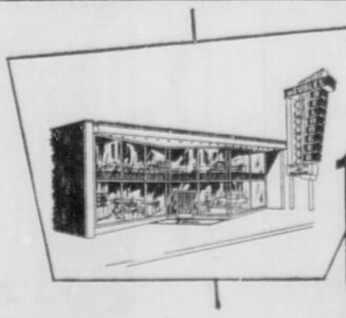
POUR LA Cuisine 84 MORCEAUX





• Mobilier de cuisine chromé, 1 table, 36" large, 4 chaises recouvertes de plastique en nylon durable
• 1 chaise berçante
• 1 service de vaisselle, 52 mcx
• 1 coutellerie en acier inoxydable, 26 mcx

Ouvert ce soir jusqu'à 9h. 30



Bélanger
J.-M. NORMAND, gérant

217, rue Montcalm, Hull
PR. 1-6611

Des ceintures de wampum au dollar canadien actuel

Depuis les ceintures de wampun des Indiens en passant par les peaux de castor, les pièces de huit, les cartes à jouer et les "piastres percées", la monnaie canadienne a subi des modifications importantes.

Son histoire nous est contée dans une lettre commerciale de la Banque canadienne impériale de commerce.

La monnaie canadienne actuelle est uniforme et abondante. Le nombre de pièces en circulation atteint $10 par personne et celui des billets $120. Ceci présente un contraste frappant avec les débuts de la colonisation où il existait une monnaie extrêmement variée mais souvent insuffisante.

Les premiers colons découvrirent que le wampum, une sorte de coquillage, était utilisé par les Indiens, à la fois comme un ornement et comme monnaie d'échange. "Le wampum était formé de perles, faites avec les spires intérieures de certains coquillages". Ces perles étaient polies et enfilées afin de former des ceintures ou des colliers. La valeur de ces perles était en fonction de leur couleur.

Les premiers traiteurs achetaient des fourrures aux Indiens en les échangeant contre des perles, des bracelets, des vêtements et d'autres articles. Parmi les premiers colons du Québec, les peaux de castor devinrent un moyen d'échange reconnu et plus tard, la compagnie de la Baie d'Hudson émit un méreau en laiton — appelé le castor — dont la valeur correspondait à celle d'une peau de castor.

Au 17e siècle

Au dix-septième siècle, à l'extinction du monopole sur le commerce de la fourrure, les colons eurent besoin d'une unité monétaire plus pratique. Ils adoptèrent la monnaie en or et en argent de France. Mais il n'existait pas assez de cette monnaie en circulation dans le Nouveau Monde pour satisfaire les besoins du commerce et, à une certaine époque, le blé au prix courant fut considéré comme un moyen d'échange légal.

La piastre

La piastre d'argent espagnole était une monnaie d'échange normale pour le commerce illicite de la fourrure, conduit par les Français avec les marchands de la Nouvelle-Angleterre à la fin du seizième siècle et elle devint l'une des pièces les plus importantes qui n'ait jamais circulé au Canada. Elle était aussi appelée pièce de huit.

Monnaie de carte

La monnaie de carte apparut en 1685 et connut un grand succès à cette époque. Il s'agissait de cartes à jouer signées par le gouverneur et l'intendant. La monnaie de carte fut créée pour remédier à la pénurie de monnaie qui sévissait à cette époque. Les approvisionnements en espèces monétaires s'étaient épuisés et l'Intendant utilisa l'expédient de la monnaie de carte pour payer les soldats de garnison en attendant l'arrivée de nouveaux fonds de France.

Après l'abandon du Canada aux Anglais, la piastre espagnole fut encore largement utilisée — mais sa valeur variait dans les différentes régions de l'Amérique du Nord britannique. Des pièces de l'Angleterre, de la France, du Portugal, des Etats-Unis et du Mexique étaient aussi employées. Les marchands du Bas-Canada commencèrent à émettre une monnaie de papier irrégulière sous la forme de "bons" qui avaient une valeur donnée.

"La piastre percée"

Dans l'Ile du Prince-Edouard, afin d'éviter que les habitants n'emportent les pièces hors de l'Ile pour les échanger dans d'autres régions où le taux était plus élevé, les autorités créèrent "la piastre percée". Il s'agissait d'une piastre espagnole dont le centre était enlevé. Le disque central était utilisé comme shilling.

Premier billet de banque

"Le premier billet de banque canadien aurait été émis par la Canadian Banking Company qui fut fondée à Montréal en 1792, en tant que banque privée de dépôt", note la Lettre Commerciale. Plusieurs banques furent incorporées entre 1820 et 1830 et chacune d'elles émit ses propres billets, soulageant ainsi la pénurie de monnaie qui avait sévi au Canada depuis le début de la colonisation. Des nouvelles pièces et de nouveaux méreaux irréguliers furent aussi créés par les banques et les machands.

Le principe britannique de la monnaie sterling ne fut jamais appliqué officiellement dans tout le Canada bien qu'après l'abandon du Canada aux Anglais, le taux officiel de la monnaie britannique fut appliqué pour toutes les pièces en circulation. Tout comme la monnaie officielle, le système décimal canadien date de 1858. La normalisation de la monnaie vit le jour en même temps que la Confédération, en 1867.

Les banques continuèrent à émettre des billets jusqu'en 1945. Depuis cette époque, l'émission des billets d'échange est effectuée sous le contrôle de la Banque du Canada.

Le dollar

Le dollar canadien doit son nom à des pièces d'argent de Bohême appelées Joachimsthalers ou Schlickenthalers. Ces pièces furent d'abord frappées vers le début du seizième siècle sur de l'argent extrait d'une grande mine située sur la propriété du comte de Schlick dans la vallée de St-Joachim, en Bohême.

"Cette pièce fut mise en circulation en Allemagne et en Autriche et son nom fut abrévié peu à peu jusqu'à devenir simplement 'thaler'. Les Hollandais appelaient cette pièce 'daalder' et elle devint daler au Danemark, en Norvège et en Suède, rouble en Russie, couronne en Angleterre, talleros en Italie, tandis qu'en Espagne elle était connue sous le nom de pièce de huit. Dans le Nouveau Monde, le nom devint 'dollar'.

LE PERMIS

Madame Duvolant rentre chez elle après avoir été passer un examen pour son permis de conduire.

Son mari lui demande :

— Tu as réussi ?

— Je ne sais pas.

— Comment, tu ne sais pas ?

— Mais non, l'examinateur était encore inconscient quand j'ai été autorisée à quitter l'hôpital.



Marie, écolière

Voici Marie Guvart écolière. Sa maman prie souvent à haute voix tout en vaquant à son travail domestique. Celle qui deviendra Marie de l'Incarnation apprend ainsi, toute jeune, à parler à Jésus. Bientôt elle rêve à Lui, elle le voit en songe, et la vie plus tard ne lui reprend pas cette illusion. Elle le voit, elle lui promet d'être à lui. Est-ce bien un rêve pieux de jeune écolière ? Peut-être. Mais il oriente sa vie d'une façon définitive : elle continuera toujours ses rencontres avec Dieu.

Un autre fait de son enfance mérite aussi d'être rappelé. Un jour qu'elle se trouve près d'une charrette, sa robe s'accroche au timon. Elle est soulevée par la grande roue qui tourne, puis elle retombe d'une grande raideur sur le pavé. Elle se relève tout de suite sans aucun mal. Elle faisait alors des visites aux pauvres ; son ange-gardien se devait de la protéger. Trois siècles se sont écoulés depuis l'enfance de Marie de l'Incarnation ; mais les anges-gardiens travaillent encore aussi fort pour prendre soin des enfants qui leur sont confiés.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada,

25 ouest, rue Jarry, Montréal 11
(61)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



LES SCOUTS DE CHELMSFORD — Lors de la dernière promesse scoute, ces trois jeunes de la patrouille des Renards, de la troupe des scouts catholiques de Chelmsford présentèrent une pièce fort gaie à l'assistance. On reconnait, de gauche à droite: John DeFinney, Marcel Lepage et Richard Gervais.
(Photo DNC—Chelmsford)

Une belle cérémonie de Croisade eucharistique de Sault-Ste-Marie

Oncle Gérald,

Le 11 décembre dernier fut un grand jour pour la Croisade eucharistique de la paroisse St-Ignace, de Sault-Ste-Marie. En effet, plusieurs élèves, qui depuis septembre s'efforçaient de vivre les devises de la Croisade, venaient recevoir le titre d'Apôtre et de Chef; tandis qu'un nombre considérable d'aspirants se joignait au groupe déjà imposant.

La cérémonie se déroula en présence de notre curé l'abbé F.-R. Isabelle; de notre dévoué vicaire, l'abbé D. Boileau; de nombreux parents ainsi que les professeurs et les élèves de l'école St-Ignace.

A tour de rôle, s'avancèrent fièrement pour recevoir leur insigne les groupes suivants: vingt-trois croisillons et trois chefs; vingt-huit Croisés et vingt-deux apôtres dont sept chefs et douze cadets et huit chefs.

De tout coeur, ces jeunes firent leurs promesses et chantèrent les cantiques de la Croisade.

Le vicaire, dans un sermon de circonstance, leur dit: "Vous formez une Croisade active; tendant fidèlement au but de la Croisade. Par votre générosité dans l'assistance à la messe sur semaine vous avez rempli votre devise: Prie. Jésus votre chef et modèle ne manquera pas de vous bénir. Je vous encourage à multiplier vos efforts afin de vivre pleinement vos devises de la Croisade."

Notre curé, bien que souffrant, tint à donner la bénédiction du St-Sacrement. D'une âme vibrante, l'assistance chanta les louanges de Jésus-Hostie.

Pour sortir, les Cadets, Croisés et Croisillons dans le défilé chantèrent : "Chez nous soyez Reine."

Marie MUSIOL,
secrétaire de la 8e année.

Les mots d'ordre de la Croisade eucharistique sont précis et permettent à chacun de remplir ses devoirs religieux avec . . . profit. Mes jeunes amis de l'école St-Ignace savent l'importance que prend le catholicisme aujourd'hui. Notre Saint-Père a lancé le plus grand événement du siècle, soit le Concile oecuménique qui est l'image merveilleuse de la force de l'Eglise dans le monde.

Il revient aux membres de la Croisade le devoir de prier pour le Concile afin qu'il réponde au grand désir du Pape qui veut que la "Lumière du Christ" rayonne avec plus de splendeur dans notre monde moderne.

ONCLE GERALD

Bonne fête

26 JANVIER 1963

Vaillant, Michelle, 11 ans, Luskville
Cloutier, Suzanne, 12 ans, Gatineau
Lalande, Robert, 11 ans, Hawkesb.
Legros, Paulette, 13 ans, Gatineau
Marleau, Robert, 15 ans, Ste-Thérè.
Vigneault, Henri, 13 ans, St-Laur.
Lalonde, Agnès, 13 ans, Québec
Piché, Léo, 14 ans, Sudbury
Massé, Florian, 13 ans, Windsor
Haché, Paul, 15 ans, Amos
Bisson, Carole, 15 ans, Gatineau
Ethier, Jeannine, 15 ans, Gatineau
Legros, Paulette, 13 ans, Gatineau
Bourgeois, Lynda, 5 ans, Morewood
Rovinelli, Debra, 12 ans, Sudbury
Bélisle, Racheile, 4 ans, Curran
Michaud, Régine, 12 ans, Mattawa
Lafrance, Céline, 7 ans, St-Albert
Classens, Annie, 9 ans, Pain-Court
Couture, Laurent, 10 ans, Blezard

27 JANVIER 1963

Des Coeurs, Pierre, 12 ans, Monteb.
Beaulieu, Marielle, 13 ans, Easv.
Chartrand, Cécile, 15 ans, Curran
Vincent, Vincent, 14 ans, Ottawa
Danis, Carol, 12 ans, Thurso
Loyer, Gladys, 12 ans, Ottawa
Tassé, Fernande, 14 ans, Sudbury
Langelier, Gilles, 7 ans, Ottawa
Glover, Louise, 11 ans, Blezard V.
Cousineau, Gérard, 15 ans, Windsor

28 JANVIER 1963

Tanguay, Christine, 10 ans, Mattice
Durocher, Jacques, 12 ans, Cornwall
Martel, Claude, 9 ans, Cartier
Paquette, Francine, 7 ans, Alfred
Mayrand, Sylvie, 7 ans, Gracefield
Richer, Odile, 12 ans, Toronto
Rainville, Louise, 14 ans, Mattawa
Fleury, Joseph, 10 ans, Fort-Coul.
Martel, Claude, 8 ans, Cartier
Mielczauk, Henry, 13 ans, Faint-C.
Jolicoeur, Bernadette, 12 ans, Wind.
Valley, Gilbert, 14 ans, Windsor

La formule blanche

Il vous est arrivé souvent, en revenant de l'école, de saluer votre maman en disant: "Maman, j'ai faim! Reste-t-il encore des biscuits? Des pommes?"

Vous connaissez la faim; la "petite faim" de l'après-midi. C'est l'estomac qui vous travaille un peu. Nombreuses les mamans qui préparent une collation. C'est bon manger quand on a faim.

Avez-vous pensé cependant que dans le monde, sur les cinq continents, il existe des millions de petits garçons et de petites filles qui ont faim, tellement faim que souvent ils en meurent.

L'oeuvre de la Sainte-Enfance, dont la semaine missionnaire dans le diocèse d'Ottawa, débutera le premier février, vous offre l'occasion d'apporter du pain aux petits enfants qui ont beaucoup faim en Afrique, en Asie, en Europe, en Amérique et en Océanie.

Le service d'entraide pour la nourriture est un moyen de la Sainte-Enfance pour atténuer la famine dans certaines régions du globe.

Demandez la formule blanche de la Sainte-Enfance. Remplissez-la avec la collaboration de vos camarades. Cela vous demandera de petits sacrifices.

Par le sacrifice de l'achat de quelques bonbons, vous pouvez recueillir la somme nécessaire, soit dix dollars, que vous envoyez au bureau de la Sainte-Enfance. Ce montant sera remis dans la grosse banque de la nourriture de l'oeuvre et sera remis pour les petits garçons et les petites filles des pays lointains qui n'ont pas leur collation de l'après-midi.

Durant la grande semaine missionnaire de la Sainte-Enfance, redoublez d'efforts et faites quelques sacrifices de quelques bonbons. Avec quelques sous de chacun de la classe, on pourra donner "une belle collation" à des enfants qui réclament du pain.

Oncle Gérald

Petite causette avec un flocon de neige

Un samedi matin, je me levai et je regardai par la fenêtre pour voir le temps qu'il faisait. Je m'assis sur le bord de mon lit quand soudain, de légers flocons de neige se mirent à tomber, puis des milliers et des milliers d'autres les suivirent. L'un d'eux vint se poser sur le bord de ma fenêtre. Plus je le regardais, plus je m'imaginais lui parler. Je me décidai donc, et j'engageai la conversation.

Qui es-tu, minuscule flocon qui se promène, qui va et revient d'un bout à l'autre du monde ? D'où viens-tu? Est-ce que tu viens du haut de la terre, au-dessus des nuages, et encore plus haut, où personne n'est jamais allé? Qu'as-tu vu là-Haut? Qu'est-ce qui se passe? Comme j'aimerais voyager, comme toi, petit flocon de neige! Tu voyages et tu voyages, tu n'arrêtes jamais, tu vas haut dans le firmament et tu retombes sur la terre, et là, tu attends que le soleil te chauffe de ses doux rayons pour redevenir eau, et recommencer plus tard tes nombreux voyages.

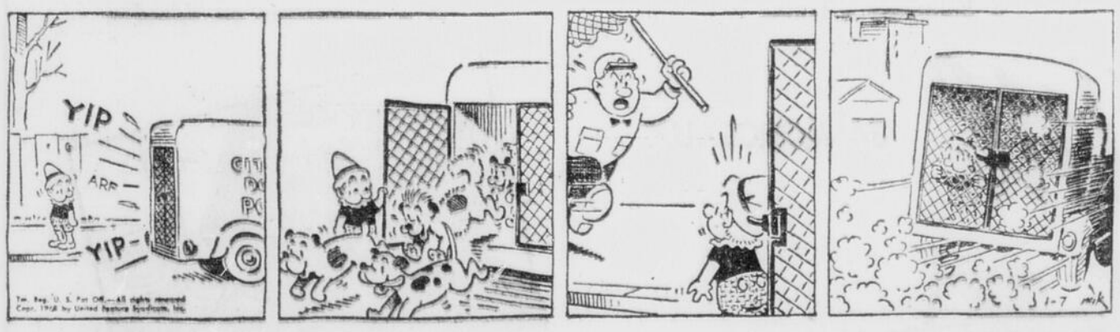
Mon petit flocon, tu as fini de voyager. Le soleil, là-haut devient de plus en plus fort, et brûle, brûle si fort que tu fonds en un instant. Tu restes alors inanimé sur la terre où tu attends courageusement le retour du printemps. Va, petit flocon et sois heureux!

Marcel Bélair,
8e année générale, école St-Jean-Bosco, Hull

MOCO — Par MIK



FERDINAND — Par LEE FALK



PHILOMENE — Par FRAN STRIKEN



LE CHEVALIER — Par WINSLOW MORTIMER



LE FANTOME — CA[illegible] BONVENT



LARRY BRANNON — Par SPRENGEN



PILOTE TEMPETE



Bienvenue 11e Carnaval MANIWAKI

samedi 26 janvier au dimanche 3 février

PROGRAMME DU 11e CARNAVAL D'HIVER DE MANIWAKI 1963

SAMEDI, 26 JANVIER

2:30 p.m.—Visite des Monuments de Glace par le Bonhomme Carnaval. Le défilé partira du Palais de Glace.

5:00 p.m.—Proclamation par son honneur le maire de Maniwaki. Invité spécial: Maurice Racine des Rough Riders d'Ottawa, lauréat 1962 du Trophée Gil.-O. Julien et membre de l'équipe d'étoiles du football canadien.

9:00 p.m. — Prise de possession du Palais de Glace par le Bonhomme Carnaval, accompagné des cadets du Sacré-Coeur et de M. Emilien Labonté.

9:15 p.m.—Couronnement de la Reine des Sports par Maurice Racine. Cette cérémonie aura lieu au Palais de Glace.

DIMANCHE, 27 JANVIER

7:00 à 11:30 a.m.—Services religieux dans toutes les églises.

12:30 p.m.—Grande parade d'ouverture, départ de l'école de Comeauville.

1:30 p.m.—Course d'auto-neige, distance 20 milles, Bush Trail.

2:00 p.m.—Dog Derby Junior.

3:00 p.m.—Concours de halage des chiens.

4:15 p.m.—Distribution des prix et trophees pour sculptures sur glace, pour le Dog Derby Junior et le concours de halage. Ceci se passera au Palais de Glace.

5:00 p.m.—Banquet des Journalistes sous la présidence de la Reine des Sports; attribution d'une plaque à l'Homme de l'Année. Invité spécial: Maurice Racine; conférencier invité: le R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., Homme de l'Année pour la région Ottawa-Hull; directeur de l'Institut de l'Education Physique de l'Université d'Ottawa.

LUNDI, 28 JANVIER

8:00 p.m.—Soirée de Folklore et danses populaires en face du Palais de Glace.

MARDI, 29 JANVIER

8:30 p.m.—Partie de ballon sur glace ou hockey; patinoire municipale.

MERCREDI, 30 JANVIER

7:30 p.m.—Couronnement de la Reine du Carnaval et des Princesses, l'Hôtel Maniwaki Inn.

JEUDI, 31 JANVIER

8:30 p.m.—Parade aux flambeaux par le club de raquetteurs l'Algonquin; départ de l'école du Christ-Roi.

VENDREDI, 1er FEVRIER

9:00 p.m.—Bal de la Reine du Carnaval et des Princesses à l'Hôtel Central. Attractions spéciales et tirage du concours de la Reine.

SAMEDI, 2 FEVRIER

1:30 p.m.—Dog Derby International, première étape.
2:00 p.m.—Programme récréatif à la patinoire du collège organisé par l'école Secondaire Sacré-Coeur.
2:30 p.m.—Course à obstacles pour autos-neige: 3 étapes de 2 milles chacune, rivière Désert — 1ère partie.
3:00 p.m.—Dog Derby International, première équipe attendue.
9:00 p.m.—Bal de la Régence, Hôtel Maniwaki Inn.

DIMANCHE, 3 FEVRIER

7:00 à 11:30 a.m.—Services religieux dans toutes les églises.
1:30 p.m.—Dog Derby International, deuxième étape.
2:00 p.m.—Hockey interparoissial: St-Patrick vs Sacré-Coeur.
2:30 p.m.—2e partie de la course à obstacles pour autos-neige.
3:30 p.m.—Dog Derby International, première équipe attendue.
4:30 p.m.—Présentation des trophées au Palais de Glace.
5:00 p.m.—Buffet froid à l'Hôtel Central pour les mushers, les officiers et les organisateurs du Dog Derby.

CANDIDATES AUX TITRES DE REINE et PRINCESSES du Carnaval 1963



PAULETTE GAGNON, Maniwaki — PAULINE MORIN, Maniwaki — REGINE LYRETTE, Maniwaki — MONIQUE HEALY, Montcerf — MARIE-REINE GASCON, Maniwaki — YVONNE ROBITAILLE, Maniwaki

Félicitations à
Mlle
PATSY LAFOND
REINE DES SPORTS
1963



HOMMAGES DE
LA BIJOUTERIE J. C. NADON
Agent pour montres
MIDO — OMEGA — GLADSTONE
Téléphone: 204 MANIWAKI, Qué.

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES
HOTEL RIVERVIEW
Dan MURPHY, prop.
Rue Principale-Nord, MANIWAKI
Tél. 580

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES
Le plan économique de
LINVAL ACCEPTANCE CORP.
177, rue Notre-Dame
MANIWAKI
Tél.: 1463

HOMMAGES DE
M. JOANIS & FILS
EPICERIE — BOUCHERIE
Tél.: 320 MANIWAKI

SUCCES AU CARNAVAL!
MAGASIN R. FARMER 5¢, 10¢, 15¢ à 1.00 et plus
LE CENTRE DU CADEAU
L'endroit idéal des achats à prix modiques pour toute la famille
Rue COMMERCIALE MANIWAKI, Qué.

MISE EN PAGE, MONTAGE et IMPRESSION du programme officiel du Carnaval par
IMPRIMERIE MANIWAKI
ENRG.
J. P. CALVE, prop.
59, rue Notre-Dame Tél. 665
"Notre 11e année"

HOMMAGES DU
MOTEL MANIWAKI
J. MAROIS, prop.
Ouvert toute l'année — Restaurant
Boul. Desjardins MANIWAKI
Tél.: 620

SUCCES AU CARNAVAL
GABRIEL LANGEVIN
EPICERIE-BOUCHERIE
SALON DE BARBIER
Téléphone: 229
MANIWAKI, Qué.

En passant pour vous rendre au Carnaval de Maniwaki
arrêtez à
L'Hôtel "Le Canadien"
LEO GRAVELLE prop.
BOUCHETTE, Qué.
Tél. 803

Hommages de
J. E. GENDRON AUTOS LTÉE
Vendeur
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.
GARAGE: réparations générales, remorquages, débossage, peinture, alignement des roues
140, rue Notre-Dame Tél. 307
MANIWAKI

Hommages de
MANIWAKI ELECTRIQUE
AGENT
Radios — Téléviseurs — Phonos stéréos
PHILIPS
Service de réparation d'accessoires électriques tous genres
Tél. 317W et 635 MANIWAKI

Les courses de chiens
sont commanditées par
LA BRASSERIE MOLSON
GERARD MOREAULT, agent

Hommages de
Gérard Hubert automobiles Ltée
COMET
METEOR
MERCURY
CAMIONS MERCURY
FORD anglaises
Tél. 167 MANIWAKI

Bienvenue à tous les visiteurs du
11e CARNAVAL DE MANIWAKI
Dr Rodolphe Leduc
M.P.
DEPUTE AU FEDERAL DU COMTE DE GATINEAU

Meilleurs voeux de succès
W. P. McCONNERY & SONS LTD.
Vente & Service
CORVAIR — CHEVROLET — OLDSMOBILE — ENVOY
Enlignement de roues — Remorque
Tél. 400 et 401 MANIWAKI

Meilleurs voeux de succès
MAGASIN ASSOCIE
CANADIAN TIRE CORP'N
RAYMOND RIVET, prop.
102, rue Principale MANIWAKI
Tél. 175

Bienvenue à tous les visiteurs du
11e CARNAVAL DE MANIWAKI
Me Roy Fournier
M.P.P.
DEPUTE AU PROVINCIAL DU COMTE DE GATINEAU

Meilleurs voeux de succès
HOTEL CENTRAL MOTEL
Danse — Salle à manger
CHAMBRES MODERNES — PRIX RAISONNABLES
Gérald NAULT, prop.
Tél. 378 MANIWAKI
MOTEL ALGONQUIN

Bienvenue à tous les visiteurs à notre grand Carnaval '63
AMEUBLEMENTS
Branchaud
L'COQ DES PRIX
Distributeur exclusif *Admiral*
Tél. 1281 MANIWAKI

VISITEZ NOTRE SALLE
CARNAVAL
et notre salon-bar
"SOUS LES ETOILES"
MANIWAKI INN
• 35 CHAMBRES
• SALLE A MANGER
• SALON-BAR
Service de banquets et réceptions de mariage
Tél. 371 MANIWAKI, Qué.

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 25 JANVIER

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long metrage:
"La Croix et la bannière"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—L'Eternel féminin
4.00—Bobino
4.30—La boite à surprises
5.00—Enquêtes Jobidon
5.30—CF-RCK
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—OF—Perspective
F—"Petite peste"
7.45—OF—Hebdo Sports
8.00—La Balsamine
8.30—Cinéma international:
"Sur la Riviéra"
10.00—Telejournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Premier plan
11.00—Cinéma:
OF—"Ursula"
F—"Casque d'or"

SAMEDI 26 JANVIER

8.15—F—Musique
8.45—OF—Cours de l'U. d'Ot. — Sciences politiques
F—Cours de l'U. de M. — Géographie humaine
9.30—Cours de l'U. de M. — Economie politique
10.15—Cours de l'U. de M. — Histoire du roman
11.00—Am. Stram—Gram
11.30—OF—Club du samedi
F—Coucou
12.00—Pirouette
1.00—Le Golf et ses étoiles
3.30—Images en tête
"Chaussure à son pied"
4.00—20 ans express
4.30—Soif de Dieu
5.00—Concert
6.00—Roman de la science
6.30—Les uns les autres
7.00—Comment dites-vous?
7.15—C.D. Ambassade de France
7.30—Winston Churchill
7.56—Nouvelles sportives
8.00—Caméra '63
8.30—Micheline
8.45—Hockey: N.Y. à Montréal
10.15—Les Couche-tard
10.45—Téléjournal
11.00—OF—Dernière édition, sports, météo
F—Commentaire
11.08—OF—Cinema
"Les Vitelloni"
F—Nouvelles sportives
11.15—F—Cinéma:
"Rafles sur la ville"

DIMANCHE 27 JANVIER

8.15—F—Musique
8.45—F—Cours de l'U. de M. — Anthropologie physique
9.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—F—Cours de l'U. de M. — La phrase française
10.15—F—Cours de l'U. de M. — Physique moderne
11.00—Le Jour du Seigneur
12.00—Tribune libre
12.30—A vous Paris
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—A la pointe de l'exploration
2.30—Lettres ouvertes
3.00—L'univers des sports: Tournoi inter-cités de curling
4.00—Les Jeunes auteurs
4.30—Orientation
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Dictionnaire magazine
7.00—Robin des Bois
7.30—Papa a raison
8.00—En habit du dimanche
8.30—Téléthéâtre: "Mille francs de récompense"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.31—Actualités politiques
11.00—Sport-éclair
11.30—OF—Dernière edition, sports, météo
F—Conférence
11.38—OF—Conférence

CBOT (4) — CBMT (6)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 25 JANVIER

12.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger
M—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Friday Island
6.00—O—Nouvelles locales
M—Pete and Gladys
6.10—O—Billboard
6.15—O—Sports Huddle
6.30—M—Nouvelles-metro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickens—He's Fenster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose
9.30—Empire
10.30—O—Nightline
M—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere: "Witness to Murder"
11.38—O—Great Movies: "Border Incident"

SAMEDI 26 JANVIER

9.27—M—Aujourd'hui à CBMT
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Youth Special
11.00—M—Cuisine 30
11.30—M—Cartoon Corner
12.00—M—Movie Matinee — "The Fake"
12.15—O—Billboard
12.30—O—Around the Valley
1.00—O—All Star Golf
1.30—M—Amateur Sports Magazine
2.00—World of sport: Curling — Prince Edward Island vs Newfoundland
3.00—World of sport — Power Boating
4.00—O—Bowling
M—Kings And Queens
5.00—Kingfisher Cove
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—Alberta Game Farm
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Nurses
8.30—Red River Jamboree
9.00—Hockey:
O—Boston à Toronto
M—New York à Montréal
10.15—Juliette
10.45—O—Sports Unlimited
M—Let's Talk About It
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports
M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi:
"Ten Wanted Men"
11.35—M—Film Favourites:
"It's A Big Country"

DIMANCHE 27 JANVIER

9.27—M—Aujourd'hui à CBMT
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—This is the Life
11.00—M—Church Service: Knox Crescent and Kensington Presbyterian Mtrl.
12.00—M—13 With Saltzman
12.15—M—Valley of Yester Year
12.30—M—All Star Golf
12.45—O—Billboard
1.00—O—Live And Learn
1.25—M—Sunday Sports
1.30—Country Calendar
2.00—Time of Your Life
3.00—Japan's Two Worlds
4.00—20/20
4.27—Nouvelles
4.30—20th Century
5.00—Citizen's Forum
5.30—Nature of Things
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan
9.00—Bonanza
10.00—Close-up
10.30—Quest
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale
M—Metroscope
11.13—O—Météo
11.15—O—Résumé des sports
11.25—O—Long métrage:
"Valentino"
M—Sports
11.30—M—Shoestring Theatre: "Willis"

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 25 JANVIER

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Treasure Trackdown "Viva Zapata"
1.45—Plaza PM
2.30—Here's Looking at you
3.00—People in Conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
5.30—Tugboat Annie
6.00—The Islanders
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography Charles De Gaulle
7.30—The Ritleman
8.00—Adventures in Paradise
9.00—Sam Benedict
10.00—The New Loretta Young show
10.30—CTC Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rev. F. E. Ball

SAMEDI 26 JANVIER

9.30—Best of Cartoonerville
11.00—Three Stooges
11.45—Background
12.15—Cartoon Party
1.00—Junior Auction
1.30—Saturday Movie: "Kon Tiki"
3.00—Saturday Date
4.30—Carton Party
5.00—We Want An Answer
5.30—Lutte
6.25—Social Credit
6.40—Jim Coleman show
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—Maigret
9.00—Hollywood Spectacular: "Marty"
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Shock Theater: "Kronos"
1.00—Reflections: Rabbi J. B. Friedberg

DIMANCHE 27 JANVIER

9.30—Miss Helen
9.50—For Kids Only
11.00—Let's Find Out
11.30—Comment and Conviction
12.00—Sunday Venture
1.00—The House of Detective
1.45—Newsreel
2.00—Sunday Movie: "Pinky"
3.30—It's Your World
4.00—The Wonderful World of Golf
5.00—Telepoll
5.30—Beany and Cecil
6.00—Award Movie: "The Final Test"
7.30—Sing Along with Mitch
8.30—Andy Griffith
9.00—Dr. Kildare
10.00—Brinkley's Journal
11.00—Weekend News
11.15—Platform
12.00—Reflections: Rev. Henry Kielty, Cornwall
11.45—Newsreel

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—L'Ile déserte
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal Deux voix — un pays
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Recital
11.00—Radio-journal
11.04—Radio journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal Fin des émissions

CKCH OTTAWA HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.27—Météo
6.30—Palmarès '63
7.00—Chapelet
7.15—Bonne route
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Deux voix... un pays
8.30—Croisière Musicale
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.35—Hockey: Sud. à Ottawa
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bond
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Music Till Dawn jusqu'à 5.55 a.m. (Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY OTTAWA

6.00—Nouvelles et sports
6.20—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush hour
8.00—Nouvelles
8.05—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
10.50—P.M. Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Recorded Music
6.45—Men Behind the News
7.00—Centre's in Variety
7.30—Assignment
8.00—Radio international
8.30—Canada's Big Bands
9.00—Affaires de l'Etat
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Gilmour's Albums
12.00—CBC Nouvelles Météo — Sport
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat'sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Musique légère
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Jardin d'hiver
9.00—Radio-journal En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal Récital de Montréal
12.00—Radio-journal Sagesse de l'Orient
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal, Horaire
1.00—Rario-journal
1.10—Nouvelles spor.
1.15—Case postale 6,000
1.30—De l'Olympia à Carnegie
2.00—Opéra du Metropolitan: "Fidélio" (Beethoven)
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH OTTAWA HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Prière du matin
7.15—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Le choix de l'invité
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwak sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.55—Nouvelles
2.00—Club Radio 97
2.25—On joue, on gagne
2.30—Club Radio 97
4.00—Variétés du sam.
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—The Rich Little Show
1.30—I Give Away
2.00—Nouvelles
2.05—The Rich Little Show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.35—The Rich Little Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Rich Little Show
3.30—Nouvelles
3.31—The Rich Little Show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I.G.A.
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKY OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—So, you think you know sports?
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—1310 Rural Road
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush hour
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05 à 9.05—The Morning Show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Ski Trails
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.05—Saturday concert
10.00—Matinée Highlights
10.30—Sports College
10.45—CBC Stamp Camera Club
11.00—Saturday Date
12.00—BBL Nouvelles
12.15—Recorded Music
12.30—Saturday Farm Broad
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Dancing Sound
1.30—Time for French
1.45—Chansonnettes
2.00—Metropolitan Opera: "Fidélio" (Beethoven)
Movies
6.00—Nouvelles et météo
6.05—Nouvelles
6.10—Pratley at the

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Les Canadian Players jouent "Arms and the Man", de George Bernard Shaw devant une salle presque comble

Shaw disait sans broncher à qui voulait ou ne voulait pas l'entendre qu'il était le plus grand dramaturge à écrire en anglais. Bien entendu, son jugement comprenait Shakespeare.

Un jour que l'on voulut faire l'honneur à Shaw d'être étudié en classe au même titre que le poète de Stratford-Upon-Avan, l'auteur de "Pygmalion" et de "Arms and the Man" s'y opposa vertement. Pourquoi permettrait-il que tant de jeunes le détestent comme ils détestaient Shakespeare?

Il y a bien longtemps de cela. La gent étudiante étudie Shaw depuis quelques années. L'an dernier, ce fut "César et Cléopâtre", cette année c'est "Arms and the Man".

Si nous en jugeons par les réactions de la salle presque comble de l'auditorium de l'Ecole technique d'Ottawa, qui comptait un bon nombre d'étudiants, Shaw n'était sûrement pas détesté. Il est vrai qu'on avait remplacé le monotone professeur d'anglais par les Canadian Players.

Ces Canadian Players, à la tête desquels on remarque Norman Ettlinger, anciennement du Canadian Repertory Theatre d'Ottawa, sont de bons professeurs. Au fait, ils le sont un peu trop. Dans son ensemble, la compagnie nous a donné l'impression que le style adopté n'était pas tout à fait Shaw, mais avait été sacrifié afin d'être plus à la portée des étudiants. Néanmoins, la production "Arms and the Man" s'est avérée amusante, parfois tordante, du début à la fin.

Cette comédie, décrite par l'auteur comme anti-romantique, s'attaque avec tout le piquant de l'humour de Shaw au romantisme qui entoure les heros de guerre. Le dramaturge irlandais détruit réplique par réplique le mythe de ces heros. Ceci fait passer à l'auditoire des moments drôles au possible.

S'il en est ainsi, il faut remercier les Canadian Players pour un niveau d'interprétation assez élevé. Cette troupe maintient un bon standard depuis quelques saisons.

Un comédien comme Norman Ettlinger est toujours un important atout peu importe la troupe. Sous les traits de Bluntschli, ce soldat qui a tout du héros à l'exception du comportement, M. Ettlinger mène le bal avec verve, esprit et intelligence. Ce comédien a une façon bien personnelle d'espacer ses mots, de joindre certaines répliques, enfin, d'exploiter à fond chacun des aspects de son personnage. L'auditoire y gagne toujours.

Par comparaison, le supposé héros Sergius (Jack Medley) nous a paru pâle. L'interprète a eu ses moments, mais sans le brio ridicule que nous désirions.

Chez les femmes, Christine Bennett, la mère Catherine, se distinguait par une excellente composition de ce genre d'épouse autoritaire, pas trop brillante au fond et ridicule sur les bords. Mlle Bennett avait pour fille la jolie Patricia Farmer, une Raina alerte, pour bonne Mary Banning, une Louka intriguante, pour serviteur Jon Adams, un Nicola direct, et pour mari Howard Mawson, un Petkoff incertain à souhait. Larry Cherniak complétait la distribution en officier.

Des décors et costumes signés Brian Jackson, de Stratford, nous ne pouvons dire que du mal. Sa contribution était une diminution. Quel manque complet d'imagination et de bon goût. Il n'a même pas suggéré la grande fortune de Petkoff. Au fait, il devrait y avoir une suggestion de luxe de mauvais goût parce que trop évident, c'est-à-dire dans le style du nouveau riche.

Tony Van Bridge a monté "Arms and the Man". Il a fait du beau travail. Cette pièce sera reprise, samedi soir, à 8h. 30, devant Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier.

Au cours de l'après-midi et en soirée, à 8h. 30, il y a représentations de "Twelfth Night", de Shakespeare.

JOAN PATENAUDE

Un jeune soprano de 25 ans de la capitale, Joan Patenaude, qui par le passé a été applaudie à l'Orpheus ("Fanny"), en récital et à la radio, s'est distinguée encore une fois en remportant le premier prix, $1,000, à la série radiophonique "Talent Festival".

Mlle Patenaude étudie à Montréal depuis plus de deux ans. Tout récemment, elle chantait au "Lutin qui boufe", restaurant qui offre à ses clients un opéra au complet. Cinquante sopranos s'étaient présentées aux auditions.

Joan Patenaude doit venir à Ottawa en fin de semaine y visiter sa famille après son triomphe radiophonique. Elle est la fille de M. et Mme E.-C. Patenaude, 196, rue Metcalfe.

De ceci et de cela

La représentation de jeudi soir à l'**Ecole technique** avait été précédée d'un cocktail à **Rideau Hall** pour les **Canadian Players**... Leurs Excellences ont reçu la troupe, la fondatrice du groupe **Lady Eaton** et l'exécutif de la **Fondation théâtrale**...

"The Zoo Story", que nous espérons voir à l'issue de **"Twelfth Night"** — il y a une représentation à 11 heures — a eu sa première, jeudi soir, au **"Hibou"**... **Tim Bond** est le metteur en scène... **Larry Aubrey** et **Michael Maltby** sont les interprètes...

Jeudi soir était celui de la première ou plutôt de la création de **"L'auberge des morts subites"**, la nouvelle pièce de **Félix Leclerc**, présentée au Gesu... **Yves Massicotte** est le metteur en scène... **Roger Garceau** tient un des rôles principaux...

Mort de l'auteur de la chanson **"Smoke Gets in Your Eyes"**... C'est ce que nous apprenons en terminant notre chronique... Il avait pour nom **Otto A. Harbach**... Il avait aussi écrit **"Indian Love Call"** et **"Cuddle Up a Little Closer"**.

Une galerie romaine accueillera en mars nos peintres "automatistes"

Par Pauline VAILLANCOURT
Correspondante de la Presse Canadienne

ROME (PC) — L'école "automatiste" d'art canadien, lancée par le regretté Paul-Emile Borduas, jouit d'une belle popularité en Italie.

Une exposition des oeuvres de 40 artistes canadiens au Festival des Deux mondes de Spolète, l'été dernier, a soulevé un tel intérêt qu'une autre exposition par des artistes du même groupe eut lieu ensuite à Rome.

Les oeuvres ont été exposées durant trois mois à la Librairie Einaudi située le long de l'élégante et cosmopolite via Veneto.

Les tableaux d'avant-garde exposés avaient été peints entre les années 1941 et 1953 et étaient signés Borduas, Jean-Paul Riopelle, Fernand Leduc, Jean-Paul Mousseau, Marcel Barbeau, Pierre Gauvreau et Marcelle Ferron. L'exposition dura trois mois.

Les oeuvres de ces soi-disant automatistes sont réalisés dans un style dont se sert l'artiste à la recherche de sa vraie personnalité et par lequel il veut se délivrer des restrictions artistiques de la société.

Initiative

Cette heureuse initiative est due à l'esprit dynamique de M. Charles Lussier, directeur de la Maison du Québec à Paris et chef de la délégation artistique du Québec. M. Charles Delloye, son assistant et collaborateur, s'est occupé personellement de la mise en oeuvre du projet et séjourne en ce moment à Rome en compagnie de Mme Marcelle Ferron et de Marcel Barbeau, les deux seuls parmi les peintres exposants qui ont eu le loisir d'accompagner l'exposition à Rome.

L'idée de cette exposition inusitée, explique M. Delloye, est née l'été dernier à Spolète à la suite des nombreux contacts pris avec différents représentants de la vie artistique et culturelle italienne. M. Charles Delloye est depuis deux ans le collaborateur de M. Charles Lussier et fait un peu de trait d'union entre les artistes canadiens et européens.

Ancien rédacteur artistique de la revue "Aujourd'hui", il compte de nombreuses amitiés parmi les artistes italiens d'avant-garde qu'il a eu l'occasion de défendre à l'époque dans les pages de la revue Aujourd'hui.

Un des buts que poursuit la Mission culturelle à Paris est de créer un réseau de relations artistiques entre Montréal, Paris et Rome. M. Charles Delloye annonce qu'en mars prochain la galerie d'art Pogliani, une des plus importantes et sérieuses de Rome, organisera une exposition d'art canadien qui groupera les plus récentes toiles de Beaulieu, Riopelle, Marcelle Ferron, Barbeau et Boudreau ainsi que des sculptures de Jean-Paul Mousseau.

Une artiste de chez nous qui a bien contribué à donner un ton plus international à notre peinture est Mme Marcelle Ferron qui vit depuis dix ans à Paris et se trouve présentement à Rome comme précédemment mentionné. Marcelle Ferron arrive de Munich où elle a présenté 24 de ses tableaux plus récents lors d'une exposition personnelle. L'été dernier elle exposait à Spolète et au printemps passé à Milan, Turin et Zurich.

Présent à Rome en ce moment est aussi Marcel Barbeau qui s'est distingué l'été dernier au festival des Deux-Mondes et dont les toiles ont été favorablement commentées par les critiques italiens et notamment par Vivaldi qui lui attribue une influence certaine sur les jeunes artistes, non seulement canadiens. M. Barbeau est pour un an en Europe, boursier du Conseil des arts.

L'exposition automatiste ira très probablement à Paris. Ses organisateurs voudraient en faire une exposition itinérante à travers l'Europe.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — Gigot (1) 12.35 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — Five Weeks in a Balloon (1) 6.00 - 9.40. Snow White and Three Stooges (1) 7.45. Dern. 7.45.

CENTRE — Reptilicus (?) Forbidden Planet (2).

CINEMA DE PARIS — "Les Canailles" (2R) 6.30 - 9.51. "La Chatte sauvage" (2) 8.30. Dern. 8.10.

ELGIN (Main) — "Boccaccio 70" (4).

LITTLE ELGIN — "Billy Budd" (2).

ELMDALE — Magnificent Obsession (1) 1.25 - 3.25 - 5.20 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — La Bigorne (2) 6.30 - 9.51. L'Espionne rousse (2R) 8.17. Dern. 8.17.

LAURIER — "Péniche du bonheur" (2) 2.35 - 6.02 - 9.30. "Jicop, le proscrit" (2R) 1.00 - 4.27 - 8.04. Dern. 8.04.

LINDEN — Scavengers (2R) 1.00 - 5.45. Frankenstein's Daughter (2) 1.25 - 7.05. Anatomy of a Psycho (2R) 3.05 - 5.50. Pharaoh's Woman (2R) 4.20 - 10.05. Dern. 5.45.

MAYFAIR — "Hatari" (1) 1.00 - 4.35 - 9.20. "Boys Night Out" (2R) 2.25 - 7.20. Dern. 7.20.

NELSON — "Barabbas" (2).

REGENT — "In Search of the Castaway" (1) 12.10 - 2.25 - 4.50 - 7.20 - 9.50. Dern. 9.00.

RIALTO — Love Slaves of the Amazone (2R) 2.50 - 7.10. Killers of Kilimandjaro (1) 4.25 - 8.45. Jungle Man Eaters (1) 1.40 - 6.00 - 10.20. Dern. 7.10.

RIDEAU — Have Rocket, Will Travel (1). The 7th Voyage of Sinbad (1).

SOMERSET — Magnificent Obsession (1) 1.30 - 3.30 - 5.27 - 7.27 - 9.30. Dern. 9.20.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — Exposition Riopelle.

ECOLE secondaire technique d'Ottawa — Les Canadian Players présentent "Twelfth Night", de Shakespeare. Rideau à 8.30 p.m.

AU CAFE "LE HIBOU" — "The Zoo Story" d'Edward Albee, par le Sock and Busken de Carleton. Rideau à 9.30 du soir.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Une Israélite qui chante en douze langues

REGINA (PC) — Une petite chanteuse israélite de 22 ans, qui chante en douze langues, vient d'arriver à Regina. Il s'agit de Tova Porat, qui commence une tournée canadienne comprenant les villes de Montréal et Toronto, où elle se rendra dans deux ou trois semaines.

La jeune interprète, qui donnera des récitals à Regina, chante des oeuvres d'opéra et de folklore, en espagnol, italien, français, anglais, allemand, russe, polonais, grec, uzbek, japonais, hébreu et yiddish.

Elle a fait ses débuts sur la scène, en 1947, à l'âge de sept ans, comme soliste parmi un groupe de cinq cents chanteurs, à l'occasion d'un bal donné dans la province de Tashkent, en Union soviétique.

AUJOURD'HUI et DEMAIN !
Programme tout en couleurs!
"5 WEEKS IN A BALLOON"
Red Buttons — Fabian
"SNOW WHITE & THE 3 STOOGES"
Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN ST. HULL PR. 7-4141
Ouvert à 5h. 45 sur semaine, les samedis et dimanches à 12h. 45

LINDEN Jusqu'à samedi
4 films d'horreur
"PHAROAH'S WOMAN" en couleurs
"ANATOMY OF A PSYCHO"
"FRANKENSTEIN'S DAUGHTER"
"THE SCAVENGERS"
(pour adultes)

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
COMMENÇANT JEUDI !
"L'Espionne Rousse"
Rudolf Jugert — Dawn Adams
— aussi —
"La Bigorne"
en couleur — avec François Périer Rossana Podesta

Universal-International presents
JANE WYMAN
ROCK HUDSON
BARBARA RUSH
Le drame de la passion d'une femme pour un homme...
Représentations: 1.25 - 3.25 - 5.20 - 7.20 - 9.25
LLOYD C. DOUGLAS'
Magnificent Obsession
COLOR BY TECHNICOLOR
ELMDALE WELLINGTON AT PARADISE — PA. 8-2335
AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M.
SOMERSET SOMERSET AT BANK — CE. 6-8028

MATINEE Special POUR ENFANTS
Samedi : les portes ouvrent à 12 h. 30 p.m.
DEUX GRANDS SUCCES
Aventures au Far West...
"AL JENNINGS OF OKLAHOMA" en couleur
Aventures dans l'espace...
"BAIL OUT AT 43,000 FEET"
En plus dessin animé en couleur
Veuillez prendre note: "MAGNIFICENT OBSESSION" ne sera pas présenté à l'écran avant 5 h. 20 p.m.
ELMDALE WELLINGTON AT HAMILTON PA 8-2333

LES CANADIAN PLAYERS
PRESENTENT, sous le distingué patronage de Son Excellence le major-général Georges P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D., gouverneur général du Canada et sous les auspices de la Fondation théâtrale d'Ottawa.
CE SOIR: Pièce comique TWELFTH NIGHT de Shakespeare
SAMEDI : Pièce satirique ARMS AND THE MAN de Shaw
CONTROLE : The Treble Clef, 104, rue Bank, de 9 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m.; tel. 232-1086 — à l'Auditorium, après 7 h. 30 p.m., CE. 6-5540. Billets : $3.00, $2.50, $1.50.
Ecole secondaire technique d'Ottawa — 8 h. 30 p.m.

APRES CE RENOUVEAU DE GAIETE A L'ECRAN, L'UNIVERS NE S'EN PORTE QUE MIEUX !
A NEW JOY HAS COME TO THE SCREEN...AND THE WORLD IS A HAPPIER PLACE TO LIVE IN!
JACKIE GLEASON AS "GIGOT" IN COLOR!
TODAY Aujourd'hui
TOURNE A PARIS
Capitol BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

Entièrement climatisé
Sandy Surf HOTEL
Une magnifique aubaine de vacances
Venez séjourner sous le soleil tropical de Floride, à des taux très modiques. Un temps idéal pour les vacances. Vie de tout-aller, sans cérémonies... mais quand même magnifique pour y passer vos vacances... aucun pourboire. Plage privée, piscine, salon-bar, salle à manger. Service d'autobus gratuit. Stationnement gratuit. Demandez notre dépliant en couleurs GRATUIT.
Le gérant, Donne Hale
En plein coeur du quartier canadien-français.
A partir de 4.00 par jour par personne — deux par chambre. 30 de 85 chambres
FACE A L'OCEAN, 89e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JEUDI 31 JANVIER 1963


KAY DENISON
à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 5h. à 9h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

Richelieu Lounge
Prix de concurrence—Pas de frais d'entrée
Musique et danse avec le Trio Ray Lafortune et la soliste Diane Brazeau
Ouvert 11 a.m. à 2 a.m.
PR. 1-8351
Venez prendre le lunch ou le dîner dans notre Salle Duvernay
Hôtel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL,
Une filiale de Bruce MacDonald Limited

THEATRE CARTIER ROCKLAND
CE SOIR ET DEMAIN EN MATINEE ET SOIREE
"The Sins of Rachel Cade"
Produit par WARNER BROS in Technicolor
ANGIE DICKINSON · PETER FINCH · ROGER MOORE
AUSSI A L'AFFICHE : "SAMAR" En Technicolor avec Robert Montgomery
(Divertissement pour Adultes)
DIMANCHE EN MATINEE ET SOIREE
EGALEMENT LUNDI ET MARDI SOIR
That HILARIOUS comedy team is back!
JIM HUTTON · PAULA PRENTISS · JACK CARTER
M-G-M presents A EUTERPE production
HORIZONTAL LIEUTENANT
CinemaScope · METROCOLOR
— aussi —
"DAMON and PYTHIAS" En couleurs

LAURIER HULL
A L'AFFICHE !
DEUX VERSIONS FRANCAISES
"La péniche du bonheur"
Sophia Loren — Gary Grant
en technicolor
"Jicop le proscrit"
Jack Palance — Ellen Aikens

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	50	$42	42	42	— ¼
Alta Dist	z25	275	275	275	
Alta Dis vt	z70	230	230	230	
Alta Gas	280	$30¼	30⅛	30¼	
Alg Cen	z76	$20	20	20	
Alg Cen w	110	575	575	575	+20
Algoma	120	$48⅛	48⅛	48⅛	— ⅛
Alumini	1770	$25	24⅞	24⅞	
Alum 2 pr	50	$49¼	49¼	49¼	+ ¼
Argus	345	$10	10	10	
Argus B pr	60	$50¾	50¾	50¾	+¼
Arg C F pr	1390	$87⅛	87⅛	87⅛	
Arg 260 pr	5000	$51¾	51¾	51¾	
Ash Temple	100	$12	12	12	
Atl Sug A	z50	$23¼	23¼	23¼	
Atlas Steel	42377	$36¾	36⅝	36⅝	
Autofab B	300	$35	135	135	—5
Bank Mont	55	$67¾	67¾	67¾	
Bank NS	z15	$75¼	75¼	75¼	
Bartaco	100	390	390	390	—5
Beatty n	z50	$9½	9½	9½	
Bell Phone	314	$54⅝	54½	54⅝	— ⅛
BA Oil	825	$30⅛	30	30⅛	+⅛
BC Pow	6315	$21⅜	21	21⅛	—1½
BC Phone	z5	$52¾	52¾	52¾	
BCPh 4¾ pr	55	$90	90	90	+1
Bruck A	z100	$19	18¾	19	
Bruck B	100	450	450	450	
Cal Pow	z5	$23	23	23	
Can Cem	400	$33	33	33	
Can Perm	50	$78	78	78	— ½
CAE	150	$26½	26½	26½	
C Brew	795	$11	11	11	
C Brew pr	100	$52	52	52	
Cdn Celan	65	$40⅛	40⅛	40⅛	— ⅜
C Cel $1 pr	100	$22	22	22	+1
C Chem	855	$9⅜	9¼	9⅜	
C Chem w	900	355	350	350	—5
C Collieries	500	$7½	7½	7½	
CF Prod 1 pr	z5	$51	51	51	
C Gas In pr	z50	56	6	6	
C Gas In w	100	230	230	230	+5
CGE pr	100	$39	39	39	
C Husky	300	$67⅛	67⅛	67⅛	+ ⅛
C Imp Bk C	z5	$65⅜	65⅝	65⅝	
CPR	2330	$26⅛	26	26	
Cdn Pet pr	240	$11⅜	11⅜	11⅜	
C Tire A	z15	$24⅞	24⅞	24⅞	
CWN Gas	200	$18½	18½	18½	
Chrysler	z20	$86¼	86¼	86¼	
Con Bldg	125	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	350	$23¼	23⅛	23⅛	+ ⅛
Con Paper	452	$39¾	39⅝	39⅝	— ¼
Con Gas	875	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Con Gas B	10	$109	109	109	
Coronatn pr	50	$28½	28½	28½	
Crush Int	z50	$13⅜	13⅜	13⅜	
D Bridge	500	$20¾	20½	20½	— ¼
Dom Elect	z50	$12⅝	12⅝	12⅝	
Dofasco	139	$63⅜	63	63	
Dosco	150	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Dom Stores	170	$13⅞	13⅞	13⅞	
Dom Tar	650	$18⅝	18½	18½	— ⅛
Dom Tar pr	100	$23	23	23	
Dom Text	250	$18½	18½	18½	— ⅛
Du Pont	25	$40⅛	40⅛	40⅛	— ¼
Emp Life	30	$210	210	210	+5
Falcon	1400	$54⅞	54¼	54¼	— ¾
Fam Play	150	$17¾	17¾	17¾	
Fleet Mfg	200	78	78	78	—2
Ford (US)	xd 60	$48⅛	48⅛	48⅛	— ⅜
Fraser	25	$26	26	26	
Fruehauf	500	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
Gen Dev	400	$8	8	8	
GMC	251	$66½	66½	66½	— ⅛
GP Drill	100	81	81	81	
GS Wares	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ¼
GS W pr	135	$85	85	85	+1
Globe A	z10	$9½	9½	9½	
GL Paper	775	$16½	16½	16½	
G L Power	100	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
G L Pow w	100	10	10	10	+5
GN C 280 pr	25	$49½	49½	49½	+1½
GN Cap w	100	115	115	115	
Gr Wpg G	z50	$16¼	16¼	16¼	
Gr Wpg vt	100	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Greyhnd	490	$20⅜	20⅜	20	
Guar Tr	25	$60½	60½	60½	— ½
Hardee	100	280	280	280	—5
Hard Carp	200	$19	19	19	+½
Hees	z30	125	125	125	
Horne Pf	100	215	215	215	—10
Imp Oil	558	$43⅜	43½	43½	— ¼
Imp Tob	100	$15¼	15¼	15¼	
Ind Accep	865	$27¼	27	27	— ⅛
Inglis	100	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Inland Gas	340	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
IMC	100	$47½	47½	47½	+ ½
Int Nickel	z70	$69½	69½	69½	
Int Util	120	$47¼	47⅛	47⅛	— ¼
Int Util pr	315	$49⅞	49½	49⅜	— ⅜
Inter PL	60	$81	81	81	
Int Stl P	110	170	170	170	—5
Inv Syn A	50	$59¼	59¼	59¼	
Jeff B w	500	245	245	245	—5
Jockey C	650	345	340	345	+5
Kelly wts	100	195	195	195	+5
Lakeland	200	270	270	270	
LOnt Cem	100	260	260	260	
Lau F In A	180	$17¾	17¾	17¾	
Lau F 125	100	$21	21	21	
Leland	1100	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Levy	653	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
LobCo A	600	$8⅝	8½	8½	
LobCo B	200	$9	9	9	
LobCo pr	z5	$50	50	50	
Lob G 1 pr	75	$32¾	32¾	32¾	
Lob Inc	505	$8¾	8¾	8¾	
MB PR	700	$21⅞	21½	21½	— ⅜
Mass-F	1870	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Mass-F 5½	55	$106½	106	106½	
Massey rts	1225	25	25	25	—1
Mel Stores	300	$7⅜	7½	7½	— ¼
Mid-West	200	185	185	185	—5
Milt Brick	200	355	355	355	—5
Molson A	200	$29	29	29	+ ¼
Molson pr	500	$41	41	41	
Moore	350	$49⅞	49¾	49⅞	
Nat Drug	450	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Nia Wire	100	$15	15	15	— ½
Nia Wire B	500	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
Noranda	375	$32⅞	32⅝	32⅞	+ ⅛
NO NGas	z10	$18¼	18¼	18¼	
NS LP	125	$23¼	23¼	23⅛	+ ⅛
Ont Steel	100	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Oshawa A	100	$31⅜	31⅜	31⅜	
Page-Hers	450	$23¼	23	23	— ⅛
Parker	100	300	300	300	+15
Pow Corp	650	$9⅛	9⅛	9⅛	
Premium	100	175	175	175	+15
QN Gas	1470	$6¼	6⅛	6¼	
QN Gas pr	250	$79½	79	79½	+1
Reichhold	z75	$8⅜	8⅝	8⅜	
Revelstk pr	100	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Royal Bank	210	$77⅜	76¾	76¾	— ⅛
St Maurice	500	61	61	61	+1
Salada	275	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Salada wts	90	425	425	425	
Shawin	500	$29	29	29	+ ⅛
Shell Oil	993	$14	14	14	
Shell I pr	200	545	545	545	—5
Simpsons	z20	$32	32	32	
SKD Mtg	800	325	315	320	—10
Slater Steel	2000	$10¾	10¾	10¾	
Slat Steel pr	100	$18	18	18	
Steel Can	785	$20	20	20	— ⅛
Steinbg A	450	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Tower	1550	250	215	250	+35
Tower wts	900	$32	32	32	—1
T Fin A	660	$14¾	14⅝	14¾	— ⅛
Tr Can PL	2663	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
Trans-Mt	2020	$14⅝	14½	14⅝	
Trans PPL	50	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Turnbull	100	$14	14	14	+ ¼
Un Gas	930	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
U Corp B	1000	$25	25	25	
Walk GW	100	$58¼	58¼	58⅛	— ⅜
Wcoast Tr	z10	$15⅞	15⅞	15⅞	
Wcoast vt	110	$14¾	14¾	14¾	
Westeel	101	$13	13	13	
W Pacific	100	$17¾	17¾	17¾	
Weston A	z100	$19⅜	19⅜	19⅜	
West A wts	z174	$11⅝	11⅝	11⅝	
Woodwd A	z5	$17	17	17	
Zenith	600	405	400	400	—5
HUILES					
Anchor	500	7½	7½	7½	
Ang U Dev	500	38	38	38	+ ½
Bail 5¼ pr	z25	$25⅛	25⅛	25⅛	
CS Pete	100	400	400	400	+5
C Delhi	1080	330	330	330	—10
Cdn Dev	1000	355	355	355	—5
Cent Del	1457	840	835	835	
C Mic Mac	500	365	365	365	+5
Dynamic	1200	23	23	23	
Home A	800	$12¾	12⅝	12¾	+ ¼
Home B	1425	$13	12¾	13	+ ¼
H B Oil G	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Long Point	2200	16	15½	15½	— ½
Medal	300	242	242	242	—3
N Davies	500	12	12	12	—1
Norcan	100	365	365	365	
Northcal	40500	17½	17	17½	+ ½
Pac Pete	456	$12¼	12⅛	12¼	
Permo	2440	29	28½	29	— ½
Place	1000	63	63	63	+1
Ponder	500	42	42	42	+2
Provo Gas	2600	162	162	162	
Ranger	100	120	120	120	—5
Sarcee	7400	126	121	126	+11
Triad Oil	200	175	172	172	—3
Un Oils	1300	139	138	138	
MINES					
Acad Uran	2000	7	7	7	+ ½
Agnico	500	67	67	67	—4
A Arcadia	26950	67	63	64	—3
A Arc B w	2500	27½	27½	27½	
Atl C Cop	100	100	100	100	
Aumaq	1000	6	6	6	
Barnat	500	102	102	102	
Belcher	2000	42	42	42	
Bibis	5000	12	12	12	—1
Black Bay	22700	22	20	20½	— ½
Buff RL	3000	5	5	5	
Cadamet	1000	10	10	10	—1
Camp Chib	1100	460	455	455	—5
C Tung	400	129	129	129	+3
C Astoria	3000	10½	10½	10½	
Cassiar	225	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
Cent Porc	5500	6½	6	6½	— ½
Cheskirk	6500	9	8½	8½	
Coch Will	200	450	450	450	+5
CG Arrow	7748	58	58	58	+1
C Mogul	1000	105	105	105	
C Mosher	400	220	218	220	—4
C Northld	500	27½	27½	27½	— ½
C Red Pop	3316	11	11	11	+ ½
Con-Shaw	1333	52	51	51	—2
Conwest	500	480	475	480	+5
Craigmt	100	$19¾	19¾	19¾	
Croinor	14500	19	17	17½	—1
Cusco	14500	5½	5	5½	+ ½
Daering	600	17½	17½	17½	+ ½
Deer Horn	3000	32	32	32	— ½
Denison	390	$12¼	12¼	12¼	
East Mal	500	255	255	255	—5
East Sull	500	199	199	199	
Elder	500	102	100	102	+2
Eureka	1000	20	20	20	+1
Faraday	200	164	164	164	
F'west T	1500	13½	13½	13½	+ ½
Gaitwin	1000	8½	8½	8½	
Giant YK	z5	$11⅜	11⅜	11⅜	
Granduc	100	400	400	400	
Gulf Lead	500	8½	8½	8½	
Gunnar	980	925	925	925	+5
Har-Min	1500	15	15	15	— ½
Hollinger	150	$24	24	24	+ ⅛
Hud Bay	100	$54⅜	54⅜	54⅜	
Hydra Ex	63290	41	37	40	—1
Iron Bay	1000	118	118	118	—2
Iso	500	80	80	80	
Jacobus	2800	24½	24	24	— ½
Jansmith	6000	17	17	17	
Joutel	100	134	134	134	
Keeley F	1500	87	87	87	—1
Kirk Town	3000	22	21½	21½	—1½
Lab Min	100	$26	26	26	
L Dufault	2000	670	655	660	—5
Lake Ling	2000	10	10	10	+ ½
L Shore	z20	265	265	265	
Lamaque	200	385	385	385	
Latin Am	5000	30	29	30	
Lencourt	10700	17½	16½	17	— ½
Lexindin	5000	4	4	4	— ½
Lorado	1000	125	125	125	—1
Louvicr	1000	10½	10½	10½	— ½
Macassa	600	370	365	370	+15
MacLeod	z100	98	98	98	
Madsen	600	228	227	228	—4
Malartic	500	87	87	87	
Maralgo	2000	9½	9½	9½	—1
Marcon	1000	7½	7½	7½	
Maritime	900	48	48	48	
Mattgmi	100	910	910	910	+10
McIntyre	500	$48⅜	48	48	— ¼
McWat	3000	23½	23½	23½	— ½
Mentor	2800	38	38	38	
Min Corp	z50	$15¼	15¼	15¼	
Moneta	1500	83	83	83	
Mt Wright	1600	40	40	40	
Murray M	1100	120	120	120	
Nama Car	19500	16	15½	16	+ ½
Nealon	1000	17	17	17	
New Bid	2000	7	7	7	
New Hosco	200	124	124	124	—1
N Kelore	1000	10½	10½	10½	+ ½
Newlund	14000	19	19	19	+ ½
N Mylama	7700	17½	17	17	+1
Newnor	5500	15	15	15	— ½
New Rouyn	5500	12	12	12	
N Senator	1000	9	9	9	—1
Norgold	1000	5½	5½	5½	—1½
Normetal	300	290	290	290	
Norpax	3500	13½	13	13	— ½
Northgate	200	540	535	540	+5
N Rank	700	34	34	34	
Opemiska	685	715	710	710	—5
Ormsby	1000	24	24	24	+1½
Pamour	800	100	100	100	—2
Patino	545	665	655	665	+5
Pato	100	330	330	330	
Paymast	2500	13	12½	13	
Preston	200	820	820	820	—5
Q Mattgmi	500	15	15	15	
Qunston	4042	14	13½	14	+1
Radiore	500	43	43	43	+1
Realm	3000	12½	12½	12½	— ½
Rexspar	1400	22	20	22	
Rio Algom	3889	$12⅝	12½	12⅝	+ ⅛
Rowan Con	500	7	7	7	+1
Sherritt	1271	305	305	305	+5
Sil Miller	82000	31	29	30	+1
Siscoe	100	190	190	190	
Starratt	1000	7½	7½	7½	— ½
Steep R	350	520	515	520	+5
Sturgeon	1000	26	26	26	
Sud Cont	3500	8	8	8	
Teck-H	240	165	162	165	
Territory	500	15	15	15	+ ½
Thom L	500	72	72	72	—1
Tombill	1100	77	77	77	+1
Tormont	2000	27	26	26	—1
Trans Res	1100	12½	12½	12½	+ ½
Tribag	2000	98	98	98	+1
Un Buffad	700	55	55	55	—1
Un Keno	450	835	820	830	—5
Upp Can	500	162	162	162	—1
Violam	2000	151	150	151	—3
W Malar	3000	9	8½	8½	— ½
West Mines	1050	290	290	290	—5
W Mine rt	14100	16	15	15	— ½
W Beaver	8585	14	14	14	
Wiltsey	3300	24	23½	23½	
Yk Bear	300	113	113	113	

Bourse de Montréal

Abitibi	105	$42	41¾	41¾	— ½
Alumini	1435	$24⅞	24¾	24¾	— ¼
Alum 2 pr	100	$49¼	49¼	49¼	— ¼
Argus	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Asbestos	250	$28½	28¼	28½	
Atlas Steel	7720	$36¾	36½	36¾	+ ⅛
Bank Mont	200	$68¼	68¼	68¼	+ ½
Banq CN	100	$73½	73½	73½	+ ¾
Banq PC	50	$49	49	49	
Banq CN rt	570	535	535	535	+10
Bath PA	50	$52	52	52	
Bell Phone	183	$54⅝	54⅝	54⅝	— ⅛
Brazil C	400	350	350	350	
BA Oil	750	$30⅛	30	30	
BC Pow	1605	$21¼	21	21⅛	—1⅜
Bruck B C	100	475	475	475	+25
Cal Pow	150	$23	23	23	+ ¼
Can Cem	150	$33	32¾	32¾	— ¼
C Dom Sug	250	$28¾	28½	28½	
Cdn Brew	570	$11	11	11	
C Bronze	100	$24	24	24	
Cdn Celan	385	$40¼	40⅛	40⅛	— ⅜
C Cel 175pr	300	$38¼	38¼	38¼	
C Cel 100pr	100	$22	22	22	+2
C Chem	100	$9¼	9¼	9¼	
C Husky	200	$6⅞	6⅞	6⅞	
C Imp Bk C	25	$65½	65½	65½	— ¼
CIL	325	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
CI Pow pr	150	$43½	43½	43½	— ½
C Marconi	500	445	440	440	—5
CPR	1145	$26	26	26	— ⅛
Con MS	100	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅛
Cr Zell A	200	$23	23	23	+ ½
Dist Seag	175	$49½	49½	49½	+ ⅛
D Bridge	875	$20⅝	20½	20⅝	+ ⅛
D Fndry	100	$63	63	63	
D Stores	250	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Du Pont	75	$40⅛	40⅛	40⅛	— ⅜
Falcon	300	555	55	55	+ ¼
Fam Play	175	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Fraser	25	$26	26	26	
GL Paper	1100	$16½	16½	16½	
Hardee	200	280	280	280	
Home A	700	$13	12⅝	13	+ ½
Home B	225	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
HBC	525	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Imp Tob	150	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Ind Accep	375	$27	27	27	— ¼
Inf Util	100	$47¼	47¼	47¼	+¼
Int Util pr	50	$49⅞	49⅞	49⅞	
Inter PL	105	$81	81	81	
Lau Fin A	1100	$17¾	17¾	17¾	— ¼
L St L	105	$35	35	35	
MB PR	1000	$21¾	21⅝	21⅝	— ⅛
Mass F	1000	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Massey rts	2325	25	25	25	
Molson pr	225	$41	41	41	
Moore Corp	150	$49⅞	49⅞	49⅞	— ⅛
Nat Contain	100	450	450	450	
Noranda	510	$33	32⅝	33	+ ½
NS LP	385	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
Ogilvie	125	$13½	13½	13½	
Ont Steel	200	$15¾	15¾	15¾	
Pac Pete	550	$12¼	12¼	12¼	
Page Hers	200	$23	23	23	— ⅜
Pow Corp	1200	$9⅛	9	9	— ⅛
Price Br	335	$37⅜	37	37	— ½
QN Gas	1110	$6¼	6¼	6¼	
Que Pow	50	$35½	35½	35½	
Reitman	1500	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Royal Bank	1200	$77⅜	77½	77⅝	— ⅛
Salada F	135	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Shawin	990	$28⅞	28⅞	28⅞	
Shaw 4 pr	125	$44⅛	44⅛	44⅛	
Shell Oil	1000	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Sicard 6 pr	100	$21	21	21	
Steel Can	785	$20	20	20	— ⅛
Steinbg A	800	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
T Fin A	510	$14¾	14¾	14¾	
Tr Can PL	820	$25¼	25	25¼	+ ¼
TR Mt PL	1000	$14½	14⅜	14⅜	— ¼
WCoast vtc	100	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Marchant	3500	88	85	85	—3
McIntyre	100	$48	48	48	— ½
Midepsa	200	175	175	175	
Mer Chip	2000	17	16½	16½	
Mid Chib	1000	16	16	16	+1
Mt Pleast	37300	133	122	126	+12
Nfld Light	50	$82	82	82	
NW Amulet	2000	12	12	12	— ½
Opem Expl	8000	18½	18½	18½	+ ½
Pat Silv	68000	48	44	46	+1
Porcupine	500	4½	4½	4½	+ ½
Pow Cp 1 pr	25	$47½	47½	47½	+1
Que Cobalt	300	330	330	330	
Ruby Foo	500	275	275	275	
STL Colum	100	455	455	455	—5
Silvr Sum	28350	63	58	58	—6
Silver Reg	8400	57	57	57	—1
S Dufault	1000	8	8	8	— ½
SC Pow 4pr	22	$115¼	115	115¼	+ ¼
Spartan	1500	73	73	73	+3
Suptest Ord	200	$17¾	17½	17¾	+ ¼
Tache	3500	11	11	11	—1
Talisman	1500	67	67	67	+1
Tazin	3000	11	10½	11	+ ½
Tib Exp	2500	12	11½	12	
Un Obalski	3600	67	67	67	
U Prin	2000	55	55	55	

Bourse canadienne

An Am Mol	500	195	195	195	
Atlas	3333	4	4	4	
Atlas Tel	200	255	255	255	—5
Augustus	13000	40	36	37½	—2½
Bilechas	50000	24	22	24	+1½
Bornite	1000	15	15	15	— ½
Bruneau	4000	25	25	25	
C Dredge	100	$11	11	11	+3
C Kodiak	1600	43	42	42	—1
Canoram	14100	20	19	19½	— ½
Cessland	1700	115	115	115	
Chib Cop	1000	2	2	2	
Comodore	1850	445	430	445	+25
Cominga	500	31½	31½	31½	— ½
Copstrm	1000	20½	20½	20½	— ½
Delta	800	180	180	180	
D Explorer	1000	28	28	28	
D Lease	1000	52	51	51	
D Oilcloth	100	25¼	25¼	25¼	+ ¼
Dumont	500	17	17	17	
Fontana	500	3½	3½	3½	
Ft Reliance	2000	20	19½	20	
Fox Lake	4000	20	19½	20	
Fundy	7000	7	7	7	+ ½
G Autotron	100	370	370	370	—10
Glen Lake	1600	185	185	185	—5
Int Helium	1633	200	200	200	
Klena	15300	465	400	425	—40
Labrador	2000	$26	26	26	
Mcintyre	100	$48	48	48	— ½
Midepsa	200	175	175	175	
Mer Chip	2000	17	16½	16½	
Mid Chib	1000	16	16	16	+1
Mt Pleast	37300	133	122	126	+12
Nfld Light	50	$82	82	82	
NW Amulet	2000	12	12	12	— ½
Opem Expl	8000	18½	18½	18½	+ ½
Pat Silv	68000	48	44	46	+1
Porcupine	500	4½	4½	4½	+ ½
Pow Cp 1 pr	25	$47½	47½	47½	+1
Que Cobalt	300	330	330	330	
Ruby Foo	500	275	275	275	
STL Colum	100	455	455	455	—5
Silvr Sum	28350	63	58	58	—6
Silver Reg	8400	57	57	57	—1
S Dufault	1000	8	8	8	— ½
SC Pow 4pr	22	$115¼	115	115¼	+ ¼
Spartan	1500	73	73	73	+3
Suptest Ord	200	$17¾	17½	17¾	+ ¼
Tache	3500	11	11	11	—1
Talisman	1500	67	67	67	+1
Tazin	3000	11	10½	11	+ ½
Tib Exp	2500	12	11½	12	
Un Obalski	3600	67	67	67	
U Prin	2000	55	55	55	

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—L'activité était peu considérable ce matin à l'ouverture de la Bourse de New York où les prix fluctuaient de façon imprécise.

La plupart des titres clés ont avancé d'une fraction cependant que d'autres sont demeurés au même point.

Standard Oil a grimpé de 1 1-8 quand ce portefeuille a ouvert avec une tranche de 3,500 actions. Chrysler a fléchi d'une fraction tandis que General Motors et Ford sont demeurés inchangés. American Motors et Studebaker n'ont pratiquement pas bougé.

A Toronto

TORONTO (PC) — Au début de la séance ce matin à la Bourse de Toronto, il n'y avait pas tellement d'activité; mais les quelques titres qui ont été transigés ont eu tendance à faiblir.

B.C. Power a baissé de 1 1-2 à 21 1-8 tandis que Walker-Gooderham, Téléphone Bell, Abitibi, Steel Company of Canada et Banque royale ont subi des pertes variant de 1-8 à 3-8.

Shawinigan et Aluminium ont toutefois progressé de 1-8 en dépit de la tendance à la baisse. Atlas Steel et Dominion Foundries and Steel ont augmenté de 1-4.

Dans les métaux communs, Falconbridge a baissé de 1-8 et Noranda a augmenté de 1-8 tandis que parmi les pétroles de l'ouest, Home A a augmenté de 1-8 et Hudson's

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1) Fiançailles

BRADFORD - BRISSETTE — M. et Mme Oswald Brissetta, de Pointe-aux-Roches, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Carmen, à M. William Bradford, de Détroit. Le mariage sera célébré à 11 heures du matin le samedi 26 janvier, en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. 5-23

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

TROUVE, chapelet, perles satin, dans autobus Preston, à Eastview. SH. 9-1832. 3-22

5) Hommes demandés

VENDEUR avec automobile demandé avec ou sans expérience. S'adresser 139, 1ère Avenue, Gatineau. 5-25

GARÇON de 16 ou 17 ans, pour travailler à la campagne. Faire demande en précisant l'expérience, le salaire demandé, dans la première lettre. B.P. 213, Vankleek Hill (Ontario). 5-23

VENDEURS de portes et châssis d'aluminium. Jour MO. 3-3516. 5-j.n.o.

NOUS pouvons garantir à un travailleur au moins $5,000 par année, plein temps ou temps partiel; expérience comme vendeur pas nécessaire; il faut une auto. — CE. 2-6085 de 9 à 11 a.m. 5-26

GERANT de bureau, bilingue, temps partiel, pour soir, de préférence un propriétaire dans Hull. Demander M. Hardy, PA. 8-9033. 5-22

SECRETAIRE COMPTABLE
POUR OUVRAGE de bureau, qualifications requises: connaissance du français pour préparation de nouvelles et correction d'épreuves; vitesse sur dactylo; avoir déjà travaillé dans une imprimerie ou un journal serait un atout. Nous offrons salaire suivant compétence; assurance groupe, bonne chance d'avancement. Pour rendez-vous MO. 3-2449; demander le gérant. 5-22

MESSAGER avec bicyclette. S'adresser: 93 Sparks. 5-25

GARÇON avec bicyclette pour livraison. 233-6273. 5-21

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser chez Karry's Bowling Alley, 158, rue Sparks. 5-23

SOLLICITEURS
OCCASION d'avancement, salaire et boni. Pour rendez-vous, appeler au CE. 2-3528. 5-21

HOMMES, 25 ans et plus, avec automobiles; entraînement gratuit; rémunération au-dessus de la moyenne. Pour rendez-vous, SH. 9-4932. 5-22

GERANTS
DE RAYONS
DES VIANDES

La chaine IGA dans Ottawa et la vallée de l'Outaouais demande des gérants d'expérience pour rayons des viandes, à grand débit.

Les candidats devraient être actuellement des gérants ou des adjoints compétents de rayons des viandes.

Attrayant salaire et bonnes occasions d'avancement ainsi que les avantages aux employés.

S'adresser dans la plus stricte confidence, au :
BUREAU
DU PERSONNEL,
M. LOEB LTD.
CASE 387,
OTTAWA, ONT.
5

THE STEEL COMPANY
OF CANADA, LIMITED
Traducteur et adjoint à la rédaction

Jeune homme bilingue, très compétent, pour seconder le préposé aux relations extérieures.

Cette situation présente une excellente occasion dans le domaine de la rédaction industrielle et en relations extérieures.

Les fonctions comprennent la traduction, la rédaction, la dactylographie et la classification. Excellents plans de retraite et d'assurances-vie et maladie. Salaire intéressant.

Répondre en adressant titres et antécédents au Service du Personnel, 525, rue Dominion, Montréal, Québec. 5

4) Agents demandés

SONGEZ-VOUS A CHANGER DE SITUATION ?

Notre compagnie est à la recherche de deux vendeurs —

Territoire #1 — Ottawa

Territoire #2 — Abitibi et nord-ouest de l'Ontario

Qualifications — ambitieux — travailleurs acharnés — PARFAITS BILINGUES — expérience avec détaillants et marchands de gros

Traitement — salaire de base substantiel et commission — Automobile fournie — dépenses payées

Entrainement poussé de 2 à 4 semaines avec plein salaire

Que faire ? — fournir bref exposé de votre expérience et photographie en vous adressant en toute confiance à:
CASE 155, LE DROIT
4

5) Hommes demandés

LES POSITIONS les plus payantes au monde sont dans la vente. Nous vous entraînerons à gagner beaucoup d'argent. Expérience non requise. Automobile essentielle. Pour interview appelez M. LeCompte entre 9 et 10h.30 a.m. à PR. 1-0171 ou l'après-midi entre 1 et 5 à PR. 7-8588. 5-23

JOUEUR de tambour pour orchestre, 14 - 17 ans. PR. 1-2934. 5-23

DESSINATEUR
mécanique électrique
DEMANDE par la Commission hydro-électrique d'Ottawa. Le candidat devra posséder, de préférence, un diplôme d'un collège technique reconnu ainsi que plusieurs années d'expérience connexe. Les demandes seront confidentielles et elles devront être envoyées, de même que tous les détails quant à l'instruction et l'expérience ainsi que le salaire exigé, à : L'ingénieur en chef adjoint, 56, rue Sparks, Ottawa. 5-22

COMMIS de quincaillerie demandé dans magasin local. Doit être bilingue et expérimenté. Position stable pour l'homme désigné. S'adresser par écrit à Case 147, Le Droit. 5-21

Compagnie locale bien connue requiert les services d'un
SURINTENDANT
A L'ENTRETIEN
pour flottes de camions et machinerie lourde telle béliers et pelles mécaniques.
DOIT ETRE BILINGUE
Devra voir à l'entretien préventif, au bon fonctionnement de son département, tenir les records du temps, des réparations, du stock, etc.
- Salaire $90 par semaine
- Plans d'assurance-vie, assurance-santé, entièrement payés par l'employeur.

Ecrire en donnant renseignements essentiels à
Case 132, Le Droit
5

Gérant de service IBM

Pour mettre sur pied une nouvelle installation de petite envergure. L'importance et l'essor de cette organisation offrent un avenir prometteur. Expérience requise dans l'équipement mécanographique conventionnel à cartes perforées ainsi que des aptitudes reconnues dans l'utilisation de cet équipement pour d'autres usages possibles dans les techniques de bureau. Le candidat, BILINGUE, devrait indiquer le salaire désiré, dans sa demande.
Case 130, Le Droit
5

6) Hommes — Femmes demandés

VENDEUR bilingue demandé pour immeuble. Doit être bon travailleur, conduire une auto propre. Vendeur d'expérience, de préférence. Sinon, nous entraînerons le candidat, qu'il soit homme ou femme. Communiquer avec C.C. Allen, pour rendez-vous. N.D. Porter and Sons, courtiers, CE. 6-9429. 6-22

HOMME ou FEMME
pour
TENUE DE LIVRES

Un client au détail demande un teneur de livres d'expérience, capable de s'occuper de tous les registres et de préparer les rapports financiers. L'expérience dans le commerce au détail serait un atout.

S'adresser par écrit, en donnant tous les détails quant à l'instruction et l'expérience.

Toutes les demandes seront strictement confidentielles.

MILNE, HONEYWELL
& BURPEE
Comptables agréés
56, RUE SPARKS
6

7) Femmes demandées

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

INFIRMIERE pour petite institution catholique dans la Côte-de-Sable. Doit être bilingue et posséder des références. Bon salaire. Se présenter à Mlle Paladeau, au Service national de placement, 385, rue Slater. 7-25

PERSONNE fiable pour travail domestique; 2 enfants; chambre privée; maison moderne. Références exigées. PR. 1-4102. 7-23

PTE-GATINEAU, 2 amies pour partager appartement meublé, rez-de-chaussée. Près autobus. PR. 1-2536. 7-24

SERVEUSE de table demandée. S'adresser: 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-j.n.o.

FILLE ou femme pour garder deux enfants, à la maison, 2 h. 30 à 11 h. 30 du soir. PR. 1-9552. 7-21

FILLE ou femme pour ouvrage domestique, 3 enfants, 2 d'âge scolaire. Logée ou non. MO. 3-2241. 7-21

FILLE de table expérimentée, pour club de première classe. S'adresser à 207, rue Principale, Hull. 7-j.n.o.

SALON DE BEAUTE "Sandy Hill", 126 Osgoode, Ottawa, coiffeuse d'expérience, bon salaire, bonnes conditions de travail. 7-25

CUISINIERE
POUR hôtel de village. Vivra ici. Dimanches libres. Personne bilingue de préférence. Ecrire en donnant expérience etc., à Case 159 LE DROIT. 7-22

DAME à sa pension pour compagne, maison confortable; logis gratis. PR. 7-7189. 7-22

SECRETAIRE parfaitement bilingue. Diplôme d'immatriculation junior, célibataire, et compétente dans la dactylographie et la sténographie. Travail de 8h.30 à 5h. Salaire de $356 par mois. Agis comme secrétaire auprès d'un homme s'occupant de relations publiques. Centre d'Ottawa. Se présenter à Mlle Shannon, Service nationale de placement, 385, rue Slater, Ottawa. 7-22

PERSONNE fiable pour ouvrage domestique et soin des enfants. PR. 1-4854. 7-j.n.o.

SECRETAIRE
Administration bilingue
NOUVELLE fondation nationale cherche immédiatement secrétaire d'administration bilingue, expérimentée et capable de surveiller petit journal. Ecrire: Case 209, Le Droit. 7-22

MENAGERE-CUISINIERE de 25 à 40 ans; 4 adultes; chambre fournie si désiré. Soir et dimanche libres. PR. 7-4266. Entre 9 et 6 p.m. 7-22

FILLE fiable, pendant que mère travaille. Logée. Bon foyer; bon salaire. Après 6 h. TA. 2-2816. 7-22

BONNE pour ouvrage général; chambre privée avec téléviseur. 25 ans ou plus. $120. CE. 4-7808. 7-22

COMMIS-DACTYLO
demandée par le
Conseil national des recherches
AUX LABORATOIRES du chemin de Montréal. Comme aide-dactylo et aide-commis à la bibliothèque du Service de recherches en bâtiment. Les candidates doivent détenir un diplôme d'école secondaire et compter au moins deux années d'expérience. Traitement initial jusqu'à $285 par mois, selon la compétence. Faire demande en fournissant tous les renseignements, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario). Veuillez rappeler le no de dossier BR-321. 7-22

PERSONNE d'âge mûr pour surveillance de 3 enfants dont 2 à l'école. PR. 1-4062. 7-22

AIDE-DOMESTIQUE, 9h.30 à 5h.30. PR. 1-5787. 7-j.n.o.

FEMMES de ménage, plein temps le samedi. Hull, PR. 1-9804 après 6 heures. 7-26

CHAMBRE et pension pour femme en retour de légers travaux domestiques. SH. 9-6891. 7-23

FILLE ou femme pour ouvrage domestique; 2 enfants. RE. 3-5247; PR. 7-0193. 7-23

FILLE de table, le jour, bon salaire. PR. 7-0092. 7-23

HOPITAL NOTRE-DAME, Gatineau. Cours pratique pour gardes-malades, 17½ à 18 ans. Instruction: 9e année ou équivalent. Entrée: 4 février 1963. Inscription 1er février. MO. 3-5346. 7-v. s.

FEMME ou fille fiable, pour prendre charge de maison pendant que maman travaille. Chambre privée; bon salaire; semaine de 5 jours. SH. 9-0479. 7-22

FEMME fiable pour prendre charge de maison pendant que mère travaille. Semaine 5 jours. Logée. PR. 1-4757. 7-22

SECRETAIRES
DACTYLOS
BILINGUES

Jeunes filles graduées d'un cours commercial. Doivent être compétentes, alertes, aimer à rencontrer le public.
- Positions permanentes
- Semaine de 5 jours
- Salaire selon l'expérience
- Plans d'assurance-maladie, pension et d'épargne
- Vacances payées

S'adresser personnellement ou écrire au gérant
BENEFICIAL FINANCE CO.
OF CANADA
63, rue Principale, Hull
7

COMPAGNIE DE
TELEPHONE BELL
DU CANADA

1—Etes-vous bilingues ?

2—Avez-vous complété votre 12ième année ?

3—Etes-vous ambitieuse et désireuse de travailler ?

Nous avons besoin de jeunes filles, de 18 à 30 ans, pour travail de bureau.

Excellentes conditions de travail avec chance d'avancement.

Envoyer votre demade à :
B.P. 909, Cornwall, Ont.
7

8) Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension, 3 ans et plus. SH. 9-8984. 8-j.n.o.

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. PR. 1-0471. 8-21

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, ou semaine. PR. 7-4956. 8-22

PRENDRAIS enfant en pension. — PR. 7-7260. 8-23

DAME d'âge moyen garderait bébé jour, centre de Hull. PR. 1-8117. 8-24

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer. PR. 7-7955. 8-24

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. PR. 1-1778. 8-22

PERSONNE fiable garderait enfants chez eux. PR. 1-1445. 8-22

PRENDRAIS soin enfants 1 mois à 4 ans, du lundi au samedi. Bon foyer. CE. 4-1008. 8-22

GARDERAIS enfant chez moi le jour, 7 à 6. MO. 3-4034. 8-23

9) Positions vacantes

VENDEUR

expérimenté de chauffage au gaz, comme gérant, pour organiser une équipe en chantier. Emploi immédiat.

Ecrire à
Case 172, Le Droit
9

11) Emplois demandés

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COMPTABILITE, tenue de livres, rapports financiers, impôts fédéral-provincial. PR. 1-9794. 11-22

NETTOYER est notre spécialité : fenêtres, service de concierge, cirage de plancher, peinturage, nettoyage de bureaux. 771-8903. 11-21

MENUISIER, 25 ans d'expérience dans modernisation de vieilles maisons, finitions, réparations de fondations, ciment, isolation, gyproc, creusage, etc. M. Mathieu, PA. 2-0632. 11-22

MENUISIER consciencieux, spécialité: armoires, salle de jeux. Taux saisonniers. SH. 9-0604. 11-25

BELISLE ET SOUCY
entrepreneur plâtrier
STUC, imitation de pierre et brique, réparage de tout genre. — PR. 7-6116. 11-22

20) Automobiles demandées

CHEVROLET 1951 ou 1952, qui roule ou non. MO 3-5539 après 6 p.m. 20-22

21) Divers demandés

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 21-j.n.o.

22) Logements à louer

2 APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés, poêles, réfrigérateurs. 154 Lavergne, SH. 5-5128. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, poêle électrique fourni. PR. 7-6904. 22-j.n.o.

APPARTEMENT privé, 5 pièces, Pte-Gatineau. PR. 1-2454. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse. lessiveuse, $105. — Appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-j.n.o.

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $75. 261 Clarence. CE. 4-0206. 22-21

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. SH. 9-7406. 22-24

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains, $62. Wrightville. RE. 3-9501. 22-44

22) Logements à louer

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, douche. S'adresser arrière 115 Ste-Marie, Wrightville, après 5 p.m. 22-21

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé, fraîchement peinturé, près boul. St-Joseph, $60. Libre. 37 Sherbrooke, PR. 1-3610. 22-24

APPARTEMENT très moderne, meublé, idéal pour 2 personnes; près de toutes commodités, libre. S'adresser à quincaillerie Desjardins, 276, boul. St-Joseph. PR. 7-5275. 22-21

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $95. SH. 9-7240. 22-26

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé. PR. 1-1169. 22-26

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 4 pièces, salle de bains complète. $80. PR. 7-3046. 22-26

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $75. Rue Putman. PR. 1-1036. 22-30

4 APPARTEMENTS neufs d'une chambre à coucher, $85. Boul. Sacré-Coeur, Hull. MO. 3-3298. 22-21

BASSE-VILLE
APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles fournis. CE. 6-3898. CE. 2-2123 après 6 p.m. 22-21

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, garage. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-23

APPARTEMENT, Wrightville, chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 22 Dalpé. PR. 1-4505. 22-23

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, gros filage, entrée privée. Libre. MO. 3-3081. 22-23

APPARTEMENT chauffé, $70. Après 4 h. CE. 5-9619. 22-23

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon double, non chauffé, $70. CE. 4-3391 après 5 p.m. 22-23

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. Libre. PR. 7-3039. 22-23

2 APPARTEMENTS de 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés. 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-21

APPARTEMENTS modernes d'une chambre à coucher, 1er février et 1er mars. Equipés. Laveuse, sécheuse, stationnement, prise pour chauffe-moteur. 230, chemin Presland, près du quartier général de la GRC. SH. 6-0876. 22-22

APPARTEMENT, salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé. Près église Notre-Dame, Hull. PR. 7-0629. 22-22

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. S'adresser 170 Alice, Eastview. 745-6280. 22-22

APPARTEMENT DE LUXE
NEUF, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-25

APPARTEMENT chauffé, $40. — 71 St-Charles, app. 7. CE. 4-1963. 22-21

APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 135, boul. Gamelin. PR. 1-5642. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

AYLMER, apartement 3 chambres à coucher, chauffé, rue Principale. MU. 4-4811. 22-26

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, boudoir, salon, cuisine, poêle, balcon. $75. — 47 Heney. CE. 4-3012. 22-22

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. $105. Aussi une chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-22

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, tuiles. $75. PR. 7-9907. 22-22

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage. S'adresser 123 Jolliet, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. $80. Boul. Gamelin. PR. 7-5971. 22-22

2 APPARTEMENTS de 3 pièces; chauffage au gaz. $40 et $50. 149 Montpetit, Hull. 22-21

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. $80. — PR. 7-2302. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26

BEL appartement neuf, 1er février, 3 pièces, chauffé, stationnement, $80. SH. 9-1350. 22-21

BASSE-VILLE, 3 pièces, chauffé, $75. Libre. CE. 2-9137. 22-23



"Oui, j'ai besoin d'un adjoint ! Que savez-vous de la statistique, de l'administration et du golf ?"

22) Logements à louer

BASSE-VILLE, logis 5 pièces, stationnement. Après 4 h. CE. 2-0312 22-26

BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux finie; 4 milles des édifices du Parlement, Parc de la Montagne, Hull, PR. 7-6066 soir. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, près basilique, logis chauffé, 7 pièces. $105. 222 St-Patrice, PR. 1-1473. 22-23

COTE de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, salle à dîner, cour, sous-sol. 330 St-Denis, Eastview. 22-24

CENTRE de la ville, pour 2 personnes. Charmant appartement de 4 pièces, équipé, fenêtres extérieures, à partager un grand balcon. $100. 235-8279 — 233-7132. 22-22

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, $85. Garçonnière, $80. Poêle fourni. 74 Collège, Ottawa. MO. 3-3298. 22-21

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o

CYRVILLE appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $65. 745-2664. 22-23

CYRVILLE, Ontario, côté de maison, 3 pièces, eau chaude, $45. SH. 9-3185. 22-j.n.o.

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-22

DUPLEX (haut), $50 par mois. — SH. 9-8872. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. PR. 1-6405. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 3 pièces, salle de bains complète; entrée privée. $60. SH. 5-1173. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 5 grandes pièces, chauffé, stationnement, $100. SH. 9-4954. 22-23

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, salle de lavage; libre, $75. SH. 5-3080. 22-25

EASTVIEW, $60, libre, privé, chauffé, éclairé, tuile. 68 Jolliet, SH. 9-1500. 22-23

EASTVIEW, appartements, 3 chambres et une chambre à coucher; chauffés. Pour tous renseignements s'adresser: 279 Cercle Michel. 22-30

EASTVIEW, grand logis chauffé, (haut), tuile, balcon, cave, stationnement. CE. 3-5259. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé. $85. — SH. 9-2856. 22-21

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 9-0534. 22-21

EASTVIEW, rue Lavergne, appartement moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle à lessive privée. Libre 1er mars. SH. 9-8272. 22-26

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, sous-sol, garage. 745-7451. 22-j.n.o.

EASTVIEW, petit logis de 4 pièces, idéal pour 2 personnes, $50. 186 Ethel, PA. 2-3274. 22-23

EASTVIEW, appartement moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $72, libre. 53 Barrette, SH. 9-5056. 22-26

EASTVIEW, logis, 1 grande chambre à coucher; chauffé, stationnement. $85. SH. 5-1188. 22-22

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Lavage et stationnement gratuits. 745-4241. 22-j.n.o.

EASTVIEW, libre, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $80. SH. 9-9707. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, lessiveuse et sécheuse; stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o.

STATIONNEMENT
GRATUIT
ELECTRICITE GRATUITE
NEUFS
App. d'une chambre à coucher: $85 et plus
App. de deux chambres à coucher: $100 et plus
CORONET COURT
Ave King Edward, angle York
au coeur de la basse-ville
S'adresser au surveillant,
ou composer
CE. 3-6350
Administré par :
AULT KINNEY
REALTY LTD.
Mme Marchand, CE. 3-9345
Leslie Kolmann, PA. 9-4020
22

MAISONNETTES — APPARTEMENTS
DOUBLES A LOUER

MAISONNETTES 2 et 3 chambres à coucher, foyer naturel, ultra-moderne, stationnement, terrain de jeux, piscine, près future école. Prêtes pour occupation 1er mai. Réservez immédiatement. $95 et $99 par mois.

APPARTEMENTS, luxueux, au Baronet, boul. Gamelin, beau site, tapis mur à mur, entièrement meublé. $125 par mois.

DOUBLES NEUFS, Aylmer, très belle maison, avec abri d'auto individuel, foyer dans chaque logis, 3 chambres à coucher, une seconde chambre de bains dans la salle à coucher principale. Occupation immédiate.

ST-AMAND & PILOTTE
BUREAU: 4, rue Langevin, angle Principale, Hull
Ouvert de 9 h. a.m. à 8 h. p.m.
PR. 7-1631
22

22) Logements à louer

EASTVIEW, 3 pièces, salle de bains, éclairé, chauffé, $65. SH. 5-5091. 22-21

EASTVIEW, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, libre, SH. 9-1161. 22-24

FILLE pour partager appartement meublé $55. CE. 4-1767. 22-24

GATINEAU, appartement neuf, très moderne, service de concierge, eau chaude fournie, chauffé, tuile partout, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $80. 651 Notre-Dame, MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 22-j.n.o.

Environs Rideau High School
GRAND ½ double neuf, 3 chambres à coucher. $125. Garage $10. RE. 3-9643. 22-26

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $60. Pte-Gatineau. PR. 1-3406. 22-j.n.o.

GATINEAU; logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE (bachelor) meublée; aussi appartement 2 chambres à coucher; chauffés. PR. 7-7606. 22-22

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 294 Olmstead, après 4 h. SH. 6-4562. 22-23

GRANDE cuisine, salon 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude, 1 enfant accepté. $75. 3 Guertin, Pointe-Gatineau. PR. 1-2645. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains complète. Privée; stationnement, $65. 176 Caron, Wrightville. 22-22

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, planchers tuile, $35 à $55 par mois. PR. 7-0780. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, bas, 3 pièces, salle de bains, eau chaude. 324 St-André, MO. 3-5123. 22-25

GRAND LOGIS, 136 Harold, Gatineau. MO. 3-3808. 22-25

GRAND appartement moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques; chauffé; balcon, garage; près école, magasins; dix minutes du Château. PR. 7-1391; PA. 8-4303. 22-26

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros fliage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

HULL, appartement 2 ou 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, et chambres meublées. Dames. 111 Champlain. PR. 7-9566. 22-j.n.o.

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit. 17 Boucherville, PR. 7-9841 — PR. 1-6601. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces. 47A Frontenac. PR. 7-1211. 22-22

HULL, site résidentiel, appartement (sous-sol), 1 chambre à coucher, pour couple. Poêle, réfrigérateur. Chauffé, éclairé. — PR. 1-9748. 22-j.n.o.

HULL, logis (bas), 3 pièces, salle de bains; garage. PR. 7-4195. 22-26

HULL, (bas), logis 2 pièces, éclairé, propre. 36 St-Hyacinthe. PR. 7-4937. 22-21

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, eau chaude; chauffé si désiré. Libre. Rue Joanisse, Hull. PR. 7-1017. 22-23

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h.: SH. 9-0742. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-25

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, $45. PR. 7-1168. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOYER GRATUIT JUSQU'EN MARS
APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de $80. Situés 79 Prévost, Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

LOGIS 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1 9613. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, sous-sol. 78 rue Principale, Hull. SH.9-2143. 22-32

LOGIS moderne, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, stationnement, $60. PR. 7-5831. 22-22

22) Logements à louer

LOGIS 3 pièces, chauffé, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-6037. 22-30

LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement. 265 Ste-Anne, SH. 9-3970. 22-24

LOGIS de 5 pièces, non chauffé, rue Clarence. SH. 9-3893. 22-24

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 88 Montcalm, PR. 7-6715. 22-24

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, eau chaude. — 395 Champlain, Gatineau. MO. 3-3129. 22-23

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er février. $75. Chauffé. 181 Carillon, app. 3, Eastview, entre 6-8 p.m. SH. 6-6246. 22-23

LOGIS chauffé, 3 pièces, remis à neuf, salle de bains complète, $60. 61 Davies, PR. 7-2624. 22-23

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, $55; libre 1er février. PR. 7-9345 après 6h.30 p.m. 22-23

LOGIS, cuisine, chambre, salle de bains complète; chauffé, entrée privée. 91, boul. Gamelin. PR. 7-0125. 22-23

LOGIS moderne chauffé, 4 pièces, rue St-Jean-Bosco, PR. 7-0376. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains. 141 Baribeau, Gatineau. MO. 3-6036. 22-23

LOGIS 3 pièces, eau chaude, non chauffé, gros filage. $45. — 36 Delorimier. 22-22

2 LOGIS (haut et bas), salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, entrée commune. Libre 1er février. 241 Emond, Eastview, SH. 9-2463. 22-25

LOGIS neuf, 2 chambres, cuisine, grand salon, salle de bains complète, chauffé, $85. PR. 1-6928. 22-25

LOGIS 4 pièces, 1 chambre à coucher, $55 chauffé. PR. 7-5555. 22-25

LOGIS moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, $65, libre. PR. 1-9905. 22-25

LAC DES FEES, chambre-vivoir, cuisinette, salle de bains complète; meublé, chauffé, éclairé. PR. 7-3404 après 6 h. 22-22

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 314 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6547 22-25

LOGIS, 2 chambres à coucher, rue Chauveau, Hull, $80 chauffé. — PR. 7-7953. 22-21

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. 313 Champlain, Hull. PR. 7-9107. 22-26

LOGIS 4 pièces, libre 1er février. $55. PR. 7-0481. 22-26

LOGIS 4 pièces (haut), libre, gros filage. MO. 3-6145. 22-26

LOGIS, libre, Hull. S'adresser: 15 Graham, SH. 6-4379. 22-26

LOGIS, chauffé, pour adultes, $68. PR. 7-7630. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. 105 Leduc, Hull. 22-26

LOGIS 4 pièces, $40. MO. 3-5952 après 6 p.m. 22-26

LOGIS chauffé, $45. PR. 7-8544. 22-22

LIBRE, logis 4 pièces, $50. Tél. PR. 1-0549. 22-26

LOGIS, chauffé (bas), 4 pièces, Wrightville. PR. 7-6148 après 4 p.m. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, propre, tuile, salle de toilettes, $45; chauffage automatique au gaz; stationnement; entrée privée. 99, boul. St-Joseph, Hull. 22-j.n.o.

MONSIEUR, 43 ans, Canadien anglais, partagerait son appartement, centre d'Ottawa, de préférence avec monsieur Canadien français de bonne éducation. — Ecrire Case 198 LE DROIT. 22-22

OTTAWA, 457 Clarence, (bas), 2 chambres à coucher; rénové; stationnement. $85. S'adresser: 459 Clarence. 22-26

4 PIECES, cuisine style colonial; chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-35

PETIT appartement, $50. 319 St-André, Ottawa. CE. 3-9907 après 4 p.m. 22-23

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, eau chaude. Libre 1er mars. PR. 7-7074. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, 4 pièces, rez-de-chaussée; chauffé, gros filage, eau chaude. $55. PR. 1-2103. 22-23

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, propre, 2e étage, $30. PA. 8-2559. 22-23

PETITE garçonnière non meublée, $55. Chauffée, éclairée. 93, boul. Gamelin. PR. 7-3296. 22-23

PARTAGERAIS appartement meublé de 1 chambre à coucher, avec jeune fille qui travaille. Rue Brant, SH. 9-7948. 22-23

PTE-GAT

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22) Logements à louer

RUE EDDY, petit logis très propre, 3 pièces, baignoire. PR. 7-4962. 22-26

RUE BERIAULT — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 2 vérandas, grande cour, stationnement, $80. PR. 1-8601. 22-26

TEMPLETON, logis 3 pièces, salle de bains, $35. MO. 3-5605. 22-21

VAL-TETREAU, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, $65. — PR. 7-6449. 22-24

VAL-TETREAU, appartement moderne, grand salon, grande cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète. PR. 7-1238. 22-24

VAL-TETREAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. PR. 1-5348. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, logis (bas) chauffé, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, salle de bains. 45 Duhamel. PR. 7-9235. 22-26

WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, avec toilettes, nouvellement décoré, chauffé, éclairé, $50. PR. 1-0748. 22-23

WRIGHTVILLE, 62 Demontigny, 5 pièces, chauffé. $55. PR. 7-4280. 22-23

WRIGHTVILLE, logis neuf, chauffé, 5 pièces, $85. PR. 1-9780 après 5 p.m. 22-23

WRIGHTVILLE, logis (bas), 3 grandes pièces, chauffé, stationnement, $60. 3 Caron. 777-2107. 22-25

23) Chambres à louer

89 DALY, chambre-vivoir avec privilège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
148 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille. Près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

GRANDE chambre, permis de cuisson, pour hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, personne travaillant; pension si désirée. 11 Friel, CE. 4-6095. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, homme seulement. Pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-22

CHAMBRE meublée pour homme, $8. 31, boul. St-Joseph. PR. 7-5176. 23-21

2 CHAMBRES à louer, couple ou dame. Prix raisonnable. PR. 1-4703. 23-21

CHAMBRE et cuisinette meublées, libres, près hôpital, Wrightville. PR. 7-8189. 23-22

2 CHAMBRES meublées, permis de cuisson. Rue Durocher, Wrightville. PR. 1-2789. 23-22

2 CHAMBRES meublées, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-6589. 23-23

CENTRAL: 2 chambres meublées, réfrigérateur, poêle. $35 par mois. CE. 2-6558. 23-23

DEMOISELLE désire compagne pour partager son appartement. SH. 9-7948. 23-23

CHAMBRE spacieuse, en avant, meublée; homme; stationnement. 1er février. CE. 2-3880. 23-21

CHAMBRES et pension pour hommes. CE. 5-6132. 23-24

BELLE grande chambre confortable; foyer tranquille; privilège de cuisson. PR. 7-7476. 23-21

3 CHAMBRES, chauffées, éclairées. CE. 5-5888. 23-24

CHAMBRE-VIVOIR meublée, entrée privée; fille ou dame qui travaille. Près Sussex. CE. 6-5998. 23-21

1 OU 2 CHAMBRES meublées, privilège de cuisson, stationnement. 101 Goulburn, Ottawa. 23-25

CHAMBRE meublée, pension si désirée; près journal Le Droit. — CE. 2-8183. 23-22

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, réfrigérateur. 52 Baird, près hôtel de ville. CE. 5-3108. 23-22

GRANDE chambre confortable, 1 ou 2 personnes. 451½ Montpetit, Hull; 2 minutes de l'autobus et hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-8262. 23-22

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes; cuisson; entrée privée, stationnement, site central. PR. 7-7878. 23-22

WRIGHTVILLE, chambre meublée, dans appartement; cuisson, réfrigérateur. Personne fiable. PR. 7-6255. 23-25

CHAMBRE meublée, salle de bains et entrée privée, équipée pour 1 ou 2 personnes. 26 Hadley, Hull. 23-23

CHAMBRE, messieurs, stationnement. SH. 9-1742. 23-25

RUE WILBROD, chambre-vivoir, dame ou jeune fille; permis de cuisson. CE. 3-3017. 23-26

GRANDE chambre meublée. $7 par semaine; personne distinguée. — 306 Champlain. 23-20

COTE DE SABLE, spacieux, poêle, réfrigérateur, eau courante. Fille de carrière. CE. 5-6247. 23-23

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 24-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-j.n.o.

CHAMBRE avec 2 lits continentaux pour hommes ou jeunes filles. 6 Garneau, PR. 7-2694. 24-21

PRES RIDEAU, chambre simple, confortable, homme, excellents repas, stationnement gratuit. 235-3737. 24-24

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 24-23

CHAMBRE et pension, lavage et stationnement compris. $15. PR. 7-1597. 24-23

CHAMBRE et pension, stationnement. CE. 6-2718. 24-23

CHAMBRE et pension pour homme; lavage compris. SH. 6-6173, dans Eastview. 24-24

FILLES pour partager chambre et pension. CE. 5-5065. 24-24

CHAMBRE et pension pour hommes. Overbrook. SH. 5-7788. 24-25

25) Bureaux à louer

GRAND BUREAU moderne. 78 Principale, Hull. SH.9-2143. 25-32

MAISON, peut servir pour 4 bureaux; libre 1er mai. Boul. St-Joseph. PR. 7-3244. 25-j.n.o.

ANDRE TESSIER LTEE

47 LAVAL — 600 pieds carrés. Locataire pourra diviser selon ses besoins.

73 LAVAL — 2 grandes pièces, chauffées, meublées. S'adresser: Rhéau Séguin, PR. 1-5867. 25-300

26) Commerces à louer

GATINEAU, local pour commerce à louer, rue Notre-Dame. MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 26-j.n.o.

28) Fermes à louer

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, avenue Carling, Ottawa.

FERMES A LOUER

125 acres, River Road vers Manotick. Ancienne propriété de Mme Margaret Moore. $1,020.

400 acres de terre à pâturage, granges, chemin Conroy. Ancienne propriété de James Spratt. $2,000.

190 acres, ferme laitière, Ramsayville. Ancienne propriété de Erik Stanley. $1,440.

200 acres, ferme laitière, à 3 milles à l'est de Leitrim. Ancienne propriété d'Ovila Bérubé. $2,100.

16 acres, jardins maraîchers, maison. Chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de Vital Lacroix. $1,400.

146 acres, exploitation diversifiée, chemin Conroy, aux limites de la ville. Ancienne propriété des frères Addleman. $1,200.

45 acres, bungalow, étable de prestige pour l'élevage des poneys, piste, étang et grange. Chemin de Russell. Ancienne propriété de Walter Hurdman. $2,400.

60 acres, bétail de tout genre, étable, maison, aux limites de la ville et au sud de la route 15. Ancienne propriété de Ed. Scott. $900.

25 acres, maison de 5 chambres à coucher, grange, angle des chemins Conroy et Walkley. Ancienne propriété de John O'Gorman. $1,200.

16 acres, jardins maraîchers, maison de 3 chambres à coucher, grange, petite serre, chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de Reina Pépin. $840. 28-22

30) Divers à louer

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

ENTREPOT à louer, central, 4,000 pi. carrés. 145, chemin Marier. S'adresser 275 Cercle Michel. 30-j.n.o.

Service de 24 heures

LOUEZ UN CHAUFFE-EAU AU GAZ NATUREL

Aussi, fournaise, poêle

A seulement

$1.75 par mois

Rien n'est plus agréable que d'avoir BEAUCOUP d'eau chaude pour les lavages, la vaisselle et les bains des enfants — TOUTES LES FOIS qu'il vous en faut. Obtenez toute l'eau chaude dont vous aurez besoin, sans attente. Louez un chauffe-eau rapide, économique, entièrement automatique au gaz naturel.

EMILE PLANTE

68 Laval — MU. 3-2072

30

32) Propriétés à vendre

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville. PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

WRIGHTVILLE, rue Bourque, semi-bungalow de 4 chambres à coucher, chauffage central, fenêtres de métal, auvents à toutes les fenêtres. Plancher de ciment pour recevoir garage. Prix demandé $15,000; $4,000 à compte; solde $95 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

DONALD G. CHARBONEAU
340, rue McLeod
CE. 2-9804

OVERBROOK, spacieux bungalow-duplex de brique, 1 coin des écoles séparée et publique; 1 appartement a un volvoir avec foyer, salle à dîner, cuisine et 3 chambres à coucher plus 1 appartement de 4 pièces au sous-sol. Première hypothèque à 5%.

AUSSI, triplex près du Rideau High School; termes à discuter. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162. 14-

HULL-SUD, promenade Athol-Doune, dans un arrondissement où les maisons sont attrayantes. Joli bungalow de 2 chambres à coucher, construit sur un terrain de choix. Demandons $16,600. Macintyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844. 32-21

IMMEUBLES

RENSON

REALTIES INC.

Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
Jacques Tomaro, PR. 1-5280

RUE DESJARDINS, joli bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine double, grand terrain clôturé. Prix $14,000. Acompte $1,300.

HOTEL sur la Gatineau. Prix $72,000. Acompte $15,000.

PTE-GATINEAU, grand bungalow; vivoir avec foyer; terrain 95x100. Prix $14,000. Acompte $1,000.

CHALET D'ETE, lac Campeau, sur terrain 75x323, tout meublé. Prix $3,500. Acompte $1,500.

LAC DES FEES, rue Amherst, bungalow avec sous-sol entièrement fini; garage. $13,000. Acompte à discuter.

DUPLEX, rue Rouleau, très moderne, construit il y a un an. Prix $21,000. Acompte $4,500.

ACOMPTE $500, Gatineau, rue Brébeuf, bungalow de 3 chambres à coucher, presque neuf. Prix $12,250.

RUE LOIS, duplex. Prix d'aubaine, $12,500. Acompte à discuter. 32-300

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Paiement initial minime.

GATINEAU, "split-level", 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, foyer, abri d'auto, piscine extérieure; lot 75 x 200. Propriétaire transféré. Offre exceptionnelle.

GATINEAU, rue Gauthier, bungalow de 2 ans, 3 chambres à coucher, salle de jeux, clôture et gazon.

GATINEAU, poste d'essence, excellent chiffre d'affaires. Dois vendre pour raison de santé. Versement initial minime.

GATINEAU, maison de 10 grandes pièces pouvant facilement se transformer en duplex. Prix convenable. 32-I, m, v.

MAINTENANT !

SEPT NOUVELLES MAISONS MODELES AU PARC RIVERSIDE SUD

Venez les voir ce week-end.

PARC RIVERSIDE

dans la promenade Southwood, au ch. Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside.

RE. 3-9808

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32

PR. 1-6266

COURTIER EN IMMEUBLES

ROMEO PIGEON & LAVOIE (QUEBEC) LTEE

126 HOTEL-DE-VILLE, HULL

Conrad SIGOUIN, prés.-gérant

IL FAUT VENDRE, propriétaire transféré, bungalow de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, haie de cèdres, éligible à la ristourne provinciale, prix demandé $12,500. Acompte $1,500. Hector Marsolais PR. 7-3494.

IDEALE pour maion de pension, 8 chambres à coucher, maison de pierre, au centre de Hull, prix raisonnable, $15,500. Conditions à discuter. Hector Marsolais. PR. 7-3494.

HULL-SUD, lot 110 x 442, Garden Road, un des beaux endroits de Hull-Sud, prix $2,900. Profitez d'une aubaine. Benoît Barrette MU. 4-6362.

HULL, 20 Courcelette, lot 49 x 130, situé à 150 pieds de la rue Principale, prix $15,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

ETES-VOUS EXPROPRIES? Bungalow 3 pièces, avec solarium, foyer en pierre, garage, Wychwood Aylmer, près rivière Ottawa, terrain paysagé. Prix demandé $10,900. Considération spéciale avec offre comptant. Fernand Dion, PR. 1-6010.

PLACEMENT intéressant, 4 logis, rue St-Jacques, Hull, seulement $2,500 comptant, extérieur remis à neuf, intérieur récemment décoré, grand terrain, prix réduit à $18,600. Fernand Dion, PR. 1-6010.

A VENDRE, terrains, rue Thibault, Jardins Mackenzie King, $3,400 et plus. Pour plus amples détails, appelez Maurice Poirier PR. 7-6050.

VOULEZ-VOUS VENDRE?

Clients pour variétés de propriétés à Hull et les environs, service prompt et courtois. Appelez Maurice Poirier, PR. 7-6050.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbeil. PR. 1-8683. 32-26

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

EASTVIEW, bungalow-duplex, salon de beauté. Revenu de $215 par mois. Prix $24,900.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres. On demande $10,800.

OVERBROOK, bungalow de 7 ans, comprenant 4 chambres à coucher. $18,300.

PARC LAKEVIEW, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Prix $16,500.

ONTARIO, 2 hôtels avec licences. Prix à discuter. 32-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582

GATINEAU, joli bungalow de trois chambres à coucher, sous-sol complètement fini près de l'école. Prix $12,500. Acompte $3,200. Solde à $84 par mois, taxes incluses.

GATINEAU, 3-logis fini stuc; système de chauffage. Prix $14,400. Termes.

GATINEAU, rue Georges, bungalow fini brique, 3 chambres à coucher, $650 d'acompte et continuer les paiements.

GATINEAU, bungalow fini stuc sur lot de coin de 100x102, commercial. Prix $8,000. Termes. Vente cause de maladie.

PTE-GATINEAU, bungalow de trois chambres à coucher, fini brique. Prêt pour juin 1963. Paiement initial $650. Solde à $97 par mois, taxes comprises.

PTE-GATINEAU, rue Cousineau, joli bungalow fini stuc, sur lot de 90x92, paysagé. Prix $9,700. Termes.

TEMPLETON, sur route no 8, terrain commercial de huit acres, idéal pour usine ou entrepôt, etc. $15,000. Termes.

TEMPLETON, rue Principale, 360 lots avec eau et égout à la porte. Prix $750 chacun.

HULL, édifice commercial avec commerce et 6 logis. Revenu de $6,800 par année. Prix $55,000. Termes.

GATINEAU, à louer: bungalow neuf de 3 chambres à coucher, près de l'église. $100 par mois avec bail de 2 ans. 32-

GERALD PERRON

Courtier en Immeubles
TA. 8-6106
Ernest Sirois, agent, RE. 3-1239

EASTVIEW, semi-bungalow duplex, un logis de 4 chambres à coucher, un logis de 3 pièces, meublé, $16,900. Termes.

RUE BRANT, bungalow en stuc de 5 chambres à coucher, salon, cuisine, abri d'auto; entrée asphaltée. $15,900. Acompte $1,700.

RUE COLUMBUS, triplex en brique, 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, duplex de très beau style.

WEST END, bungalow neuf, en brique et pierre, 6 pièces, foyer naturel en pierre, garage à même. Aubaine à $18,700.

CHEMIN DE MONTREAL, 2 six-logis en brique; revenu annuel brut $14,036. Acompte $25,000. 32-300

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

EASTVIEW, rue Marquette, converti en duplex, $9,900. Landry, SH. 6-8972.

COTE DE SABLE, triplex, brique, bons revenus, terrain de 40 x 123. Maheu, SH. 9-7896.

COTE DE SABLE, duplex, lot de 67 x 100, revenu mensuel de $190. Maheu, SH. 9-7896.

$1,000 D'ACOMPTE. Brique, 3 chambres à coucher, cuisine 18 x 12, foyer naturel, Godin, SH. 5-3869.

BASSE-VILLE, rue St-André, commercial et résidentiel, système eau chaude. $14,900. Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869.

RUE LAURIER, 2 grandes maisons, brique, lot 116 x 128. Bissonnette, CE. 5-4065.

ORLEANS, bungalow neuf 52 x 26, 6 pièces. Bissonnette, CE. 5-4065.

BASSE-VILLE, restaurant équipé, plus marchandise, central, loyer $100 par mois. $7,500. Gauvin, SH. 5-6145.

OTTAWA, rue Rideau, "Coin Wash" profit annuel, $7,000. Gauvin, SH. 5-6145.

BASSE-VILLE, 4 logis presque neuf. $27,500. Simard, SH. 9-1966.

EASTVIEW, rue Hannah, 3 logis, brique et plâtre, système eau chaude. Simard, SH. 9-1966.

EASTVIEW, chemin de Montréal, $2,300 en acompte plus salon de beauté et équipement. Solde $60 par mois. Labranche, RE. 3-3542.

EASTVIEW, $2,000 en acompte, "Smoke Shop", solde à $50 par mois. Labranche, RE. 3-3542.

OVERBROOK, rue Renouf, split-level de luxe, $19,500. Landry, SH. 6-8972.

OVERBROOK, rue Frances, duplex de 2 chambres à coucher, sous-sol fini, lot de coin, $16,000. Legault, SH. 5-5164.

ORLEANS, boul. Belcourt, bungalow en brique de 3 ans, 3 chambres à coucher, ouvert pour offres. Legault, SH. 5-5164. 32-300

GATINEAU — BUNGALOW

Brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, spacieux salon, cuves à lessive, chauffage air forcé. Près école, église catholique anglaise. Aubaine pour cause de transfert, $12,000; acompte $1,200. Solde $98 par mois, capital, intérêt et taxes.

HULL, RUE STE-MARIE

Deux édifices, 5 et 4 logis, sur trois terrains, cours pavées, chauffage central à l'huile, revenu mensuel $680. Termes avantageux.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE

DUPLEX EN STUC, 3ième avenue, Gatineau, près rue Notre-Dame, en très bon état. Pour régler succession. Il faut sacrifier à $11,500.

5 LOGIS A VENDRE

RUE STE-MARIE, HULL — 2 loyers à $85 par mois — 2 à $80 et un à $50. Chauffage, eau chaude à l'huile. Garage double. Transaction incluralt: lot adjacent de 50 x 100. Acompte $5,000; solde à termes.

HULL, RUE MILLAR

RESIDENCE de classe, 5 chambres à coucher, foyer naturel, dans salon, garage attaché, logis de 2 chambres à coucher au sous-sol, site exceptionnel. Paiement initial de $8,000 à $10,000.

3 MAISONS NEUVES

PROJET J.-P. Chénier à Aylmer, deux de ces maisons avec foyer naturel, une avec abri d'auto. Prix variant entre $13,875 et $14,100. Acompte nécessaire, $850. Occupation immédiate.

TERRAINS — PARC DE LA MONTAGNE

75 TERRAINS DISPONIBLES, rues Meilleur, Chevalier, Choulnard, Fortin et Cameron. Services d'égout et aqueduc compris. Prix total $3,000 chacun. Termes. Nous suggérons aux intéressés de réserver immédiatement.

ST-AMAND & PILOTTE

BUREAU: 4, rue Langevin, angle Principale, Hull

Ouvert de 9 h. a.m. à 8 h. 30 p.m.

PR. 7-1631

32

CRICHTON, 311-321 — 6 logis. — $25,000; $8,000 en acompte. Un excellent placement. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9571. 32-j.n.o.

La Maison L'Ecuyer

73, rue Laval, Hull
ROLANDE L'ECUYER
courtier

BOUL. RIEL, au prix de l'entrepreneur. En boni, salle de jeux finie; professionnel. — Paiements mensuels de $109, capital, intérêts et taxes. Pour tous renseignements, PR. 7-5074. 32-23

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW, bâtisse commerciale comprenant grand magasin en plus de 3 appartements. Revenu de $145 par mois. Pour renseignements supplémentaires appeler Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

PRES EASTVIEW, possession immédiate, 2 bungalows neufs, en brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine; près école séparée. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.

RUE ETHEL, bâtisse de 3 logis en très bon état, fenêtres d'aluminium; près école, église. $20,500. Léger acompte. — Léo Grégoire, SH. 5-1331.

RUE LAVERGNE, duplex ultra moderne, en pierre et brique, trois chambres à coucher; chauffage plinthe; abri d'auto. MLSG-4654. $3,500 à compte. Al. Vaillancourt, SH. 9-4869.

EASTVIEW, choix de 6 logis, chauffage eau chaude, 1 et 2 chambres à coucher, cuisines équipées, près église et école, salle de quilles. $10,000 à compte. — Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.

RUE LACASSE, bâtisse de 3 logis, en brique; chauffage eau chaude, bon revenu; stationnement; près centre d'achats, autobus. $25,300. Termes. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

COTE-DE-SABLE, près rue Laurier, duplex en brique, 2 et 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage double, chauffage eau chaude. $24,500. Jean Bélisle, SH. 5-2724.

RUE ST-JACQUES, joli bungalow en brique, 6 pièces, foyer, fenêtres d'aluminium; site merveilleux. $16,300. Léo Grégoire, SH. 5-1331. 32-

ANDRE TESSIER

LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.

POINTE-GATINEAU — Rue St-Josaphat, spacieux bungalow en brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, foyer, $16,500; acompte $3,000. Gérald Sauvé, PR. 1-5378.

RUE ROULEAU, Hull 3 logis stuc, chauffage air chaud très bon état et vous assurant d'excellent revenu. $17,000, termes faciles. Claude Tessier, PR. 7-5070.

RUE WELLINGTON — Epicerie-boucherie licencié, tout équipé, excellent chiffre d'affaires. $15,800. Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.

RUE LAVIGNE, 4 logis, extérieur imitation de brique, revenu mensuel $195. $12,000; acompte $5,000, Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.

HULL, rue Binet, très beau site, duplex avec très grands appartements, salon avec foyer, terrain 70 x 100, $16,000. Acompte à discuter. Gérald Sauvé, PR. 7-5378.

TRIPLEX rue Davies Hull, près école, église, autobus. Revenu mensuel $220. $14,000. Gaston Poirier MO. 3-3937. 32-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

RUE QUEEN MARY, Overbrook, près du boul. St-Laurent, semi-bungalow avec grand terrain sur coin, $13,500, acompte $3,000. Photo Mutuel 4459. Armand Richard CE. 3-5343.

FERME de 100 acres, Orléans et Ottawa, maison de 3 chambres à coucher et bâtiments, photo Mutuel 4386. Armand Richard CE. 3-5343.

RUE McKAY, près de Beechwood, bel immeuble de 5 logis, en brique avec stationnement pour autos, très bien loué, $46,000. Acompte $17,000. Armand Richard CE. 3-5343, Photo Mutuel 4389.

FACILE D'ACHAT, belle grande maison en brique, 3 chambres à coucher, rue Dunbrack, Overbrook. $17,700, acompte $4,000. Photo Mutuel 3846. Armand Richard CE. 3-5343.

CYRVILLE, près du Queensway, sortie St-Laurent, grand terrain pour motel ou autre commerce. J. Savoie SH. 9-7145.

RUE NOEL, près de Rockcliffe, triplex, récent, de belle qualité, façade pierre et brique, $32,500, inclus tout équipement électrique, lessiveuse, sécheuse automatique. J. Savoie SH. 9-7145. 32

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus $530 par mois, $38,000. PR. 1-8281. 32-37

VENTE PRIVEE

TRIPLEX neuf, avec garage double, extérieur en brique. Revenu $315 par mois. Cause départ. 147 Lavergne. SH. 5-6213. 32-ven. sam.

HULL, 4 logis, coin commercial, $2,000 à compte. PR. 7-9011. 32-300

MAISON 2 logis, Pointe-Gatineau, très bon marché. 61 St-Jean-Baptiste. PR. 1-5969. 32-26

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152

MAISON de 2 logis, rapporte $180 par mois; située 245 Principale, Maniwaki. Total $14,000.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, prêt à être habité, sur River Road, Templeton-Est. 32-300

L. R. PICHARD
COURTIER — PR. 7-8765

GATINEAU, rue Laviolette, bungalow en brique, construit en 1961; 4 chambres à coucher, cuisine 17x17, salle de bains céramique, etc. Départ de l'entrepreneur. Prix $13,000. Acompte $1,000. Solde $97 par mois, capital, intérêt et taxes.

HULL, épicerie licenciée et logis. Revenu annuel net $15,000. — Acompte $20,000. Solde à discuter.

HULL, épicerie-boucherie avec logis; chiffre d'affaires $80,000 par année, pouvant facilement augmenter à $120,000. Acompte $4,000. Prix $19,000.

BUCKINGHAM, 135, 1ère avenue, maison avec garage; lot 60x160. Toute offre raisonnable considérée. 32-22

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de $14,000 à $15,000. Consultez nos agents.

GATINEAU, duplex, 2 chambres à coucher par logis; près église, école. $11,800. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.

RUE BOUCHERVILLE, maison en pierre naturelle; idéale pour maison de pension. $17,000. Termes faciles. Mme P. Gandy, PR. 1-2927

BOUL. MOUSSETTE, joli bungalow sur terrain de 80x90, comprenant tapis mur à mur dans salon, foyer naturel, cuisine, 2 chambres à coucher; au sous-sol 2 chambres finies acajou. $20,000. Termes avantageux. Edgar Chénier, PR. 7-1198. 32-300

RENE CHENIER

COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646

RUE NICOLET, maison neuve de 2 étages en stuc et pierre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central; acompte $3,500.

AYLMER, rue Thomas, grande maison en brique de 5 unités sur terrain de 140 x 120, revenu de $235; acompte $2,000.

RUE RICHER, terrain de 94 x 100 pour seulement $5,000.

BOUL. MONTCLAIR, maison de guerre transformée en duplex, 2 chambres à coucher chacun, très propre, seulement $9,900. 32-300

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361

D'AMOUR DRIVE, Hull-Sud, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, foyer naturel, garage, tapis mur à mur, situé sur une acre de terrain paysagé. $5,000 à compte. Solde termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.

COMMERCE, restaurant - épicerie, rue Notre-Dame, Gatineau. Vente pour cause de maladie. Bon chiffre d'affaires. Prix demandé $10,000. Pour plus amples détails, J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.

HULL, rue Caron, maison de guerre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine; terrain paysagé. $7,800. Termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605. 32-300

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
$1,500 EN ACOMPTE

RUE BARRETTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: $220. Prix demandé: $18,500; $3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin. CE. 4-3426.

HAMMOND, Ont., $8,500. Magasin général avec grand logis, $3,500 en acompte. Noël Potvin, CE. 4-3426. 32-300

$675

VERSEMENT INITIAL COMPLET

AUCUNE DEUXIEME HYPOTHEQUE

Bungalows de 3 chambres à coucher, de brique et pierre situés dans le projet Ville de Noël à Pointe-Gatineau

A SEULEMENT 5 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA

Services municipaux et rues pavées défrayés.

Ristourne provinciale disponible
Maisons modèles ouvertes

Pour des renseignements, appeler LUCIEN LEGAULT

RE. 3-0896

Maisons construites par Birthin Construction Ltd.

32

PLACE MAISONNEUVE

Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.

Pour plus de renseignements visitez ou appelez

LA CIE DES MAISONS MODELES

LTEE

Boul. Gréber, Pte-Gatineau

PR. 1-8432 PR. 1-5363

PR. 1-2555

32-

MAISON 2 logis, grand terrain 45 x 99. 75 Wright, Hull, PR. 1-1928. 32-23

LOT à Ironside, 100 x 700, $1,300. 151 Montcalm. PR. 1-9163. 32-j.n.o.

J. L. HOTTE, PR. 1-3574
Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix $12,500. Acompte $3,500. Termes faciles.

RUE BRODEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé $10,500; acompte $4,000; solde $75 par mois, capital, intérêt, taxes. 32-300

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO.3-4249. 32-j.v.s.

JARDINS TACHE, rue Moncion, superbe bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dînette, $16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-25

PARC DE LA MONTAGNE

BUNGALOW moderne, brique, 3 chambres à coucher, $11,500; $3,000 en acompte. Entrée pavée, grand terrain clôturé, tapis plinthe à plinthe. PR. 1-5556. 32-21

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et brique, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près église, école, hôpital Sacré-Coeur; idéale pour professionnel; termes très faciles. PR. 7-8633. 32-26

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES

PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. $14,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

ATTRAYANT bungalow de brique, à 3 chambres à coucher, dans les magnifiques collines de la Gatineau. Grand vivoir et cuisine spacieuse, grand sous-sol idéal pour y faire une salle de jeux. Libre, $14,000. PR. 7-2010. 32-22

4 LOGIS, grand terrain; acompte $3,000. Aussi 2 logis, acompte $2,000. PR. 7-0481. 32-24

32A) Terrain à vendre

LOT panoramique 50 x 100, rue St-Onge, Wrightville. PR. 1-3822. 32A-22

RUE GEORGES, Hull, 2 terrains voisins, 43 pieds 6 pouces de largeur sur 93 de profondeur, $1,800 chacun. PR. 1-2232. 32A-j.n.o.

10 LOTS à vendre. Idéals pour entrepreneur. SH. 9-0711. 32-24

33) Commerces à vendre

COMMERCE "Frozen Custard", logis à même, à Masson. Grand terrain. Prix raisonnable. YU. 6-2283 entre 5 h. 30 et 7 h. p.m. 33-22

COMMERCE à vendre à Pte-Gatineau, 40 Marengère. PR. 7-1431. 33-j.n.o.

RUE WELLINGTON OTTAWA

PRORIETAIRE prend sa retraite, offre quincaillerie avec résidence attenante établie depuis 35 ans. Grand lot intéressant, prix et termes à discuter. Major et Bilodeau courtiers, 233-4232; soir: 745-2934. 33-26

GARAGE neuf, complètement à l'épreuve du feu, grandeur 50' x 75', hauteur 22', équipé de compresseur, pont-graisseur (lift) neuf, entrepôt, salle de montre, mezzanine, trois bureaux; situé sur route 8, sept milles de Hull. Terrain 300 x 200. S'adresser à Mme Legault, Piémont, comté de Terrebonne, Qué. Téléphone CA. 7-2066. 33-j.v.s.

COMMERCE, bonne clientèle. Cause maladie, $3,400. SH. 9-9200. 33-24

CANTINE mobile du nom Paul Maurice. PR. 1-4314. 33-26

LIBRAIRIE avec bonne clientèle, centre de Hull, rue Eddy, $6,000 comptant. PR. 7-0193. 33-26

36) Automobiles à vendre

CAMION Metro International, bas millage, très bon état. MO. 3-6262 après 7 p.m. 36-j.n.o.

PONTIAC 1957 V-8 automatique, $500. PR. 1-9246. 36-21

OLDSMOBILE 1959, toiture rigide, équipée, pour solde des paiements plus $100. CE. 3-3352. 36-22

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO
VENTE SANS ACOMPTE

1961 VOLKSWAGEN, livraison légère, proprio d'origine, état de camion neuf, assumer paiements de $48 par mois.

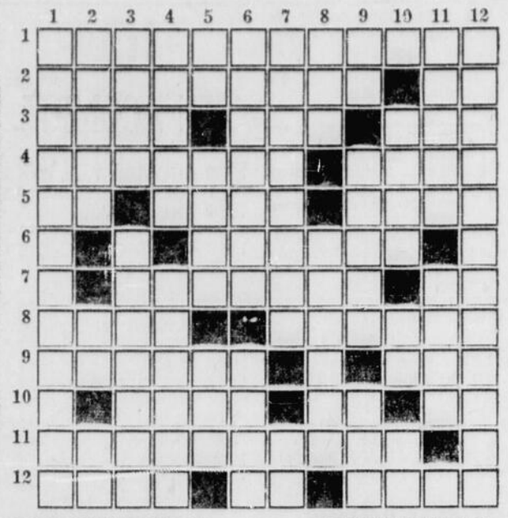
1961 FALCON, familiale, 2 portières, radio, chaufferette, carrosserie blanche, intérieur rouge, assumer mensualités.

1960 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, automatique, comme neuve; assumer mensualités.

1959 OLDSM

Les Mots Croisés du Droit

— No 1487 —



HORIZONTALEMENT

1—Profil ou coupe perpendiculaire.
2—Les dugongs et les lamantins en sont. — En vin.
3—Amalgame d'étain. — Sainte. — Adresse.
4—Impatienter. — Prénom masculin.
5—Phonétiquement: Enlever. — Embarcation légère. — Coupée jusqu'à la peau.
6—Habitants de l'île aux Moines.
7—Analogie. — Possessif.
8—Tronc d'arbre. — Fis mon testament.
9—Parcourons des yeux. — Utilisé comme condiment.
10—Assassinée. Paresseux. — Article espagnol.
11—Fils du tsar.
12—Orients. — Dans. — Particules électrisées.

VERTICALEMENT

1—Inflammation des os.
2—Qui annonce de la gaieté. — Mis pour ici. — Jumelles.
3—Classe. — Hérétique.
4—Unité pratique d'inductance électrique. —Tout ce qui sert à la toilette des femmes.
5—Pronom. — Etre témoin de. — Venue en vie.
6—Mousseline imitant la guipure. — Jus d'arbre.
7—Action de rétreindre. — Préfixe.
8—Homme ignorant. — Taillât la tête d'un arbre.
9—Mis au bas d'une lettre. — Pares. — En ce lieu-ci.
10—Tas. — Possessif. Interj. qui sert à appeler.
11—Soûls. — Petite brosse en soie de porc.
12—Entrouves légèrement.

SOLUTION DU PROBLEME No 1486

Horizontalement: 1. Lactescences; 2. Epouser — Arma; 3. Griserie — Ami; 4. Ie — Cria — Tan; 5. Saintement; 6. Erne — Turcs; 7. Poète — Eh; 8. Isar — Transes; 9. Stratégie — Ma; 10. Tue — Orties; 11. Ecrouât — Sons; 12. Stase — Ste.

Verticalement: 1. Légitimistes; 2. Apre — Stuc; 3. Coi — Séparer; 4. Tuscarora — Os; 5. Esérine — Tout; 6. Serinette — Aa; 7. Criât — Ergots; 8. Et — Air; 9. Na — Mu — Nets; 10. Cratères — Ios; 11. Emmanchement; 12. Saints — Sasse.

36) Automobiles à vendre

VOLKSWAGEN 1957, bon état, prix modique, ou échanger sur camion ½ tonne. MO. 3-6358. 36-26

METEOR 1959, bon état. PR. 1-8823 après 6 p.m. 36-21

TOUS LES JOURS CHEZ MYERS ON VOUS VEND DES AUTOS A DES PRIX EXCESSIVEMENT BAS

1956 CADILLAC, série 62, sedan 4 portières, chaufferette automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$987**

1959 METEOR décapotable, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques **$998**

1956 BUICK Special, toit rigide 2 portières, chaufferette automatique, radio, servo-freins **$695**

1959 PONTIAC, sedan 4 portières, chaufferette **$1475**

1961 CORVAIR de luxe, série 700, chaufferette, automatique **$1795**

1959 OLDSMOBILE 98, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 nuances **$1995**

MYERS
ELGIN et CATHERINE
CE. 3-5653 CE. 3-8411
36

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés ..... (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Chalets à louer ..... (29)
Divers à louer ..... (30)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Automobiles à vendre ..... (36)
Divers à vendre ..... (37)
Accessoires d'automobiles ..... (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services ..... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ..... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)
Nécrologies ..... (60)

36) Automobiles à vendre

1957 VOLKSWAGEN coach 650. — $645. CE. 3-3352. 36-23

1954 MERCURY V-8, automatique, bon état. $250. PA. 8-5644. 36-22

OUI . . .
C'EST UN FAIT —

Il y a encore des milles et des milles et encore des milles de conduite sans ennuis dans ces autos usagées de qualité.

1962 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, transmission Powerglide, radio, chaufferette, fini or métallique automne. Cette magnifique auto d'un proprio unique a été conduite avec soin durant seulement 10,537 milles. ECONOMISEZ $300
Prix d'origine $2,795
REDUITE A $2,495

1959 CHEVROLET Impala sedan 4 portières, radio et chaufferette. Fini noir jais. Cette auto d'un seul proprio constitue une véritable aubaine. ECONOMISEZ $300
Prix d'origine $1,595
REDUITE A $1,295

CABELDU
ALBERT et BANK
CE. 6-7189
36

ENVOY
ENVOY
ENVOY
Ordinaires
Hors série
Familiales

Les automobiles réputées General Motors, qui comprennent une chaufferette-climatiseuse, des feux de direction, un filtre à l'huile, de l'antigel et de nombreux autres accessoires.

VOUS POUVEZ EN ACHETER UNE MOYENNANT SEULEMENT $199 EN ACOMPTE

Lorsque vous financez chez Guest Motors, nous acquittons vos paiements en cas d'invalidité.

GUEST
MOTORS LTD.
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — PR. 7-2735
36

36) Automobiles à vendre

CHEVROLET 1951, 4 pneus neufs, bon moteur, bonne carrosserie, radio. $100. — 40 Dumas, Hull. 36-23

1957 BUICK, bon état, 4 portières. CE. 5-4689. 36-25

METEOR 1954 familiale, bon état, très propre. MO. 3-3712. 36-25

POUR PLUS D'AGREMENT AU VOLANT . . .
Achetez une voiture neuve dès maintenant grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

AUBAINE DU JOUR
C229C—1958 VAUXHALL sedan Velox
CAPITAL
Dodge - Chrysler Ltd.
1554, AVENUE CARLING
PA. 9-3116
36

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diésel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

AUTOS REPRISES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
1er VERSEMENT LE 1er MARS
ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT

1960 ENVOY comme neuve. $963 ou $38 par mois.
1959 MERCURY, tout équipée. $1279 ou $48 par mois.
1958 OLDSMOBILE toit rigide. $983 ou $39 par mois.
1957 LINCOLN, 4 portières, toit rigide tout équipé. $1067 ou $43 par mois.

TOUTES nos autos ont été revisées entièrement dans notre atelier par des mécaniciens entraînés à la manufacture, et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 FORD en parfait état. $838 ou $36 par mois.
1956 CHEVROLET, station wagon. $681 ou $31 par mois.
1955 METEOR Rideau 500. $493 ou $22 par mois.

GRATIS: Service de vaisselle 35 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory", en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.

D & H MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 Rideau CE. 2-5793
36

GOODWILL
LA MEILLEURE ASSURANCE D'UNE AUTO USAGEE

1066A. 1961 FORD Galaxie, 2 portières, toiture rigide, 8 cylindres, transmission automatique, servo-direction, servo-freins; fini brun cuivre métalleux et capitonnage assorti. Pneus à flanc blanc. Enjoliveurs chromés. Un propriétaire. TRES BELLE VOITURE **$2195**

1152A. 1960 BUICK Le Sabre, 4 portières, toiture rigide, fini bleu et blanc à capitonnage assorti. Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc et enjoliveurs **$2195**

1054A. 1961 METEOR, sedan 8 cylindres à 4 portières. Transmission automatique, fini brun métalleux et capitonnage assorti. Pneus d'hiver **$1750**

1027B. 1957 KHARMANN GHIA, coupé sport, fini 2 teintes de bleu. Pneus d'hiver, enjoliveurs. TRES BELLE VOITURE **$650**

834A. 1960 MERCURY, sedan 4 portières. Fini noir et blanc. Avec transmission automatique, servo-freins, servo-direction. Pneus à flanc blanc et enjoliveurs chromés. Un propriétaire. TRES BELLE AUTO **$1950**

1053A. 1962 VAUXHALL Super, sedan 4 portières, fini gris pâle, toiture rouge et capitonnage rouge. 4,200 milles. En état de voiture neuve **$1750**

TURPIN
Pontiac - Buick Ltd.
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

36) Automobiles à vendre

TRANSMISSION automatique de Chevrolet 1952. Transmission régulière de Ford 1952. PR. 7-0683. 36-22

$25 D'ACOMPTE
Désirez-vous une 2e auto ?
1960 HILLMAN 4 cyl., automatique. — $795.
1960 VOLKSWAGEN de luxe $975.
1960 FALCON 4 portières, automatique, originale, $1,395.
1959 VOLKSWAGEN, tout équipée, $825.
1958 VAUXHALL, familiale, 1 proprio, $795.
1957 ZEPHYR sedan, originale d'un bout à l'autre.
1957 ZEPHYR décapotable, une vraie beauté, $695.
1956 M.G. sport décapotable, $795.
1956 NASH Metropolitan 2 portières, toiture rigide, $295.
1956 JEEP Willys, 4 roues motrices, $795.
1958 FORD Fairlane 500, 2 portières, toit rigide, tout équipée, $895.
1957 RAMBLER sedan, 6 cyl., automatique, $495.
1956 CHEVROLET sedan, une beauté.
1956 CHEVROLET familiale de luxe, $595.
1955 FORD sedan, $350.
1955 PONTIAC sedan.
1955 G.M.C. ½ tonne "pick-up".
1954 MONARCH sedan, automatique, servo-direction, servo-freins, $295.
Plusieurs autres au choix
$25 d'acompte vous procurent toute automobile chez
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
si votre crédit est bon.
36-300

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

$1 PAR ANNEE
POUR CHAUFFERETTE à gaz. Peut chauffer de 4 à 5 pièces. Installation gratuite. Gaz Naturel Gendron, 217, rue Maisonneuve. PR. 1-6651; Ottawa, CE. 6-0133. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

COUPE de bois à vendre. 746-6581. 37-21

COMPTOIR à bonbons. 228, boul. St-Joseph, porte de côté. PR. 7-1241. 37-26

ETOLES, jaquettes et manteaux de fourrure réparés et remodelés, à moitié prix. Tél: 749-6441. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 37-j.n.o.

ENSEMBLE de marmites 15 morceaux, $59, valeur de $149, non usagées. Coutellerie, $19. SH. 9-3903. 37-38

ETOLES, jaquettes, manteaux, réparés à bas prix. PR. 7-9828. 37-23

FOURNAISE suspendue au plancher, tuyaux galvanisés, réservoir 300 gallons; bon état. Meilleure offre. PR. 1-0415. 37-21

2 FOURNAISES à l'huile avec baril $10 chacune; chaise roulante $10. PR. 7-8042. 37-23

FOURNAISE Coleman, grosse, $25. 98 Archambault, Pointe-Gatineau. PR. 1-5648. 37-20

FOURNAISE à l'huile émaillée blanc comme neuve, $30. Machine à laver, très propre, $40. PR. 1-9774. 37-23

LITS superposés (bunk) complets, bon état. $15. PR. 1-5618. 37-23

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-j.n.o.

MANTEAU de mouton de Perse noir, neuf, prix de sacrifice, $75. SH. 9-6441. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $89.56, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, bon état, $40. PR. 7-6843. 37-22

MOTEUR et transmission de camion International, prix raisonnable. PR. 1-6721. 37-26

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MEUBLES D'OCCASION
MOBILIERS de chambre, mobiliers de cuisine, réfrigérateurs, poêles électriques, rangettes, lessiveuses, sécheuses. A vendre à prix de débarras. A. Bélanger Ltée, 217 Montcalm, Hull. PR. 1-6611. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MANTEAU de fourrure, très propre; taille 13-14. PR. 1-4703. 37-23

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville)
TA. 2-2164
18

37) Divers à vendre

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-j.n.o.

POELE à gaz naturel, presque neuf. CE. 3-2419. 37-23

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $52.78. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

REPASSEUSE Beatty; poêle à gaz propane, 4 éléments; téléviseur 21"; mobilier de cuisine chromé, 5 morceaux; 2 cases de montre (showcases) pour cigarettes; 18 petites tables (arborite) pour restaurant; machine à coudre électrique portative; lit simple complet; "van" de camionnette pour animaux. SH. 6-1465. 37-22

RESERVOIR galvanisé à eau chaude, 30 gallons, tout équipé, $25. PR. 1-9749. 37-22

SCIE à ruban (chain saw), aussi, grand terrain à Blossom Park. — CE. 5-0928. après 6 p.m. 18-j.n.o.

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TUILES linoléum incrustrées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 37-l. me. v.

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 38-1, ma. j. v.

PIECES COMPLETES D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S PARTS AUTOS LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
29

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes, 36 mois pour payer, 1er paiement 15 mars. Léo Ménard, 195 Marlborough, CE. 2-3916. 40-21

LES RETARDS vous seront coûteux! Commandez dès maintenant nos pondeuses Ames; nos Reds et Leghorns à grand rendement ainsi que nos poulettes à deux fins. Poussins de gril d'excellente qualité, disponibles. Demandez notre nouveau catalogue et nos prix. Poussins Bray. Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa. CE. 3-7701. 40-21

CHIEN danois à vendre, femelle, 3 mois. Téléphoner PR. 1-3765. 40-23

CHIHUAHUA mexicain miniature à vendre. CE. 5-9892. 40-22

41) Assurances

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 41-300

43) Argent demandé

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

PRETS
SUR
HYPOTHEQUES
Québec et Ontario
- directement du prêteur
- aucun bonus
- $1,600 et plus

CRAIG INVESTMENT LTD. — QUEBEC
SURE INVESTMENT LIMITED — ONTARIO
129, rue Principale, Hull
G. Corbin, gérant
PR. 1-5829; soir: PR. 1-1278
42

PRETS
par
TELEPHONE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

NOTAIRE à clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. — PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516 42-j.n.o.

AGENCE hypothécaire, termes 5 à 10 ans. Vérifiez nos taux. Lionel Paquette, 133, rue Kent, Hull. PR. 1-4397. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 42-300

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 42-300

HYPOTHEQUES
1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir: CE. 6-3812. 42-j.n.o.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENR.
1ère et 2e Hypothèques
PR. 1-6763
RESIDENTIEL, commercial, industriel. Léger intérêt, longs termes. Service de 24 heures. 42-j.n.o.

Enfin à Ottawa !
POUR LA TOUTE PREMIERE FOIS, DES 2e ET 3e HYPOTHEQUES SANS FRAIS LEGAUX !
- Mensualités modiques
- Pas de boni à verser
- Escompte de remboursement anticipé
- Assurance-vie sur les prêts

PAS DE FRAIS LEGAUX!
SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
"La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"
30, rue Rideau — CE. 2-5393
Tous les jours, jusqu'à 5 h. 30.
Les mercredis jusqu'à 8 h. p.m.
Fermé le samedi à midi
Autres soirs, sur rendez-vous
17 BUREAUX EN ONTARIO
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

MEUBLES rembourrés, refaits et recapitonnés; chesterfield nettoyé au shampooing. Roy & Pasic Upholstering. CE. 3-3369. 44-44

CHAISES chromées réparées, plastique et cuirette, $20. PA. 9-5965. 44-44

ON PRIE la dame qui fut témoin d'un accident à l'angle Bronson et Sunnyside, à Ottawa, le 23 octobre 1962, à 7h.30 du soir, de bien vouloir appeler au CE. 5-1486 ou le soir: RE. 3-6530. 44-23

45) Réparations et services

LEFURT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 45-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 45-300

FOURNAISES A L'HUILE
NETTOYAGE, réparation de carburateur. H. Sarazin, PR. 7-9000. 45-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. 45-300

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 45-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 45-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 45-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 45-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 45-300

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 45-

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 45-300

TERRY HOME IMPROVEMENT, — tous travaux de maisons, toitures, fondations, cheminées réparées. Tous les ouvrages garantis. Estimations gratuites. PA. 9-8863. 45-36

EVIERS, égouts nettoyés à l'électricité. Service de 24 heures. CE. 5-3736. 45-25

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

50) Restaurants

LUCK'S CHOP SUEY
25% de rabais
sur toute commande à emporter de plus de $1.00
234 Montcalm, Hull
PR. 1-4043
50

53) Avis légaux

CITE D'OTTAWA
Service de l'aménagement et des travaux
EGOUTS D'URGENCE

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétarie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi (heure normale de l'Est), le mardi 5 février 1963, pour la construction d'égouts d'urgence dans le quartier Gloucester, comme ci-dessous:

Avenue Mountbatten —
à partir du chemin Cavendish jusqu'à la promenade Alta Vista, 572 pi. courants de tuyau de 12 po. de diamètre et 475 pi. courants de tuyau de 15 po. de diamètre.
Avenue Tampa —
à partir de la promenade Wesmar jusqu'à l'avenue Denver — 175 pieds courants de tuyau de 12 po. de diamètre et 475 pi. courants de tuyau de 15 po. de diamètre.
Avenue Wesmar —
à partir de la promenade Alta Vista jusqu'à l'avenue Tampa — — 340 pi. courants de tuyau de 15" po. de diamètre.

Les plans, devis, renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande à la section des égouts, pièce 702, moyennant paiement de dépôt de vingt-cinq ($25.00) dollars, sous forme de chèque visé, ou en argent, au personnel des permis d'excavation, pièce 701, 7e étage, Service de l'aménagement et des travaux, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Ledit dépôt sera retourné lorsque les documents auront été retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date d'ouverture des soumissions.

Aucune soumission ne sera acceptée des entrepreneurs à moins que le nom D'AU MOINS UN EMPLOYE détenant un certificat à vie de compétence en dynamitage tel qu'émis par le directeur de l'aménagement et des travaux de la ville d'Ottawa, ne soit soumis comme faisant partie des documents de soumission.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY
Greffier de la ville
Ottawa 22 janvier 1963

CITE D'OTTAWA
Service de l'aménagement et des travaux
EGOUTS D'URGENCE

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, (heure normale de l'Est), le mardi, 5 février 1963, pour la construction d'égouts d'urgence dans le quartier Queensboro comme suit:

Rue Pontiac —
de l'avenue Daniel jusqu'à l'avenue Keyworth 217 pi. courants de tuyau de 72" x 44" de diam.
Avenue Keyworth —
à partir de la rue Pontiac jusqu'à l'avenue Clearview — 41 pi. courants de tuyau de 15 po. de diamètre et 681 pi. courants de tuyau de 72" x 44" de diamètre.
Avenue Clearview —
à partir de l'avenue Keyworth jusqu'à la promenade Island Park— 530 pi. courants de tuyau de 21" de diamètre, 519 pi. courants de tuyau de 48" de diamètre et 16 pi. courants de tuyau de 58" x 36" de dia.
Avenue Clearview —
à partir de la promenade Island Park jusqu'à l'avenue Latchford — 282 pi. courants de tuyau de 12" de diamètre et 321 pi. courants de tuyau de 15" de diamètre.
Avenue Latchford —
à partir de l'avenue Clearview jusqu'à l'avenue Lanark — 400 pi. courants de tuyau de 12" de diam.

Les plans, devis, renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande à la section des égouts, pièce 702, hôtel de ville, moyennant paiement de dépôt de vingt-cinq ($25.00) dollars, sous forme de chèque visé, ou argent comptant, au Personnel des permis d'excavation, pièce 701, 7e étage, Service de l'aménagement et des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Ledit dépôt sera retourné lorsque les documents du contrat auront été remis en bon état, dans les 30 jours qui suivront la date d'ouverture des soumissions.

Aucune soumission ne sera considérée à moins que le nom d'au moins un employé détenant un certificat à vie comme dynamiteur tel qu'émis par le Directeur de l'aménagement et des travaux de la ville d'Ottawa, ne soit soumis comme faisant partie de la soumission.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY
Ottawa, 22 janvier 1963

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Demande de soumissions

Entreprise: Fourniture et livraison de 15,000 tonnes de terre à remblayer aux environs du boulevard Fournier, entre le Ruisseau de la Brasserie et la rivière Gatineau, à Hull (Québec).

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant bien en évidence la mention de leur contenu, seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), heure normale de l'Est et seront dépouillées au cours d'une séance publique, dans les bureaux de la Commission, à 12 heures 15 de l'après-midi, le vendredi 8 février 1963.

On pourra se procurer le cahier des charges ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant aux bureaux de la Commission, à l'angle de l'avenue Carling et de la rue Bell, à Ottawa (Ontario).

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Veuillez adresser toute soumission à M. J. E. Handy, secrétaire,
Commission de la capitale nationale, 291, ave. Carling,
Ottawa (Ontario).

54) Directeurs de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 54-75

59) Remerciements

REMERCIEMENTS

DESJARDINS — M. Armand Desjardins, désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de Mme Armand Desjardins, survenu le 25 décembre 1962, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

59) Remerciements

REMERCIEMENTS

LAROSE — M. et Mme Marcel Larose et les membres de leur famille désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Larose, survenu le 14 janvier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

BRIERE — La famille Joseph Brière, désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de Mme Joseph Brière, survenu le 14 janvier 1963, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Naissances

BOYER — M. et Mme Roland Boyer, née Paulette Laviolette, de Limbour, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Boyer, oncle et tante de l'enfant.

CARPENTIER — M. et Mme Aldège Carpentier, née Georgette Liberty, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Caron, oncle et tante de l'enfant.

COTE — M. et Mme René Côté, née Monique Deschamps, de Deschaillons, font part de la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Deborah, par le curé de Green Valley, l'abbé Lionel Joyal, en l'église de Green Valley. Parrain et marraine: M. et Mme Donat Deschamps, de Dalhousie Station. Porteuse, Mme Edgar Deschamps, de Green Valley, grand-mère. — (Alexandria, DNC).

CARON — M. et Mme François Caron, de Pointe-aux-Roches, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms d'André, Joseph, Raymond. Un petit frère pour les jumeaux Marcel et Gisèle.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	1.05	1.95
11	.44	1.16	2.15
12	.48	1.26	2.34
13	.52	1.37	2.54
14	.56	1.47	2.73
15	.60	1.58	2.93
16	.64	1.68	3.12
17	.68	1.79	3.32
18	.72	1.89	3.51
19	.76	2.00	3.71
20	.80	2.10	3.90
21	.84	2.21	4.10
22	.88	2.31	4.29
23	.92	2.42	4.49
24	.96	2.52	4.68
25	1.00	2.63	4.88
26	1.04	2.73	5.07
27	1.08	2.84	5.27
28	1.12	2.94	5.46
29	1.16	3.05	5.66
30	1.20	3.15	5.85

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 10 pour cent (10%) si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres. Caractère 6 pts, la ligne .. $0.23
Caractère 7 ou 8

- Nécrologie -

BRISSON — M. Adonias Brisson, de Vars, est décédé subitement à sa demeure, le mercredi 23 janvier 1963, à l'âge de 57 ans. Il était né à Embrun et avait épousé Gracia Trépanier, d'Ottawa. Son père, M. Aldège Brisson, lui survit. Outre son épouse et son père, il laisse dans le deuil trois fils: Marcel et Maurice, d'Ottawa; Gaston, de Vars; cinq filles: Carmen, infirmière, de Hull; Gisèle, Solange, Lorraine et Anita, à la maison; un petit-fils; cinq soeurs: Mme Alice Trépanier, d'Ottawa; Mme Rosia Gour, de Toronto; Mme Laurentia Dunn, et la R. M. Saint-Gervais, s.g.c., de Rouyn, et la R. M. MarieéJacques, s.g.c. au Nyassaland, Afrique; un frère, Eugène, de Limoges. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Bourgie, à Embrun, d'où se fera le départ du cortège samedi matin pour les funérailles à 10 heures en l'église Saint-Guillaume de Vars. (Vars, DNC).

DAOUST — Mme Delphis Daoust (Lydia Desabrais), de Montebello, est décédée à l'âge de 86 ans. Son époux, Delphis Daoust, l'a précédée dans la tombe il y a deux mois. Née à Chénéville, la défunte était la fille de feu Sévère Desabrais et de feu Délina Marion. Elle était membre du Tiers-Ordre de St-François et Dame de Ste-Anne. Elle laisse dans le deuil un fils, J.-Nestor Daoust, maire de Montebello; une fille, Mme Roch Huneault (Anastasia), de Montebello, ainsi que sept petits-enfants dont l'abbé Robert Huneault, professeur au Grand séminaire d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons Normand Robert et fils, à Montebello; départ du cortège à 9 h. 45 le samedi matin 26 janvier pour service à 10 h. en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours. Libera en l'église de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-21

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BRISSON, Adonias	Salons O. Bourgie, Embrun, Ont., à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Guillaume, de Vars, à 10 h.
CARON, Mme David	A sa résidence, Gracefield, à 9 h. 50. Funérailles en l'église N.-D.-de-la-Visitation, à 10 h.
DAOUST, Mme Delphis	Salons Normand Robert et Fils, Montebello, à 9 h. 45. Funérailles en l'église N.-D.-du-Bon-Secours, à 10 h.
O'CONNOR, Joseph Francis	Salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa, à 7 h. 45. Funérailles en l'église St-Joseph, à 8 h.
SIGOUIN, Mlle Rachelle	Salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Pascal-Baylon, à 10 h.

BINETTE — Mme Edouard (Eddy) Binette, née Lucia Bergeron, du 393, rue Abbott, Hawkesbury, est décédée après une longue maladie, le jeudi 24 janvier 1963, dans un hôpital local, à l'âge de 67 ans. Née à Hawkesbury, elle était la fille de feu François Bergeron et de feu Vitalie Ménard. La défunte laisse dans le deuil son époux, Edouard Binette, et une soeur, Mlle Aurore Bergeron, de Montréal. La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ du cortège à 9 h. 40 le lundi matin 28 janvier pour service à 10 heures en l'église de l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial. 60-22

O'CONNOR — M. Joseph Francis O'Connor est décédé le jeudi 24 janvier 1963, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux d'Aline Séguin et le fils de feu Francis O'Connor. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa mère, Mme Susan O'Connor; un fils, Hubert, de Hull; deux filles: Mme Nicholas Telerico (Shirley), de Middle Town, New York, et Lorraine, d'Eastview; un frère, Kevin; deux soeurs: Mme Edgar Maloney et Mme Ovila Montpetit, d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa; départ du cortège à 7 h. 45 a.m. le samedi 26 janvier pour service à 8 h. en l'église St. Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-21

LALONDE — M. D'Assise Lalonde est décédé dans un hôpital local, le vendredi 25 janvier 1963, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, née Louisa Campeau, le défunt laisse dans le deuil deux fils, Damass et Jean-Guy; six filles: Mme Léo Daigle (Réjeanne); Mme Roma Lalonde (Marie-Claire); Mlle Fernande Lalonde; Mme Robert Bambrick (Denise); Mlle Suzanne Lalonde et Mme Roger Ouimet (Carmen); deux soeurs: Mme Corinne Laferrière et Mme Thomas Duchesne (Marie-Ange). La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, jusqu'à 11 h. vendredi, et de là aux salons funéraires Lavoie de St-Eugène, Ontario. Service en l'église de Ste-Anne-de-Prescott lundi à 11 h. a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 60-23

LEVERT — M. Elzéar Levert, d'Alexandria, est décédé récemment à sa demeure, après une courte maladie, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux d'Emma St-Onge qu'il avait épousée à St-Raphaël, où ils sont demeurés sur une ferme. Ils se sont retirés à Alexandria il y a douze ans. Outre son épouse, le défunt laisse six fils: Conrad et Rodolphe, de St-Raphaël; Bruno et Paul-Emile, d'Alexandria; Rhéal, de Sudbury, et Arcade, de Montréal; une fille, Mme Lionel Lefebvre (Fernande), de Green Valley; un frère, M. Félix Levert, de Montréal; une soeur, Mme Wilfrid Carrière (Bertha), de Montréal; 36 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Le service a été célébré en l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation se fera au printemps. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Marcoux-Morris, d'Alexandria. — (Alexandria, DNC).



NOUVELLES INFIRMIERES — Trente-deux jeunes filles et deux religieuses ont reçu leur coiffe de garde-malade au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée en l'église Ste-Anne de Sudbury, dimanche dernier. Ces nouvelles infirmières ont complété la première année de cours à l'Ecole d'infirmières Ste-Elizabeth de Sudbury. La photo nous fait voir la R.S. Elizabeth coiffant Mlle Olga Stepanchuk en présence de deux de ses compagnes, Mlles Sandra Early (à gauche) et Louise Deforge. Le groupe des 34 nouvelles infirmières est formé des RR.SS. Marie-Guillaume et Marielle-de-Jésus, de Sudbury; Mlles Sharon Bell, Judith Chalmers, Teresa Chartrand, Yolande Danis, Sandra Early, Norma Good, Valerie Gribble, Carole Kane, Helen Lahti, Gail Newman, Ann O'Hearn, Judith Prior et Olga Stepanchuk, toutes de Sudbury; Diane Roche, de Cartier; Sandra Boivin de Hanmer; Yvonne Brunet, d'Azilda; Rita Chénier, de Mattawa; Louise Deforge, Denise Dubé, Liane Floreani, Mary Melnyk et Anita Solski, de Coniston; Julia Jemiola, de Levack; Guylaine Chèvrefils, de St-Charles; Juliette Shank, de Val-Caron; Claudette Séguin et Mona Pitre, de Noëlville; Clairette Piché, de North Bay; Diane Delorme et Jeanne Thanase, de Sturgeon Falls; de Suzanne Lalonde, de Chelmsford et de Camille Fortier, de Témiscaming, Qué.

(Photo NIS -- Sudbury)

La crise cubaine a prouvé la supériorité des E.-U. sur la Russie — M. Green

Le ministre des Affaires extérieures, M. Green, a déclaré hier que la crise cubaine a prouvé que les Etats-Unis jouissent d'une supériorité militaire sur l'Union soviétique.

Ouvrant un débat sur les affaires extérieures aux Communes — le premier depuis l'ouverture de la session en septembre — M. Green a exprimé, l'opinion que la supériorité des forces américaines n'incitera pas les Etats - Unis à adopter une attitude "incompréhensive" avec ses alliés.

"Je pense qu'actuellement les Etats-Unis ont acquis une supériorité qui ne peut être mise en doute", a ajouté le ministre, "mais celui qui est l'écolier le plus robuste dans la cour de l'école peut avoir la tentation de bousculer ses camarades".

"Mais je ne crois pas que les Etats-Unis suivent une telle politique, mais la tentation demeure et il serait dangereux pour le Canada que les Etats-Unis y succombent".

M. Green a écarté la possibilité que les Etats-Unis tentent d'imposer leur point de vue dans les divergences qui peuvent surgir entre Washington et ses alliés.

On a exprimé des craintes dans certains pays de l'OTAN— notamment en France et en Grande-Bretagne — au cours de la conférence de Nassau et plus tard quand le président Kennedy a fait savoir qu'il entendait exercer une emprise plus prononcée sur l'Alliance atlantique.

M. Green a prononcé un discours d'une heure devant une Chambre bien remplie. Il a révélé qu'au plus fort de la crise cubaine il avait craint que la guerre atomique soit déclenchée.

Le ministre a dû interrompre prématurément son discours à cause d'un mal de gorge persistant.

Le député d'Essex-Est, M. Paul Martin, porte-parole du parti libéral en matière de politique internationale, s'est alors levé et s'est lancé dans une attaque virulente contre la politique extérieure du gouvernement. Il a en outre critiqué M. Green personnellement, il l'a accusé de n'avoir pas réussi à donner les objectifs généraux du gouvernement tel qu'il aurait dû en une telle occasion.

OEA

Le discours de M. Martin contenait en outre la plus catégorique prise de position du parti libéral au sujet de l'Organisation des Etats américains. "Il n'a jamais été plus urgent pour le Canada d'accepter de jouer son rôle dans l'association des états de l'hémisphère.

Le chef créditiste M. Robert Thompson a accusé les conservateurs et les libéraux d'avoir échoué lamentablement à établir une politique précise sur la question des armes nucléaires et les forces armées canadiennes.

M. Thompson a affirmé que le cabinet offre un spectacle "pathétique", pendant que le ministre des Affaires extérieures lutte pour le désarmement nucléaire, le ministre de la Défense M. Harkness réclame des ogives nucléaires pour attacher à des fusées déjà acquises par notre pays. Pour couronner le tout, M. Diefenbaker adopte des positions évasives et non engagées.

Naissances

DE CARUFEL — M. et Mme Jacques de Carufel, née Thérèse Boucher, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée sous le prénom de Line. Parrain et marraine, M. et Mme Etienne de Carufel, grands-parents paternels de l'enfant.

DESROCHERS — M. et Mme Roger Desrochers, née Carmen Massé, de Limbour, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Desrochers, oncle et tante.

DICAIRE — M. et Mme Gérard Dicaire, née Una Béland, de Limbour, font part de la naissance d'un fils, baptisé Paul. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Groulx.

DUBOIS — M. et Mme Maurice Dubois, née Jacqueline Danis, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Brigitte. Parrain et marraine, M. et Mme Julien Reinhardt, oncle et tante.

GABOURY — A M. et Mme Patrick Gaboury, d'Earlton, est née une fille récemment, baptisée sous les prénoms de Louise, Liane.

GERVAIS — M. et Mme Jean Gervais, née Claire Boivin, de Limbour, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé André. Parrain, André Boivin, oncle; marraine, Mme Rolande Boivin, grand-mère.

LEROUX — M. et Mme François Leroux, née Claudette Charbonneau, de Limbour, font part de la naissance d'un fils, baptisé Paul. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Corneau, oncle et tante.

LARIVIERE — M. et Mme Gérald Larivière, née Simone Lavergne, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Larivière, oncle et tante.

LEGAULT — M. et Mme Robert Legault, née Micheline Demers, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Murielle. Parrain et marraine, M. et Mme Augustin Legault, oncle et tante.

MOLLOY — M. et Mme Ernest Molloy, née Jeanne d'Arc Carrière, de St-Emile-de-Suffolk, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Martin, Gilbert, Mario. Porteuse, Mme Raymond Molloy, tante de l'enfant. Parrain et marraine, Richard et Denise Molloy, cousin et cousine de l'enfant.

MOREAU — M. et Mme Gaston Moreau, née Marguerite Riley, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Micheline. Parrain et marraine, Paul et Suzanne Riley, oncle et tante.

LAMARCHE — M. et Mme Emile Lamarche, née Colette Saumure, de Limbour, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Normand Saumure, oncle et tante.

PAQUETTE — M. et Mme Edmond Paquette, née Jeannette Bruyère, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bruyère, grands-parents.

RIEL — M. et Mme Maurice Riel, née Phyllis Murtagh, de Limbour, font part de la naissance d'une fille, baptisée Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Rochon, oncle et tante.

SABOURIN — M. et Mme Gaston Sabourin, née Simone Pelletier, de Limbour, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Denis. Parrain et marraine, André et Monique, frère et soeur.

AVIS

A toutes les personnes qui vont porter des déchets au dépotoir municipal d'Ottawa

A COMPTER DU VENDREDI, 1er FEVRIER 1963, ON EXIGERA LES FRAIS QUE VOICI:

(a) pour un véhicule d'une capacité jusqu'à trois tonnes inclusivement (à l'exception des voitures de plaisance affectées à ce travail) $1.00
(b) pour un véhicule d'une capacité de plus de trois tonnes mais moins de cinq tonnes $2.00
(c) pour un véhicule d'une capacité de cinq tonnes ou plus $3.00

NOTA: La capacité mentionnée aux présentes sera la capacité indiquée sur le certificat d'immatriculation du véhicule.

ON POURRA SE PROCURER DES CARNETS DE VINGT-CINQ BILLETS MAIS SEULEMENT AU BUREAU DU CAISSIER, SERVICE DE LA TRESORERIE MUNICIPALE, PIECE 302, TROISIEME ETAGE A L'HOTEL DE VILLE.

ON POURRA SE PROCURER LES BILLETS, UN PAR UN, A L'ENTREE DU DEPOTOIR MUNICIPAL.

Tous les véhicules affectés au transport des déchets au dépotoir municipal devront être pourvus d'une carrosserie fermée et d'une bâche bien attachée pour prévenir l'éparpillement de leur contenu.

On pourra consulter les renseignements complémentaires relatifs à l'enlèvement des déchets et ordures ménagères, à l'article 10 du règlement municipal 407-62, dont on pourra se procurer un exemplaire en s'adressant au bureau du greffier, à l'hôtel de ville.

Le directeur de l'urbanisme et des travaux publics,
F. E. AYERS

Kennedy expose son programme d'impôts

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy a fait connaître hier son programme de réduction d'impôts qui a pour but de diminuer de 18 pour cent les maux du contribuable américain d'ici 1965.

Ce programme, que Kennedy a fait parvenir au Congrès, réduirait les impôts de 39 pour cent au bas de l'échelle de revenus et de neuf pour cent au sommet, sur une période de trois ans.

Quelque 25,000,000 de contribuables ignorent actuellement les déductions normales inscrites dans les tableaux de l'impôt fédéral ainsi que les détails sur les dépenses, comme l'intérêt et les impôts de l'Etat qui peuvent être déduits de leur revenu imposable. Kennedy a recommandé la limitation des déductions à une somme excédant cinq pour cent du revenu imposable.

Revenus additionnels

Si le Congrès accepte la formule de cinq pour cent, il est d'avis que le gouvernement obtiendra un revenu additionnel de $2,300,000,000 — ou la grande partie des $3,400,000,000 anticipés dans son programme de révision des impôts.

Pour les contribuables à faibles revenus, Kennedy a recommandé une déduction minimum normale de $300. Il préfère cette déduction à une augmentation de l'actuelle somme de $600 d'exemption personnelle. Pour les personnes âgées de 65 ans et plus, il a proposé de remplacer la double exemption et l'allocation du revenu de retraite, actuellement en vigueur, par un crédit de $300, contre l'impôt à être versé. Il a précisé que cela serait "d'une valeur beaucoup plus grande" pour tous les citoyens âgés, sauf qui retirent des revenus très élevés.

Clubs champions aux prises à Maniwaki

Dans le cadre des fêtes du carnaval de Maniwaki, en fin de semaine, les fervents du ballon-panier auront l'avantage de voir deux célèbres équipes dans un match spectacle. Il s'agit du clan des Algonquins, de Maniwaki, champions de la ligue du nord-ouest québecois et le Homestead Dry Wall, champions à plusieurs reprises de la région Hull-Ottawa et, l'an dernier, champion de l'est d'Ontario, détenteur de plusieurs trophées.

La rencontre entre ces deux équipes aura lieu à la patinoire de Maniwaki, samedi soir à 8 h. 30.

Souper des pompiers

NOELVILLE (DNC) — Le souper annuel des pompiers de Noëlville, accompagnés de leurs épouses, a été tenu dimanche dernier à la salle du service d'incendie. Etaient présents, en outre du chef Gérard Larose, MM. et Mmes Donald Daoust, Roland Brunet, Lucien Bélisle, Royal St-Pierre, Gérard Beaulieu, Réginald Pitre, Gérald Brassard, Fernand Chartrand.

J.-L. Lévesque achète la maison L.-G. Beaubien

M. J.-Louis Lévesque, président de J.-L. Lévesque Inc., agents de change, annonce que sa maison vient de se porter acquéreur de "L.-G. Beaubien Cie", agents de change, et de ses filiales: L.-G. Beaubien & Cie Limitée, courtiers en valeurs de placement, maison L.-G. Beaubien (1959) Inc et L.-G. Beaubien Cie (France).

Fondée le 1er mars 1902, la firme L.-G. Beaubien Cie exerce un commerce de courtage et est membre de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne. Au Canada, elle possède des succursales à Québec, à Trois-Rivières, St-Hyacinthe, Shawinigan, Sherbrooke, Chicoutimi et Ottawa. En Europe, elle est installée à Paris depuis 1911, à Bruxelles depuis 1937 et à Genève depuis 1959.

Les opérations d'agents de change se poursuivront très prochainement sous le nom de "L.-G. BEAUBIEN & J. L. LEVESQUE INC." En plus des succursales mentionnées ci-dessus, elle en dirigera une à Moncton, N.B. et elle conservera des bureaux à Paris, à Bruxelles et à Genève. Son conseil d'administration sera composé de MM. Andrew S. Beaubien, président du conseil, J.-Louis Lévesque, président, Jacques Goulet, vice-président exécutif et directeur général, Gerald G. Ryan, vice-président, Roger J. Verhulst, vice-président (Europe) et de MM. Gérard Favreau, Vianney Favreau, André Charron, Roland Giroux, Charles Herdt et Alexandre Brodeur.

Elections chez les abstinents de Noëlville

NOELVILLE (DNC) — M. Emile Larose, de Noëlville, a été nommé président du cercle Lacordaire de cet endroit, au cours d'une récente assemblée générale. Il remplace M. Donat Monette qui était président depuis deux ans.

M. Albert Beaulieu est élu vice-président. Les conseillers sont MM. Ernest Chartrand, Donat Monette, Marcien Léonard.

Chez les Ste-Jeanne-d'Arc, Mme Roméo Chartrand a été élue présidente; Mlle Jeanne-d'Arc Lebuis a été réélue vice-présidente. Les conseillères sont Mmes Albert Beaulieu, Donat Monette, Marcien Léonard.

Au cours de la réunion on a remis une décoration de dix ans d'abstinence à M. Roméo Chartrand.



VISITE DU COMMANDANT — La succursale 553 de Chelmsford de la Légion canadienne était honorée de la visite de M. W. Fraser, officier-commandant du district de Sault-Ste-Marie, au cours d'une récente réunion où on a procédé à l'installation des nouveaux officiers de la succursale pour 1963. La photo nous fait voir, de gauche à droite, le Père G. J. Sullivan, nouvel aumônier de la Légion à Chelmsford; M. Syl Laronde, nouveau président, recevant le maillet d'autorité de M. W. Fraser, commandant de district.

(Photo J.-R. Mayer, Chelmsford)

Futures réunions conjointes de deux sociétés

MOFFET (DNC) — Les Dames de Ste-Anne de Moffet, au cours de leur dernière assemblée, ont décidé d'organiser une réunion conjointe avec les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, où on tiendra une séance d'étude et où il y aura également programme récréatif, avec parties de cartes et autres jeux. Les gagnants recevront des cadeaux appropriés.

A cette dernière réunion, il y a eu tirage de deux cendriers. La gagnante a été Mme Charles-Emile Fortin. Selon la nouvelle formule, ce sera Mme Fortin qui préparera le cadeau à être tiré lors de la prochaine réunion.

A l'assemblée conjointe de février, il y aura goûter. Mmes Alfred Gosselin et Charles-Emile Fortin présenteront chacune une causerie qui aura pour titre: "L'Eglise qui se rajeunit et les mal aimés".

Les Dames de Ste-Anne ont changé la formule de leurs réunions mensuelles afin de répondre à un désir des évêques qui veulent que la famille, les laïques, participent davantage au service de l'Eglise.

La prochaine réunion aura lieu le troisième mercredi de février, soit le 20 février.

Radio Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à Radio Sacré-Coeur seront les suivantes:

Lundi, 28 janvier — François Ader, s.j. Accepter l'existence d'autrui — Chant par Aimé Duval, s.j.

Mardi, 29 janvier — François Ader, s.j. Savoir courir des risques — Chant par le Collège St-Ignace de Montréal.

Mercredi, 30 janvier — François Ader, s.j. Développer le goût de créer — Chant par Marie-Claire Pichaud.

Jeudi, 31 janvier — S. E. le cardinal Paul-E. Léger — Les beaux dimanches de mon enfance — Chant par les Frères Maristes d'Iberville.

Vendredi, 1er février — Jacques Martineau, s.j. — Le Sacré-Coeur parmi nous — Chant par les Frères Maristes de Lévis.

Samedi, 2 février — Robert Claude, s.j. Présentation de Jésus au Temple — Chant par l'Institut familial des Soeurs Grises de Montréal.

Un pont à Earlton

Le maire Raphaël Dionne verra le ministre provincial de la Voirie

EARLTON (DNC) — M. Alfred Héroux, secrétaire-trésorier de la municipalité d'Earlton, Conseil d'Armstrong, a assermenté les membres du nouveau Conseil au cours de la dernière séance.

Ce Conseil est formé du maire, M. Raphaël Dionne; des conseillers Donat Rivard, Paul Thibodeau, Julien Guilbeault, Hollydore Fortier.

On a aussi formé des comités pour l'année 1963.

Au Bureau de santé, on a nommé M. Charles Fortier au poste de président; M. Alfred Héroux comme secrétaire, et M. François Loranger comme inspecteur. M. Loranger est également l'agent municipal de la Sûreté, à Earlton.

M. Ernest Rivard a été nommé inspecteur des mauvaises herbes et aussi préposé à la campagne contre les moustiques.

MM. J.-A. Cloutier et Clément Héroux ont été nommés garde-feux.

L'évaluateur municipal sera M. J.-O. Gélinas.

M. Jean-Y. Gauthier est chef des pompiers tandis que les évaluateurs de bestiaux sont MM. Robert-J. Placent et Marcel Loranger. Les surveillants des clôtures sont MM. Jean-Paul Loranger, Arthur Thibodeau et Ernest Rivard.

Le maire Dionne a encouragé les contribuables à assister aux réunions du Conseil afin de se renseigner sur les choses publiques touchant leur municipalité, de se mettre au courant des projets et des décisions prises par le Conseil.

On a autorisé le maire à rencontrer le ministre provincial de la Voirie afin d'obtenir l'approbation pour la construction d'un pont dans la municipalité et aussi pour obtenir des autorités provinciales la permission d'entreprendre certains travaux nécessaires dans la municipalité.

Concours sur la construction en précontraint

A cause de la vogue croissante du béton précontraint, en combinant le béton et l'acier dans un nouveau matériau de construction, on a lancé un concours en vue de "reconnaître les oeuvres créatives d'architecture et de génie" qui en font usage.

Les principaux manufacturiers des Etats-Unis et du Canada, dont la Francon Limitée de Montréal, font partie du "Prestressed Concrete Institute", instigateur du programme de concours visant à répandre l'originalité déployée par les architectes et ingénieurs dans tous les genres de structures.

M. Robert A. Matthews, président de l'Institut, fait savoir que tous les architectes et ingénieurs professionnels du Canada et des Etats-Unis sont éligibles à soumettre leurs projets. Le gagnant du premier prix, qui sera proclamé à San Francisco, pendant la semaine du 5 au 12 octobre, au congrès de l'Institut, recevra comme prix un voyage de deux semaines pour deux personnes, toutes dépenses payées, à San Francisco et Hawaii. Le jury est présidé par M. Marry M. Weese, de l'Institut des architectes des Etats-Unis.

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

Circulation et stationnement

Une pétition sera présentée au Conseil

HAWKESBURY — La Chambre de commerce de Hawkesbury prépare actuellement une pétition qu'elle présentera sous peu, aux autorités municipales de cette ville.

La pétition, endossée par la plupart des hommes d'affaires et des commerçants de deux terrains de stationnement près de la rue Principale ainsi que la construction d'un chemin permanent au nord de la même artère. La Chambre considère que si les autorités municipales donnent suite à ses revendications, l'épineux problème de la circulation sur la rue Principale sera probablement solutionné.

Emplacements

La Chambre a déjà suggéré certains terrains comme emplacements possibles pour les deux terrains de stationnement. Le premier emplacement proposé est le terrain de l'hôtel de ville actuel. Ce terrain deviendra probablement vacant au cours des prochains mois puisque la ville envisage très sérieusement la construction d'un nouvel hôtel de ville. L'endroit proposé est situé au centre du quartier des affaires et la Chambre croit que cet emplacement serait idéal à l'aménagement d'un terrain de stationnement.

En ce qui a trait à l'emplacement du deuxième terrain de stationnement, la Chambre suggère que la ville achète la propriété de Mme L.-P. Beaudoin. Cette propriété située à l'angle des rues Principale et John, est également à proximité de la section commerciale de la rue Principale.

Chemin au nord

La Chambre recommande également la construction d'un chemin permanent au nord de la rue Principale. Le nouveau chemin, qui relierait le pont Perley à l'usine de la Canadian International Paper, aux limites ouest de la ville, éliminerait sûrement les nombreux embouteillages créés par le passage des camions de bois de pulpe qui se rendent quotidiennement à l'usine de la CIP.

La nouvelle route longerait sur une distance d'un demi-mille, le lac artificiel formé à l'arrière de Hawkesbury, par l'élévation du niveau de l'Outaouais par suite de la construction du barrage de Carillon.

La Chambre présentera officiellement sa pétition lors de la prochaine assemblée régulière du Conseil, à la mi-février.



Le YMCA ouvre ses portes au public

Le YMCA d'Ottawa ouvrira ses portes au grand public de 7 h. 30 à 11 h. 30 le samedi soir 26 janvier, dans le cadre de la semaine du YMCA célébrée par tout le continent nord-américain.

Le public pourra alors assister à des démonstrations et à divers concours sportifs et visiter les services d'offre ce club, tel que celui de l'éducation physique.

Allan Salter, qui vient d'être proclamé l'athlète amateur de 1962 dans la région d'Ottawa, donnera une démonstration avec les poids et haltères. Salter a gagné la médaille d'argent aux Jeux de l'Empire, à Perth, Australie.

Un match de ballon-panier mettra aux prises une équipe du YMCA de Montréal, réunissant Dick Cohee et quelques joueurs de football des Alouettes et les "Anges" du YMCA d'Ottawa. Il y aura aussi un match de ballon-volant entre les "YMCA Veterans", champions nationaux de 1962, et d'autres équipes.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 26 janvier 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La chance vous sourit et vous ne semblez pas lui répondre. Sachez vous adapter aux circonstances et soyez prêt à modifier votre façon d'agir.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Discutez calmement avec vos proches les questions qui vous préoccupent. Apprenez à regarder le bon côté des choses et n'opposez pas trop brutalement votre façon de penser aux gens qui vous entourent.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Restez objectif et évitez de formuler des jugements sur des personnes que vous ne connaissez pas. Votre santé est à surveiller et les risques à éviter.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Votre influence se fait aujourd'hui sentir et vous pouvez profiter de la situation. Fuyez les aventures sentimentales, mais soyez quand même sociable.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous commandez la situation. Allez plus lentement dans vos activités et limitez vos ambitions. Vous redoublez d'instances auprès d'une personne.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne vous laissez pas aller, comme vous êtes en train de le faire, à une certaine dépression ou au pessimisme. Si vous avez l'impression que tout va mal, luttez contre cet état d'âme.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les influences planétaires qui s'exercent présentement attirent votre attention sur votre désir de distractions et d'amusement plutôt que sur les choses sérieuses.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Si vous êtes enclin à l'insouciance aujourd'hui, luttez contre cette disposition et profitez des occasions qui s'offriront de recevoir des visites.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous êtes libre, aujourd'hui, de réaliser certains projets qui vous tiennent à coeur. Vous effectuerez une démarche ou un déplacement qui aura d'heureux résultats.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vos relations avec vos compagnons habituels seront troublées par divers incidents. Pour assurer ou retrouver votre tranquillité, le mieux sera avant tout de vous occuper de votre travail.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Continuez à vous tenir sur vos gardes pour évitez les malentendus et les conflits, notamment dans vos rapports avec les personnes âgées.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre matinée passera vite, car vos occupations ne seront pas monotones. Continuez à ménager votre équilibre physique.

Dimanche, le 27 janvier 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Il est probable qu'on vous demandera un conseil ou un service. Ne soyez pas égoïste. Il y va de votre intérêt de lancer une invitation.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne cherchez pas de midi à quatorze heures. La position de votre planète vous recommande stabilité dans votre conduite et persévérance dans vos entreprises.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La journée ne sera pas tout à fait facile et vous devrez établir un programme raisonnable. Faites attention à ce que vous écrivez.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous aurez probablement à faire une démarche ennuyeuse ou à recevoir un personnage importun. Une erreur dont vous n'êtes pas responsable vous cause de l'embarras.

22 juillet au 21 août (LE LION) On vous recommande de plus de prudence dans vos problèmes domestiques. Quelqu'un vous attend avec impatience. Le temps est à l'action.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) D'excellentes influences provenant de votre planète inspirent des actes dont vous vous féliciterez. Ne perdez pas de temps si vous voulez arriver à tout faire.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Votre objectif est à votre portée; vous l'atteindrez dès que vous aurez éliminé un dernier obstacle. Il faut faire preuve d'ingéniosité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Journée idéale pour une réussite personnelle; des chances inattendues dont vous pourrez profiter. Des faits se concrétisent et, vous mettent sur la bonne voie.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des rayons puissants émanent de votre planète; vous devriez vous sentir stimulé et en profiter pour entreprendre davantage.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Si la journée ne vous apporte pas tous les succès désirés, elle en prépare quand même pour l'avenir. Poursuivez votre projet et laissez les autres à leurs petites affaires.

20 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Certains aspects sont spendides, mais d'autres indiquent qu'il faut être patient et diplomate. Vous recherchez un privilège particulier.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les vibrations planétaires sont assez stimulantes, même si vous n'avez pas l'impression de réussir aussi bien que vous le voudriez. On vous propose une chose qui vous fait plaisir.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Pas toujours aussi patient que vous devriez l'être pour réussir dans vos entreprises et dans vos aspirations. Vous avez de l'habileté, vous ne manquez pas d'imagination ni d'intuition. Grâce à l'intervention d'une personne de sexe opposé, vous aurez de l'avancement ou vous ferez des placements avantageux. Après quelques années assez mouvementées, vous finirez par vous caser et mener une vie bien rangée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vos chances de réussite paraissent mieux indiquées dans les carrières où l'imagination et la fantaisie jouent le premier rôle. Au foyer, vous cherchez la sérénité et le repos. Vos joies se tournent vers la réflexion et les joies de l'esprit. Sans être indifférent aux choses du coeur, elles ne constituent pas votre première préoccupation.

La création de plusieurs autres musée nationaux

Le gouvernement vient d'inscrire au feuilleton un avis de motion prévoyant la création de plusieurs autres musées nationaux.

La mesure législative tendrait à aider et à faciliter l'essor du Musée national du Canada, à établir un musée d'histoire du Canada (qui viendrait compléter les archives nationales), un musée canadien d'histoire naturelle, un musée canadien des sciences, et à autoriser la création d'autres musées que pourra établir le gouverneur en Conseil à titre de parties intégrantes du Musée national.

La mesure proposée pourvoira également à la nomination d'un directeur général du Musée national et à l'établissement d'un comité consultatif du Musée national et au paiement des frais de déplacement et des allocations quotidiennes de ses membres.

Des vols dans des bureaux

La police recherche les voleurs en tournée dans les divers bureaux d'affaires des grands édifices de la capitale. Trois délits du genre ont été commis vers 5 h. 30, mardi soir.

Les malfaiteurs ont visité les bureaux de la compagnie Parker Associates, dans l'édifice Fuller, à 75, rue Bank, et se sont emparés d'un radio. Puis ils ont visité les bureaux de la fraternité des chauffeurs de locomotives, dans l'édifice Metcalfe, à 88, rue Metcalfe, puis d'autres bureaux dans l'édifice Empire, à l'angle des rues O'Connor et Laurier. Rien n'a été volé dans ces bureaux.

Les malfaiteurs se sont servis de tournevis pour ouvrir les portes. Le détective J.-B. Raymond, de la Sûreté municipale, poursuit l'enquête.

CONTRE L'INDIGESTION À LA MAISON...

TUMS

POUR L'ESTOMAC

Gardez des TUMS sous la main! (Douce saveur de menthe). Si quelqu'un souffre d'indigestion, donnez-lui un ou deux TUMS à mastiquer. Le soulagement est rapide, pas d'arrière-goût désagréable.

Flacon familial de 100 TUMS—seulement 79¢
Rouleau de 12, 10¢
Paquet économique de 3 rouleaux, 29¢



QUOTIDIEN
SAUF LUNDI
7h. 40 P.M.



6 services jet par semaine sans escale

Le moyen le plus pratique pour aller en **EUROPE**

PRATIQUE!—6 vols par semaine en jet Boeing 707.

PRATIQUE!—départ tous les soirs (sauf lundi), à la même heure, 7h.40, de Montréal

PRATIQUE!—à Paris, correspondances par Caravelle ou Boeing 707 vers les grandes villes d'Europe et les quatre coins du monde

PRATIQUE!—voyage agréable et reposant, service impeccable, dans une ambiance bien française

PRATIQUE!—tarifs spéciaux: voyages de 17 jours, tarif familial, voyages par groupe, tarif pour émigrants, avions affrétés, etc.

PRATIQUE!—vols de jour, départ de New York, tous les matins à 10h.

Consultez votre agent de voyages, ou Air France, à Ottawa, 237, rue Queen, chambre 500 — CE. 6-0601.

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

AVE. SHERRY 74

A propos... mes deux bouteilles de Sherry 74!

A FULL-BODIED CANADIAN SHERRY
PRODUCED BY T. G. BRIGHT & CO., LIMITED · NIAGARA FALLS, CANADA

Brights 74 canadian sherry

LES BONS Vins CANADIENS DE Bright DEPUIS 1874



Le Sherry 74, vieilli dans les caves de Bright, dans des petits barils de chêne, est fait de raisins spéciaux de la péninsule du Niagara.

258-F

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!



Labatt... Y A RIEN QUI LA BATTE

Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!

D'Artagnan attire toujours des touristes en Gascogne — 200 ans après sa mort

Par PAUL RESS

AUCH, France (Reuters)—Un fameux tireur d'épée, qui est mort sur le champ de bataille en pays étranger et qui est demeuré dans l'oubli durant deux siècles, a fait de sa province natale de Gascogne un centre touristique populaire à cause de la réputation qu'on lui a bâtie après sa mort.

Des millions de gens ont connu, en effet, le fougueux D'Artagnan à la lecture du roman d'Alexandre Dumas, "Les trois mousquetaires". Mais ce n'est que récemment qu'on a constaté que cet homme avait réellement existé.

La plupart des Gascons eux-mêmes croyaient, jusqu'à il y a quelques années, que D'Artagnan n'était autre qu'un personnage inventé de toutes pièces par Dumas. En 1931, puisqu'il n'est jamais trop tard pour le faire, ils décidèrent d'honorer la mémoire de ce soldat en lui élevant une statue de bronze à Auch.

Depuis, les touristes se sont dirigés vers cette ville jolie, quoique endormie, d'une population de 16,000 âmes, à la recherche de souvenirs de D'Artagnan. Il ne reste que quelques souvenirs authentiques, mais les boutiquiers entreprenants ont comblé cette lacune en fabriquant pour la vente toutes sortes de souvenirs d'artagnanesques.

Le brandy de la région, l'Armagnac, est vendu en bouteilles ayant la forme d'un mousquetaire. Le bouchon de la bouteille est surmonté d'une tête de bois représentant D'Artagnan. Du chapeau de D'Artagnan on a fait un cendrier. Dans les épiceries, il y a des marques de vin et de vinaigre qui portent le nom de D'Artagnan. Dans les boutiques de jouets, on vend nécessairement des poupées D'Artagnan et des soldats de plomb D'Artagnan.

Un fermier qui fait l'élevage des poules affiche sur l'en-tête de son papier à lettre un coq costumé en D'Artagnan. Quelques Gascons, membres d'un club Rotary, avaient sur leurs cartes du Jour de l'An un D'Artagnan tirant l'épée.

D'Artagnan a été le héros de bandes comiques, d'au moins une demi-douzaine de pellicules, de pièces et de comédies musicales.

D'après Charles Samaran, historien et auteur d'un volume intitulé: "Le vrai D'Artagnan", les propriétaires de ménageries appellent leurs lions les plus féroces D'Artagnan et cela produit toujours un bel effet.

Alors que les commerçants exploitent sous toutes ses formes le nom de D'Artagnan, le directeur du bureau touristique d'Auch et de Gascogne, Henri Polge, frissonne à la simple mention du nom de D'Artagnan.

"D'Artagnan est un mythe, pire encore, une plaie, et j'aimerais pouvoir le tuer pour vrai", déclare-t-il.

Tous les jours, durant la saison, des touristes se présentent au bureau d'Henri Polge et lui demandent où ils peuvent trouver des reliques du grand mousquetaire.

"Je suis obligé de leur répondre qu'il n'en reste plus ou, du moins, qu'ils ne peuvent les voir, parce que le lieu de naissance de D'Artagnan, un manoir de style Louis XIII, le "Castlemore", près de la ville de Lupiac, est une propriété privée et qu'on ne peut le visiter."

Polge explique aux touristes que le vrai D'Artagnan est né à Castelmore autour de 1615, le cinquième de huit enfants, et qu'il s'appelait Charles de Batz-Castelmore. Sa mère était Françoise de Montesquiou et la terre familiale avait été appelée D'Artagnan.

Quand Charles se rendit à Paris, il ajouta le nom de D'Artagnan à son nom et fut bientôt connu simplement sous le nom de D'Artagnan.

Le roi pleure

Le vrai D'Artagnan s'est battu en duel avec les gardes de Richelieu et attira l'attention de Louis XIII. Mais sa carrière de 40 années comme soldat du Roy, comme courtisan et diplomate secret ne ressemble pas beaucoup à celle qu'a décrite Dumas.

Après la mort du capitaine des mousquetaires, le 25 juin 1673, lors d'une attaque de positions détenues par les Espagnols, à Maestricht, un historien de la cour a écrit: "Le roi pleura et le peuple chanta en prose et en vers la bravoure de D'Artagnan."

Le chroniqueur Sainte-Blaise écrivit: "D'Artagnan et la gloire partagent la même tombe."

D'Artagnan a été épargné de l'oubli par un pamphlétaire parisien, Gatien Courtils de Sandras qui, 30 ans après la mort du Gascon, publia "Les propres mémoires du mousquetaire". Pas un mot des trois volumes, d'ailleurs fastidieux à lire, ne vient de la plume de D'Artagnan.

Heureusement pour le nom de D'Artagnan, 150 ans plus tard, un écrivain mieux doué tomba sur les "mémoires" de D'Artagnan et insuffla une vie nouvelle au D'Artagnan depuis longtemps défunt.

Le seul descendant connu du mousquetaire, le duc Pierre de Montesquiou, député conservateur de l'Assemblée nationale, admet que Dumas a créé "le héros le plus extraordinaire", mais maintient, avec ce don de l'hyperbole qu'ont les Gascons, que D'Artagnan a été encore plus héroïque que l'a imaginé le romancier.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Pittsburgh—Cassius Clay, de Louisville, 205, a défait par k.o. Charley Powell, 214, de San Diego, Californie, en 3 rounds.

San Jose, Californie — Luis Molina, 136, de San Jose, Californie, a défait par k.o. Chihuahua Kid, 135, de Sonora, Mexique, en 2 rounds.

Worcester — La rencontre de Johnny Collins, de Jersey City, N.-J., et Mike Pusateri, de Dedham, Mass., poids moyens, a été contremandée à cause d'une blessure à l'oeil subie par Collins durant l'entraînement.



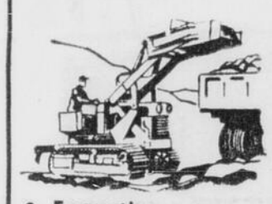
API BARIBEAU D'EASTVIEW — Les membres de l'Association de parents et instituteurs de l'école Baribeau, de la paroisse Notre-Dame-du-St-Esprit, d'Eastview, ont élu jeudi soir, leur nouvel exécutif pour l'année 1963. Dans la photo, on reconnait de gauche à droite, assis, M. Jean-Jacques Gratton, président, Mme Hector Vincelette, secrétaire; à l'arrière même ordre, M. Charles Lacasse, vice-président, et Mme Raoul Leduc, trésorière.

(Photo Champlain Marcil)

CONSTRUCTION

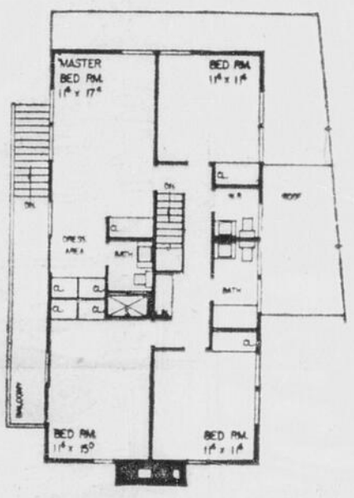
SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

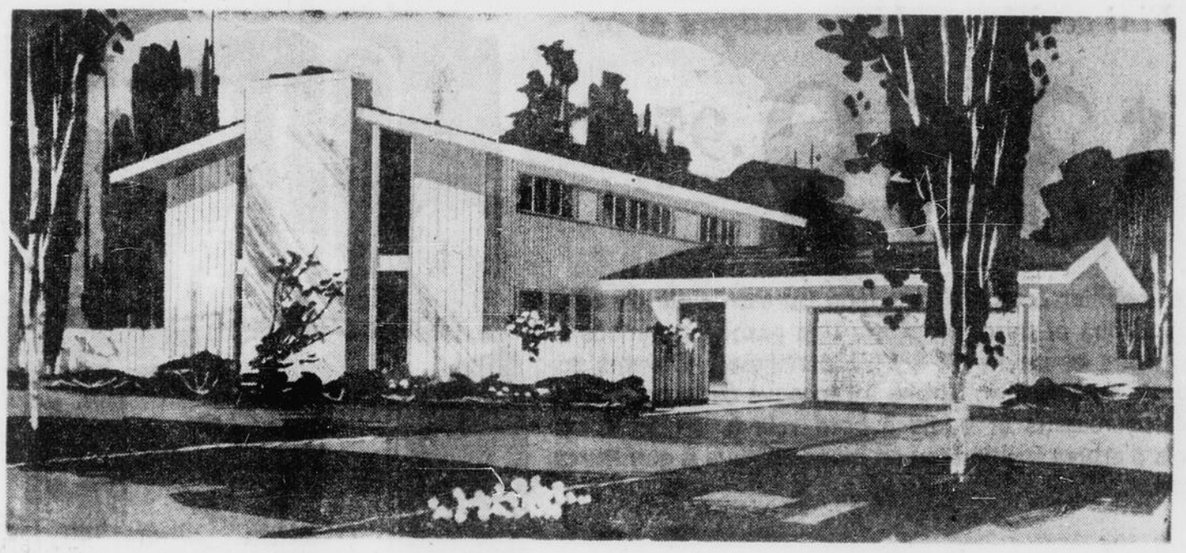
Quincaillerie de finition.
Matériaux de construction.
Peintures.
Outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5611
531, rue Sussex, Ottawa

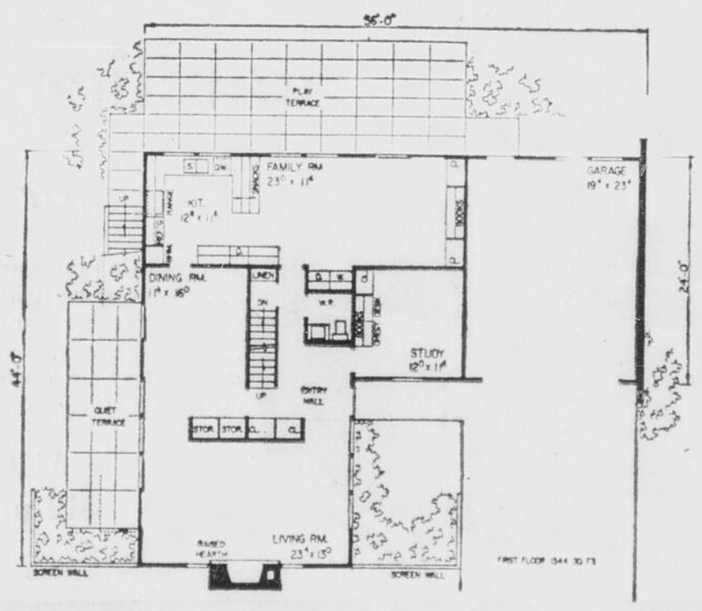
D. Grandmaître Ltée

- Excavation
- Service eau et égout
- Nivelage
- Camionnage
- Sable à mortier et ciment
- Gravier
- Pierre concassée
- Terre à remplissage
- Pierre pour murs secs
- Déblaiement de neige.

SH. 5-1571
D. Grandmaître Ltée
Eastview
131, ch. Montréal

Pour matériaux de construction consultez nos annonceurs







PLAN No C-1575

Voici une maison de deux étages, de style contemporain, vraiment très spacieuse même pour une famille nombreuse. Grande en dimensions elle est encore plus grande en commodités, la massive cheminée est mise en évidence sur la façade et est flanquée aux deux étages par des fenêtres partant du parquet et allant jusqu'au plafond. Idéale pour un terrain de coin, elle trouvera aussi place sur un terrain relativement étroit.

La chambre à coucher des maîtres possède sa propre salle de bains séparée et son cabinet de toilette; de plus pour une touche additionnelle de luxe elle partage le long balcon avec la chambre à coucher adjacente. En tout il y a deux salles de bains au premier étage.

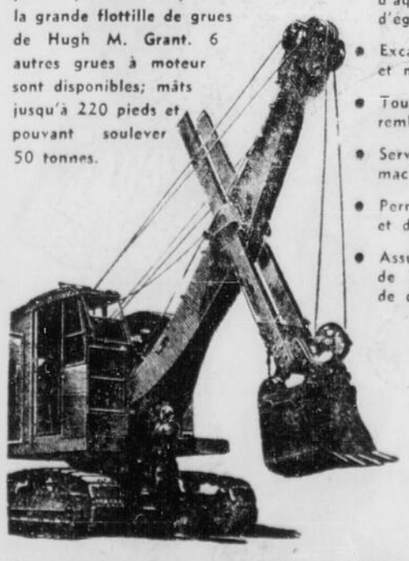
Cette maison serait idéale pour la famille qui aime les réceptions. Durant le jour, les enfants peuvent jouer librement dans la pièce familiale ou sur leur propre terrasse.

Le studio ou vivoir, à quelques pas de la chambre de toilette du bas, peut être utilisé comme chambre d'invités ou comme cinquième chambre à coucher. Le cubage de cette maison est d'environ 30,744 pieds cubes.

La surface du premier plancher est de 1,344 pieds carrés au premier étage... 1,056 pieds carrés à l'étage supérieur. Pour le lecteur dont le budget permet de s'offrir ce qu'il y a de mieux, cette maison offre un confort et des facilités de logement imbattables.

Des bleus des plans originaux, détaillés et préparés par un architecte, plus des formules permettant d'économiser dans la construction et la liste des matériaux peuvent être obtenus pour le coût modique de $25.00 la série ou quatre séries pour $45.00. Adressez votre commande à: ALEC CLEMENTS, 136 Norton Ave., Willowdale, Ont. C.O.D. acceptées. Mentionnez le no du plan en question (C-1575) et la date de publication dans Le Droit (25-1-63).

A VOTRE DISPOSITION
Grue hydraulique
(peut soulever 12 tonnes)
N'hésitez pas à vous renseigner au sujet de ce tout nouvel appareil qui vient s'ajouter à la grande flottille de grues de Hugh M. Grant. 6 autres grues à moteur sont disponibles; mâts jusqu'à 220 pieds et pouvant soulever 50 tonnes.
Spécialistes en
- Pose de tuyaux d'aqueduc et d'égout
- Excavation et nivelage
- Tous genres de remblaiement
- Service complet de machines à louer
- Permis du Québec et de l'Ontario
- Assurance-transit de ½ million de dollars



Pour renseignements et estimations, téléphoner ou écrire à
HUGH M. GRANT
LIMITED
322, rue Catherine, Ottawa
Tél. CE. 6-7105 — CE. 6-7106 — CE. 6-7107

Avantages de signer un contrat d'huile!
- Livraison automatique
- Huile combustible traitée au "Kleen-Flo"
- Livraison peu importe la distance
- Facilités de paiements



SERVICE DE 24 HEURES — 8 CAMIONS-CITERNES

Epargnez des $$$ en achetant immédiatement VOTRE CHARBON


D & H — CHARBON BLEU — LASALLE COKE
Renseignez-vous sur notre plan budgétaire pour l'achat de votre charbon

Signalez SH. 5-1571
"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"
D. Grandmaître Ltée
131, chemin de Montréal EASTVIEW

Q. Ai-je besoin d'un avocat si je veux acheter une maison?

R. Oui, vous aurez besoin des services d'un avocat à certains moments de la transaction afin de faire des recherches relatives au titre du terrain. Pourquoi, alors, ne pas retenir ses services dès le début? Si vous achetiez une nouvelle maison, vous prendriez aussi une assurance-incendie, bien que vous ne vous attendiez pas à un incendie. Cette police d'assurance vous donne tout simplement une certaine paix de l'esprit parce que vous savez que la propriété elle-même et vos effets sont protégés. Les services d'un avocat peuvent être une autre forme de protection. Toutefois, rappelez-vous que la principale contribution d'un avocat dans une transaction immobilière est d'informer les deux parties de leurs droits et obligations. C'est pourquoi vous devriez retenir les services d'un avocat dès le début, avant même de verser un dépôt ou de signer un document quelconque. Donnez-lui la chance de protéger vos intérêts.

Plan d'améliorations de maison I.B.C. disponible
Oui — Nous livrons
CLEARVIEW
CASH 'N' CARRY LUMBER LTD.
(Succursale de Daoust Lumber Sales)
Route 16, passé Hog's Back, 1¼ mille en deçà des limites de la ville.
TA. 5-2941
Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m. le vendredi — De 8.30 a.m. à 5 p.m., le samedi

"La porte n'a pas encore été fermée à la G.-B."

Par la PRESSE CANADIENNE

PARIS — Le ministre des Affaires étrangères, M. Couve de Murville, a donné l'avertissement hier que les négociations de Bruxelles, la semaine prochaine, sur l'admission de la Grande-Bretagne dans le Marché commun de l'Europe, pourraient être ajournées, mais il a ajouté "que la porte n'a pas encore été fermée à la Grande-Bretagne."

Il a déclaré à l'Assemblée nationale française "qu'une évolution se poursuit au Royaume-Uni et nous croyons que le moment viendra où il sera prêt à faire son entrée en Europe."

C'est pour cette raison, a-t-il expliqué, que la France a proposé que la Grande-Bretagne reçoive le statut de membre associé du Marché, comme mesure provisoire.

Il a dit que les négociations de Bruxelles, qui doivent reprendre lundi, "risquent d'être ajournées sans qu'on ait atteint leur objectif."

La France a demandé, la semaine dernière à Bruxelles, que les négociations sur la demande d'entrée de la Grande-Bretagne soient arrêtées et ne reprennent que pour discuter de l'association plutôt que du statut de membre complet.

Par ailleurs, à Bruxelles, le ministre des Affaires étrangères, M. Spaak, a déclaré au Sénat belge que le bloc commercial prospère pourrait bien se briser sur le rocher de la résistance française à l'admission britannique.

Et à Londres, le négociateur britannique, M. Edward Heath, a informé la Chambre des communes que la Grande-Bretagne insistera pour que les pourparlers se poursuivent, avec l'appui actif des cinq partenaires de la France dans le Marché, l'Allemagne fédérale, l'Italie, la Belgique, la Hollande et le Luxembourg.

M. Couve de Murville a discuté longuement des négociations de Bruxelles après la réunion du cabinet français pour approuver la dure position adoptée par les représentants du gouvernement aux négociations.

Les observateurs ici croient que la France a fait savoir clairement l'inutilité de poursuivre les négociations sur l'entrée de la Grande-Bretagne, quelle que soit la "formule de compromis" qui pourrait être adoptée à Bruxelles.

Le cabinet français a confirmé la prise de position de M. Couve de Murville. Mais il a ajouté que la France est disposée à étudier une suggestion de l'Allemagne fédérale de demande au comité directeur du Marché de faire le point dans les négociations britanniques. Le ministre allemand des Affaires étrangères, M. Schroeder, doit faire cette suggestion à Bruxelles lundi. Il serait peut-être alors possible d'éviter un affrontement entre la France et ses alliés, pour le moment du moins.

Grave scission possible

La prise de position de de Gaulle, malgré l'opinion majoritaire de la Communauté, laisse entrevoir une grave scission au sein du Marché commun.

M. Spaak l'a dit clairement dans son discours:

"Si les cinq autres membres de la Communauté doivent céder à la diplomatie fondée sur une absence de réalité, la Communauté économique deviendra impossible. S'il nous faut céder, la crise sera profonde."

Déclarant que la France n'a consulté aucun de ses partenaires, dans sa décision, M. Spaak a précisé que ce n'est que par la conférence de presse de de Gaulle, le 14 janvier, que "nous avons appris ce changement radical de la politique française."

M. Spaak mécontent

M. Spaak a ajouté: "On ne peut accepter les méthodes diplomatiques qui nous sont imposées. On ne doit jamais humilier ses ennemis, à plus forte raison, ne doit-on jamais humilier ses amis".

M. Heath a été beaucoup plus pondéré. Il a déclaré que "nous ferons de notre mieux pour que les négociations puissent se poursuivre. Il a fait remarquer que les cinq autres membres du Marché ont l'impression "que des progrès ont été réalisés et que les négociations peuvent aboutir à un succès."

M. Heath a ajouté que la Grande-Bretagne désire également participer pleinement aux négociations recherchées par le président Kennedy pour lier les Etats-Unis et d'autres pays à un Marché commun agrandi.

Une Europe européenne

Cette idée est également anathème pour de Gaulle, qui s'y est opposé lors de sa célèbre conférence de presse.

Le point de vue de de Gaulle a été réaffirmé par le ministre de l'Information, M. Alain Peyrefitte, qui a rencontré les journalistes après la séance du cabinet.

M. Peyrefitte a dit que la France veut une Europe véritablement européenne qui ne serait pas "noyée dans un Atlanticisme où elle pourrait perdre sa véritable personnalité." Une telle Europe, a-t-il dit, devrait conclure des ententes durables dans les domaines de la diplomatie, de la défense, de l'économie et de la culture.

M. Peyrefitte a concédé que les problèmes qui ont surgi durant les cinq mois de négociations avec la Grande-Bretagne sont "essentiellement techniques". Mais il a ajouté qu'il y avait également, derrière ces problèmes, des difficultés politiques "qui empêchent l'Angleterre de faire un choix décisif en faveur de l'Europe." Un tel choix, a-t-il précisé, amènerait l'Angleterre à se lier définitivement au continent mais la Grande-Bretagne ne semble pas prête à s'y résoudre.

C'était là une allusion évidente aux engagements de la Grande - Bretagne envers le Commonwealth mondial. En cherchant à se faire accepter dans le bloc commercial européen bien fermé, la Grande-Bretagne a tenté de protéger autant que possible les intérêts commerciaux du Commonwealth.

M. Peyrefitte a dit que de Gaulle et le chancelier allemand Adenauer n'ont abordé "qu'à l'occasion" la question britannique, lors des entretiens qu'ils ont eus cette semaine et qui se sont terminés par la signature d'un traité franco-allemand de collaboration.

QUESTION

Le charcutier s'adressant à son jeune commis :

— Tu vas te rendre à la Villette et me rapporter un demi-cohon, compris ?

— Compris, M'sieur, mais dois-je le rapporter mort ou vivant ?

Freiman

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUI AVEC TOUTE ACHAT — POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE DE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR

mobilier de 3 pièces de chambre à coucher KROEHLER — genre provincial français

Fini cerisier ou blanc antique et or.

$369.95

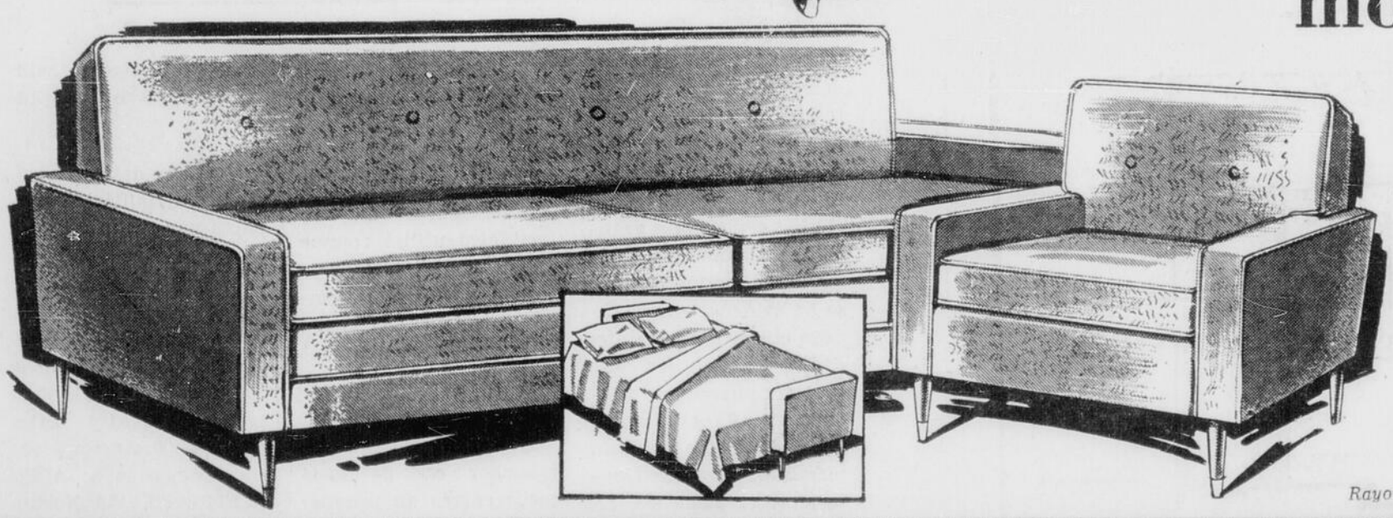
Le mobilier comprend un long bureau triple de 68", à 9 tiroirs et miroir encadré; une grande commode à 4 tiroirs et un lit de 4'6" à panneaux. Devants en forme de serpentin, tiroirs à l'épreuve de la poussière, dessus massifs et bouts à bord relevé. Présenté en bois d'arbres fruitiers ou en blanc antique à garnitures dorées.

AUCUN ACOMPTE REQUIS – $15 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée



mobilier divan-lit 2 pièces *par* KROEHLER



Joli modèle nouveauté; couverture de nylon . . . sièges et coussins de mousse. Le divan confortable se transforme en un lit pour deux personnes. Le mobilier comprend un divan-lit et un fauteuil assorti. Fini décoratif brun raisin, turquoise ou or.

$219

AUCUN ACOMPTE REQUIS – $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

achat spécial !

plus de 2500 pièces de vêtements pour enfants et tout-petits



99¢ 2 pour 99¢ 1.99

Pantalons, barboteuses et salopettes de velours à fines côtes, de bonne qualité. Coupe ample, bel ajustement ; garantis lavables. grandeurs 9 à 24 mois. — Dans les teintes rouge, marine, jaune ou bleu. Salopettes à plastron appliqué, de teintes rouge, marine, jaune ou bleu. Grandeurs 2 à 4. Pantalons à large bande élastique à la taille. Teintes gris, brun, aigue-marine, rouge, marine, loden, rouille ou tan; grandeurs 4 à 6X. ..... **99¢**

Chemises T — Divers modèles de tricots de coton nouveauté ou de coton indémaillable. Choix d'attrayants modèles et teintes. Grandeurs 2 à 6. .... **2 pour 99¢**

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

Robes, costumes, ensembles de barboteuse pour bébés et tout-petits ainsi que chandails pour enfants. Vaste choix de modèles de nylon, térylène ou coton sans repassage. **Ch.** **1.99**
Chandails de Devlon, pull-over ou cardigan, de modèles classiques ou nouveauté. Sous-types de séries plus chères. Grandeurs 4 à 6x **1.99**



EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours (les vendredis, de 9.30 a.m. à 9 h. du soir) Tous les articles annoncées à nos deux magasins, à moins d'avis contraire)